1848

SENECA

PROVERB

421

2-e-3

BIBLIOTECA
DEL
Rey N. Señor.

VII E 4

H21



Cuenca 168

caxon. I. lib 2

Ms.

1848

N. 168.

aquel porque las quales irrasonablemente se deue pensar
quel cometio el maleficio que le pongan a quistion de tor
mento. para lo que non se puede prouar por testigos con
fiese por su mesma boca ¶ O para faser a questo genaçion
pensaron muchas. e diuersas maneras de tormentos.
por los quales dan al onbre tanta pena. e dolor que muchas
veses algunos que son ynocentes. e synculpa. por escusar
el dicho dolor. e pena. confiesan aber cometido maleficios
que nunca pensaron ¶ O por tanto bien dise el prouerbio
que a los que son synculpa fase mentir el dolor ¶ Quie
re dezir que puestos a tormento por escusar el dolor. e pe
na en que estan aunque sean ynocentes. e synculpa del ma
leficio que les ponen se faran fechores. e mentiran ¶ O por
tanto las leyes. e derechos non dan mucha fe a la confesion
que se fase por tormento ¶ Ca como dise vna ley ceuil
al tormento non sienpre deua ser dada fe. ¶ Ca es pru
eua flaca. e peligrosa que muchas veses encubre la verdat
que muchos ay que son asi pacientes. e duros. e sufren. e me
nospreçian los tormentos que en ninguna manera se pu
ede saber dellos la verdad del fecho como paso. otros son
tan delicados que quieren antes mentir que non sofrir los
tormentos. e dolores ¶ O por esso guardadamente fa
sen los jueses que preguntan a los que atormentaron
despues que son fuera del tormento ¶ O espiçialmente
sy lo fasen despues que son fuera del tormento ¶ O espi
çialmente sy lo fasen despues que ha pasado tanto tiem
po. que se presuman que çesan los dolores del tormento
que se rretifiquen en lo que confesaron ¶ O esta con

fesion es dela confesion que se fiso en el tormento ¶ la
qual con los otros judios · e pruevas faran · casy cumplida
fe ¶ O digo casy que mucho deve consyderar el jues
· e mirar la ynocencia · e caridad · e cumplision del que es
atormentado que podra ser que asy sea delicado q̃ ire
celando de otra ves ser puesto al tormento avn que sea
ynocente · e syn culpa le faramentir el dolor ¶ Pues bi
en dise el prouerbio que a los syn culpa fuerça mentir
el dolor :· al enemigo deve se guardar la fe ·

Dise vna ley ceuil que non ay cosa que mas perte
nesca que guardar la fe que entre sy ponen los on
bres · vnos con otros · ¶ agora sean amigos ago
ra sean enemigos ¶ O como dise sant agostin en el libro
dela cibdad de dios que la fe · e la justicia son de tanta fe · e
ecelencia que avn los ladrones · e los otros malos onbres
· non podrian aver conpania nin beuir syn ladrones · e los
otros malos omes syn ellas ¶ O sy la fe se quitase de entre
los onbres non abia tracto nin conpania nin duraria comu
nidad alguna ¶ O de aqui se sigue que como el guardar
dela fe sea lo mejor que onbre puede aver ¶ O mejor de
nuesto que onbre se puede desir sy es q̃ brantar la fe ¶ O
por eso los tales por grand denuesto los llaman ynfame
e fementidos que es delas mayores menguas que les
puedan desir ¶ Pues bien dise el prouerbio que la
fe es de tanta eycelencia · e virtud que avn al enemigo
deve ser guardado ¶ O a questo se entiende · e es verdad
quando la enemistança es por irrespecto dela cosa publica
· o por irrespecto de su rey · o de su tierra ¶ Ponen en xi

enplo los dotores juristas que sy yo puse en mi fe con
mi enemigo de non le ofender · e prometile · e segure le de
non le ynjuriar ¶ O despues de aquesto por deseruiçio
que aquel ouiese fecho al rey · e males · e daños en la ti
eira ¶ Al rey le desnaturase de su tierra · e mandase q̃
todo onbre lo ofendiese · e ynjuriase sin pena que yo non
rrouperia nin q̃ brantaria la fe en le ofender · e ynjuriar
por que yo non puede asegurar por la ofensa fecha al rey
nin a la cosa publica saluo por la poca ofensa ¶ Ca vn que
desto fue opinion entre algunos doctores ¶ Mas aq̃s
ta es la mas comun · e aprouada opinion ¶ Pon otro
enxienplo los doctores · e es muy notable · e syngular · e
digno de ser onbre dado a la memoria ¶ Que sy el rey
esta contra los enemigos · o tiene capitan con gente de ar
mas contra ellos · e algunt cauallero de la hueste syn espi
cial licençia · e mandado del rey o del capitan ¶ Ssy para
ello poder tiene prometiese su fe a los enemigos de los
non ofender nin ynjuriar · que tal como este non es obliga
do a guardar la fe · e por la q̃ brantar non meresçe pena nin
yncurre en ynfamia alguna ¶ De lo qual pone enxien
plo salustrio en el yngurtino que estando vn capitan de
los romanos que llamauan aula con gente en el campo
contra los enemigos partio de non los ofender ¶ fue de
terminado por el seuado que este non era obligado a gr̃
dar la fe ¶ O que syn pena · e syn culpa alguna el podria
rrouper la fe · e ofender a los enemigos ¶ O la rrazon
desta determinacion fue que pues la amistança era por
rrazon de la cosa publica ¶ que el cauallero no podria

a segurar mandar su fe sy mandado ꝛ consejo dela co
sa publica ¶ Asi que lo que dise al prouerbio al enemi
go deue seguardar la fe ¶ Sea de entender quando
la enemistança es por rrespecto dela propia persona
que pone su fe · mas non quando la enemistança es por
rrespecto del rrey · o dela cosa publica que en tal caso non
ha lugar el prouerbio ¶ Que puede se bien rronper la fe
· segunt lo qual el prouerbio se ha de entender solo en el
primer caso en lo qual bien dise que al enemigo bien de
ue ser guardada la fe :·

¶ La priesa es tardança en el deseo :·

Dise aristoteles en el primero delos rretoricos
que al que espera alguna cosa sienpre se le rre
presenta en su fantasia la ymagen ꝛ semejan
ça de aquello que despues desea · espera ¶ Que delo que
espera rrepresentase lo su ymagen que es vna cosa q̃
sienpre paresce solicitar ꝛ procurar al que espera · ¶ Que
trauase por alcançar lo que desea esta suspenso · ꝛ de colga
do ꝛ casy partido que non esta entero en sy mas se da a rre
poso fasta que consigua ꝛ alcançe la cosa que desea ¶ Que
esta congoya que tiene le fase que aun que se ponga mu
cha prisa por alcançar la cosa que es deseada ¶ que aq̃s
ta priesa sienpre se le emagine que es tardança ¶ Que
el que desea non considera tanto la priesa ꝛ diligencia
que se pone en que se alcançe lo deseado ¶ quanto a la cõ
goya ꝛ ansia que tiene de lo alcançar delo qual pone en xiẽ
plo seneca en la nona tragedia ¶ Donde yntro dise
que orfeo perdio a cuedice su muger · ꝛ buscando la por

diuersas partes ¶ O dise que la vino a fallar en diuer
fierno · ⁊ tan dulce çicariso · ⁊ tauro · ante el señor del ynfi
erno que le inclino a q̃rerle dar su muger ¶ Mas con vn
condiçion que non boluiese la cabeça a la mirar fasta que sa
lliese del ynfierno ¶ O si boluiese la cabeça a mirar la mu
ger que la perdiese ¶ O dise que veniendo orfeo por los
ynfiernos · ⁊ su muger en pos del por mucha priesa que se di
o a sallir del ynfierno tanto fue el deseo que tenia de ver la
muger que boluio la cabeça por la mirar · ¶ O porque q̃bran
to la ley · ⁊ condiçion que con el señor de los ynfiernos puso
perdio la muger onde concluyo seneca que el verdadero
amor · ⁊ deseo aborresçen · ⁊ non sufren tardança alguna ¶
O por tanto bien dise el prouerbio que la priesa es tar
dança en el deseo :· Del defecto de otro el sabio emi
enda el suyo :·

Por tanto los gouernadores de las comunidades
· ⁊ reynos acordaron que los malos fuesen cas
tigados · ⁊ punidos por los maleficios que fasen
· ⁊ cometen porque los que lo vieren aquellos padesçer
se escarmientan en cabeça ajena · ⁊ mirando los defectos
· ⁊ males que otros padesçen · ¶ Si son sabidos · ⁊ entendi
dos emiendan los suyos ¶ segund dise socrates en el li
bro de las exortaçiones ¶ Si los desastres · ⁊ males q̃ vie
nen a algunos por su culpa mirares ¶ guardarte has de
caer en error que los otros cayeron · ⁊ estonçes curaremos
mas de la salud quando veemos las enfermedades · ⁊
cuerpos agenos · ¶ Pues bien dise el defecto · ⁊ el
prouerbio del defecto del otro · el sabio emienda el suyo

En los trabajos falleste ⁊ puja el pensamiento.

d Dyse vejeçio en el libro tercero de rrimilitare q̃ de la desesperaçion creste osadia. ¶ O quando ninguna esperençia q̃da al desesperado el temor toma las armas. ¶ Quiere desir que el se disporna amori ⁊ osadamente como onbre que se desespera de su vida. ¶ O por tanto dise seneca en el prouerbio que los trabajos falleste ⁊ puja el pensamiento que piensan de se disponer a poder faser ⁊ de fecho se disponẽ a faser mas que otros. ¶ O falleste en ellos el pensamiento que muchas veses pensando que non le q̃da lugar de salud ni ir remedio fallesceles el coraçon ⁊ dellos se enforcan ⁊ dellos se matan ⁊ dexanse perescer como tristes desesperados. ¶ O por tanto bien dise el prouerbio en los trabajos falleste ⁊ puja el pensamiento.

Algunas veses al que sabe la cosa trae prouecho olindar:

c Como dise aristotiles en el libro del anima nra al tiempo que es criada. ¶ Os asi bien como vna tabla en la qual ninguna cosa esta pintida. ¶ O irescibe su perfeccion ⁊ cumplimiento por virtudes ⁊ çiençias. ¶ Asi que la mayor perfeccion que el anima puede aver es que se a sabia ⁊ lo quel sabe como a cosa que le fase perfecta que ir reserue ⁊ guarde en su memoria ⁊ non lo olinde el serra ⁊ es grant mengua aver seydo perfecta por saber. ¶ O perder aquesta perfeccion olindando lo que sopo. ¶ O por tanto dise casyodro en el quinto libro de sus epistolas en la epistola veynte ⁊ dos

grant beneficio es non saber defecto de oluydança ¶ O
casy semejança de natura celestial es las cosas pasadas
por tienpo tener las presentes sienpre ¶ Pues como
dise seneca en el proverbio que algunas veses al que
sabe la cosa trae provecho oluydarlas · mas daño · e sal
uo sy fuesen por acidente en algunt caso señalado ¶ como
pone seneca en el segundo libro de clemençia en el comi
ençio ¶ que vn jues que tenia el enperador nero trayo
en vn escripto al enperador que de dos que tenian presos
· e estauan condenados a muerte que escogiese qual de a
quellos que iria que por estonçes muriese ¶ O dise q̃
mouidos a clemençia · e piedad ¶ O al enperador tenien
do el escrito en fama non respondio el jues q̃ iria non
saber leer · asi que en tal caso como este pluguiera al enpe
rador aver oluydado lo que vna ves sabia ¶ O por
tanto bien dise el proverbio algunas veses al que sa
be las cosas trae provecho oluydarlas ·:·

De la ganançia de los onbres es avida la fortuna
por de esa ·:·

Grand dubda es entre los sabios antiguos que
cosa es la fortuna ¶ O algunos de los genti
les como pone boeçio en el primero libro de co
solaçion escriuieron que la fortuna fuese vna señora
so cuyo mando · e señorio estauan todas las riq̃sas · e
bienes temporales · e a esta señora llamauan de esa ¶ e de
sia que a todos los onbres del mundo traya puestos
en vna rueda · e que su condiçion della era non estar sie
pre en vn tenor ¶ antes de los onbres altos · e grandes

faser baxos · ꝛ pobres · ꝛ delos baxos · ꝛ pobres faser
los altos boluiendo la rrueda · ꝛ que en esta manera fa
sia de vitturisos vencidos · ꝛ de vencidos vitturiosos
· ꝛ de rricos pobres · ꝛ de pobres rricos · ¶ O creyendo q̃
la fortuna comio de esa · ꝛ de señora dependida todos los
bienes con el grand deseo · ꝛ cobdicia desordenada que te
nian de alcançar prosperidades · ꝛ bienes adorauan ala
fortuna por de esa · ¶ O desta opinion fue ficion de poe
tas ¶ Otros sabios pusieron muchas · ꝛ diuersas mane
ras de fablar de la fortuna ¶ Entre los quales aristoti
les compuso vn libro que llama de buena fortuna · ꝛ entre
muchas opiniones que rresa dise que buena fortuna
non es otra sy non buen nasçimiento quiere desir q̃ aq̃l
onbre es bien afortunado que es nasçido en buena coste
lacion ¶ Conuiene a saber que aquel tiempo de su nasçimi
ento rreynaron tales planetas que le fiso ser bien aven
turado ¶ O estas dos maneras de fablar son ajenas de
nr̃a fe en la cobdicia desordenada de los onbres ¶ O
fiso deyficar · ꝛ faser dios lo que non era dios · ꝛ segund es
ta manera de fablar esta verdad es prouerbio que de la ga
nançia de los om̃es fue auida la fortuna por de esa ¶ O
asi comio esta fe non consiente por verdad lo que aristoti
les dise · ¶ O a los cuerpos çelestiales non son bastan
tes syn la voluntad de dios que determina · ꝛ ordena to
das las cosas por sus tienpos çiertos · ꝛ determinados ¶ De
lo qual fase largo proceso boeçio en el quinto libro de con
solacion · donde pone diferençia entre caso · ꝛ fortuna ꝛ
prouidençia ¶ O porq̃ es larga · ꝛ profunda materia

·ꝛ ꝑrequeria largo fablar çerca dello sobreseo· mas de espli
car sobre esta materia tanto abasta por el presente que en los
dos primeros casos ꝛ especial en el primero tiene verdad el
prouerbio que dise que de la ganançia de los onbres fue abi
da la fortuna por de esa ·

vencer ꝛ reyno es fuyr cobdiçia

Segund escriuen los filosofos· vna de las principales
potençias del anima sy es el apetito concuspiçible que
es la cobdiçia que casy natural mente esta arraygada
en nr̃a anima ·ꝛ en nr̃os mienbros ¶ Onde el apostol
santiago dise las guerras ·ꝛ los pleytos que son entre vos
vienen de vr̃as cobdiçias que ꝛ reynan en vr̃os mienbros
¶ Asi que las cobdiçias como es dicho estan arraygadas ẽ
nos que sy non las tenpramos en las vntudes morales que
pone aristotiles en el quarto de sus eticas solo ellas son bas
tantes de nos de nos yndusir ·ꝛ atraer atraer a todos los ma
les· ¶ Q por esto dise el apostol en la epistola a timoteo q̃
la cobdiçia es ꝛrays de todos males ¶ Q salustio en el cate
linario dise que la cobdiçia destruye la fe ·ꝛ la bondad ·ꝛ toda
las otras buenas artes ·ꝛ siempre es ynfinita ·ꝛ nunca se farta
·ꝛ non descreçe por menguamin por abasto ¶ Q la causa por
que la cobdiçia non trae a todos estos males es ¶ Porque
como es dicho es entranable en nos ·ꝛ señorea nr̃os mienbros
¶ Q mayor victoria es vençer como asimismo ·ꝛ moderar ·ꝛ
tenplar su cobdiçia que non vençer onbre a las cosas que son
fuera del ¶ Q por tanto dise seneca en el prouerbio que
fuyr cobdiçias que es tenplar ·ꝛ moderar el apetito ·ꝛ de

seo desordenado que onbre tiene ⁊ señorean sus miem
bros es vencer reyno que es vencer omē ¶ Asimesmo que
de dentro de sy esta conpuesto a manera de reyno. ¶ O por
eso comunmente desimos que ay mundo mayor ⁊ mundo
menor ¶ O el mundo menor dis en los doctores que
es el onbre ¶ O por tanto bien dixo el proverbio que
vencer reyno es fuyr cobdicia ⁊. El desterrado q̄
en ningund lugar tiene casa esta muerte sin sepul
cro ⁊.

Segund dis en los juristas ¶ El destierro pue
de ser en vna de tres maneras ¶ la quando manda
a alguno que non entre en algund lugar nō por
de leytes que aya fechō ¶ Mas por que su estada en
el lugar traeria ruydos ⁊ escandalos ⁊ turbacion del pa
cifico ⁊ reposado beuir de los vesinos ⁊ moradores de a
quel lugar ¶ la otra manera de destierro es que quando
mandan a alguno que non entren en algunt lugar por
algunt tienpo limitado en pena de algunt maleficio ⁊ deli
cto que non sea muy caro ⁊ graue que aya cometido ¶ Al
qual tienpo acabado puede entrar en aquel lugar sin pena
alguna ¶ la tercera manera de destierro es quando al
guno cometio graues ⁊ enormes maleficios como es le
ges magestatis ⁊ fiso alguna muerte aleuosa o come
tio otra muerte ⁊ otra cosa torpe ⁊ fea ¶ O porque non
le pueden aver para executar en el la pena que meresce
o por darle mas pena ¶ Porque biua vida penada des
naturanle de aquel lugar donde es natural ⁊ confiscan

le todos sus bienes para la camara del rey ¶ Qa tal co-
mo este llaman los juristas deportado. e syervo de pena e
tal como este non tiene bienes ningunos nin los posee
nin pueden poseer. e disen que es muerto ceuil mente
e esta pena llaman muerte ceuil como por la muerte natu-
ral ¶ Qen los dos primeros casos el desterrado no pier-
de cosa alguna de lo suyo. e non ha otra pena sy non el non en-
trar en la cibdad ¶ Pues dise seneca en el proverbio
que es el que es desterrado en la tercera manera al qual lla-
man deportado. o vanido. o siervo de pena como dicho
es ¶ Qen ningunt lugar tiene casa ¶ quiere desir q
todos sus bienes son confiscados. e non tiene casa nin bi-
enes algunos fuera del señorio de aquel que le desterro q
esta muerto syn sepulcro. ¶ Quiere desir que tal como
este se dase estar muerto de muerte ceuil como dicho es
¶ Qen non tener casa donde se recoja ¶ Dise que
esta muerto syn sepulcro que a los que mueren natural
mente non les fallescen sepulcro en que los entierren. e
a este que muere ceuil mente falleste casa en que se en-
cierre que es como su sepulcro pues bien dixo el prover
¶ que el desterrado en ningund lugar tiene casa esta mu-
erto syn sepulcro :.

los que fasen la enbidia ellos la aborrescen :.

Sy los onbres fasen perfectos en virtud. e to-
niesen en sy dolor. e caridad non abrian dolor
nin pesar de los bienes. e prosperidades que los
otros tienen. mas la malicia. e ynperfeccion de virtud q
tienen les ciega el juysio. e la rason. e hantristesa. e des

plaser por los bienes e gloria que otros alcançan por per
juysio suyo ¶ tanto que aunque ellos tengan mucho bien
sy veen que alguno otro tienen algunt bien mas que ellos
dexan de alegrarse e aver plaser por los bienes que tienen
e duelense e contristanse por los bienes que los otros tie
nen ¶ segund dise seneca en el catorseno libro de las e
pistolas aluçilo en la primera epistola que ninguno de los
que biuen e tractan en los fechos e negocios de la cosa pu
blica e en los actos mundanos para mientes ni acatan
a los que vençen ¶ Mas aquellos de quien es ven
ados e que non es tanto alegre cosa que ver onbre muchos
enpos de sy como le es graue e triste cosa aver a alguno
que le preceda ¶ asi que la enbidia se leuanta de ver bi
enes e plaser en persona de otros ¶ O mas se causa la
enbidia como dise seneca en el libro que conpuso de la be
ninidad de la vida ¶ O ver bienes e plaser a los ve
nos que non a los estraños ¶ O a menos curamos de
los bienes de aquellos que son lexos de nos ¶ O como
dise sant geronimo en el pastoral ¶ los enbidiosos como
non pueden de su coraçon apartar e desechar el venino q
en el traen de la enbidia bueluense a acometer con ostidas
maldades en sus obras que procuran faser e tractar mas
a quien non gelo meresçe ¶ Pues dise seneca que
los que los que fasen la enbidia que son los mesquinos
de malo e dañado coraçon que les desplase del bien e
plaser de los otros syn causa ellos la aborresçen quiere
desir que aun a ellos mismos la malicia non les çiega tan
to su juysio e entender que non judgue que la enbidia sea

vn torpe pecado ¶ Ca asi como torpe ⁊ dañada cosa la
aborrescen ¶ Pues bien dise el proverbio que los que
los que fasen la enbidia ellos la aborrescen ⁘

al ayrado mejor es tirarle las armas que non dar
gelas ⁘

Segund dise aristotiles enel tercero delas eti
cas ⁊ seneca enel libro que conpuso de yra ¶ Ca
la yra esta sienpre de cometer ⁊ faser locura ⁊
disponiendose a faser algunt mal ¶ Non teme mal ningu
no que pue de venir ⁊ por eso se dise comunmente que
la yra enbarga ⁊ ciega el coraçon ⁊ el juysio ⁊ donde non
ay yra non pue de delibrar la rrason ¶ ⁊ tanto es ynpectuo
sa ⁊ arrebatada la yra para se vengar dello luego syn aver
otra deliberaçion ni se dar espaçio alguno a deliberar
¶ que segund dise valerio enel libro nono enel titulo
de yra que se lee de symiramis rreyna delos asirios que es
tandose afeytando su cabeça con vna navaja ⁊ teniendo
afeytada la media cabeça ¶ ⁊ teniendo cortados la
meytad delos cabellos vino le nueva como le avia
tomado los enemigos vna çibdad suyo que llamavan
bavilonia ¶ Ca tanto se ençendio en yra por aquello
que syn se dar mas rreposo ni aver otra deliberaçion
non consyntio que le afeytase la otra media cabeça ⁊ fue
se contra la dicha çibdad ⁊ puso se en sitio su villa ⁊ non se al
ço de sobre la çibdad ni se quiso acabar de afeytar fasta q̃
rrestituyo la çibdad a su obedençia ¶ Pues quiere desir
asy seneca que sy es asy que la yra trae en sy este arrebata
miento ⁊ apetito ⁊ deseo de vengança ⁊ non da rreposo al

ayrado. fasta que se vengue mientra menos mal fisiere
mejor es ¶ Pues menos mal podra faser el ayrado
syn armas q̃ con armas ¶ bien dise el prouerbio que
al ayrado mejor quitarle las armas que non dargelas.

De negarse es de la tierra pa desçer destierro.

Para entendimiento deste prouerbio es de desti-
guir las tres maneras de destierro que son dichas
de suso en el prouerbio ¶ Al desterrado q̃ en nin-
guno lugar tiene casa. et cetera ¶ O en qualquier de aq̃llas
maneras en mandar alguno que non entre en su tierra pa
reste de negargela en especial syle destierran perpetua mẽ
te della. et en tal caso seria dubda de derecho ¶ Ssy tal como
este vanido. et echado de la tierra perpetuamente venie se a
guerrear. et destruyr su tierra sy en correria caso de crimen
lese magestatis. et de traycion por ofender la tierra do nas
cio en la desticion. et determinacion ¶ de lo qual sobreseo de
presente por non alargar como quier que sea. et dise bien
el prouerbio de negarse es de la tierra pa desçer destierro.

~~la entencion de seneca en este prouerbio es~~

¶ A vn vn cabello tiene su sonbra.

La entencion de seneca en este prouerbio es que nin-
guno deue menospreciar la ayuda. et fauor que qual
quier persona le puede faser ¶ Caso que sea de
bayo estado ca a tiempo podra ser que la ayuda. et fauor del
bayo onbre aprouecha tanto. et mas que la ayuda. et fauor
del grande onbre onde salustio en el catalinario dise de
todos pedyras ayuda. et fauor ¶ O a vn de los bayos
onbres ¶ O por tanto dise seneca en el prouerbio que
vn cabello. puesto que sea delgado. et non faga tanta son

bra como un grant arbol ¶ Mas alguna sonbra fase
e aquella nones de menospreciar ¶ segunt lo qual bien di
se el prouerbio que a un cabello tiene su sonbra

Cosa de grant trabajo es temiendo onbre faser se viejo

Segunt dise aristotiles en el tercero de las etica
e en el segundo de los retoricos ¶ El temor
es una tristesa o turbacion que onbre tiene esperan
do algunt mal que le corrompera e le contristara ¶ Por tan
to segund disen los naturales quando onbre teme el cora
con en el qual esta la principal silla de nuestra anima re
celando el mal que esperan padeser e se congoxa e la san
gre que es amiga de nra naturalesa e adonde esta princi
palmente nro beuir fasiendolo que verdadero e bueno
amigo deue faser socorro al coraçon que esta trabajado
e toda la sangre del cuerpo e va e cerca el coraçon ¶ e de aqui
viene que quando teme como todos los mienbros que
dan syn sangre e se va la sangre al coraçon como dicho es
que da onbre amarillo ¶ E temiendo onbre la sangre por
acompañar el coraçon casy deya de estar en todo el cuerpo
e asi la color del celebro se enfria ¶ De lo qual se sigue que
los onbres se fasen canos antes de su tienpo por la frial
dad de la cabeça e del celebro ¶ E por el defecto de la san
gre enflaquece el cuerpo e se arruga el cuero e asi el mance
bo se fase viejo antes de tpo ¶ Pues que cosa de mayor trabajo
puede ser que estar omne en continuo temor e temiendo omne de fa
ser se viejo en la manera susodicha ¶ e como de suso se desi
a en el prouerbio que comiença el que sienpre teme sy omne es
ta en continuo temor de cada dia padeste pensando que le sentencia

·ꝛ condepnan lo qual non le da reposo· ꝛ le fase benir
en congoxa ꝛ trabajo ¶ ꝛ ya se le e ser acusado vn onbre
mancebo ante vn jues ꝛ traydo a oyr sentencia ¶ la qual
como el jues presase en que le condenaua a muerte ante
que la cabase de presar tornese del todo cano ¶ O la
rason de aquesto non es otra sy non que con el grant
temor de la muerte que ouo la sangre asy se recorrio al
coraçon que todos los mienbros que daron syncalor
natural ¶ O en especial el celebro ꝛ la cabeça por lo qual
subito se fiso cano ¶ O asi temiendo el mancebo se fi
so cano ¶ O asi temiendo el mancebo se fiso viejo · lo
qual non pudo ser cosa de mayor trabajo ¶ Por lo qual
bien dixo el prouerbio que cosa de grant trabajo es fa
serse onbre viejo : Ca vn el enemigo tiene por bu
eno al que guarda fe ꝛ secreto en el consejo que le
ponen :

traycion aplace
es no el q la hace

Comunmente se dise que plase al onbre de la
traycion · mas non del traydor ¶ Asi que plega
al enemigo saber quando alguno descubre al
enemigo el consejo que su señor fio del ¶ Caso que ple
ga al enemigo de saber el secreto que le descubrio ¶ Ca
el bien lo tiene por traydor · ꝛ malo · ꝛ sy procura por pre
cio · o en otra manera de saber ¶ los secretos de su ene
migo del de su consejo · ꝛ el que non gelo quisiere descu
brir · guardando la lealtad que deuia ¶ a vn el ene
migo le tiene por bueno · porque guardado la fe del se
creto en que fue puesto ¶ O quando le nota por bueno
en guardar lo que deue a su señor tanto mas le tiene

por traydor · e malo · e de poca fe por la traycion que a su se
ñor fase ¶ Desto guardaron mucho los romanos q̃
non quisieron acabar fasienda ninguna de graçia sinya en
que entendiesen por medyaneria · e tracto de traydores ·
¶ Segund escriue valerio en el libro sesto en el tracto de
justiçia ¶ Que estando fablicio consul contra el rey pi
rro que thimoclates vasallo del dicho rey vino a fabli
cio · e se le ofrescio que el tenia manera que su fijo que era
maestre sala del rey le matase con venino ¶ Al qual
tracto el dicho fablicio enbio al senado para que acorda
sen si lo deuia aca aceptar · o que se deuia faser ¶ Odi
se que el senado enbio sus enbaxadores al rey pirro a
le abisar que se guardase de la traycion que timoclates su
vasallo le tractaua ¶ Da ellos mas q̃rian aver victoria
por fuerça de armas que non con benigno · escriue asi mis
mo frontino estoriador en el quarto libro de su estoria
que teniendo camilo consul situados en vna çibdad a
los falistos ¶ vn maestro que enseñaua a los fijos de los
mejores de aquella çibdad · saco fuera de la çibdad a los mo
cos disiendo que los lleuaua a folgar · e a deportar · e tra
yolos a camilo para que el los toniese en arraenes fas
ta que le entregasen la çibdad ¶ Al qual non solo
recusa el tracto · e non lo quiso aceptar mas mando a
tar las manos atras el maestro · e enbiolo a los padres
de los mocos para que lo castigasen por la traycion
que les avia pensado faser ¶ Segund lo qual a vn el
enemigo touo por malo · e traydor a estos que pensaron
traycion · e q̃rian q̃ brantar la fe q̃ deuian a su señor

¶ Segund dise el prouerbio a vn el enemigo terna por justo · e bueno al que guarda la fe · e secreto que deue a su señor : La cayda del grande dañ̃a de ligero :

Dis ja nr̃o saluador en el euangelio a los moradores · e compañ̃a de ihrlm̃ que temiesen los trabajos · e males que amenasauan por venir ¶ que sy en el palo verde que era su santisimo cuerpo syn pecado · e syn mansilla abia lugar pasion · e males ¶ q̃ farian el palo seco que era en la gente pecadora ¶ asy que la cayda del palo verde de ligero traen daño a los menudos que son como palo seco ¶ O como los grãdes sean fechãs · e puestos por defensores · e grandes de los menores · e para tenerlos en justicia · e en rasõ · e los defiendan de los malos onbres que les q̃ran fasor mal · e daño ¶ ssy el tal grande que es protetor · e defensor cae · los malos abran lugar de esecutar sus dañados deseos ¶ O asi la cayda del grande trae daño de ligero ¶ O por tanto bien dise el prouerbio que la cayda del grande dañ̃a de ligero :-

El que la fe pierde a que otra cosa se tornara :-

Este prouerbio esta asas declarado en el prouerbio que comiença · a vn al enemigo deue se guardar la fe ¶ Donde se disja que la mayor ynfamia · e denuesto que a vn onbre pueden desir sy era llamarle fe mentido · e ropedor de la fe que tenia ¶ O como los tales son desachados de toda dignidad · e hõrra · e non pueden aber nin han comunicacion ninguna con los omẽs ¶ O asy non ay mayor peña de vn onbre

a otro en los trattados · ⁊ contrattos que fasen que los
ternan · ⁊ guardaran sy non la fe ¶ Que entre sy ponē
sy esta pierde alguno non guardandola non ay otra co
sa a que se torne ¶ Pues bien dise el prouerbio que
el que la fe pierde a que otra cosa se torna pues bien
dise el prouerbio que el que la fe pierde a que otra co
sa se tornara · : quando la fortuna falaga pesca :·

c Como dise de suso en el prouerbio que comien
ça de la ganança de los onbres · ⁊c ¶ Que
fingen los poetas que la fortuna es vna de esa
que so su poderio · ⁊ potestad tiene los bienes temporales
· ⁊ que los destribuye · ⁊ da a quien quiere · ⁊ los quita quā
do quiere · ⁊ pintan la que es ciega ¶ porque como dise se
neca en la quarta tragedia por ninguna orden la fortuna
fase en las cosas vmanas · ¶ Ca asi como ciega con sus
manos derrama sus dones · ⁊ confirmandose con esta
manera de fabla · ¶ Dise tulio en el libro de la amiçiça
a que non solo la fortuna es ciega ¶ Mas que fase
ciegos a aquellos a quien fauoreste ¶ Por tanto di
se el prouerbio que quando la fortuna falaga que
es quando responde bien las cosas temporales cega
do onbre en juysio ¶ creyendo q̄ siempre le han de res
ponder en aquella manera engañosa quando non
cuyda ¶ De rrico · ⁊ poderoso fallesce baxo onbre · ⁊
pobre · ¶ Por eso dise que entonçe la fortuna le ca
ça · ⁊ pesca · ¶ Ca como dise en el primero prouerbio los
bienes temporales son ajenos de nos · ⁊ vienen desean
do · ⁊ pierdense non q̄riendo · ⁊ el que es sabio · ⁊ discreto

vsa dellos ¶ Como de bienes ajenos · ⁊ non como de
bienes propios ¶ O quando se pierden non se duelē
por ellos como por los bienes propios · mas como por
los bienes de que se seruia · ⁊ tenia enprestados ¶ O
por tanto dise tulio enel quinto libro dela rretorica mi
eua · ¶ todas las cosas son so el señorio dela fortuna
¶ Yerran conocidamente los que enla prosperidad pi
ensan que ya son saluos delos trabajos dela fortuna ¶ O
dise que aquel non puede mucho perjudicar ni dañar la
fortuna · el que tomo por defensa · ⁊ anparo · ¶ Mas la vir
tud quel caso fortituyto quiere desir que los bienes se vā
⁊ vienen · ⁊ los que contrario fasen segund dise el prouer
bio falagando los la fortuna los caça :·

a la fortuna mas presto la fallaras que la ternas :·

Como de suso es dicho cerca dela fortuna ouo dos
maneras de fablar la vna delos poetas ¶ Des
tos pintaron la por de esa enla fortuna suso dicha
¶ O la otra delos filosofos naturales ¶ Destos dixierō
que la fortuna era vn buena caescimiento que venia a los omēs
sin pensar como el que caua su viña · ⁊ falla thesoro · o el que
va camino a algunt lugar ⁊ sin lo pensar falla alguna ri
quesa enel camino en esta manera de fablar ¶ Dise se
neca que ala fortuna mas presto la fallaras que la ternas ·
¶ Quiere desir a ver onbre riqsas vienen por acaescimi
entos ¶ Mas tenerlas · ⁊ conseruarlas vienen por ra
son · ⁊ discrecion lo qual se falla en pocos onbres ¶ O a mu
chos se fallan que ganan riqsas · ⁊ ganadas se pierden
⁊ de aquesto se suelue la qūstion que ponen los filosofos

que qual es mas ganarlas riq̃sas. o ganadas guardar
las. ¶ Ca como dise el ganarlas viene por acaescimien
to de juysio. e rason. e esto non lo tienen todos omẽs se
gunt lo qual bien dise el prouerbio que a la fortuna mas
presto la fallaras que la ternas.

¶ Por demas ruegan al que non puede aver misericordia.

Esto se enxemplifica bien en los ydolos que antigua
mente tenian los gentiles ¶ los quales non avia en
ellos otro bien saluo la materia que tenian fechos
e el artefiçio. e obra que los maestro avian fecho ¶ a los
quales la locura de los onbres tenian por dioses. e los
adorauan. e sacrificauan como a dioses pidiendoles mer
çed que les fisiesen bien. e fisiesen dellos misericordia.
¶ los quales como eran criaturas. e non criador. e obra lo
ca. e vana fingida por los onbres non la podia faser ¶ Q
por tanto demasiadas eran las oraçiones. e plegarias q̃
les fasian ¶ E esto mismo se entiende sy ruegan a algunt
onbre por alguna cosa que el cumplimiento e otargamien
to non esta en su mano ¶ Mas en poder de otro mayor q̃
non el ¶ Ca si bien dise el prouerbio que por demas ru
egan al que non puede aver misericordia.

Donde la fortuna algo ronpio rrotoes

Dise boeçio en el terçero libro de consolaçion que
la mayor desauentura que el ynfortunado puede
aver es acordarse que fue bien aventurado.
asi que sy la fortuna ronpio el estado de alguno que avia
seydo onbre de bayo estado. e avia subido a grande esta

do ¶ Abnque despues torne al estado primero q̃ da yro
to ¶ Quiere desir que acordandose que era bien aventu
rado q̃ da desaventurado ¶ O por tanto bien dise el pro
uerbio que donde la fortuna algo ronpe yroto es :-

Engaño es tomar lo que non podras tornar :-

1 La entencion deste prouerbio es que si alguno to
ma enprestado alguna quantia de dinero pa
ra lo gastar ⁊ lo gasta ¶ O segunt la poca fa
sienda suya conosce bien que non lo podra pagar ni
tornar bien se muestra que engañosamente ⁊ con entẽ
cion de nunca pagar ⁊ recibio el tal enprestido ¶ De
lo qual se sigue que al tiempo que tomo el enprestido te
nia tal caudal ⁊ fasienda de que vendiendola o ba
ratan la pudiera pagar ¶ O despues de tomando
el enprestido se perdio la fasienda por algunt acaes
cimiento que vino. abnque non pague el tal enprestido
bien paresce que non cometio engaño en lo tomar ¶
tanto que dubdan los doctores juristas sy el tal co
mo este juro de pagar el enprestido a cierto termino
⁊ non lo pudo pagar por la perdida que ouo de su fa
sienda ¶ Pues el comienço non fue engaño de
tomar el tal enprestido pues tenia fasienda de lo q̃
lo podia pagar ¶ a aquel tiempo sy sera perjuysio ⁊
le dara pena como a perjuro ⁊ por non alargar sobreseo
en la determinacion como quier que sea verdad dise
el prouerbio engaño es tomar lo que non podras tor
nar :-

la fortuna a quien mucho falaga torna loco :-

: Este prouerbio :

Este prouerbio esta por la mayor parte declarado de
suso en el prouerbio que comiença quando la fortu
na falaga ¶ Quiere dezir que quando algunt onbre
responden a su voluntad. e mas que de rrason. los bienes
temporales. e sale sin peligro de algunos trabajos que bie
nen paresçe falagarle la fortuna ¶ O con aquesto como di
se aristotiles en el quarto de las eticas fase se soberuio. e des
denador. e ynportuno que non ha pas consigo mesmo ¶ O
por eso dise que se torna loco onde aristotiles en el segundo
de los rretoricos dise que el que es nueuamente rrico es lo
co bien auenturado ¶ Pues bien dise en el prouerbio
que la fortuna a quien mucho falaga que lo torna loco.

Confiesa el maleficio a quien fuye el juysio.

Sy alguno fuese ynocente. e sin culpa del crimen q̃
es acusado non abia rrason porque non se presen
tase delante el jues. ante quien es acusado a mos
trar su ynocencia. e como era sin cargo de aquel crimen. ¶
Mas en fuyr el juysio. e non se presentar ante el jues es
violanta presuncion que su ciençia le acusa de aquel male
ficio. e porque teme. e rrecela la pena non se presenta ante el ju
es. ¶ O asi paresçe confesar el maleficio ¶ O por tanto
caso que segund las leyes ceuiles de los enperadores que sy
alguno es acusado del maleficio porque meresca muerte.
o pedimiento de mienbro. ¶ O non se presenta ante el ju
es a rresponder a la acusacion non lo pueden acusar a pena cor
poral segunt las leyes. e fueros de castilla pueden lo bien fa
ser. e han por suficiente rrason ¶ la sentençia de nr̃o prouer
bio ¶ Que por fuyr el juysio de que era acusado en nõ

se presentar a ir responder a la ocasion que confiesa el male
ficio ¶ Q por tanto non es syn rason que le condenen a la
pena corporal que merescia como sy contra el por verdaderas
penas · ꝛ pruevas fuera provado el dicho maleficio el que
fuye el juysio · la prosperidad de los malos es ynfli
cidad de los buenos ·

Este proverbio esta declarado en el proverbio · q̃ comi
ençan quando las maldades aprovechan · ¶ Q
estonçes se dise prosperar los malos quando las
cosas temporales les ir responden a su voluntad ¶ Q todos
sus dias como dise job gastan en plaseres · ꝛ bienes ·
¶ Q segund dise el profeta en persona de dios ¶ yo les
dixe que siguieron los deseos de su coraçon · ꝛ andudiesen
en sus apetitos · ꝛ deleytes · ¶ Q estonçe es ynfliçidat
· ꝛ trabajos de los buenos que los calupnian · ꝛ aprimen · ꝛ
fuerçan · ꝛ fasen dellos · ꝛ en ellos lo que quieren ¶ Q a
tanto viene la soberuia de los malos que a dios que es ca
mino verdad · ꝛ vida alcançan · ꝛ desechan de sy · ꝛ de aques
tos dise job · ¶ Dixeron a dios apartate de nos q̃ la ci
ençia de tus caminos non la q̃remos ¶ Q caso que aques
tos obrando mal parescan aver prosperidad en sus actos
· ꝛ obras · ¶ Mas al fin son ligados · ꝛ puestos en pena
de perpetua maldiçion · de los quales desja job maldita sea
su suerte en la tierra ¶ ꝛ en otro lugar gastan en plaseres · ꝛ
en bienes sus dias · ꝛ en punto syn tardar descienden a los
ynfiernos · ¶ Q asi como cabeça de espigas seran q̃brantados ¶ Q las cabeças de las espigas segund dise
sant grigorio en el dies · ꝛ siete libros de los morales so

aristas · ⁊ las aristas quando la espiga nasçe salen juntas
¶ Mas despues creçiendo poco a poco se apartan vnas
de otras · ¶ Asi dise que no es marauilla sy los malos on
bres que se leuantan a la gloria deste mundo · ¶ Caso que
sean juntos por la conformidad de su mala naturaleza ·
Mas cresçiendose apartandose vnos de otros ¶ A
sy dise que los malos onbres non son otra cosa sy non vnas
aristas de linaje humanal · ⁊ soberueçiendose vnos co
tra otros conformanse afligir la vida de los buenos en
tre sy son deuisos · ⁊ apartados ¶ O dise sant gregori
o mas tiene debaxo asi los granos · ¶ O como las aris
tas suben a lo alto · ⁊ tienen escondidos los granos ¶ O
asi la potençia · ⁊ potençia de los malos se muestra de fue
ra · ⁊ la gloria de los escogidos non paresçen · ⁊ los malos
se publican con ponpas de onrras ¶ los buenos se encubren
con humilldad ¶ Mas verna dise sant grigorio el tiẽ
po del trillar que q̃brantara el rigor de las aristas · ⁊ dexa
ra los granos enteros ¶ O como las aristas se q̃brantan
descubrense la luz de los granos ¶ De lo qual dise sant
juan que la pala esta en mano de dios ¶ El qual alimpiara
su yra con ella · ⁊ guardara el trigo en su çillero · ⁊ las pajas
· ⁊ aristas por na en el fuego perdurable · ¶ O asy que aun
que de presente paresca los malos prosperan · ⁊ los buenos
parescan ser dellos abatidos · ¶ El plaser de los malos
se tornara en lloro · ¶ O la tristesa · ⁊ el lloro de los bue
nos se tornara en plaser · ¶ Asi que lo que dise el prouer
bio que la prosperidad de los malos es ynfiliçidad de los

buenos se entiende quando a los trabajos desta vida pre
sente ¶ O mas non quanto al gualardon que se espira
por venir. e fablando vmanamente. e en la primera ma
ra manera ¶ bien dise el prouerbio que la prosperidad
de los malos es ynfiliçidad de los buenos :.

lo que non se puede mudar non lo culpes :.

Este prouerbio esta por la mayor parte declarado
en el prouerbio de suso que comiença ¶ los acos
tumbrados viçios sofrimos. etc. ¶ O quiere de
ser que si algumo tiene en costumbre alguna cosa. e de su na
tura non es mala saluo por açidente. ¶ O es onbre co
quien deuemos contractar. ¶ que pue la tal costumbre a
si de ligero non se puede mudar que por que non perda
mos la amistança que con aquel tenemos que le sufra
mos non lo culpemos que en culpandolo era causa de ire
nir. ¶ O comunmente se dise aquella costumbre es o
tra natural esa. ¶ Onde sant ysidro en el libro de so
lilo q̃o dise graue cosa es vençer la mala costumbre. el
mal vso apenas se quita. ¶ lo que es acostumbrado de
cada dia en natura se buelue. ¶ O tulio dise en el libro
segundo de las costumbres. ¶ la costumbre de los traba
jos es el dolor ligero ¶ la costumbre muestra menospre
çiar la llaga ¶ grant fuerça es la de la costumbre ¶ segũd
lo qual bien dise que lo que non se puede mudar que es
lo que es acostumbrado. e de su natura nõ es malo segũt
que enxemplifica en el prouerbio los acostumbrados
viçios. etc. ¶ que lo deuemos sofrir. e non culpar ¶ Pu

es inculpando lo se perderia la conpañia ⁊ amistança co
mo dicho es ¶ Por tanto bien dise el prouerbio que lo
que non se puede mudar non lo culpes :. los por venir
debaten por non consentir ser sobrepujados :.

Dise aristotiles en el segundo de la metafisica ¶ los
postrimeros maestros que escriuen sobre algunas
sciencias deuen trabajar por poner alguna cosa de
nueuo que sus pasadas non pusieron ¶ que de mesquino
juysio seria vsar solamente de las cosas pasadas ¶ Q
los juristas disen prouerbialmente que los postrimeros
son mas prespicaces ⁊ agudos que los primeros ¶ Q
la rason es que los postrimeros veen todo lo que los pri
meros escriuieron ⁊ saben lo que ellos supieron ¶ Q en
cima de aquello tienen su juysio para añader sobre lo q
aquellos dixeron ⁊ desti encima su paresçer ¶ Q po
nen los doctores vn tal enxienplo ¶ Q es vn gigante de
alto cuerpo que vee ⁊ determina mucha tierra ¶ Q sy vn
omne que non es tan alto como el se pone encima de su cuello
¶ verato do lo que el gigante vee ⁊ mas ⁊ assi somos los postri
meros con los primeros ¶ Q a los postrimeros puesto q
sean como gigantes que vieron mucho ¶ Puestos los
postrimeros encima de su cuello quiere desti leyendo sus li
bros ⁊ obras ⁊ sabiendo lo que ellos supieron que dan que
los postrimeros digan alguna cosa nueua sobre los prime
ros ⁊ los primeros ¶ por eso dixo salamon en el eclesiastes
que non ha fin el escreuir de los libros ¶ Q esto dise nro
prouerbio que los por venir debaten de consentir ser sobre

pujados quiere desir que non solo non consiente que se di
ga que supieron poco menos que los pasados · mas casy q̄
eren saber tanto · ⁊ mas · ¶ Asi que bien dise el prouerbio
que los por venir debaten de non consentir ser sobrepujados :

la paçencia muchas veses ynjuriada torna se en yra :

El que se dise verdaderamente paciente ¶ El que
puesto que puesto que sea injusta ⁊ non dauida
mente ynjuriado dexa la venganca a dios · ⁊ nō
se pone en defensa contra la ynjuria que le fasen ¶ O
poder onbre forçar su coraçon a sofrir esto es es vna grant
virtud ¶ Onde salamon dise en los prouerbios que
mejor es onbre paciente que el varon fuerte ⁊ el que es
señor de su coraçon · ⁊ non ayrandose por el mal q̄ le fasē
es mejor que el que el conbate las cibdades ¶ ⁊ ese que es
paciente asi · ⁊ con virtud sufre las ynjurias · ⁊ menguas q̄
le fasen tanto podra ser acusado · ⁊ corrido · ⁊ tantas yn
jurias le podran faser · ¶ que por mucho paciente que sea
le faran aver yra ¶ Ni por eso saldra de su virtud ni de
xara de ser virtuoso tanto que la yra non more en el mucho
tiempo ni le ciegue mucho el juysio ¶ Oya se lee en los
actos de los apostoles que sant pablo vaso de eleccion · ⁊ cū
plido de toda virtud por que vno le injurio ¶ ⁊ firio a sy ⁊ ra
son le dixo casi con yra fierate dios pared en blanq̄ cada
non por eso que el apostol dexase la virtud de la paçencia
ni la ire puesta ire gurosa casy con yra perjudicase su
virtud ¶ Mas cierta cosa es que las muchas ofensas
que le trayieron le fisieron ire responder casy ayrada · ⁊ ire

gurosamente ¶ Q por tanto bien dise el prouerbio q̃
la paçencia a muchas veses injuria da que se torna en y
ra :· El que pierde la fe non tiene cosa que perder :

Este prouerbio esta declarado en el prouerbio de
suso que comiença ¶ El que pierde la fe ꝛc ¶ Q
quiere desir lo que dise la ley çeuil que non
ay cosa mas graue que ironper la fe ꝛ q̃ brantar la · nin
ay cosa mas propia del onbre que guardar la fe ꝛ q̃ bran
tar · nin ay cosa mas propia del onbre que guardar la fe q̃
con otro pone ¶ Asi que el que pierde la fe pierde lo mejor q̃
tiene que le llamaran perjuro ꝛ ynfame ꝛ fementido · segũt
lo qual non tiene cosa mas que perder ¶ Pues perdio lo
mejor que tenia ¶ Q lo qual era medianero para el poder
contractar ꝛ beuir con los onbres ¶ Pues bien dise el
prouerbio que el que pierde la fe non tiene cosa mas que
perder :· Ser ligero de coraçon es ser medio loco :

Estonçe se dise ser onbre prudente ꝛ graue quã
do todos sus fechos rige ꝛ dispone con maduro
consejo considerando lo pasado ꝛ mirando
lo presente ꝛ midiendo lo por venir ꝛ todos sus fechos
fase graues ꝛ con discreçion ¶ Onde aristotiles dise en
el libro de los magnos morales ¶ Dise que las palabras
del prudente son pesadas en peso ¶ Q aquel se dise yn
prudente · el que es ligero de coraçon ꝛ non ha consideraci
on de lo pesado nin de lo presente nin de lo por venir ¶ Q
tal como este en sus fechos es medio loco ¶ Onde en
el eclesiastico se escriue quel sabio ꝛ prudente guarda tpo

¶ El desentendido · ⁊ ligero de coraçon fase sus fechos
sin tiempo · ⁊ sas on pues bien dise el prouerbio que ser li
gero de coraçon es ser medio loco :·

la fe nunca buelue en el anima donde se partio :·

Como desuso es dicho el mejor ⁊ renonbre que onbre
puede tener sy es · ¶ que se diga del que non ⁊ ro
pe la fe que pone · ¶ O sy vna ves la q̃ branta a
cierta cosa es que nunca la fe q̃ brantada buelue en el anima
donde se partio · ⁊ del q̃ brantar de la fe · vienen dos
daños ¶ El vno el sobredicho · ⁊ el otro que como sea
presunçion de derecho que el que vna ves es malo se pre
sume sienpre malo · ¶ asi que el que vna ves ⁊ ronpe la fe
se presume que sienpre la ⁊ ronpera · caso que esta pre
sunçion pueda fallescer por actos contrarios · mas to
davia se presura yra contra el fasta que conoscida mẽ
te se vea lo contrario · ¶ Por lo qual mucho es de guar
dar de non perder la fe · ¶ O por tanto bien dixo el pro
uerbio que la fe nunca buelue nel anima donde se parti
o :· la fe ninguno la perdio sy non el que la nõ
tono :·

Como desuso es dicho la fe es la mas presciosa
cosa que onbre puede tener · ¶ O sy esta bien a
bituado ⁊ acostumbrado en ella · ¶ Como la cos
tumbre faga grant̃ ynprecio a elennos · ⁊ obre · casy tan
to como natura · ¶ El que vna ves tiene la fe non la per
dera · ¶ Mas el que non es · ⁊ esta abituado nin acostũ
brado en la fe non es marauilla sy la perdera por que

non puede desir · nin aver la tenido porque non la tovo
perfecta · e cumplidamente · ¶ Asi que bien dise el prouer
bio que la fe ningumo la perdio sy non el que non la tovo

¶ non se contenta la fortuna de se partir vna ves
de alguno ·

Segund dise boecio quel loco es el que piensa
que la fortuna ha de pensar estar de vn tenor ·
Ca sy queda ya dexa de ser fortuna ¶ segunt lo qual
la condiçion de la fortuna es que non este q̃da · e por eso
la pintan con rueda que los que estan en lo alto pone
en en lo alto pone en lo baxo · e los que estan en lo baxo
ponen en lo alto ¶ verdad es como dise el sabio es di
ferençia entre los buenos · e los malos ¶ Que en ca
so que el bueno caya muchas veses · e se parta del la
fortuna leuantase toda via · ¶ O como dise dauid
en el salmo dios lo rresçibe en sus manos · e non consi
ente frutual ninpa de ser el justo ¶ Del malo sy vna
ves cae · e se parte de la fortuna nunca se leuanta · O
sy vna ves · e otra non ¶ Asi que bien dise el prouerbio
que non se contenta la fortuna de se partir alguna ves
de alguno ·· Donde con el poder mora la yra rra
yo es ··

La yra es tan grand pecado que aparta al on
bre de dios que es verdadera vida · e mata al
onbre e le fase agenos de todos los bienes
¶ Onde vn conpañero de los de Job dixo al onbre lo
co su yra lo mata · ¶ lo qual segund dise sant gregorio

enel quinto libro de los morales enel quinto libro de
los morales trae muchos daños en los onbres ¶ Al
primero que por la yra se pierde el onbre la semejança
que puede aver con dios ¶ Como sea escripto tu se-
ñor judgas con tranquilidad · y reposo es a saber ·
¶ Dise sant grigorio que quando los monimientos
turbados del anima refrenimos · y estrechamos ¶ Con
la virtud de la mansedumbre esforçamos a tornar en
semejança de nro criador ¶ Al segundo daño que
la yra trae · y es que por aquella se pierde · y el saber ¶ Da
non da lugar para conoscer que cosa nin en qual orden se
deua faser como es especto que la yra mora enel seno
del loco · ¶ Al tercero daño que la yra trae es que por a-
quella se pierde la justicia segund que dise el apol q̃
la yra del baron non obra la ynjusticia de dios ¶ Al
quarto daño que la yra trae es que por aquella se pier-
de la gracia de la buena compañia segunt es escripto
¶ y dise lo el sabio non quieras acompañarte con onbre
ayrado porque non aprendas sus caminos · y pongas
ofension · y estandalo a tu anima los daños muchos
trae la yra ¶ los quales caso que algunt onbre puedã
traer daño · y perjuysio ¶ Muchos mas daño traen
· y pueden traer enel onbre que tiene jurdicion · y poder
porque puede faser mas daño ¶ Por eso dise sa-
lamon en los prouerbios que la yra del rey es mensa-
jero de muerte por el poder que tiene de le mandar ma-
tar ¶ Por eso dise que les mando dar rayo q̃ asy

como el rrayo non perdona cosa · e fase daño syn rreparo por
lo qual bien dise el prouerbio que donde con el poder mora
la yra rrayo es : **De balde despues que veniste a la ve
jes rrepite la mocedad**

Segunt de suso es dicho en el prouerbio que comien
ça · el mançebo trae fructo amar · e c. ¶ Oscriue
aristotiles en el segundo de los rretoricos ¶ algu
nas cosas son asi naturales de los moços · e otras de los viejos
¶ O lo que cada vno paresçe en su hedad bien · e se tolera v
sando de lo que da su hedad · sy vsa en vna hedad lo q̃ da
en otra es le contado por defecto · e crimen ¶ como se desia
en el dicho prouerbio que al mançebo trae prouecho amar
· e al viejo trae daño · e es le contado por crimen ¶ Asy que
seyendo viejo sy quieres rrepetir las cosas que son de moços
propias · ¶ De balde paresçe que veniste a la vejes ¶ Ca
por tanto desia a los omes ser viejos por venir de estado
ynperfecto · a estado perfecto · e dexar de entender en mo
çedades · e entender en obras de rrason ¶ e por tanto desia el
apostol quando era niño fasia obras de niño sabia cosas de
niño · e ya vasie · e dexe de mi aquellas cosas que eran de mo
cos · e tome las cosas que eran de onbres ¶ Asy que bien di
se el prouerbio de balde despues que veniste a la vejes rre
pites rrepites la moçedad ·

lo falso mal dicho es maluada mentira :

Segund disen los doctores mentira es falsa signi
ficaçion de vos con entençion de engañar ¶ Asy q̃
para ser mentira es menester q̃ sea ~~alto~~ falso · e en

gañoso ¶ de lo qual dise el profeta en señorearon sus
lenguas fablar mentira · e trabajaron se por faser mal pa
ra ser la cosa falsa abasta que sea contraria de la verdad
¶ Caso que non trayga en sy engaño alguno ¶ Pues
sy todo omẽ es obligado a desir verdad · e yerra en desir
falsedad sy la falsedad es maldichã que es engaño · e
daño de otro bien se dira maluada mentira :·

Jregir la condicion · e natura de la muger es malq̃
rencia desesperada :·

Segund dise aristotiles la muger es omẽ ynper
fecto ¶ O por su ynperfeccion de natura non pu
ede ser ynperfeccion de natura non puede ser tan
to cumplida nin entera en su entender quando es el onbr̃
¶ O por tanto dise aristotiles en el ochõ de las eticas
que la muger non trae sus apetitos · e deseos segund jrasõ
¶ Mas trayda dellos ¶ O por tanto dise el prouer
bio que jregir la condicion e natura quiere desir q̃rer q̃
la muger sea tan perfecta · e cumplida en su entender quã
to es el onbre ¶ Os malq̃rencia desesperada q̃rer fa
ser · e tener esperança en lo que non ay esperança ningu
na ¶ O por eso disen yncurrir los en conoscido · e dio
malq̃rencia entre las mugeres ¶ Porque por jrasõ
de su perfeccion comunmente las mugeres ensayan
mas males · e mas torpes cosas que los onbres ¶ On
de en el eclesiastico se escriue que non ha por cabeça que
la cabeça del culebro · e que non ha yra peor que la yra de
la muger ¶ O que de la muger començo el pecado

e por aquella todos murimos ¶ O salamon dise
en el eclesiastes que en los onbres de mill fallo vno e en las
mugeres de todas fallo ninguna ¶ O ya esta que caso
que aquesto sea comunmente que las mugeres sean mu
cho menos irrigidas que los omes e sean mas ynperfectas
e cometan mayores osadias de maldades non se niega
¶ por eso que asi en ley de natura como de escriptura e de gra
cias non aya seydo buenas justas e santas e costantes
en la virtud quanto quales quier omes han podido se
er e en tales como aquestas non ha lugar el prouerbio
¶ Da irregir la natura e condicion de aquestas non fue
cosa desesperada ¶ antes fue fecil e de buena esperança
e las otras por que asi su natura siguen son ynperfectas
¶ bien dise el prouerbio que irregir la natura e condicion
de la muger es cosa desesperada antes fue fecil e de
buena esperança ¶ Conporta las cosas difiales
e graues por que sufras las ligeras

Cyerta cosa es que el que es acostumbrado a leuar
carga pesada que ligeramente se leuara carga
ligera ¶ O por tanto como la virtud de la pacen
cia sea de las malas loables virtudes es bueno e sano con
sejo que suframos e conportemos las cosas agras e difi
ciles ¶ quiere desir las ynjurias graues por que las li
geras syn trabajos las suframos ¶ Onde de socrates
se lee que tenia dos mugeres irrinosas e casy ynportables
¶ las quales non cesauan de le ynquietar e molestar
disiendole muchos e graues baldones ¶ Para
nillando se vn omen de tan sabio por que tal sofria pre

guntole que qual era la causa porque ria benir tan conti
nuamente mala vida · e porque sufria de sus mugeres tã
grandes baldones ¶ Irespondio socrates en casa apren
do como me he de aver en la plaça ¶ Asi que socrates mouin
do con grant prudencia · e saber acostumbrose a sofrir las
cosas dificiles sufriendo de sus mugeres baldones · e men
gnas porque con buena paçençia pudiese sofrir en las pla
ças las cosas ligeras ¶ Ca menos ynjuria es sofrir grãt
ynjuria del estrañõ que pequeña ynjuria del suyo ¶ O por
tanto bien dise el proverbio ¶ Conportar las cosas difi
çiles · e graues porque sufras las ligeras :· la fortuna
es de vidrio · e quando iresplandesçe quiebrase :·

Segundo de suso es dichõ la fortuna a falagase · e mu
estrase fauorable · e a los que son sabios · e entendi
dos fallesçe ¶ que como dise el sabio dio a vno
abaxa · e a otros en salça que el vaso esta en su mano lleno de
vino · e por eso digo que la fortuna es de vidrio ¶ Ca el vi
drio es vistoso · e paresçe bien · e quando la fortuna mas ires
plandesçe quiere desir quando es mas fauorable estonçes
se quiebra · e fallesçe que de alto se torna bayo · e de ri
co pobre ¶ O por eso dise bien el proverbio que la fortuna
es vedrio · e quando iresplandesçe quiebrase :·
la fortuna mas vale que el consejo del coraçon :·

Como de suso es dichõ segunt nro comun fablar la
fortuna es buen acaesçimiento que viene a onbre
syn fablar · e a viene asi muchas veses ¶ que las
cosas que son bien pensadas con deliberaçion · e por pruden
çia · e por discreçion non han tan buen acaesçimiento ni fin

como las cosas que son medio locamente pensadas o no
con tanta discrecion o madureza ¶ Que en tal caso verdad
dise el proverbio que la fortuna mas vale que el consejo del
coraçon: grand syn rason es lo que non tiene rason:

y Introduse terencio a vn sieruo que desia a su se
nor lo que es syn rason ¶ Ssy con rason lo que ira
regir non es syn rason que con rason seas loco
¶ asi que lo que non tiene rason querer lo regir por rason
es syn rason. ¶ Que por tanto bien dise el proverbio.
grant syn rason es lo que non tiene rason:

la yra del buen omē es muy graue:

c Como de suso es dicho que el buen coraçon ynju
riado se ensaña muy grauemente ¶ Que la
causa de aquesto es que porque sy fuese malo no
avria a amal ni ha acomunmente que vsase de maldades
contra el porque padesceria semejantes cosas de las que fa
se ¶ Mas como es bueno e ningunno fase ynjuria sy
veen que le ynjurian como conosce que esto paresce syn ra
son ¶ Ensañase grauemente ¶ Que por eso dise el pro
verbio que la yra del buen onbre es muy graue:

Pena del virtuoso e graue coraçon es arrepentir
se de la cosa despues de fecha:

f Para ser onbre virtuoso e regir bien sus fechos
ha de tener memoria de las cosas pasadas ¶ Por
que como aristotiles en las cosas pasadas que aca
esce en fechos vmanos. ¶ las cosas por venir son seme
jantes de las pasadas ha de mirar bien e discer las cosas
presentes e considerar las cosas por venir e fasiendo a

questo abrasano consejo en lo que quiere faser. e dereça
ta bien sus fechōs ¶ O eso es lo que dise el sabio toda
las cosas fas consejo. e despues de fechās non te arrepē
tiras. ¶ O sy alguno deya de faser este discurso. e aver
esta consideracion errara en lo que fase ¶ O despues de
fechō se arrepentira ¶ O caso que a questo non sea pena
. al omē deligero coraçon. e desentendido ¶ O es pena
al onbre virtuoso. e de graue coraçon es arrepentirse de la
cosa despues de fechā :. Al discreto. e de graue co
raçon non tiene la cosa dubdosa :.

Comun mente se dise que el dubdoso en la fe es in
fiel asi que sy el onbre es dubdoso en lo que deue
estar çierto. e firme ¶ O omō es la fe se dira yn
fiel. e ereje. e asi diremos que es ynprudente. e menos
entendido ¶ Al que en las cosas çierta esta dubdoso
. la sentençia es deçision. e determinaçion de la cosa en
la qual deue estar omē çierto. e firme ¶ O por tanto
dise el prouerbio que el discreto. e graue coraço nō tie
ne la sentençia dubdosa :.

Graue mal es lo que se esconde de la vista :.

Dyse vna ley çeuil que mas graue crimen es
matar a onbre conuenigno que non confiesso
. e por tanto mas pena mereste ¶ O la causa
. e rrason de aquesto es porque el que mata a otro cō
fiesso descubierta mente a vista de todo onbre. mues
tra el mal que fase. e quiere faser. el q̄ mata a otro cō
venino mal es. e mas pena mereste ¶ O por tanto bi
en dise el prouerbio que graue mal es lo que se esconde

dela bista: ¶ Grauemente daña el que non se muestra.

Seguint yntreduse seneca enla setena tragedia ¶ Porque medea descubria muchō la yra ⁊ malq̄rencia que tenia contra jason porque que le abia dexado dixole la nutris que tenprase su yra ⁊ non descubriese la malq̄rencia que contra jason tenia q̄ las malq̄rencias descubiertas aquellas son las que enpeçen ⁊ dañan ¶ Seguint lo qual bien dise el prouerbio q̄ grauemente daña el mal que non se muestra. Graue es el enemigo que la enemistança esconde enel pechō.

La declaracion deste prouerbio ¶ Ir resulta dela declaracion delos dos çercanos prouerbios ¶ Por tanto el que mata a muerte segura es mas grauemente penado que non el que mata enpele a peleada porque trae la enemistad escondida enel pechō ⁊ el otro non ¶ ⁊ por tanto acordaron los sabios por la enmistad ⁊ grauesa del crimen que en caso que el ireÿ de su soberano poderio perdone a alguno sy ynjusta ⁊ non deuidamente mato a otro que esto se entienda ¶ saluo sy la tal muerte fue seguro ⁊ non peleada que en tal caso que el ireÿ non entiēde perdonar. ¶ Ela jrason de a questo es por la grauesa del crimen en traer la enemistança escondida enel pechō. Cuy graue cosa es el señorio dela costumbre.

Como de suso es dichō enel prouerbio lo q̄ nō se puede mudar ⁊c. la costumbre ha tanta fuerça en nos la natura ⁊ asi nos fuerça ⁊ atrae la costumbre a fazer las cosas acostumbradas como la natura las cosas natu

les ¶ O por eso dise el prouerbio que muy graue es el
señorio dela costumbre : El graue crimen dañã a
vn que se diga blandamente :

Con grant ira son rrogaua dauid en el salmo pō
señor guarda en mi boca · ꝛ puerta de çe ira dura
a mis labios porque non fablase cosas demasi
adas agenas de virtud ¶ O sy fablare cosas superflu
as seria defecto · ꝛ viçio ¶ quanto mas desir los crimines
· ꝛ males que que alguno ha fechō ꝛ cometido · ꝛ cometi
do avn que se diga en juego · ꝛ burla · ꝛ blandamente · ꝛ
burlando agora sea mentira · ꝛ verdad ¶ O por tanto
bien dise el prouerbio que el graue crimen dañã avn
que se diga blandamente : O como es mucho
dificil la guarda dela gloria :

La gloria como dise aristotiles en el segundo
delos rretoricos ¶ Os vna clara notiçia acos
tumbrada · ꝛ acompanadas deloores asy que el
que sea de desir glorioso es aquel cuya prosperidad · ꝛ
bien andança todos loen ¶ como sea asy segund dise
seneca en la segunda tragedia que ninguna buena fa
ma es luenga mi dura mucho tiempo · ¶ Que el do
lor · ꝛ el deleyte a veses entran ¶ Por tanto el que vna
ves es glorioso estando en buena fortuna sy la fortu
na se troca dexara de ser glorioso · ꝛ perdera la gloria ¶
por eso dise el prouerbio que es mucho dificil la guar
da dela gloria · ca podria ser que mude su estado ꝛ por
defecto · o por flaquesa dela vmanidad que podria fa
llesçer · ꝛ errar · o per esta los bienes temporales q̄ tiene

syn culpa suya segund que desia Job ¶ Esperana
bien · e vino me mal mi çitara tornose en lloro ¶ O mis
horganos en bos delos que lloran · e en cada vna delas
maneras suso dichas ¶ bien dise el prouerbio que
es mucho difiçil la guarda dela gloria ·

El omē es fuera de sy quando tiene yra ·

Este prouerbio esta por la mayor parte declarado
en el prouerbio de suso que comiença donde
con el poder mora la yra · etc ¶ O como se desia
· e dise lo el sabio la yra mora en el seno del loco · ¶ O
por caso que onbre tenga buen seso la yra le çegara por tal
manera que le tornara la rason · e la rason turbada q̄
da onbre fuera de sy · e asy paresçe loco ¶ Onde se ne
ca en el libro primero que compuso de yra ¶ Dise la
yra presta esta de se boluer en locura · e q̄riendo faser
algunt̄ peligro non teme peligro ¶ O la causa desto
es porque teniendo la yra esta fuera de sy como dise
el prouerbio · e a tal yra como esta la espierta la virtud
poca paçençia ha otra yra espierta la virtud · e el selo · e
el feruor del seruimiento de dios ¶ segund dise sant̄
grigorio en el segundo libro delos morales ¶ O como
fiso fineos quando mouidos por yra con selo del ser
uimiento de dios con su espada mato los adulterios
¶ O porque esta yra dise sant̄ grigorio non touo el sa
çerdote ely · en corregir · e castigar sus fijos ¶ Esperto
contra sy la yndignaçion dela soberuia · e soberana ven
gança ¶ O de aquesta yra fablada uid en el salmo
donde dixo a ved yra · e non q̄ras pecar ¶ O quando

omẽ tiene tal yra como aquesta non es fuera de sy antes
se ensañã. ⁊ toma la tal yra con pujança de jrason. ⁊ de dis
crecion. ⁊ tal yra como esta non se entiende el prouerbio ¶ sal
uo de la yra dicha en el capitulo primero. ⁊ de la tal bien di
se el prouerbio que el onbre es fuera de sy quando tiene
yra. O quanto es de temer el que se piensa morir.

c Dise aristotiles en el tercero de las eticas poni
endo diuersas maneras de onbres fuertes q̃
caso que algund onbre sea temeroso de natura
⁊ sy pelease en tierra firme ¶ Don de sy fuyese podria
guarescer fuyria de ligero ¶ sy tal como este pelease en
la mar donde non puedra fuyr pelearabrauamente lo
fara que todo onbre fuerte ⁊ bueno deue faser ¶ O
la jrason desto non es otra sy non porque vee que nõ pu
ede fuyr la muerte ¶ O por tanto dise vegecio en el
libro tercero de jrimilitare en el titulo veynte ⁊ seys q̃
con la desesperacion cresce la osadia. ⁊ quando ninguna
esperança queda el temor toma las armas ¶ Quiere
desir que el onbre temeroso de miedo se fase fuerte ¶ O
el tal veyendose en tal estrecho segund dise el prouer
bio es mucho de temer. porque se piensa morir vee q̃ nõ
puede fuyr la muerte. El que en el onbre trabaja
do es misericordioso a memoria de sy.

c Esta sentencia concuerda con la sentencia de nr̃o
saluador en el euangelio donde dise sed misy
ricordiosos. ⁊ vos otros conseguires. ⁊ abres
misericordia ¶ O por eso dise el prouerbio que ha
misericordia de sy ¶ Por quanto en fasiendo

bien ⁊ aver misericordia. espera que dios avra misericordia del ¶ O por eso dauid en el salmo dise ¶ bien aventurado es el que entiende sobre el menguado ⁊ el pobre que en el dia malo lo librara dios ¶ ⁊ en el libro de tobias dise non q̃ rays apartar tu cara de ningunt pobre ⁊ asi se fara que la cara de dios non se aparta de ti ¶ Pues bien dise el prouerbio que el que en el onbre trabajado es misericordioso a memoria de fe:

Que esta torpesa es morir por buena causa:

Como dise aristotiles en el tercero de las eticas lo postrimero de las cosas espantables es la muerte ¶ ⁊ por tanto los onbres se trabajan con todas fuerças por non venir en tanto estrecho en que se deuan disponer a muerte ⁊ pareste torpeça ¶ Voluntariosamente los onbres q̃rer se disponer a morir por ninguna cosa acatado como la muerte es fin de la vida ¶ Aun nro saluador por nos dar enyenplo veyendo la muerte cercana sudo gotas de sangre ⁊ irogaua al pobre si posible fuese pasase del el caris de la muerte ¶ O por este trabajo ⁊ irigor que la muerte trae pareste torpesa como es dicho en se q̃rer disponer ninguno a morir ¶ Mas si la muerte es por buena causa como por seruiçio de dios ⁊ ensalçamiento de su fe ⁊ en seruiçio de su irey ¶ O por comun de su tierra ⁊ ireyno ¶ Aun que morir en tal caso pareste torpesa lo que non es honesta torpesa pareste pues es por buena causa ¶ Que segunt dise la ley ce iiij los que murieron por bien de la cosa publica para si enpre creen beuir ¶ O la irason de aq̃sto

es porque murieron por buena causa ¶ Pues bien
dise el prouerbio honesta torpesa es morir por buena
causa : El que fase bien en la prosperidad falla
ayuda en la aduersidad

c Este prouerbio esta declarado en el prouerbio
de suso que comiença el que en el onbre ꝛc ¶ O
la causa fundamental por que nos son enco
mendadas todas las obras de misericordia es ¶ Por
que al tienpo que obieremos menester fallemos quien
fagan por nos otros lo que nos otros fisieremos por
los trabajados ¶ O esta es la entençion deste prouerbio
que dise que el que fase bien en la prosperidad falla a
yuda en la aduersidad : Grant cuyta es aprender
seruir sy eres acostunbrado de ser señor :

s Segunt dise boecio en el tercero libro de conso
lacion la mayor desauentura quel que ha caydo
de su estado puede aver ¶ Ssy es recordar se sy
es bien aventurado que es en aprender seruir ¶ Sy es
ꝛ sy fue acostunbrado de ser señor ꝛ seruidor ¶ Asy que
bien el prouerbio que es grant cuyta aprender seruir sy
es acostunbrado de ser señor : Grant trabajo es
ser ynjuriado de quien non te puede quexar :

l La ley ꝛ la rason natural fallaron por grant re
medio ꝛ consolacion del trabajo que los omes
se quexen o querellen de las ynjurias ꝛ danos que
le son fechas ¶ Por que los ynjuriados puedan
recebir ꝛ rescibian satisfacion condigna ꝛ egual de
la injuria ꝛ mal que rescibieron ¶ O para esto estan

diputados los jueses. e desto nos clamamos. e q̃
yamos a dios cada dia ¶ Pues sy alguno es injuri
ado de tal persona de que non pueda q̃yar como de pa
dre. o señor. o de onbre a quien aya de tener. e tenga en re
uerencia. e grant trabajo es que es padescer dañ syn
esperar reparo alguno ¶ Pues bien dise el prouer
bio que grand trabajo es ser ynjuriado de quien non
te puedes q̃yar :. la pobresa fuerça a los omẽs es
pirementar muchas cosas :.

Muchos onbres son q̃ de su natura son buenos. e
virtuosos. e nõ q̃ rian pecar nin faser mal. e la
pobresa les trae a lo faser ¶ Como dise sa
lamon en los prouerbios del que finta porque farte al
anima fanbrienta ¶ O sy a este fin lo fase es grant
releuacion del delito que tomeste ¶ tanto que los
doctores tienen que sy vn onbre es pobre esta entã
ta nesçesidad ¶ que en ninguna manera non tienen de
que se sostenga el puede tomar viandas. e mantenim
mientos para su comer lo que le aba star e syn pecar nin
cuirir pena alguna. e la casa desto es ¶ la estrema po
bresa que tiene ¶ asi que en dise el prouerbio q̃ la po
bresa fuerça a los onbres esprimentar muchas cosas.

¶ trabajoso dolor es el que non tiene vos en el
tormento :.

Cyerta cosa es que quando alguno es puesto
a tormento que ha dolor el tormento q̃ pa
desçe. e ha algunt alivio q̃ yandose. e dando

boses del dolor que padesce. ⁊ ha algunt aliuio q̃ ya
dose. ⁊ dando boses del dolor que padesce. ⁊ sy le cierra
la boca. o le poden otro ynpedimiento porque non de
boses padesce dos trabajos el vno el dolor q̃ padesce
del tormento ¶ Al otro trabajo que padesce de non
dar boses. ⁊ por tanto dise el prouerbio que trabajoso
dolor es que non tiene bos en el tormento.

O como yncurren muchas cosas de que se arre
pientan los que mucho biuen.

Escriue sant grigorio en vna epistola consola
toria a vna madre de la muerte de su fija ¶ Di
siendo gozeme. ⁊ alegreme que tu fija fue arre
batada porque la malicia non peruertiese ni mudase
su voluntad ¶ segund lo qual sy largo tienpo deuiera
aquella muger. ¶ Pudiera ser que muchas co
sas fisiera de que se arrepentiera ¶ que segunt la fla
quesa de nra humanidad que muchos son ynpro
posito de ser santos fallescen en su obra por discurso
de tienpo. ⁊ pecan lo qual syn dubda trae arrepentimi
ento ¶ O desto la principal causa es el mucho beuir
por lo qual bien dise el prouerbio que los que mucho
biuen muchas cosas fasen de que se arrepientan.

El blando fablar consigo trae su venino.

El blando fablar es asi como el ceuo q̃ se pone
en el ansuelo para tomar el pescado que co
la blandura que la fabla trae cubierto el
engaño como el ceuo trae cubierto el ansuelo ¶ Al

q̃ toma

que q̃ toma los payaros como dise caton engañalo e
fasta los poner en el laso dulcemente catando ¶ O
por eso dise que consigo trae su venino que son las pa
labras blandas trae consigo engaño encubierto ¶ A
sy que bien dise el prouerbio. ¶ Que el blando fa
blar consigo trae su venino :. tantas veses muere
el onbre quantas veses pierde los suyos :.

Los onbres de grant coraçon han por mejor la bue
na muerte que la desonrrada vida ¶ O sy al
gunno se vee en tanto trabajo que pierda los
suyos. ¶ El por aquesto paresce morir en dos cosas
¶ la primera en verse desonrrado. e menguado ¶ la
otra en ver morir muere segund el ordenado amor
que es de señor a seruidor. ¶ O sy muchas veses le
acaesce a questo muchas veses muere. ¶ O por eso
dise el prouerbio que tantas veses muere onbre qn̄
tas veses pierde los suyos :. El onbre sufre en
sy vna cosa en el estraño piensa otra :.

Segund dise aristoteles en el segundo de los
rretoricos ¶ El amor. e la malq̃rençia pertur
ban el juysio. e le fase errar. ¶ Por lo qual
con el amor que ha ansy mismo ciega su juysio ¶ O
muchas cosas que fase que non se deue faser da co
lor a ellas. e houesta lo lo que mas puede ¶ las qua
les. e vee que el estraño fasen judgalas non ser bien fe
chas por que cerca de los fechos del estraño non tie
ne perturbado ni ciego su juysio. ¶ O por tanto
dise el prouerbio que el onbre sufre en sy vna cosa

e en el estraño piensa otra :. El patrimonio es honesto temor en las cosas que tocan a tercero

Muchos omes ay que dexan de vencer sus injurias e cumplir sus ordenados deseos por non perder lo que tiene. ¶ O caso que en lo que toca a ellos se atreuan a faser algund daño e aunque ponga en peligro su fasienda. ¶ Mas cierta cosa es que mas teman e recelan de faser el daño en las cosas que tocan a tercero que non en las cosas propias. ¶ O por eso dise el prouerbio que el patrimonio es honesto temor en las cosas que tocan a tercero :.

El onbre non sabe fablar la fortuna syn dolor :.

Cierta cosa es que de las principales cosas que dios dixo a adam fue que en sudor de su cara comeria su pan. ¶ Pues la fortuna como de suso es dicho non es sy non vna abundança de las cosas temporales e los que con sudor e trabajo se trabajan e de auer cosas temporales vn dia o otro las alcançan. ¶ Mas esto como dicho es non se falla burlando ni dormiendo mas velando e trabajando. ¶ por eso dise el prouerbio que el onbre non sabe fablar la fortuna syn dolor :.

El onbre que asy mismo da lugar honestamente sirue :.

Segund dise aristoteles en el fin del primero de las eticas. ¶ Que el onbre son dos partes la vna es la rrason que nos endereça e ynclina a todo bien. O esta naturalmente ha de mandar e regir el onbre. la otra es apetito sensitiuo. ¶ O esta nos ynclina a todo

mal de pecado. e natural mente ha de ser subjecta. e obe
desser la rrason ¶ Q sy aquesta orden non se guarda con
viene a saber que la rrason rriga e govierne los fechos del
onbre todos sean errados. e rrefrene los malos deseos. e yn
clinaciones del apetito sensytivo. e antes se faga asy quel
apetito sensitivo cumpla sus ordenados deseos. e non se fa
ga lo que la rrason manda. e dise es causa donde los fechos
del onbre todos sean errados. e fase del servidor señor. e
del señor servidor ¶ Q de aquesto desja el apostol. veo
vna ley en mis mienbros. e esta es la q̃ dise aristotiles apeti
to sensitivo ¶ la qual rreputa e contradise a la ley de mi
voluntad. e esta es la que llama aristotiles a la rrasõ ¶ Q
sy esta ley de los mienbros que es el apetito sensitivo señore
a la rrason ¶ Dise dar lugar onbre asy mesmo. ¶ Quy
ere desir que da lugar a sus desordenados deseos ¶ Por
lo qual pareste honestamente servir quiere desir que por bu
enas palabras se dise quel onbre que avia de ser señor es
fecho siervo pues sirve a sus deleytes. e afecciones desor
denadas por la rrason que es la parte que avia de señõ
rear en el onbre. ¶ Q por tanto bien dise el proverbio
aqui. ¶ El onbre que asi mesmo da lugar honestamen
te sirve. El onbre es enprestado a la vida. e non do
nado.

Pase aquel onbre tenga costituydo por dios cierto
tienpo que pueda beuir. segunt se escrive en el comien
ço del genesy ¶ Q david dise en el salmo costituys
te sus terminos. los quales non puede pasar ¶ Mas

con todo eso esta que la vida es enprestada al omo que
asi en el tiempo determinado ¶ Como ante de aquel tien
po por muchos acedentes e casos que pueden venir pueden
morir e fenescer ¶ O por eso dise que non es donado
a la vida ¶ quiere desir que ninguno tiene la vida por suya
mas por casy enprestada ¶ que segund dise seneca en la se
gunda tragedia ¶ Ninguno trae tan favorables los di
oses que se pudiese prometer el dia de cras ¶ Pues co
mo es enprestado a la vida cada que le llamaren yra por
fuerça que como dise seneca en el libro de los remedios
de la fortuna ¶ Con esta ley venimos a la vida para salir
della quando nos mandasen ¶ O por tanto bien dise
el proverbio que el onbre es enprestado a la vida e no do
nado ¶ Dan lugar de mal desir las multiplica
das bodas ¶

e bodas multiplica
e abrer las bocas
cadac. et fo. 167.

Toda muger casar una ves es como ley natural.
mas sy pierde el marido e torna a casar paresçe ser
como ley natural ¶ Porque es contra el ynstinto
natural que la natura puso en algunos animales de los
quales quiso la natura que aprendiesemos ¶ e lo que en los
animales viene por ynstinto natural en nra e en nos otros
se causa por virtud ¶ como veemos en las tortolas que sy
pierde el compañero jamas nunca se junta a macho nin
se asienta en ramo verde nin bene en agua limpia ¶ Pu
es sy alguno sea desordenadamente que pierde el mari
do e tercera ves se casa que dende en adelante estas mul
tiplicadas bodas dan lugar de mal desir ¶ Da cau

hernan perez de guzman

Muger q faz casamiento
non pensando de enfendar
a ley consiente pasar
tal burla sin escarmiento.

sa· que los onbres digan que aquella muger lo fiso ¶ ma
por desordenada cobdicia de luxuria que non condesco de
aver generacion· ⁊ por alguna rrason· ⁊ causa honesta ¶ O
por eso dise el prouerbio que dan lugar de maldesir las
multiplicadas bodas :· El ynferior teme qualqui
er cosa quel superior peca :·

Segund escriue en el segundo de los rreyes· por el
pecado que dauid cometio por ber sabe ¶ Muri
eron por pestilencia por mandado de dios grant
pueblo de muchas gentes ¶ asi que por lo quel superior pe
co que era el rrey el ynferior que era el pueblo padescio
¶ O por eso dise el prouerbio quel ynferior teme qual
quier cosa quel superior peca porque rrecela que el ha de
padescer la pena quel otro meresce :· ~~El ynferior
teme qualquier cosa~~ ¶ Vengarse el enemigo es tomar
vida de otro :·

Segunt se escriue en los libros antiguos ⁊ pone lo
virgilio de los gentiles en el sesto de los ynoydos
si vn onbre era muerto por otro el anima de aql
andaua errando de vna parte a otra ⁊ non podia entrar en
parayso fasta que su muerte fuese vengada ¶ ⁊ de aqui to
maron en costumbre los onbres de vengar la muerte de sus
parientes asi porque las animas de aquellos ouiesen rrepo
so· ⁊ non andudiesen errando ¶ Como por vengar la ynju
ria que a ellos asi como a parientes era fecha por averles
muerto omes de su sangre· ⁊ de su linaje ¶ De esta vengan
ça non se puede bien faser sy non tomando la vida ⁊ matan

do aquien la tomo. ⁊ mato. ¶ E por eso dise el prouer
bio que vengarse el enemigo es tomar vida de otro :.

Como rretengas a algumo contra su voluntad yncitas
le aque se vaya :

Dise aristotiles en el segundo delos rretoricos que
toda cosa que se proyue. ⁊ vieda acrescienta cobdi
cia. ¶ E dise asi mismo en el primero delos rreto
ricos que todo lo que se fase con nescesidad se fase con tris
tesa. ¶ Pues sy algumo rretienes contra su voluntad vi
edas le que non se vaya segunt lo qual fases estar triste
por rretenerle contra su voluntad viedas le que non se va
ya. ¶ segunt lo qual fases le estar triste por rretenerle con
tra su voluntad yncitas le aque se vaya. ⁊ acrecientas
le la cobdicia para se yr casy non le ouieses proueydo q̃
non se fuese non avria cobdicia de se yr. ¶ Mas la proy
bicion trayo la cobdicia como dicho es. ¶ E por eso dise
el prouerbio como rretengas. a algumo contra su volun
tad yncitas aque se vaya :.

Ynjurias la noblesa rrogando al indigno :.

La noblesa non rrescibe vengança. ⁊ como acostum
bra a faser gracia osa pedirlas. ¶ Pues algumo
es tan ynebto. ⁊ desatado que non es para fa
ser gracia alguna nin la fase nin la acostumbra faser es
yndigno de ser rrogado. ¶ E por eso se ynjuria la noble
sa en rrogar al tal que casy dignidad es q̃ onbre se a te
nido en posesion de tanta virtud que se a avido por dig
no que se a avido de ser rrogado para que faga gracias

¶ O syn ones para las faser han por cosa yndigna q̃
onbre de pro nin de bien le ynigue ¶ O por eso bien dise
el prouerbio que ynjurias la noblesa irogando al yndig
no: El avariento a ninguno es bueno para sy es mu
y malo:

El avariento como desuso es dicho es el q̃ no da
lo que se deue dar ⁊ retiene lo que non se deue re
tener. mas algunas veses su temor ⁊ vengança da
ra algo de lo suyo de lo que non q̃ ira. ¶ O por eso dise
el avariento a ninguno es bueno. ¶ quiere desir a ningu
no fara bien o sy lo fisiere faserlo contra su voluntad ⁊ ser
le ha mal agradesçido. ¶ O dise que para sy es muy ma
lo canon abra dicha de su voluntad nin contra su voluntad
faga asimismo ningose de lo que dios le dio ¶ O es
ta es vna de las mayores vanidades que vio salamon en
el eclesiastes donde dise que vio vn mal debaxo del sol
que se continuaua mucho entre los onbres que ay onbr̃
a quien dio dios riq̃sas ⁊ fasienda ⁊ honrra ⁊ non le fa
llesçe cosa a su anima de todo lo que desea lo qual non da
dios que coma ningose de lo que tiene mas que venga
el estraño ⁊ lo desgaste ⁊ coma ⁊ esta dise que es vnani
dad ⁊ grant̃ mesquindad ¶ O por eso dise bien el pro
uerbio que el avariento a ninguno es bueno ⁊ para sy
es muy malo: Dos veses da al pobre limosna
quien gela da prestamente:

De las principales cosas porque son perdonados
los pecados ⁊ el onbre es fecho amigo de dios.

sy es por la limosna ⁊ fas er bien al pobre ¶ Onde dauid
en el salmo dise bien aventurado es el que entiende so
bre el pobre ⁊ el menguado en el dia malo lo librara dios
¶ O el principal consejo que dio daniel al rey nabu
co donosor por donde podia escusar la pena que por di
os le estaua determinada ¶ sy fue que le dixo tus peca
dos redimelos con limosnas. ¶ Mas estas limos
nas ha de tener ciertas circustancias que se ha de dar aq̃
en lo ha mas de menester que dar al que tiene non es otra
cosa sy non perderlo. ¶ O non se a de dar por vana gloria
¶ Mas solo por seruicio de dios segund dise nr̃o salua
dor en el euangelio quando fisieres limosna non quy
eras tañer con troupeta delante ti que esto fasen los ypo
critas ha se de dar asimysmo alegremente ⁊ de buena volũ
tad. ¶ E segund dise aristotiles en la epistola a los
corentios. ¶ Dios ama ⁊ quiere bien a los que q̃ dan
alegremente que non auria limosna merito sy se diese
con grauesa ⁊ enojo ¶ segund dise sant ysidrio en el ter
cero libro del solilo quio lo quiso dispensa de buena volũ
tad. ¶ Esto resabe dios lo que se da con enojo pierde
su merito ¶ O por tanto bien dise el proverbio que dos
veses da al pobre limosna quien gela da presta ment
se dise dar el que da alegremente ⁊ syn enojo :.

¶ A la pobresa pocas veses falleste a la auaricia nõ
le basta cosa :.

1 La pobresa solamente quiere tener las cosas q̃
bastan para se sostener segund natura ¶ A la

natura dise boecio enel libro segundo de consolaçi
on con pocas · e muy pocas · e muy pocas cosas se conten
ta ¶ O siguense que pocas cosas han menester los
que su suficiençia · e abundançia mi den por nescesidad
de natura que non por su fluydad cobdiçia · ¶ Quan
ala avariçia non le basta cosa · mas se escriue enel ecle
siastico · ¶ O la avariento non se farta de dinero · e el
que ama las riquesas non avra fruto dellas ¶ salus
tio dise enel catalinario ¶ la avariçia destruyo la
fe · e la bondad · e todas las buenas artes · e mostro la
soberuia ¶ la crueldad ser los onbres negligentes cer
ca de dios · e todas las otras otras cosas fiso que
se pudiesen cambiar por dinero la avariçia siempre
es ynfinta ynsaçible · e non se mengua por abastança
ni por mengua ¶ O los que sy trabajan aver riquesas
piensan que por eso seran mas bienaventurados · mas
seguros · e mas alegres · e engañanse en su pensar que por
tener muchas riquesas les viene todo lo que contrari
o onde valerio enel terçero libro escriue que enel rey
no de lidia ouo vn onbre que se llamaua triges ¶ O al qual
fue muy poderoso en armas · e rico en riquesas ¶ O
tanto se tenia por bienaventurado que pregunto al
dios apolo que sy avia onbre mas bienaventurado que
el dixo que sy · ¶ O este era vn onbre de arcadia muy
pobre · e viejo ¶ O al qual llamauan algulusifido · e que
era mas bienaventurado ¶ O al qual nunca avia sali
do de vna heredad pequeña que se tenia por contento del
fruto que su heredad le daua ¶ O de los plaseres

que ende tomaua ¶ Por lo qual trigris engañando
contra su fortuna loo por mas segura e alegre la pe
quena cabaña que el grant palaçio llama de tristesa
e ayudados e pensamientos e que mejores eran pequeños
terrones de tierras quitos con temor con los gruesos cam
pos de lidia llenos de miedo e peligro ¶ segund lo qual
mas alegre es la pobresa honesta que la avariçia desor
denada ¶ Pues bien dise el prouerbio que a la
pobresa pocas cosas fallescen e a la avariçia non le basta
cosa: graueçida mengua es la cobdiçia en las ri
quesas.

Dyse tulio en el quinto libro de la rretorica mi
eua egualmente es menguado el que non tie
ne lo que le abasta ¶ O a quien non puede a
bastar cosa ¶ O boeçio en el segundo de consolaçion
dise nunca sera rrico el que siempre rrige e gime cree
que es pobre pues teniendo algunas muchas rriquesas
e gimiendo por rriquesas creyendo ser pobre tiene gra
ueçida quiere desir que es rrico pobre ¶ Ca non se pu
ede desir pobre del todo pues tiene rriquesas que le po
drian abastar ¶ O por tanto bien dise el prouerbio
que graueçida mengua es la cobdiçia en las rriquesas:
ninguna cosa es alegre sy non la que variedad
farta:

Dyse aristotiles en el deçimo de las eticas que de las
principales diferençias que ay entre las sustan
çias syn ples e apartadas de la natura como son
dios e los angeles ¶ O las cosas compuestas de ma

de materia · e forma con mistion de elementos ¶ es q̃ las
sustancias synples sienpre se deleytan · e alegran de vn̄
· e synple deleitacion · e non han menester para aver deley
tacion variedad nin mudança alguna ¶ las cosas con
puestas · e mistas de quatro elementos · por rrason de la cō
pusicion · e misto non pueden aver vna parte · e synple · e syn
ple deleytacion syn que aya en ellas mudança · e varie
dad alguna ¶ Da nones deleyte comer onbre continua
mente comer agro ¶ Nin ha plaser onbre oyr sienpre
cantar ¶ asi que a lo que onbre alegra es lo que la varie
dad farta · ¶ Oportanto en los conbites · e en los lu
gares donde los onbres se rretraen para aver plaser vsā
de diuersos manjares · e de diuersas cosas · ¶ lo qual
fasen por la variedad de aquellas cosas · es lo que la va
riedad farta ¶ Oportanto bien dise el prouerbio
que ninguna cosa es alegre sy non la que la variedad far
ta: la nobleza non rrescibe ynjuria ·.

Dyse aristotiles en el quarto de las eticas · q̃ al
virtuoso non le puede ser fecha ynjuria ¶ Da sy
el daño que rrescibe mesce · nones ynjuria pues
pa desce la rrason sy non lo mesce desprecia la ynjuria co
mo cosa que non le puede amenguar ¶ Leese de jullio ce
sar que como vno que era de grant linaje · e aviendo veni
do en baxo estado por le menguar · e ynjuria le dixiese q̃
su madre avia seydo panadera ¶ rrespondio con grant
paçençia rriendo ¶ qual piensas que es mejor o que en
mi se comiençe tu linaje · e que en ti se acabe el tuyo ¶ O

asy la noblesa de Jullio cesar por su distreta rrepuesta nõ
pudo rrescebir ni rrescibio ynjuria ¶ por tanto bien dise
el prouerbio que la noblesa non rrescibe ynjuria :·

Vn desagradescido daña a muchos mesquinos :·

Este prouerbio esta algund tanto declarado en
el prouerbio de suso que comiença en nonbrar
onbre desagradecido ·ꝛc ¶ que quiere desir q̃
vn malo ·ꝛ desagradecido puede ser causa que muchos
que lealmente syruen ·ꝛ trabajan non sean conoscidos ·ꝛ
rremunerados ¶ Porque el que avia de faser la
merced ·ꝛ rremuneracion se rretraeria de la faser rrece
lando que como vno es desagradescido otros seran asi
mismo ¶ Casy como vn desagradescido daña a muchos
¶ vn desagradescido prouoca a faser bien a usy ·ꝛ a mu
chos ·ꝛ como el vicio de angraticud es vn feo crimen ·el
desagradescimiento es vn grant loor ¶ Conde en la
coronica de los filosofos se lee de Jullio cesar que como
vn cauallo anciano fuese mal tractado delante de
vn jues suplico a Jullio cesar que descendiese de vn caua
llo ·ꝛ le ayudase en aquel pleyto ¶ al qual el cesar dio
vn buen abogado que le ayudase ·ꝛ el cauallero le dixo ·
acuerdesete en la batalla que obiste en sia non llame abo
gado que te ayudase ¶ Mas por mi persona pelee por
ti ¶ Q entonces descubrio las llagas que avia rresce
bido · las quales vistas ouo verguença el cesar ¶ Q
por non se mostrar desagradescido el descendio a ser abogado
del cauallero porque su desagradescimiento nõ da

nase asi nina otros quando se obiesen en semejante pe
ligro que se abia visto ¶ O por tanto dise bien el pro
uerbio que vn agradescido aprouecha · e vn desagrades
cido daña : En la vida del mesquino ay ynjuria · e
mengua :

Cierta cosa es que qualquier mengua que viene a al
guno ire dunda · e viene · e alcança a todo los de
su linaje todos los los de su linaje · e todos los
de aquel linaje sean por ynjuriados por la mengua · e
ynjuria de aquel · ¶ Pues para honrra del linaje · me
jor sera la muerte del mesquino que non la vida · ¶ O
por tanto bien dise el prouerbio que la vida del mesqui
no ay ynjuria · e mengua : : Asi ternas a alguno por
amigo que pienses que podra ser enemigo : ·

Segund dise seneca en la tercera epistola mu
cho tienpo antes deues delibrar sy deues ire ce
bir a alguno en tu amistança · e sy delibrares que
le deues ire cebir por amigo fabla con el como contigo
¶ Mas tu an sy buiras que non cometas a el nin
fies del otra cosa sy non la que pudieres fiar de tu enemi
go · ¶ Segund lo qual asi ternas · a alguno por amigo tra
tando con el · e fiando del que non fagas ante el cosa algu
na que non se pueda faser ante enemigo · ¶ O sy la que
iras faser non la fagas ante testigo · ¶ Nin esperes co
mo dise seneca en vn prouerbio que otro ternas secreto
a ti mismo · ¶ Descubriendolo a otro · e comunicando
lo a el pues pensando que el que agora es tu amigo podra
venir tienpo · que sera tu enemigo · ¶ Non faras cosa ante el

porque en ningund tiempo te podra avergonçar en pla
ça ¶ asi que bien dise el prouerbio. asi ternas a alguno
por amigo que pienses que podra ser tu enemigo :.

El fuerte o el bien aventurado podran sofrir e
conportar la enbidia :.

Segund dise seneca en la primera tragedia la en
bidia se trabaja por abayar e abatir el estado
contra quien se ha ¶ O sant grigorio dise
en el pastoral que los enbidiosos como non pueden a
partar de su coraçon el benino de la enbidia bueluense
a faser descubiertas maldades en sus obras. Por lo
qual es graue de sofrir e conportar la ynbidia. ¶ O so
lo esto puede faser el fuerte o el bien aventurado porq̃
con virtud la sufra e escusara el daño. ¶ O por eso bie
dise el prouerbio que el fuerte o el bien aventurado po
dran sofrir o conportar la enbidia :.

Que el amor sienpre es mintrosa la yra :

Segunt se escriue en el cantico canticorum ¶ las
aguas muchas non pueden matar el amor ni
los rrios grandes lo pueden turbar ¶ asi que el
amor non sea cosa que se desrraygue e quite de ligero.
O sy dos se aman e rriuen vno con otro ¶ la yra es min
trosa entrellos ¶ q̃ segund dise terençio en la primera
comedia ¶ la yra de los que se aman es rreentreguar
e rreforçar el amor que entrellos es ¶ O seneca dise
en la tercera tragedia fablando de vna guerra q̃ entre
dos hermanos venidos a rreconçiliaçion. ¶ Que de
sia el otro las malq̃rençias enemigas duran en los es

tranos. a los que vna vez el verdadero amor touo e ter
na. ¶ bien dise el prouerbio que en el amor sienpre es mi
trosa la yra :. La enbidia se ensaña callada avn que
enemiga mente :.

La enbidia segund dise aristotiles en el fin del
quarto de las eticas. ¶ Al dolor que el mesqui
no del enbidioso ha de los bienes agenos. ¶
E por tanto dise el nro saluador en el euangelio q̃ non
ha profeta syn onrra sy non en su tierra. ¶ Por q̃ los
de su tierra sus parientes e amigos conoscientes. ¶ Por
la enbidia que le han non le quieren catar onrra ninguna.
¶ Puesto que el la meresca la enbidia segund di
se seneca en el libro que compuso de la benignidad de la
vida. ¶ Mas sea del vesino que el que esta aparta
do. ¶ E dise el prouerbio que se ensaña el enbidio
so callada avn que enemiga siente. ¶ Porque como
dise sant grigorio en el pastoral. ¶ los enbidiosos co
mo non pueden dexar de sy el benino que traen en cubi
erto en su coraçon. ¶ buelue se a faser descubiertas mal
dades en sus obras. ¶ asy que el enbidioso luego se
duele del bien que el otro ha e se ensaña contra el calla
da mente. ¶ E como sy fuese enemigo le plase del mal
suyo e sy puede secretamente dañar daña e como no pu
ede apartar de sy el benino que trae en su coraçon buelue
se a dañar en pecer descubierta mente segund dise sant
grigorio. ¶ E por tanto bien dise el prouerbio que
la enbidia se saña callada avn que enemiga mente :.

Del ayrado apartate del por poco tiempo del enemigo

Por largo :.

Segund dise seneca enel primero libro que cõ
puso de yra. la yra esta presta de se boluer en lo
cura. ⁊ q̃ riendo faser peligro non teme peligro
¶ Asi que el ayrado con la yra sale de se so en tal manera
que aquella yra esta presta a se tornar en lo cura ¶ O co
mo non mora mucho la yra enel ayrado ¶ Da por conse
jo seneca que del ayrado te apartes por poco tiempo fas
ta que se aparte del la yra. la enemistança dura fasta q̃l
enemigo se bengue ¶ O por eso dise que del enemigo
te aparta por largo tiempo ¶ O esta es vna de las gran
des diferençias que aristotiles pone enel segundo de
los ꝓretoricos. ¶ Entre la yra. ⁊ malq̃rençia. q̃ la y
ra pasa presta mente dura poco ¶ la malq̃rençia dura
largo tiempo. ¶ Asi que bien dise el prouerbio que del
yrado apartate por poco tiempo. ⁊ del enemigo por lar
go :.

El ꝓremedio de las ynjurias es la olvidança :

Nyngimo que tenga memoria de la ynjuria q̃l
otro le fiso. ¶ Puede estar en pas ⁊ amor co
nel de lo qual se sigue que non puede estar en
amor con dios ¶ O ateniendo odio ⁊ ꝓrencor contra
el proximo esta en pecado mortal ¶ O asi nõ puede
estar en graçia con dios ¶ O este fue el nueuo man
damiento que nr̃o saluador nos dio enel euangelio
en que nos mando que non enbargante que los an
tiguos fue dicho que amasen a sus amigos. ⁊ q̃ ni siesẽ
mal a los que los q̃rian mal ¶ Asi que por estar bien
con dios. ¶ El ꝓremedio de las ynjurias es la ol

ynjdança ¶ Caristotiles dise enel quarto delas eti
cas quel magnanimo que es el onbre virtuoso de grant
coraçon despreçia las ynjurias quel e son fechas · ⁊ no
ha memoria dellas ¶ O santo tome dise enla glo
sa sobre aquel testo que de jullio cesar se lee · ¶ que de
todas las cosas se lee que avia memoria saluo delas
ynjurias · ¶ Casi que para salud del anima como pa
ra lo que cumple al honor · ⁊ virtud el tremedio delas yn
jurias es la oluydança segund dise el prouerbio ·

El que vençe la yra vençe vn grant enemigo ·

Comunmente se dise que non ay pestilençia que
mas dañe que el familiar enemigo ¶ Pues q̃
mas familiar enemigo puede ser que la yra q̃
esta dentro enel onbre · ⁊ saca a onbre de seso ¶ O pre
so dise salamon enlos prouerbios · ¶ que la yra mora
enel seno del onbre loco · ¶ O seneca enel primero q̃
compuso de yra dise que la yra esta presta de se boluer en
locura ¶ segunt lo qual mas es vençer la yra que grant
enemigo porque el enemigo esta apartado de nos · ⁊ po
demonos apartar del la yra esta dentro de nos · ⁊ vençer
la yra es vençer omẽ asi mismo ¶ asi que bien dise el pro
uerbio que el que vençe la yra vençe vn grant enemigo ·

Ninguno puede esperar enel mal sy non el ynnocente

Dyse dauid enel salmo que los buenos · ⁊ los y
nocentes non seran confondidos · ⁊ dañados
enel mal tiempo · ⁊ enlos dias dela fanbre sean
fartos · ⁊ los pecadores · ⁊ malos peresceran ¶ Cen
este lugar dise q̃ bien aventurado es el q̃ entiende

sobre el pobre ¶ Del mesquino e en el dia malo lo
librara dios. segunt lo qual sy non el ynocente e bu
eno ninguno puede escapar el mal ¶ Que el malo es
ta guardado para el dia del mal ¶ Del bueno sera
saluo en aquel dia por su bondad ¶ asi que bien dise
el prouerbio que ninguno puede esperar en el mal sy
non el ynocente :. la priesa crimosa es en el judgar :.

El juysio ha de ser balança e peso de las cosas que
en el se tractan ¶ Q la prisa e q̃ yo podria ser q̃
turbase la rason e juysio. e que non se guarda
la justicia en aquella egualdad que se deuia guardar
¶ Q por tanto los sabios quisieron que se guardasen
muchas solemdades en los juysios e non se fisiese cosa
q̃ yo sa mente ¶ Q entre las otras solemdades quisi
eron para dar a entender ¶ Que el padre e el juysio se
fasia en reposo. e deliberacion en que e al tiempo en que
se diese la sentencia. los jueses se asentasen por tribu
nali e diesen la sentencia asentados e non en pie ¶ Q
vno de los mayores defectos que los doctores ponen
que pueden auer en algunt proceso sy es q̃ donde se de
uia de faser por discurso de grant tiempo se fiso en vn
dia. e los terminos muy abreuiados ¶ Q en tal caso
la priesa seria criminosa en judgar quiere desir q̃ fa
se criminoso. e defectuoso el proceso ¶ asi que bien di
se el prouerbio que la priesa criminosa es en el en el
judgar :. Del cuerdo es de temer el enemigo a
vn que se apeq̃no :

Segund dise caton las cosas primeramente menospreciadas suelen traer grant daño ¶ O pequeña centella menospreciada puede aver grant fuego ¶ O por tanto todo onbre se deue guardar de su enemigo aunque sea pequeño que el pequeño enemigo menospreciado puede faser grand daño ¶ Asi como la centella menospreciada puede encender grant fuego ¶ Dise seneca en el libro que compuso de los iremedios que compuso de la fortuna que asi contra los enemigos como contra las serpientes deuemos buscar ayudas e iremedios ¶ Por los quales pongamos en aprieto nros enemigos ¶ O lo que mejor es los plaquemos e amansemos ¶ lo qual se puede bien faser teniendo el daño que le enemigo puede faser e non estando con el syn atalaya aunque sea pequeño ¶ Asi que bien dise el prouerbio del cuerdo es temer el miedo aunque sea pequeño :. El Jues es condenado quando el culpado es asuelto :.

Los sabios antiguos que pusieron las leyes ordenaron que si algunt Jues condenase al que non deuiese condenar ¶ O absoluiese al que non deuiese absoluer que fasia de pleyto ageno suyo e meresce pena por ello e en esto ay diferencia que o lo fase a sabiendas e maliciosamente ¶ O estonces condenan al Jues ¶ a la pena que al otro mescia sy lo fase por ynprudencia e por non entender mas ¶ Condese segund el aluedrio del Jues de lo qual mas largamente tractan los juristas ¶ O segund estas dos maneras bien dise el prouerbio que el Jues es condep

nado quando es condenado ¶ Quando el culpado es asuelto :. Perdonar es humana cosa saluo sy es verguença perdonar a quien perdona :.

Los errores que fasen syn malicia aunque aya en ellos alguna culpa ¶ Puesto que el daño e ynjuria que se fase sea grande aunque sea muerte de onbre que se perdone de ligero ¶ los que se fasen por malicia e dolosa e engañosa muerte ¶ Non se perdona asi de ligero mas cierta cosa es que segund el debdo que unos onbres han con otros perdonar el ofensado al que le ofendio es humana cosa ¶ saluo sy la ynjuria fuese tal que fuese perpetuas verguença de las perdonar ¶ O en tal caso dise verdad el prouerbio que perdonar es vmana cosa ¶ saluo sy es verguença perdonar al que perdona :. En las dubdosas cosas graue es la osadia :.

Dyse vna ley ceuil que por tanto ninguno deua disputar de la fe catolica publicamente porque paresçia faser ynjuria al sacro conçilio en querer ynpunar bien lo que esta bien determinado segunt lo qual lo que esta bien determinado ninguna cuerdo deue osar fablar segura mente ¶ Mas sy esta asi dubdoso que non se determine mas a vna parte que a otra todo onbre osara fablar determinandose a vn de las partes ¶ Dise terençio en las primeras comedia que quando el coraçon esta dubdoso con poca fuerça se ynclinara a vna parte o a otra e tal caso vos fara mouerse a la ynclinar a vna parte qualquiera onbre lo que no osa

ria faser. sy ya el dubdoso vna ves obiese tomado cier
ta conclusion ¶ lucano al comienço del libro de las ba
tallas cibdadanas yntroduse a vn cauallero que vino
a jullio cesar al paso del rrio que se llama rrubicon al yn
citar. e mouer que aquexase su camino para rroma ¶ Di
siendole asi en tanto que los coraçones de rroma. estan
dubdosos. e non se afirman en alguna de las partes que
quita toda tardança. e aquexa tu camino ¶ que muchas ve
ses la dilaçion de frio las cosas que estauan apareja
das. asi que por estar la cosa dubdosa ¶ aquel cauallero
rromano ouo grant osadia de solicitar a jullio cesar que
aquexase su camino para rroma ¶ Pues bien dise el pro
uerbio en las cosas dubdosas graue es la osadia ⁊.

El ynocente el dia que pecase condena ⁊.

Dyse dios por boca del profeta ezechiel. e avi
sa a todo omē de lo que deue faser ¶ la justiçia del
justo non le libra en qualquier dia que se conuer
tiere de su maldad ¶ O sy el justo fisiere ynjustiçia. e
maldad non se abra despues mas memoria de su justi
çia ¶ E la rrason deste juysio de dios es lo que dise
el prouerbio que el ynocente el dia que pecase condena
¶ Porque el dia que peca dexa de ser amigo de dios ¶ O
por sus obras malas fase que non se aya memoria de los
bienes por el ante fechōs saluo que le condenan por el
mal que fiso leyen asy como el ladron que estaua colgado
cerca de nr̄o señor en la crus fue saluo por el arrepentimi
ento que estando en la crus. ouo. e non se ouo mas memo
ria de los males por el fechōs ¶ asy que bien dise el pro

uyo ¶ El ynocente el dia que peca se condena.

En tal manera creeras a tu amigo que tu enemigo non aya lugar.

Caso que como dise aristotiles en el octauo de las eticas los buenos amigos ha de ser vn q̃rer. O vn non q̃rer. ¶ Mas asi se deue onbre confirmar con su amigo. e le deue creer. e dar actoridad que nõ de lugar que su enemigo le puede enojar. ¶ E esto es lo que dise el prouerbio en tal manera creeras a tu amigo que tu enemigo non aya lugar. El yrado a vn el mal piensa que es consejo.

La yra segund dise caton asy ynpide en barga el coraçon que non puede conoscer ni descerner la verdad. ¶ segunt lo qual el yrado tanto esta metido en punir. e castigar a quel que contra qui en ha la yra de que cree que es buen consejo lo que q̃ere faser. ¶ Puesto que sea algunt grant error. ¶ Onde sant agostin en vn epitafio que fiso de prospero obispo. ¶ Dise a algunt ayrado su yra le paresce ynjusta. ¶ Por tanto todo onbre prestamente se deue apartar de la yndinacion. e yra. e venir a manse dũbre. ¶ e a santiago en la primera comunicacion. e canonica amonesta que todo onbre sea ligero para oyr. tardio para fablar. e tardio para yra porque con la yra non puede sy non errar. e lo mal fecho le fase creer la yra que es bien fecho. ¶ E por tanto bien dise el prouerbio el ayrado a vn el mal piensa que es consejo. De sa tatas la desauentura sy te tomes por bien auenturado.

Segund dise boecio enel primero de consola
cion · ninguna cosa ay mesquina sy no la que tiene
por mesquina ¶ Que en esta vida non ay otra bi
en aventurança sy non tenerse onbre por contento en
su voluntad · e curar solamente del seruicio de dios · e de
obrar virtuosamente · e non de cosa alguna temporal ¶ e
faser lo que dise el sabio que non contrista al justo ni
gunt mal que le venga ¶ Pues el justo por bien aven
turado se tiene · e desata la desauentura non contristan
dose de cosa ¶ asi que bien dise el prouerbio ¶ Desa
taras la desauentura · e non contristandote de cosa ¶ Q
asi que bien dise el prouerbio desataras la desauentu
ra sy te touieres por bien aventurado ·

En lugar de confusion es la dignidad enel yndigno ·

Grand dubda es entre los antiguos en las qua
les cosas deuia onbre poner su bienaventurança
por que con aquellos trabajasen con toda volun
tad · ¶ Q algunos dixeron que la bienaventurança
estaua en tener mucho dinero ¶ Otros dixeron que
en ser onbre mucho famoso · ¶ Otros dixieron que en te
ner onbre grandes dignidades · e senorios · e ninguno
destos dixieron verdad segund que lo ire prueua aris
totiles enel primero de las eticas · e boecio enel tercero
libro · e quarto de consolacion ¶ Q fas en comun casi
vna ira son a todo por que aquel que tiene la bienaven
turança non puede ser sy no bueno · e virtuoso ¶ Q

muchos delos que tomaron dineros son malos. ⁊
rrobadores. ⁊ delos que touieron fama son tiranos ⁊ rro
badores ¶ Delos que tienen fama son tiranos. ⁊ força
dores. ⁊ dise boeçio que la dignidad dana al yndig
no ¶ Non solo le fase yndigno mas publicale ⁊ perdo
nale a todo el mundo como es yndigno. non detener
dignidad ¶ asi que mas honrra traxiera al yndiño
non tener dignidad que tenerla porque non fuera tã
to conosçido por yndigno ¶ Pues bien dise el prouer
bio en lugar de confision es la dignidad en el yndigno.

Donde nasçe nueuo loor el amor se pierde.

Este prouerbio puede aver dos entendimientos
vno que se entienda en vna. ⁊ esa mesma persona
¶ O q̃ rrades ꝛ̃ sy vn onbre antiguamente fiso
vna cosa famosa de que era loado. ⁊ famado. ⁊ dende a
tiempo fase otra famosa porque deue ser loado que mas
se fablara del segundo loor que del primero ¶ Porq̃
mas fasiente estaua a la memoria delo postrimero q̃
delo primero ¶ O segund esto dise bien el prouer
bio que donde nasçe nueuo loor el viejo se pierde ¶
Otra manera se puede bien entender el prouerbio en di
uersas personas. ⁊ q̃ rrades ꝛ̃ que sy por fasanas q̃ algu
na cosa fisiese antiguamente era loada ¶ sy otra perso
na nueuamente fase cosas de que nueuamente deue
ser loado que mas acatan al nueuo loor que al viejo.
¶ O de aquesto fabla lucano en el comienço delas bata
llas çibdadanas que por pro se gloriaua ⁊ era famado

por las cosas.

por las cosas. ⁊ fasanas que antiguamente avia fecho. ¶ Ju
llio cesar se gloriava ⁊ avia fama de las cosas q̃ nuevamẽ
te fasia. ⁊ con tanto Jullio cesar puso a pompeo que el nue
vo loor suyo fiso perder el viejo loor de pompeo. ¶ O asi
bien dise el proverbio donde nasce nuevo loor el viejo se
pierde. Al que ha rrescebido algund daño es re
medio de su loor que su enemigo se duela.

Una de las cosas principales por q̃ rrogava David
a dios era. que non se alegrase su enemigo sobre
el. ¶ que la mayor tristesa que onbre puede aver
es que sepa que su enemigo ha plaser de su desplaser
¶ O como dise aristotiles en el ottavo de las eticas.
los tristes son aliviados de su trabajo quando veen q̃ sus
amigos se duelen con ellos. ¶ Pues mas lo faran
sy veen que su enemigo se duele del dolor suyo. ¶ asy q̃
bien dise el proverbio que el que ha rrescebido algũt
daño es rremedio de su loor que su enemigo se duela.
La fortuna es de ligera condicion que luego de
manda lo que dio.

Como de suso es dicho la fortuna es una acaescimi
ento que han los onbres en las cosas tempora
les en las quales como non son bienes nr̃os pro
pios mas agenos de nos vienen quando non cuydamos
⁊ pierdense quando non pensamos. ¶ O muerte q̃
acaeste. o por fanbre. o por guerra. o por otros muchos ca
sos que pueden venir. ¶ O por eso desjase necia en el li
bro segundo de las quistiones. ¶ Ninguno confie en
los bienes de fortuna. ¶ Ninguno fallesca en los traba

los que padesca todas estas cosas bienen a veses. e se
neca dise en la tercera tragedia ¶ Ninguna suerte en bu
en aventura es luenga ¶ O el dolor e el deleyte a ve
ses viene en la misma ora la veras en baxo estar ¶ O
por eso dise que la fortuna es deligera condicion q̃ lue
go demanda lo que dio.

ley comun es que manda nascer e morir.

Por ser los onbres e los animales todos compuestos
de materia e forma e mistos de quatro elementos
que tienen en sy caridades contrarias non pudo
ser que fuesen perfectos e yncorreptibles como son los
angeles que son sustancias symples e syncompusicion ni
mistion alguna. ¶ O porque el mundo se perpetuase e
non paresciese ouose de dar ley comun que muriendo vnos
se nasciesen otros ¶ O asi se conturbaria el mundo e se
conseruarian las espenas de las cosas ¶ O por tanto di
sen los doctores que en caso que adan non pecara de vie
jo se muriera e non fuera fecho ynmortal. ¶ Asi que bi
en dise el prouerbio que ley comun es que manda nas
cer e morir. non puede aver ganancia syn daño de
otro.

Prouerbialmente se dise en nro lenguaje q̃ dios
non fase alquimia mas que quita de vnos e da
a otros ¶ O sy vnos se fasen ricos e otros po
bres ¶ O aristotiles dise que corrupcion de vna cosa
es generacion de otra ¶ O por eso bien dise el prouer
bio que non puede vno aver ganancia syn daño de otro.

lo cania e dolor non puede aver concordia.

Cupas in sabbatho que

Comunmente es en philosofia. e la rrason natural lo muestra dos cosas contrarias non pueden concordar segund dise boecio en el tercero de consolacion. la natura rrepuna e contradise que dos cosas contrarias se junten pues loor e locania son contrarias. Ca para ser onbre loado non ha de curar de otra cosa sy nō de obrar virtuosamente e consentir ser despreciado e mal tratado e ynjuriado por virtud e por aver onbre merito de los trabajos que por dios padesce. la locania non consiente nada desto salvo que se deye e conponga todo por andar el onbre locano pecando e mintiendo e cometiendo otras maldades. asi que bien dise el prouerbio que la locania e loor non puede aver concordia.

El malo teme las leyes. Del bueno la fortuna.

Segund dise el apostol. la ley por solos los malos fue fecha. que el bueno e el justo. el es ley a sy mismo e non deya faser mal por temor de la ley. Mas por amor de la virtud segund dise seneca sy sopiese q̄ los dioses la avian de perdonar. e los onbres non lo avian de faser por la torpesa del pecado aborresceria el pecado. Desto dise todo bueno e virtuoso. q̄ el malo non deya de pecar porque aborresca el pecado segūd el desordenado deseo que tiene. Mas porque temen la pena que le dara porque peco. e por eso penan e castigan a vno porque la pena de vno sea escarmiento de otros. El bueno teme la fortuna. la qual comō de suso es dicho que la pintavan los antigos como ciega

Don alonso de melo

e synojos. nin vista alguna por que non da nin destribu
ye los bienes segund los meritos de las personas. ¶ O
comunmente veemos que el bueno es maltractado
e el malo es gualardonado. ¶ O desto teme el bue
no que non de la pena que las leyes ponen. ¶ asi que bi
en dise el prouerbio que el malo teme las leyes. e el
bueno la fortuna: la luxuria es señal que trae
consigo sabor de luxandad:

ale lunes

Pone salamon en los prouerbios. ¶ las condi
ciones de la muger que se afeyta a manera
de mala muger. e es parlera. e asienta poco e
ningunt lugar. e non puede reposar en su casa ya esta
en la plaça ya esta en el mercado ya esta en las encrus
jadas para fallar a quien engañe. ¶ las quales cosas to
das traen consigo saber de luxandad. ¶ asy q̃ bien
dise el prouerbio que la luxuria es señal que trae con
sigo sabor de luxandad: la luxuria a vn por
el mirar condena los onbres:

Don

Como desuso es dicho muchas señales son del
onbre. o muger luxuriosa. o de las principales
es sy mirar deshonestamente. que como di
se sant agostin en su regla. ¶ Ol non casto ojo señal
es de non casto coraçon. pues bien dise el prouerbio q̃
la luxuria a vn por el mirar condena los onbres:
los desagradescidos enseñan a muchos que se fa
gan malos:

Como desuso es dicho ningunt omẽ puede te

ner por omē que desagradescido ⁊ el desagradescido por
que non se a yncrepado nin mal tratado por la maldad
que fase de desconocimiento plasele que otros sean
desconoscidos ⁊ desagradescidos ⁊ provocanles a errar
¶ O por eso dise el proverbio que los desagradescidos
enseñan a muchos que se fagan malos :.

a muchos amansa quien a uno fase ynjuria :.

Proverbio vulgar es en castilla que quando la
barua de su vesino viere mesar que echē la suya
en remojo ¶ O la causa es que por el que fiso
la ynjuria a su vesino amenasa a otro ¶ O por tanto los
doctores determinaron que non solamente esta licito ⁊
premiso de derechō que onbre pueda matar a otro en
su defensa ¶ Mas que el vesino ⁊ el amigo ⁊ aun qual
quier otro estrañō le pueda ayudar para que non sea ofen
dido nin ynjuriado ¶ O si en otra manera non puedē
defender al ofensado sin matar al ofensador ⁊ ynjuriador
pueden le matar sin pena ¶ O la rrason de aquesto es
por la conjuncion ⁊ debdo que unos han con otros ¶ O
porque aquel que q̄ria ofender al uno amenasaua al
otro ¶ Asi que bien dise el proverbio a muchos amena
sa quien a uno fase ynjuria :. toda tardança trae
odio ⁊ al ynrestimiento consigo aun que la tardan
ça cause el saber :.

Segund de sus dichos en el proverbio q̄ comi
ença la priesa criminosa es ⁊c ¶ O la q̄xo ⁊ la
priesa turba muchō la deliberacion ⁊ consejo.

¶ Ca como dise seneca dos cosas en especial son con
trarias en el consejo la priesa e la yra ¶ asi que para
aver buen consejo de alguna cosa e para mostrarse on
bre sabio e cuerdo deue onbre madurar e dirigir lo q̃
ha de faser ¶ O este tardar en deliberar trae hodi
o e aborrescimiento a algunos que q̃rian que las cosas
se fisiesen de presto e deligero ¶ las quales non serian
bien e sabiamente fechas sy en ellas non obiese tardã
ça ¶ O por eso bien dise el prouerbio toda tardança
trae hodio e aborrescimiento consigo aunque la tar
dança cause el saber :-

Causa de mal es la qual requiere misericordia :-

n Ninguno demanda perdon sy non el que erro
e ninguno demanda misericordia sy non el que
fiso mal ¶ O ninguno puede ser absuelto
sy non el que es descomulgado e segund lo qual por
el mismo fecho lo qual por el mismo fecho que alguno
pide misericordia confiesa aver cometido maleficio
¶ asi que bien dise el prouerbio causa de mal es la q̃l
requiere misericordia :-

Felicidad es morir antes que llames la muerte :

e Este prouerbio esta declarado en el prouerbio
de suso que comiença quando la vida agrada &c
¶ O cierta cosa es como dise seneca en la nona
tragedia ¶ Peor que muerte es morir sy deseas mo
rir. asi q̃ la vida penada es peor q̃ muerte ¶ O por
pena de algunt maleficio daña alguno q̃ biua en vida

penada ¶ Q dauid enel salmo dise que los que pa
san ya de ochenta años non les queda synon dolor. ⁊
trabajo ¶ pues sy la felicidad ⁊ bien andança deue on
bre aver de morir onbre antes que llame la muerte
segund dise el prouerbio:

mesquina es la fortuna que careste de enemigo.

1 Los onbres non pueden ser bien aventurados
syn amigos ⁊ syn enemigo ¶ Porque como
dise seneca de ningunt bien es alegre syn con
pañero ¶ Q aristotiles dise enel octauo de las eticas
que syn amigo ninguno escoge beuir ¶ Q asy que to
dos los bienes tenga. ca que le aprouechan tener mu
chos bienes syn non ay con quien los participe ⁊ comu
nique ¶ Syn enemigo ninguno puede ser bien aventu
rado. porque muchos errores ⁊ pecados deyamos de
faser. ¶ Porque nro enemigo non se alegre del mal
que por aquello nos podria venir. ¶ Q el oro non es pro
uado syn non enel fuego ¶ asi el onbre non conosce para
quanto es syn non esperimenta su verdad con sus enemi
gos ¶ asi que bien dise el prouerbio muy mesquina es
la fortuna que careste de enemigo. Q a lo
es de llamar aquel que por lo que cumple a el es buo.

c Como dise tulio enel libro enel comienço del
libro de los oficios. nos otros somos nascidos
solo por lo que cumple a nos. mas por lo que cumple
a nuestros parientes ⁊ a nros amigos ⁊ a nra cibdad
⁊ a la tierra donde somos naturales. ¶ Por tanto

non solo avemos de curar de lo que cumple a nos mesmos
¶ O mucho ay segund dise aristotiles en el quin
to de las eticas quien las cosas que tocan a si mesmo
saben bien usar e tractar virtuosamente ¶ lo qual no
fasen en las cosas que tocan a tercero. destribuyen
do e dando a cada uno lo que es suyo e le pertenesce
¶ asi que sy un onbre fuese bueno en lo que cumple a el
e non en lo que cumple a tercero ¶ Mas termina nobre
de malo que de bueno ¶ asi que bien dise el prouerbi
o que malo es aquel de llamar que por lo que cumple a el
es bueno : El malo quando se finge bueno
Estonces es muy malo :.

Este prouerbio esta declarado en el prouerbio
de suso que comiença estonce la muger es bu
ena e c ¶ O como se desia e dise en de nro
saluador en el euangelio ¶ El ypocrita que finge
que es el malo que se finge ser bueno ¶ Mucho mas
malo pue de faser que non el que descubiertamente
es malo ¶ Ca con la bondad que finge e muestra
mas ayna engaña que sy descubiertamente le tom
e sen por malo ¶ e por eso dise el prouerbio que el ma
lo quando se finge bueno estonces es malo :.
Quando el miedo viene tardio el sueño ha lugar

Con grant rason nro saluador nos manda
en el euangelio que velemos e oremos di
se que sy el señor de la casa sopiese la ora en q
avia de venir a furtar non consyntiria forada r su casa

·ꝛ aquellos que non tienen miedo ni ireçe lo que les
verna mal ni dañ alguno duermen a su ieñ ꝛ reposa
do· ꝛ son conprehendidos presta mente en el mal ¶ O
por tanto sant grigorio dise que los males q̃ de ante
son proueydos menos dañ traen ¶ O la causa desto
es porque el miedo non viene y tardio ¶ O asi el sueño
non ha lugar· ca estaria velando para escusarse· ꝛ defen
derse del mal quando viniese· ¶ O por eso dise el pro
uerbio quando al miedo viene tardio el sueño vence·

Nesce saria cosa es morir mas non quando tu quisieres

Como de suso es dicho en el prouerbio ley comun
es ningunt ombre nace que non tenga deter
minado tiempo que puede venir ¶ tanto que
los theologos disen que sy nr̃o saluador non fuera
crucificado que en quanto ombre de viejo fallesciere
¶ asi que todos los que omes tienen determinado ti
empo en que pueda bien venir que de alli non pueden
pasar ¶ O so es lo que dise Job costituyste sus termi
nos· los quales non pueden ser pasados ¶ O este ter
mino que ombre tiene determinado para venir puede
ser abreuiado en diuersas· o por mala complision· o por
mal regimiento· o por muerte acedental o por mu
chos casos fortituytos que pueden acaescer ¶ lo qual
todo esta en la dispusicion de dios· ꝛ non esta en la volũ
tad de cada vno de morir quando quisiese saluo sy el
por sus manos se matase ¶ asi que bien dise el prouer
bio que nesce saria cosa es morir mas nõ q̃ndo tu q̃sieres/

Qual se fase ninguna cosa que se fase en fe
dela fortuna.

Con aqueste prouerbio concuerda lo q̃ seneca
pone enla ottaua tragedia yntrudusiendo
a ritum esta muger de agamenon ¶ la qual de
libra quade esecutar en su marido qualquier cosa que la
yra. e el dolor le mandasen. ouo por deliberal señal que
quando el coraçon non pudo saber. el fin cierto q̃ en algu
na cosa mal fecha verna ¶ Que el mejor consejo es
seguir la fortuna e lo que podra venir. ¶ a lo qual le cõ
tra dixo la mitras suya disiendo ciega es la locura q̃
toma por capitan la fortuna ¶ asi que ninguna onbre
fara bien lo que le cumple sy non piensa lo que ha de faser
por rrason. mas que lo faga en bien dela fortuna.
Disiendo podra ser quel errado consejo aya buen fin
¶ Desto es lo que dixo la mitras tomar la fortuna por
capitan ¶ Delo qual pone valerio vn enxienplo de
dos capitanes de ironia que estauan para dar vna
batalla ¶ Del vno a consejo lo que de rrason se de
uia faser ¶ lo qual sy se fisiera la batalla non se vencia
era ¶ Delotro dio vn consejo loco contra toda rrason
de guerra e que aquel se esecuto e por el se vencio la ba
talla ¶ fue trayda esta causa delante el senado e deter
minaron de dar pena al que dio el consejo loco avn
que por aquel se vencio la batalla porque se cometio a
fe dela fortuna ¶ Da prouaron el consejo que se a
via dado por discurso de rrason. que avn que el consejo

que va por rrason vna ves fallesca mill ves es acer
tara ¶ O a vn el cõsejo que va syn rrason vna ves a ci
erte mill fallescera ¶ Asi que bien dise el prouerbi
o que mal se fase ninguna cosa que se faga en fe de
la fortuna ¶ El que enbia algo al muerto a el
non da nada ¶ Asi lo quita

Cierta cosa es que apartado el anima del cuer
po segund verdad de nrã fe ¶ a vn segund o
pinion de algunos filosofos antiguos ¶ Qu
especial de platon en el fedron que conpuso de la ynmor
talidad del anima ¶ las animas son ynmortales ¶ q̃ da
en ellas sentimiento para aver gloria o para aver pena
¶ el cuerpo queda syn sentido alguno ¶ O por eso dise
seneca en el libro que conpuso de los remedios de la for
tuna que no nes de curar que el cuerpo sea sepultado o nõ
¶ fase esta rrason ¶ Que el cuerpo del onbre despues de
muerto o syente o non ¶ sy siente non le puede faser
mayor mal que echarle la tierra encima sy non siente tã
to es que esta sepultado como non ¶ Pues sy alguno
fuese tan synple que diese algo de lo suyo al muerto.
Cierta cosa es al muerto non se da cosa por ser syn sen
tido ¶ lo que se da que lo pierde quien lo da ¶ Non se
quita por eso las exequias ¶ oblaciones que se fasen en
las yglias por los defuntos que aquello non se da al mu
erto ¶ Mas dase a dios para q̃ aya merced ¶ piadat
del anima del muerto ¶ O asi que el prouerbio se en
tiende de lo q̃ se da al cuerpo muerto syn sentido ¶ O

en tal caso bien dise que el que enbia algo al muer
to a el non da cosa. e asi lo quita.

Mas es que sieruo el señor q̃ teme a los sieruos.

El señor caso que segund ley natural ninguno
non puede matar a su sieruo. Mas puede
le yregar e castigar quando quisiere. e por bien
touiere aun que non lo deua faser syn causa. Pu
es sy el sieruo non teme al señor. antes el señor es tan
mesquino que teme sus sieruos. bien dise que el se
ñor mas es que sieruo. Deste es vn entendimi
ento deste prouerbio. Otro entendimiento pue
de aber que sy el señor tracta sus sieruos mansa e be
ninamente los sieruos le amaran e seruiran e non
temeran. Mas sy los tracta cruelmente los sier
uos con desperacion buscaran de desperacion como
maten al señor. O sy el señor esta en este miedo e
teme. mas es que sieruo por las muchas guardas
q̃ ha menester poner sobre sy. Por el temor continu
o en que esta sienpre e por eso dise que mas es que si
eruo el señor que teme los sieruos.

Mas fiel el ~~enemigo~~ heredero nasce q̃ nõ se escriue.

Aquel se nasce heredero el que es fijo herede
ro del defunto. que segund derecho en vida
del padre se dise. Casy ser señor de la vida
del padre. O por tanto segund derecho nõ le pu
ede el padre desheredar ni priuar de su herencia de
bienes sy non en ciertos casos determinados en de

rechõ ¶ aquel se escriue heredero el que es estraño
e de derechõ de nesçesario non deuese ynstituydo co
mõ son los herederos e los otros parientes e perso
nas estrañas ¶ O tales como estos non son tan fie
les en guardar la honor del defunto nin en descargar
su conçençia como es el fijo que se fase heredero ¶ O
por eso dise que mas fiel heredero nasçe q̃ nõ se escriue.

En el mal consejo sobrepujan las sonbras a los
otros:

Segunt dise aristotiles ¶ la muger es varon yn
perfecto e menguado e por eso en su entendi
miento natural non es tan perfecta como el on
bre. ¶ O es vna regla comun en filosofia que toda ca
usa eficiente que obra e fase alguna cosa se es fuerça q̃
le paresca e semeje aquello que fase mismo desorde
naçion de bien ¶ Como dise sant agostin e por eso
es ynperfecto ¶ non es syn rason que en consejar e obrar
mal sean mas prestas las mugeres que los onbres
¶ O por eso dise que en el mal consejo sobrepujan
las mugeres a los varones:

Mala voluntad es acostumbrarse onbre a lo ajeno:

Segund dise aristotiles en el segundo de las e
ticas. la costumbre asy ynclina a los onbres
a obrar como la natura ¶ Pues sy onbre se
acostumbra a tomar lo ageno e a se aprouechar dello
sienpre se ynclinara a lo querer asi faser ¶ O esto es
señal de mala e desordenada voluntad ¶ O por eso
dise que mala voluntad es acostumbrarse onbre a lo

ageno. Mala es la medecina donde perresce algo de la natura

Dyse salustio todas las cosas son de tentar antes quel fierro ¶ Casi lo acostumbran los filosofos pues sy el fisico ante que tentase otra medesina quisiese luego cortar el mienbro q̃ paresce mala medesina seria aquella ¶ asi que el q̃ ha bien a se curar a se detrabajar por quantas vias e maneras podra de conseruar e guardar el mienbro que padesce ¶ Del fierro que sea el postrimero remedio. cade otra guisa bien dise el prouerbio que mala es la medesina que pedesce algo de la natura :.

los que son de mala natura non han menester doctor nin maestro :

Introduse aristotiles en el primero de las eticas ha esiodio que desia aquel es muy bueno el que por sy entiende todas las cosas e aquel es bueno el que oye bien al maestro ¶ Mas el que por sy non entiende cosa nin oye al que le muestra este del todo es varon syn prouecho ¶ Otal como aqueste postrero es del todo de mala natura ¶ Pues por sy non sabe nin quiere oyr al maestro ¶ Porque segund su mala natura e condicion el doctor e maestro abraria poco en las dotrinas e ensenar ¶ Dise el prouerbio que non han menester doctor nin maestro ¶ Por eso dise q̃ los que son de mala natura non han menester doctor nin maestro :.

los que son de mala natura non han menester doctor nin maestro :

Introduse aristotiles en el primero de las eticas ha ha osiodio que desia aquel es muy bueno el que por sy entiende todas las cosas · e aquel es muy bueno el que oye bien al maestro ¶ Mas el que por sy non entiende cosa nin oye al q̃ le muestra · este del todo es varon syn prouecho ¶ e tal como aquesto del todo es de mala natura pues por sy non sabe nin quiere oyr al maestro ¶ O por que segund su mala natura e condicion el doctor · e maestro abraria poco en las dotrinas · e en señar · ¶ Dise el prouerbio que non han menester doctor nin maestro ¶ O por eso dise que los que son de mala natura · e non han menester doctor nin maestro :

Mal biuen los que sienpre se piensan beuir :

Dyse salamon en el eclesiastes que mejor es yr a la casa donde lloran que non a la casa donde han plaser · ¶ Porque en la casa del lloro abra omẽ memoria de como ha de morir · e retraerse ha de pecar · e de obrar mal · ¶ Pues los que sienpre se piensan beuir non han memoria de la muerte · e con esto biuen mal e son pecadores · ¶ O por tanto nr̃o saluador nos manda velar · e orar por que non sabemos el dia nin la ora en que avemos de morir ¶ O que estemos prestos bien asi como sy cada dia ouiesemos de morir ¶ O los que lo contrario fasen pensando sienpre beuir biuẽ mal segund dise el prouerbio :

Yn trepetando lo mal dicho fases lo mas agro :

Segund derechō ⁊ buena prasón lo dubdoso
ha se de yntrepetar en la mas sana ⁊ mas beni
na parte ¶ Pues sy alguna cosa es maldicha
ya es en ella agua de sy mesma ⁊ sy no esta del todo ci
erta mente maldicha por non la faser mas agra deue
se yntrepetar a la mas santa parte de otra guisa fasi
endo ¶ Dise verdad el prouerbio que yntrepetā
do lo maldichō fases lo mas agro ::

El enfermo fase bien lo que le cumple ynstituyē
do al fisico por heredero ::

Todas aquellas cosas que pueden atraer a los
omēs a procurar muerte son muchō vedadas
⁊ proybidas en derecho ¶ Pues ynstituyē
do al fisico por heredero darse ya causa segunt la cobdi
cia desordenada de los enbres que matase al enfermo
¶ O por eso dise quel enfermo fase mal lo q̄ le cum
ple ynstituyendo al fisico por heredero ⁊

Menos es engañādo aqui niega presto lo que
demanda

Dyse salamon en los prouerbios sy algund ami
go tuyo te ouiere a demandar alguna cosa
non digas anda ⁊ ve ⁊ buelue mañana sy tie
nes la cosa que te demandan ¶ asi que desir luego que
non la quieres dar engañān al que demanda la cosa
que desir que vaya ⁊ venga ⁊ buelua es traer engañō
al que demanda la cosa ¶ por eso bien dise el prouerbio
q̄ menos es engañādo quien niega presto lo q̄ deman
da ⁊ la muger que sola piensa mal piensa ::

Da por consejo seneca en vna epistola a toda per
sona que non se de mucho a estar sola. e dise guar
da como non seas solo non fables con algund
mal onbre. el mal onbre es el mal pensamiento ¶ Asy
los onbres estando solos estan prestos de pensar mas mal
que non bien ¶ Mas acaescera esto en las mugeres
por la ynperfection de su natural esa que como de suso es
dicho. e dise aristotiles la muger es onbre mengua
do ¶ O por eso toda muger se deue de estar sola porq̃
non aya causa de mal pensar ¶ O como dise el prouer
bio que la muger que sola piensa mal piensa :.

los malos por dar color a sus malos deseos. El q̃
mal quiere faser sienpre fallara causa :.

l Los malos por dar color a sus malos deseos sien
pre buscan causa e ocasion de los males q̃ faser
quieren ca como dise salamon en los prouerbi
os que el que furta da por ocasion que non tenia q̃ comer
¶ Casi fase el que fase adulterio. e el q̃ mata nunca
le fallesce causas e ocasiones que les ciegue la rrason
¶ O por tanto adam fue penado quando dios le pre
gunto que porque avia comido del fruto del arbol que
le avia vedado rrespondio non confesando su pecado e
error esenta mente mas dando causa como de escusion
suya. disiendo la muger me lo dio e comi. ¶ O por
eso dios le agrauio la pena asi que bien dise el prouer
bio que el que mal quisiere faser sienpre fallara causa.

Muchos ha de temer a quien muchos temen :.

e El temor segund dise aristotiles en el tercero

delas eticas es esperança del mal ¶ Segunt lo qual los
que temen sienpre esperan rrecebir mal de aquel que te
men ¶ O por se escusar del mal que esperan aver ¶ Pien
san como se anticiparan a faser mal. e aquel de quien lo es
peran aver. ¶ a los quales conuiene temer aquel que es te
mido en otra manera podia ser ofendido ¶ O por tanto
seneca en la fabla que paso entre el enperador nero ¶ O
el segund se escriue en la nona tragedia ¶ Dise que lo
quel enperador le dixo que el fierro defendia al principe
¶ Rrespondio seneca que mas le defendia la fe ¶ Rrepli
co el enperador que conuenia quel cesar fuese temido ¶
Rrespondio seneca que mas conuenia que fuese amado
. e la causa del consejo de seneca es porq̃ non cumplia al
enperador que los solos subditos los syruiesen por lo te
mer ¶ O por escusar el mal. e la pena que del podrian rre
cebir ¶ O en tal caso conuenia quel enperador temiese
a los subditos. e podria ser que se leuantasen contra el. e lo
matasen segund que fisieron ¶ asi que bien dise el pro
uerbio muchos has de temer a quien muchos temen:

Rrigiendo mal se pierde grant rreyno.

Segund se escriue en el eclesiastico ¶ el principado
del enbre antiguo se sudo. e cuerdo sera estable. e
firme ¶ O syguiese el rrey ynsapiente. e desen
tendido perdera su rreyno. ¶ O que dios por las yn
justicias. e engaños. e mal tratar traslada. e traspasa
el rreyno de gente en gente ¶ O por eso dise que guay
de la tierra cuyo rrey es moço. e cuyos rregidores. e go
uernadores comen de mañana ¶ O bien abentura

da es la tierra cuyo rey es noble. e cuyos principes. e
gouernadores comen en su tiempo. solo para se soste
ner e mantener e non para luxuria ¶ Y asi el principe
con el el reyno. como el cuerpo con la cabeça ¶ Y si la
cabeça duele e padesce enfermedades peligrosas to
do el cuerpo esta en peligro e presto de perescer ¶ Y
si qualquier otro mienbro padesce. aunque aquel pe
resca si la cabeça esta sana ¶ El cuerpo podra resce
bir salud segund bien dise el prouerbio que rigiendo
mal se pierde grant señorio:

la muger que casa con muchos non plase a muchos:

fo. 248.

Como de suso es dicho en el prouerbio ¶ Dan lu
gar de mal desir ¶ la muger que casa con muchos
es tenida mal en posesion de luxuriosa. e desones
ta muger que non de honesta e buena e onesta ¶ lo qual
non solo conoscen e tienen que fablar los que son apar
tados della mas los que se basan con ella ¶ Y si algu
nos de aquellos con quien casa aplase a otros no le
plasera ¶ Y por eso dise que la muger que casa con
muchos non plase a muchos:

lo mejor del ynfelis. e desauenturado es que no faga cosa:

Son personas tan desauenturadas. e desastradas
que nunca han buen fin en cosas que faga ¶ Y en
lo que los otros han buena acaescimiento ellos
han mucho trabajo. e pena ¶ Pues lo mejor que el tal
puede faser que conosca su dicha. e non faga cosa ¶ Y
si non fasiendo cosa non aprouechare a lo menos no a
vra dapno ¶ Y por eso dise que lo mejor del ynfelis

·ꝛ desauenturado es que non faga cosa : Sy el co
racon manda los ojos non pecaran los ojos :

Dyse sant agostin en su reglamanda a los frey
les vros ojos sy acataren alguna sonbra non se
fingen en ella ni mires con mucha afeccion.
Que el ojo non casto señal es de coracon non casto ¶ Pu
es sy el coracon manda a los ojos que non se fingen ꝛ mi
ren con mucha tentacion en las cosas que pueden traer
pecado ꝛ error cierto es que non pecaran los ojos ¶ Que
non se puede escusar quel ojo no vea qual quier cosa q
delante se le representa ¶ Que por tal mirar como a ques
te mas se mira con atencion ꝛ feruor lo que puede traer
error ꝛ pecado ya paresce que lo cobdicio ꝛ deseo en su co
racon ¶ Segund dise el euangelio que quien biere
muger para la cobdiciar ya la fornico en su coracon ¶
Casi el mirar traxo pecado por que el coracon no man
do a los ojos en la forma que mirasen ¶ asi que bien di
se el prouerbio ¶ Sy el coracon manda a los ojos non
pecaran los ojos:

·non digas propia cosa la que se puede mudar:

Segund se desja en el primer prouerbio todos
los bienes temporales son agenos de nos ꝛ vi
enen deseando ꝛ pierden se non queriendo ꝛ de
cada dia se mudan ꝛ pueden mucha mudar ꝛ los bienes
espirituales ꝛ del anima segund que son las virtudes
yntelectuales ꝛ morales ¶ Estos son bienes pro
pios ꝛ non se pueden mudar asi de ligero ni es po
derosa persona alguna de los mudar ꝛ apartan de nos

¶ O por eso dise nrõ saluador que non q̃ramos temer de aquellos que pueden matar el cuerpo por que la propia casa del onbre es el anima ¶ O esta solamente esta subjetta a dios ¶ El qual por su misericordia ha auido irrespecto a nrãs obras la pue de saluar ⁊ condenar ¶ El cuerpo qualquier mal onbre o tirano lo pue de tirar ⁊ apartar de nos ¶ O por eso el cuerpo non es cosa propia nrã asi que bien dise el prouerbio non digas propia cosa la que se pue de mudar :.

El que teme caer non cae de ligero :.

Dyse boecio en el primero libro de consolacion q̃ non solamente es de mirar lo que es delante los ojos que la prudencia mire el fin de las cosas ¶ Pues sy alguna es delante los ojos ⁊ non quiere caer mirara el fin de lo que pue de venir ⁊ temera de caer ⁊ temiendo irreguardarse ha ⁊ non caera de ligere ¶ Asi que bien dise que el que teme caer non caera de ligero · non se que desees ni use que fuyas segũt la burla que el fase :

Dyse salamon en los prouerbios non te glories ni te alegres para el dia de cras que non sabes lo quel dia parira ¶ Asy que lo que ha de acaescer ⁊ lo que sera es yncierto del todo ¶ O por eso dise aqui seneca que non sabes desir que desees ni que fuyas que lo que vn dia es prouechoso o otro pue de ser dañoso ¶ O por esto dise segund la burla quel dia fase ¶ O segund se mudan los tiempos asi se mudan las cosas que non cumplan ⁊ que cumplã

¶ Q esto se entiende en las cosas que non son buenas
de todo de su natura ¶ Q en las cosas que del todo no
son malas de su natura ¶ Q asy del todo fuesen buenas
o del todo malas bien sabriamos lo que era de fuyr
¶ segund dise aristotiles en el segundo de las eticas
que cosas ay que luego que son del todo nonbradas
son mescladas e bueltas con maliçias ¶ Pone en yi
enplo como alegrarse onbre del mal ageno e adulte
rar otras cosas en que se pueden faser bien e se pueden
faser mal ¶ Q matar onbre sy lo fago en mi defen
sa o como jues o por mandado del jues o del señor de
la tierra non yerro nin peco en ello ¶ Q no tra manera
ay error e pecado asimismo sy onbre esta en estrema ne
cesidad sy non tiene que coma nin que beua puede
furtar para que coma e que beua sy n pena e pecado algu
no e otros males e casos que ay premisos de derechos
e otros que non ¶ Q en tales como estos casos que
se pueden faser bien e se pueden faser mal ¶ Q vir
tuoso e bueno es ley asimismo e non pueden dar ire
gla çierta segund dise aristotiles en el segundo
de las eticas de quando se fara bien e quando mal
por la ynfenidad de los casos particulares que pue
den venir ¶ abn que para lo que comunmente puede
acaescer se puede faser ¶ aristotiles pone ireglas e
dotrina en su filosofia moral Q salamon en los prouer
bios e seneca aqui ¶ Q para en los casos que non
se pueden dar çierta dotrina de lo qual se deue faser
por la mudança e variedad del tienpo e por las cosas

que pueden acaescer bien dise el prouerbio non
se que desees mas que fuyas segund la burla que el di
a fase :- Non se vence peligro syn peligro :-

Introduse terencio en la primera comedi
a a vn sieruo que desia a su señor ¶ Al qual
queria recusar vna cosa de faser que le cumplia
por recelo del peligro que le podia venir atrayendo
al señor que le fisiese ¶ Disiale al señor non puedes
faser syn gran peligro fasanã grande e de grant
memoria asi que syn peligro non podia vencer otro
peligro :- Ninguna ay tan buena fortuna de la
qual non te puedes quexar :-

Dyse boecio en el primero de consolacion nin
guno ay tan bien aventurado que non ringa
en alguna manera con su estado e ninguno ay
tan bien aventurado que no desee mudar su esta esta
do ¶ Segund lo qual non puede aver onbre alguno
tan buena fortuna de la qual non se quexe ¶ O la causa
destos es por que en las causas bien andanças ten
porales siempre ay mesclada tristesa e trabajo e can
sia ¶ O por tanto non puede ser buena fortuna syn
alguna queya ¶ O esta es vna de las principales
rasones por donde los filosofos antiguos vinieron
en conoscimiento que en esta vida non avia bien an
dança ninguna perpetua ninguna cosa en que el espiritu
del onbre repose ¶ De a questo vinieron a concluyr que
era por fuerça porque el deseo del omẽ non fuese vano

e vasio pues en esta vida non se podia fartar nin ire
posar el anima que en la otra se fartase e ireposase donde
ay plaser sin medida folgança sin ansia e sin trabajo
e asi lo concluye platon en el fedron ¶ Oa en quanto en
esta vida como es dicho ¶ O dise el prouerbio nin
guna ay tan buena fortuna de la qual a ninguno te pu
edes quexar :· Ninguna manera mejor morimos
los omes que quando de mejor voluntad beuimos :·

e Este prouerbio esta declarado en el prouerbio de
suso que comiença felicidad es morir e cetera
¶ O como entendese desia e dise seneca en la se
tena tragedia que pregunto clitimesta muger de aga
menon a electa su fija si avia peor cosa que la muerte
¶ Irespondio electa que si que peor es la vida que la
muerte si cobdicias morir asi que morir omen por la pena
que tiene es morir triste muerte ¶ Pues ninguna
manera mejor morimos los onbres como dise el pro
uerbio que quando de mejor voluntad beuimos :
al avariento nunca le fallesce causa para negar :

e El avaricia como dise el apostol es seruidumbre
de ydolos porque el avariento adora en el dine
ro asi como dios ¶ O por non gastar dexa
de cumplir muchas de las obras de misericordia e
como de suso es dicho nin el avariento non es bue
no para si nin para los otros ¶ O dise boecio
en el segundo de consolaçion que el avariento fase
a los avarientos mal quistos · la larguesa fase

a los largos :·

alos largos claros ⁊ bien amados ¶ O por tanto como
el avariento demanda alguna cosa tanto ꝑ recusa por
non la dar que sienpre busca causa o ocasion para no
la dar ¶ O por eso dise bien el prouerbio que el a
variento nunca le fallescera causa para negar ⁊

A vn non eres bienaventurado sy el pueblo non
ha burlado de ti ⁊

Como dise el euangelio que muchos son los
llamados ⁊ pocos los escogidos asy delos del
pueblo ¶ los menos son los buenos ⁊ virtuo
sos ⁊ de toda la otra multitud del pueblo conuiene
quel virtuoso sea desemejante ⁊ apartado en vida ⁊
costumbres ¶ delo qual se sigue quel pueblo buelue del
virtuoso como de ombre desemejante ⁊ apartado del
por las virtudes que tiene ¶ O por tanto ꝑ respondio
seneca vna epistola a lucilo que enbio preguntar que
qual era la cosa que principalmente deuia de faser
para ser virtuoso ⁊ perseuerar en virtud ¶ Dixo que
apartarse del pueblo ⁊ faser fuyr dela vida del pue
blo ¶ casy socrates ⁊ caton ⁊ lelio non se apartasen de
la conuersacion ⁊ costumbre del pueblo la multitud
del pueblo desemejante ⁊ apartada dellos ⁊ de su
beuir ¶ Pudiera mudar su bueno ⁊ virtuoso pro
posito ⁊ la voluntad que tenia en buena ⁊ virtuosa
mente ¶ Pues dise seneca en el prouerbio q̃ sy
el pueblo no ha burlado de ti sera porque non eres
semejante a el en su vida ⁊ costumbres ⁊ por consigui
ente non podras ser bienaventurado ¶ O como

de suso es dicho · la multitud del pueblo sienpre es
apartada del bueno · e virtuoso beuir ¶ asi que para
ser bienaventurado conuiene que te apartes de la cos
tumbre del pueblo por lo qual el pueblo burla de ti ·
¶ E por eso se escriue en el libro de la sabiduria q̃ di
sen los malos que burlaron de los que biuian · e vir
tuosamente quando los ve en santos · e bienaventu
rados ¶ Mirad a los que tenian · en escarnio · e
burla como son contados entre los fijos de dios ¶ pu
es bien dise el prouerbio que aun nõ eres bienaven
turado sy el pueblo non burla de ti :·

Caso que ynjuria · ninguno enemigo te fagã
la inbidia te fara muchos :

La enbidia segund dise aristotiles en el segũ
do de los jretoricos es vna tristesa · e desplaser
que los onbres han de ver bienes que sean · o
parescan en los semejantes · e eguales dellos ¶ E
como dise sant gregorio en el pastoral ¶ O el en
bidioso como non puede apartar de su coraçon la
tristesa · e desplaser que ha de los bienes ajenos
buelue se a cometer descubiertas obras de maldad
¶ Pues dise seneca que puesto que tu non ynju
ries a ninguno nin fagas mal nin daño porque el de
ua ser tu enemigo la enbidia te fara tu enemigo ¶ Ca
sy es casy egual · o semejante que tu · e ha dolor · e des
plaser de los bienes que tienes como non pueda
apartar de su coraçon el venino que trae congela
do de enbidia syn causa nin jrason alguna como

sy fuese tu enemigo por las malas obras que le obie
ses fecho. boluerse. e acometer contra ti descubiertas
obras de maldad ¶ Pues bien dise el prouerbio
que caso que la ynjuria. ningunos enemigos te fagã
la enbidia faran muchos.

Non mires sy lleua alguno las manos llenas a
dios. mas sy las lleua puras.

Dyse aristotiles en el quarto de las eticas q̃ la
virtud de la largueza non esta ninconsiente en
dar multitud de dones mas en lo que se da. a
vn que se poco de de buena. e alegre voluntad ¶ O
el euangelista sant lucas dise que nr̃o saluador es
tando vn dia en el tenplo se llego cerca de los q̃ ofres
cian. e trayan dones. e ofrenda al tenplo ¶ O que vio
venir muchos jricos los quales fisieron grand ofren
da. e ofrescieron muchos dones al tenplo ¶ O entre
los quales vio vna muger biuda. e pobre ¶ la qual sola
mente ofrescio dos dineros ¶ Pregunto nr̃o salua
dor a sus desciplos. e a los que ende estauan que qual
de aquellos mas avia ofrescido. o los jricos. o la biuda
¶ e porque los otros non le jrespondieron dixo el. yo vos
digo verdad que esta biuda ofrescio mas que todos los
otros. ¶ O la causa. e la rrason de nr̃o saluador es la
que dise el prouerbio. ¶ O a nr̃o saluador non miro
ni acato las manos llenas que los jricos lleuauan
porque non eran asi puras. e limpias. ¶ O miro acato
el primero de la beuda porque la biuda lleuaua las

manos puras. ꝛ linpias ¶ Asy que bien dase el
prouerbio que non mi res sy lleua alguno las ma
nos llenas a dios mas sy las lleua puras :

Ninguno es alegre sy non es mucho bueno. ꝛ nin
guno es mucho fermoso sy non el seruicio de dios:

Segund dise aristoteles en el quarto de las
eticas a toda deleytacion sensual. esta mas
clara tristesa ꝛ boecio escriue en el tercero
de consolacion que toda deleytacion ha tristes fines
ꝛ salidas ¶ Quiere desir que sy onbre se deleyta q̃
tomara aquel deleyte le fara comer demasiado ¶ De
lo qual se siguira dos daños ¶ O enfermara con lo
que comio ¶ O estara enojado de sy porque comio
mucho. porque syntiria mucho lleno su estomago
. mas de rason ¶ O so mesmo es lo que se dele
ytan en luyuriar. ꝛ en los otros deleytes. tempora
les. ¶ Por eso dise boecio que la deleytacion que
ha tristes fines. ꝛ salidas ¶ O por tanto el que se
da a delectacion corporal non puede ser del todo ale
gre ¶ Que como es dicho aquella delectacion. ꝛ a
legria que ha a traer consigo mescla da tristesa ¶
El que se da a virtud. ꝛ bien obrar. este tal ha ale
gria syn pesar. ꝛ p las ser syn mesclamiento de triste
sa algima ¶ segund que dise aristoteles en el de
cimo de las eticas que la virtud trae consigo linpias
. ꝛ marauillosas delectaciones ¶ O por eso dise so
neca en el prouerbio q̃ no nay ninguno alegre sy no

el mucho bueno que el tal como este todo su pensar es
en dios · e en las obras de dios · e en beuir bien · e virtuo
samente ¶ O dise que ninguno es tan fermoso ni
tan alegre sy non el mucho bueno que el tal como este
es todo su pensar en dios · e en las obras de dios · e en
beuir buena · e virtuosamente ¶ O dise que ninguno
es mucho fermoso sy non en el ser seruiçio de dios ¶ ca
non enbargante que algunas cosas criadas sean fer
mosas · çierta cosa es que el criador que los fiso es mas
fermoso que ellos ¶ O las cosas criadas como dise
salamon en el eclesiastes todas las cosas son subjettas
a vanidad ¶ O segund dise se neca en la nona trage
dia en la fabla que abia con el enperador nero sobre la
fermosura de popia la flor de la fermosura ¶ Cada
vna de los dias le quita · ¶ quiere desir que cada dia
se pierde · ¶ asi que el seruiçio de dios es mucho fermo
so · mas que otra cosa ninguna ¶ Por que comunmẽ
te se dise todas las cosas perescera sy non el amar
· e temer a dios ¶ Pues bien dise el prouerbio que
ninguno es alegre sy non es mucho bueno · e ningu
no es mucho fermoso sy non el seruiçio de dios :

· Non vmas en vna manera quando estas solo · En
otra quando estas en la plaça :

Presuponiendo como es verdad q̃ dios escu
drina los secretos del coraçon · e es presente en
todo lugar · e non es encubierta cosa ninguna
para ser virtuoso · e faser lo que bueno · e entero onbr

paradiso no ay cosa encubierta

deue faser. Non deue venir en vna manera quan
do esta solo ¶ Pues dios esta ende presente. e lo q̃
fase es en secreto. e te lo demandara en publico. O
en otra manera quando estas en la plaça ¶ O tales co
mõ aquestos que asi biuen son los ypocritas tristes q̃
quando estan en la plaça. e ante el pueblo paresçen man
sos corderos. e dentro son lobos probadores q̃ quan
do estan donde non ve en testigo vsan. e tractan de las
maldades que traen en su coraçon ¶ O por tanto de
sla seueça en vna epistola que quando fasemos ora
çion asi fablemos con dios sy todos onbres lo oyen. e
¶ O quando tractaremos con los onbres. asi tracte
mos con ellos como sy dios fuese presente como es
¶ E por eso dise bien seueça en el prouerbio que nõ
biuas en vna manera egual en publico. e en escondido
O es señal de onbre non bien acostumbrado ¶ Ca
sy es verdad que el onbre es bien acostumbrado. e
virtuoso es vsado a ello ¶ la costumbre nos ynclina
a ello a lograr. asi como la natura. o estemos solos
o estemos acompañados siempre vsaremos de vir
tud ¶ O por tanto dise aristotiles en el tercero de
las eticas que aunque cerca de las ciencias e de las
otras cosas puede aver oluydança por el continuo
obrar cerca de la virtud non puede aver oluydança.
¶ Que espiertos. o dormiendo. o solos. o acompañã
dos sy enpre la virtud non se ynclinara a obrar ¶
O asi fara el que es acostumbrado a viçios. e a peca

dos ¶ O los ombres en todo tienpo e en todo lugar
deuen vsar de lo que viste e vestir de lo que vsan ¶ Pu
es bien dise el prouerbio. Non biuas en vna mane
ra quando estas solo. En otra quando estas en plaça:

Non pidas cosa que sy a ti la demandasen la negarias:

Da por consejo catón que demandemos lo que es
justo e lo que paresçe ser honesto ¶ Da loca cosa
seria pedir lo que con rrason e derecho se podia
negar ¶ Pues sy tu tienes alguna alguna cosa. la qual
es tal e de tal natura que aunque te la demandasen non
la durarias dar ni otorgar sy otro la tienes aquien es tan
to nesçesaria e cumplidera como a ti seria e sy tu la touieses
con rrason la negaria non la deues pedir al otro. que lo
cura cosa es como desuso es dicho pedir lo que con rrason
deue ser negado ¶ Pues bien dise el prouerbio non
pidas cosa que sy a ti la demandasen con rrason la negaria.

Non niegues cosa que tu la demandarias:

La rrason deste prouerbio depende de lo que es di
cho en el prouerbio desuso e ha fundamiento de la
rregla comun del euangelio que por la medida
que mi dieres por esa te mediras ¶ Pues sy tu niegas
lo que demandarias non es sy n rrason que quando deman
dares lo niegue a ti. asi que bien dise el prouerbio non
niegues cosa de lo que tu demandarias.

Ninguna cosa es grande en las cosas humanas sy
non el coraçon que despreçia las grandes cosas:

La principal cosa por donde el diablo penso tentar

el coraçon de nr̃o saluador sy fue quando le subio en el
monte alto donde se mostrauan ⁊ paresçian todos los rre
ynos del mundo ⁊ le dixo que todos aquellos rreynos le
daria sy lo adorase ¶ Al qual nr̃o saluador rrespondio cõ
generoso. Es grande coraçon despreçiando tan grã
de dadiua como era todos los rreynos del mundo ¶ qñdo
dixo beatras satanas que escrito es a vn solo dios adora
ras ⁊ a el solo seruiras ¶ Ca como todos los onbres ayã
deseo natural de ser poderosos ⁊ rricos ¶ sy el onbre tiene
tan grand coraçon que quiera ser pobre ⁊ justo mas que
rrico ⁊ malo çiertamente este se dise tener grand coraçõ
¶ O este fue el consejo que nr̃o saluador dio al que le pre
gunto. que qual quier cosa faria para ser saluo ¶ O el
nr̃o saluador le rrespondio que fuese ⁊ vendiese lo que te
nia ⁊ lo diese a los pobres ¶ O el que touo coraçon de
despreçiar las grandes cosas por dios ¶ O este puede
ser saluo ⁊ dicho onbre de grand coraçon ¶ O el que
non lo touo este esta apartado de ser saluo ⁊ sera onbre
de pequeño coraçon ¶ asi que bien dise el prouerbio nin
guna cosa es grande en las humanas sy non el coraçon
que despreçia las grandes cosas :·: Non aprouecha
cosa aver aprendido bien faser sy lo dexas ⁊

Dyse nr̃o saluador en el euangelio que ninguno
que pone mano al arado ⁊ mira atras sera
digno del rreyno de dios ¶ O el que pone mano
en el ayrado es el que comiença a bien faser ¶ asi que
non aprouecha aver puesto mano al arado sy non lo

continua ¶ O los doctores santos dixo que mejor es
non conoscer la carrera de dios que despues de conocida
boluerse atras ¶ Ca segund dise el profeta ezechiel
sy en onbre vsare largo tienpo justamente ¶ O despues
pecare ⁊ ofendiere a dios non se abria memoria de todas
las cosas que fiso ¶ segund lo qual bien dise el prouer
bio non aprouecha cosa aver aprendido bien faser sy
lo deyas ⁊ Nones de curar con q̃ coraçon fagas lo q̃
es malo ca los fechos se miran el coraçon non se bee ⁊

La eglesia militante non judga de las cosas discre
tas ⁊ ynteriores en el coraçon ¶ Que como dise
el salmista solo dios esto drunã las rrenes del
coraçon mas judga de las cosas esteriores ⁊ de fuera
⁊ sy fases alguna cosa que sea de su bentura mala aun q̃
non ayas rrespecto en tu coraçon al mal que fases ¶ la yglia
⁊ el jues aqui en pertenesçe corregir ⁊ castigar maleficio
non judgaran por el proposito que diran que touiste en tu
coraçon ¶ O mas por el mal que paresçe ser fecho ⁊ a questo
seria verdad segund disen los juristas ⁊ saluo sy por con
junturas exteriores se pudiesen conoscer ¶ Como el que
erro non ouo proposito de voluntad de errar ¶ Pone en
xienplo sy corriendo vn omẽ vn cauallo donde ay gente ⁊
el cauallo desarrendando matase ⁊ aun que el fecho es ma
lo ensi que es matar onbre ¶ Mas la congentura fiso cre
er que aquel que mas ouo voluntad de correr el cauallo que
syn daño que con daño ¶ Onespecial sy el cauallo solia ser
bien arrendado ⁊ non solia tomar los siniestros ⁊ Ca sy

acostumbraua a faser lo que se memejante non se podia escu
sar el cauallero de ser penado por culposo abnque non por do
loroso ¶ Pone asimismo enxienplo sy alguno tiro con
vallesta a lugar donde non se creya irrasonable cosa que
abia cosa que pudiese faser daño ⁊ lo fiso ¶ la congen
tura fase conoscer el coraçon con que lo fiso ¶ Q esto sea
catara mas que el mal que fue fecho ⁊ sy tal congentura
non se pudiese aver ¶ bien dise el prouerbio non es de
curar con que coraçon fagas lo que es malo de faser Ca
los fechos se miran ⁊ el coraçon non se vee:

Non estudies conplaser a muchos mas aquales ⁊

Dyse aristotiles en el ottauo de las eticas que de lo
ttaçion non es otra cosa sy non justar vn conuinien
te con otro vn semejante con otro semejante ¶
Pues sy tu has de conplaser alguno conuienete que te
deleytes con el ¶ Q por consiguiente has de ser semejan
te del ¶ Q sy tu estudias conplaser a muchos conuiene
que te costumbres a los muchos ⁊ conformes con aquellos
¶ Q como los muchos sean mas viçiosos que virtuosos
conuerna que tu te dieses a viçios ⁊ a maldad solo por
conformarte con la costumbre de los justos lo qual deues
escusar ¶ Pues sy has de estudiar ⁊ conplaser a algu
nos ¶ lo qual es nesçesario porque ninguno puede
beuir syn amigo ¶ Conuiene porque segund dise el
prouerbio non estudies conplaser a muchos mas aq̃
les: la maldad ella es penada de sy mesma Ca la ma
la conçiençia abti que algunas veses esta en ire poso mas

nunca estaua segura.

Segund dise el sabio la conçençia llena de temor por el mal que ha fecho teme. e irrecelan que le verna crueles cosas. e malas. ¶ Pues aun que otra pena no aya la mala conçençia sy non el temor que tiene de la pena e daños que ha de padescer por los quales que fiso abastarle ya por pena. ¶ E por tanto entre las otras cosas que desia la nutris a ~~seneca~~ fedra segund entrodus e seneca en la quarta tragedia para la ir e traer del adulterio que quiria cometer con ypolito su antenado de quien ella estaua enamorada. ¶ Dixo pongamos que los dioses sean fauorables que quieran encobrir ayuntamiento tan malua do como piensas ir e trayate de pecar la pena que en tu pensamiento paresçera que te esta presente. e el temor de tu pauorosa conçençia. e tu coraçon lleno de culpa. e temeroso de si mesmo. ¶ Ca ninguna aun que non ouo pena del maleficio que cometio. ¶ Esto non en ir e poso ni en seguro de la pena que merescia. ¶ E con esto concuerda ~~dios~~ Job que el gusano de los malos non morira. ¶ quiere desir que la conçençia siempre estara presta. ¶ E sy otro acusador non ouiere para acusar. ¶ Pues bien dise el prouerbio que la maldad ella es pena de si mesma. ¶ Ca la mala conçençia aun que algunas veses este en ir e poso mas nunca esta segura.

a ninguno acusaras presto a ninguno loaras presto.

Da por conse jo caton que loemos escasamente. ¶ Ca aquel que mucho loamos algund dia verna que mostrara que amigo sera. ¶ quiere desir que el que pensa

mos que es nro amigo fallescera al tienpo del mas menes
ter ¶ O el que pensamos que es bueno fara alguna cosa
que non deua ¶ Ca como dise el sabio por mucho quel
onbre sea justo siete veses cae al dia ¶ Nin deuemos jud
gar a alguno nin acusarle prestamente Por que muchos
de quien esperamos que faran obra virtuosa al tienpo del
menester la podran faser e la faran mal ¶ O seria grant
mengua sy onbre ligeramente e ligeramente acusa ¶
Des loar al que vna ves loo e de aprouar a aquel que
vna ves condepno e acuso ¶ Ca abrian al tal por onbre de
ligero juysio ¶ Pues bien dise el prouerbio a ninguno
acusaras presto a ninguno loaras presto:

Piensa que ninguno lugar ay syn testigo:

Segund dis en los teologos dios es presente en
todo lugar e ningunt lugar es al qual dios non fin
cha e donde dios non esta por presencia e en absen
cia ¶ O por eso desia dauid en el salmo a dios ¶ sy subi
ere al cielo tu ay estas sy descendiere al ynfierno ende te
fallare sy tomiere alas e bolare tu mano me leuara ¶ asy que
desia dauid que a ningund lugar podia yr donde a dios
non fallase ¶ O pues sy dios esta en todo lugar non ay
lugar syn testigo ¶ Dios nro saluador en el euange
lio que non ay cosa oculta que non sea jreuelada nin encu
bierta que non se sepa porque el testigo que es dios que esta
presente en todo lugar lo descubrira e tu concencia asimis
mo lo manifestara ¶ O por tanto dis en bien los theo
logos quel dia del juysio non es nescesario otro acusador

ni otro testigo contra el que peco sy non sola su conçençia.
¶ asi que bien dise el prouerbio que piensa q̃ ningund lugar
ay syn testigo. : **Non es pequeña cosa la q̃ muchos
amigos ireçibe:**

Segund dise aristotiles en el octauo de las eticas
la condiçion de los amigos es que tenga vn q̃rer
. e vn non querer. e casy vn anima en dos cuerpos.
¶ O la conformidad. e vnion de los coraçones fase a los a
migos que se conporten. e que sean en peq̃no. e estrechõ lu
gar asi como la diformidad. e poco amor. o desamor fase a
algunos que non quepan en larga casa ¶ segund dise sala
mon en los prouerbios que tres cosas echan al onbre de ca
sa ¶ El humo. e la gotera. e la muger irinõsa ¶ asi que la
diformidad. e desamor de la muger al marido fasen que
non quepã en vna casa avnque sea grande ¶ Pues la
conformidad. e desamor de la muger al marido fase que
amos a dos sean diformes. e la conformidad de amor fa
ran que muchos q̃pa en vna casa avnq̃ sea peq̃na ¶ Pu
es bien dise el prouerbio que non es peq̃na casa la que muchos
amigos ireçibe: **Nunca es de vengar maldad con mal
dad.**

Segund derechõ sy alguno quiere ofensar. e deman
dar. e ynjuriar a otro luego de su ora pue de iresistir
la ofensa ¶ aquel contra quien se apareja por quantas
vias. e maneras podra tanto que por ofender. e escusar de
non ser ynjuriado consyntieron los derechos que syn pe
na alguna pudiesen matar al ynjuriador. ¶ Mas sy
esta defensa non se fase luego de su ora. mas por ynterualo

de algunt tiempo ¶ Q el que es ynjuriador · e irrescibio
tuerto de alguno ynjurio · e ofendio a aquel que le avia
ynjuriado · e ofendido · casy poco menos pena avra como sy
ofendiera · a quien nunca le avia ynjuriado ¶ Q la causa
desto · e irrasones que la sentencia deste nro prouerbio que
dise que no nes de vengar maldad con maldad que para
esto fue puesto el irey ¶ para esto puso el irey los jueses pa
ra escarmentar · e penar las ynjurias · e males que vnos fis
e sen a otros · e que ninguno se vengase por su propia accion
dad ¶ Q seria vna grant confusion · e turbacion de la co
sa publica · ¶ Pues bien dise el prouerbio que no nes
de vengar maldad con maldad ¶ Mas por la justicia
· e segund que las leyes disponen :·

disputando mucho la verdad se pierde:

Sciencias ay que mientra mas en ellas disputan
mas se sabe la verdad ¶ Q esta es la filosofia na
tural · e todas las ciencias matematicas por que
tienen seruicios · e principios ciertos · e verdaderos · e nes
cesarios ¶ Otras ciencias ay que mientra mas se dispu
tan en ellas mas se pierde la verdad dellas ¶ Q esta es
la filosofia moral · e la irretorica · e la causa desto es por q
sus principios non son ciertos nin nescesarios · mas son
prouables · e han alguna buena irrason por sy · e non pue
den dar irrason por vna parte ¶ que casy non se de tan
buena otra irrason por la contraria ¶ Q de aqui viene
que lo que vn tiempo es justo · e irrasonable otro tiempo es
ynjusto · e syn irrason · ¶ Q asi mesmo en vno e se mesmo
tiempo lo que en vna tierras han por justos · e en otra tierras

han por malo e injusto ¶ De aqui viene asimesmo se
gund disen los juristas que segund mudança delos ti
empos nones yncomunmente que las leyes se muden ¶
Cesto es lo que dise vna regla de derecho que toda di
finiçion es peligrosa en derecho porque no se podria dar
tal que fuese çierta e verdadera por los defectos e falles
çimientos de casos particulares que cerca della cada dia
vernian ¶ Desto es lo que dise aristotiles en el pri
mero delas eticas que egual pecado seria el jretorico
demandar demostraçion ¶ Del matematico deman
dar presuniçion ¶ Quiere desir la demostraçion es de
principios çiertos e nesçesarios esta pertenesçe solo al
matematico e filosofo natural ¶ la persuaçion es de princi
pios prouables que del todo non son çiertos e verdade
ros mas han por sy alguna buena jrason ¶ Desta sola
mente pertenesçe al jretorico e filosofo moral ¶ Pues
demandan al jretorico la demostraçion que pertenesçe al
matematico ¶ E demanda al matematico la presun
çion que pertenesçe al matematico ¶ Dise aristotiles
que egual pecado seria concluyendo que en las çiençias
que trattan delos actos e costumbres delos onbres que son
asi como la filosofia moral e la jretorica ¶ Non conuiene
mucho desputar porque non han por sy jrasones çiertas
e nesçesarias mas prouables e presuasibles e non mu
cho çiertas que en otra manera como dise el prouerbio des
putando mucho la verdad se pierde :

todo pecado es occion toda occion es voluntaria
quier sea honesta quier sea torpe siguese que todo peca

De es voluntariosa quita las escusaciones q̃ ninguno peca contra voluntad.

c Este prouerbio entra en aquella profunda q̃stion de precetos ⁊ predestinados ⁊ del libre aluedrio. De la qual defusamente tratan los filosofos ⁊ theologos. O tocala bien boecio en el q̃rto ⁊ quinto de consolacion. O fue quistion antigua entre los filosos antiguos. de la qual fase mençion seneca en el libro de prouidencia. O aristotiles en el segundo del porial minias. O algunos filosofos antigos estoycos tuuieron que todas las cosas venian de nescesario. O que ya determinado estaua quando yo nasci sy yo auia de ser rico. o pobre. o bueno. o malo. o sabio. o synple. Mas que podia ser que fuese vno. o q̃ fuese otro segund la diligencia que pusiese ⁊ segunt la parte que por mi libre aluedrio quiese escoger. O esta opinion fue mucho catolica ⁊ conforme al testo de la sacra escriptura. que dise delante el onbre esta la vida. o la muerte ⁊ el bien. o el mal. lo que le plasera ⁊ q̃ira escoger esto le daran. O dios dixo por muy sen yo oy pongo delante ti. Quiere desir en tu eleccion el bien ⁊ mal elegiras el bien ⁊ desecharas el mal. O asy de otra guisa fuese como desian los filosofos antiguos ⁊ quisieron desir algunos ereies que todas las cosas venian de nescesidad ⁊ que sy estaua determinado q̃ yo fuese bueno que non puedo non serlo. O sy estaua determinado que aquel fuese malo que non puede escusarlo. sy mirasen seria a mi dar gualardon.

por ser bueno ⁊ dar aquel la pena por ser malo ¶ Pues
voluntariosamente yo non fuy bueno ⁊ voluntariosa
mente aquel non fue malo ¶ Mas por que estaua assy
nescesario determinado que fuese ¶ O asi pareste
riato dala fe de xpianos ⁊ judios ⁊ moros que prome
ten alos que bien usaren gualardon ⁊ gloria perdura
ble ⁊ alos que mal usaren pena ⁊ dolor para sienpre ¶
Como se paresta esta con la prouidencia ⁊ ciencia de di
os ¶ O como estando el libre aluedrio digamos q̃
dios sabe todas las cosas que en la ciencia de dios no
puede aver fallescimiento ¶ Esta es vna alta ⁊ pro
funda quistion ⁊ semejante como dise boecio dela ser
piente que mato hercoles que llamauan ydra ¶ Cu
ya cabeça suya cortada le nascen siete ¶ asi en esta ma
teria vna grand quistion suelta nascen siete della ⁊
solo pertenesce della tractar alos muchos sabios ¶ O
alos otros creer lo que dise atanasio en el synbolo del
quicumq̃ bult/ que los que bien fisieren avran gloria
para sienpre ⁊ los que mal fisieren avran pena perdu
rable ¶ tornando al proposito de nro prouerbio ⁊ se
neca quiso poner en este prouerbio la opinion verdade
ra ⁊ catolica ⁊ mostrar como en el poder de cada vno es
taua de ser bueno o malo ⁊ ninguno podia aver escusa
cion de su pecado disiendo que nescesidad le avia tray
do a pecar ¶ Ca dise que todo pecado es ocio ⁊ obra
¶ toda occion ⁊ obra que onbre fase agora sea honesta
agora sea desonesta es voluntaria ⁊ esta en su mano de
la faser o dela non faser ¶ De lo qual se sigue q̃ todo

omẽ que peca que mas peca por propia maliçia ⁊ voluntad q̃
ha de pecar que non por nesçesidad alguna que a ello le tray
ga ¶ Pues el que peca quita las escusaçiones. disiendo
que por nesçesidad lo fiso ⁊ confiese abiertamente su peca
do que ninguno peque contra voluntad que en su mano fue
de pecar. o de non pecar ¶ que segund dise aristotiles enel
segundo de las eticas. de burlar es ⁊ de ir reyr de quien pa
ga escusaçion de su pecado ¶ dixiese que lo avia fecho ⁊ ca
bsado la muger fermosa que vio. o los buenos ⁊ de leyto
sos manjares ⁊ non acusase a si mismo como onbre que avi
a fecho lo que non devio por su propia maliçia ⁊ error
¶ asi que bien dise el proverbio que todo pecado es acci
on ⁊ toda abçiones voluntaria quier sea honesta quier
tor. ¶ Siguese que todo pecado es voluntario quita las
acusaçion que ninguno peca contra voluntad :.

Malq̃rençia de muchos se esconde so el beso :.

Non penso judas que en otra manera pudo mejor
encubrir la traycion que avia tractado an r̃o señor
que besandole ⁊ dandole pas ¶ Da como el be
so sea señal de grant amor segund que se escrive enel cã
tico canticorum. los que mal q̃ quieren a otros non piensã
como su mal q̃rer en otra mejor manera q̃ dando pas ⁊ be
sando ¶ Desto es lo que dise el proverbio que malq̃
rençia de muchos se esconde so el beso :.

todas las cosas se descubriran non digo sy cayeres
mas sy titubares para caer :.

Segund dise enel evangelio ninguna ay encu
bierta que en algund tiempo non se descubra ⁊

caso que las cosas que algunos fasen desonesta. ⁊ non
deuidamente se encubra por algunt tiempo por temor del
que las fase. ¶ que sera tirano. o por amor de non auergõ
carse non descubrira el que las fase. ¶ Mas sy este ca
yere ⁊ abaxare de su estado. o titubeare para caer dise el
prouerbio que todo se descubrira. ¶ Que los que auiã
cesado de fablar. o por temor. o por amor como cese el temor
priuado ⁊ tirado de su poderio ⁊ amenguado omẽ de
su estado q̃ den pocos amigos todos los descubrira.
¶ Que como dise aristotiles. los que son amigos por
deleytes. o amigos por prouechõ. Cesando el deley
te cesando el prouechõ cesando la amistança. ¶ Solamẽ
te quedan los que son amigos por honesto. ⁊ desto son po
cos. ¶ los que sabian los malos ⁊ desonestos fechos. O
auian cesado de fablar o los encubrian ellos los encubri
an ⁊ descubrian. ¶ Cauiendo onbre mudança de su es
tado non solamente se creera del el mal que ciertamente
se sabe que fiso mas el mal q̃ del se dise aunque non lo
aya fechõ. ¶ Cesto es de lo que mas se quexaua boeçi
o en el primero de consolaçion que a los que la fortuna es
aduersa ⁊ contraria. sy algunt crimen o mansilla le
es ynpuesta. luego es creyendo aunque non sea verdat
¶ Asi que bien dise el prouerbio que todas las cosas
se descubriran las que fueren verdaderas. ⁊ sy diran
las que non fasen. non digo sy cayeres mas sy titubа
res para caer.

Toda afeccion es tal que en lo que aquella se en
lo q̃ sse piensa que todos se en lo que sten.

Segund dise aristotiles enel segundo delos rreto
ricos ¶ O lamor. ꝛ la q̃rençia mala çiega el juysio
¶ segund lo qual sy ami con amor desordenado me
paresçe bien alguna cosa. ꝛ me enlo questo conella aviendo
conella algund deleyte. ꝛ plaser que de rrason. çiegase
me el juysio por tal manera que pienso que como yo me de
leyto desmesuradamente en aquella que asi faran los otros
¶ ꝛ enesto se engañan todos los onbres que como dise aris
totiles enel segundo delas politicas ¶ Nonse podria con
tar quanta deleytaçion cada vno a ser suya. o agena ¶ O
esta delettaçion desmesurada quel onbre ha enla cosa su
ya fase alos onbres enlo q̃çerse enella. ꝛ engañale su a
fection que piensa ¶ que como dise el proverbio que como
el enlo queste que todos enlo questen :. Piensan los
onbres mal de ti mas desplaser alos malos loores

Uno delos mayores trabajos que los onbres ha
segund dise seneca enel libro que compuso delos
rremedios dela fortuna sy es que los onbres pi
ensan. ꝛ digan mal dellos ¶ O a esto da el vna buena rre
puesta disiendo mouerme ya yo. ꝛ abria desplaser. sy
leyo sy caton. sy los dos sçipiones dixesen mal de mi ¶ mas
ser desloado. delos omes malos que disen mal de mi. lo
ores ami ¶ asi que biendose el proverbio. Piensan los
onbres mal de ti mas desplaser alos malos loores :.
La muerte da su merescimiento alos q̃ son diferen
tes en vida :.

Dyferençia ay entre la muerte delos buenos. ꝛ
la muerte delos malos ¶ O a segund dise el

salmista ¶ la muerte delos malos malos es muy mala ⁊
dela muerte delos buenos se escriue enel apocalebsy ·
bienaventurados son los onbres que mueren enel se
uor ¶ la qual diferençia pone socrates bien enel libro q̃
compuso delas exortaçiones donde dise el morir ¶ la
fortuna dio por ley a todos los onbres ¶ El bien mo
rir la propia natura lo dio alos virtuosos ⁊ virgilio
escriue enel deçimo delos enoydos ¶ Donde dise a to
do onbre esta determinado su dia ⁊ el tiempo que non po
dra recobrar ¶ Mas estender la fama por fechos
Esto sala mente es obra delos virtuosos ¶ Asi que bien
dise que la muerte da su merescimiento alos que son di
ferentes en vida :· Cada dia es de ordenar a
sy como sy fuese el postrimero :·

11 Nuestra vida asy es puesta so ynfenitos casos
⁊ peligros que non podemos dar paso syn que
nos pongamos a peligro de muerte ¶ Por
ende dise seneca enla segunda tragedia · ninguno to
uo tan fauorables los dioses que se pudiese prometer
el dia de cras · que non sabes lo que parira el dia por venir
¶ Por eso nuestro enel euangelio nos manda que
velemos ⁊ oremos por que non sabemos el dia nin la ora
¶ Da lo mas çierto que onbre tiene es la muerte ¶ Por
eso dise el prouerbio que cada dia es de ordenar co
mo sy fuese el postrero :· ¶ Reputate por orador sy te
atraxieres alo que cumple faser :·

d Dessa el apostol quel eredado aguijon de sata
nas que le atormentaua ¶ Que veya vna

vna ley en sus mienbros · y reputaua · y contra desia a
la ley de su voluntad ¶ Q aristotiles dise en el fin
del postrero de las eticas que en el onbre son dos partes
¶ vna el apetito sensitiblo que la ynclina siempre a obras
brutas · y bestiales · ¶ Otra el apetito yntelectiuo q̃
le ynclina a vsar de virtud · y rason ¶ Q esta es la quel
apostol llama la ley del entendimiento · ¶ Pues quando
onbre quier faser alguna cosa concurren estas dos poten
cias a le ynclinar cada vna a lo suyo · ¶ Q cada vna fa
se rason por sy en esta manera ¶ sy onbre propone de
cometer adulterio · ¶ Dise el apetito sensitiuo q̃ es
la que llama el apostol la ley de los mienbros q̃ toda co
sa deleytable es de perseguir · y de faser · y como aquel
acto sea delectable que aquel acto es de perseguir · y fa
ser · ¶ Dise la rason que es la que llama el apostol
la ley del entendimiento que toda cosa desonesta que
trae · y cause pecado es de evitar · y fuyr · y como el adul
terio sea desta manera que aquel adulterio sea de evi
tar · y fuyr propuestas estas rasones por cada vna de
las partes sy nuestro señor da tanta gracia a aquel q̃
penso adulterar que crea a la rason · y entendimiento
y non al apetito sensitiuo · y a la ley de los mienbros de
uese tener por buen orador ¶ quel orador como dise
tulio en la rretorica el oficio principal suyo es por buenas
presuaciones · y rasones ynclinar a los onbres q̃ fa
gan lo que quieren ¶ Q sy el orador es virtuoso · y bue
no atraera a faser a los onbres lo que cumple ¶ Q sy
el orador es malo atraera a los onbres · y ynclinarlos

ha a faser mal ¶ Tanto que pone por quistion aristoti
les ⁊ tulio sy el arte oratoria ha traydo por los malos mi
nistros della mas daños a las comunidades que aprove
cho ¶ Como quier que sea non se deue desir orador ⁊
sy non el que se esfuerça ⁊ procura ynclinar ⁊ atraer a los
onbres por buenas presunçiones ⁊ rrasones a que fagan
obras de virtud ⁊ fuyan los viçios como fagan ⁊ fasen
los buenos pedricadores ¶ Por eso tulio en la rreto
rica nueua en el comienço en la difinicion que puso de o
rador dixo que avia de ser buen orador ⁊ buen varon sa
bio en fablar ¶ Pues bien dise el prouerbio que te
deues rreputar por orador ⁊ por buen varon sy dexado
aquello a que te ynclina la ley de los mienbros te atraxe
res a lo que cumple faser ⁘

A la rriña sienpre mescla alguna blandura ⁘

Segund de suso es dicho en el prouerbio el que
vençe la yra ⁊ c ¶ la yra trae consigo muchos ma
los ⁊ dañados efectos tanto que el sabio dixo
que la yra non mora ni rreposa saluo en el seno del lo
co ¶ O tanto dise que la yra enbarga ⁊ pasiona el co
raçon ¶ Pues sy tus has rriña con alguno ⁊ rriñes
con el para que non fallestas que del todo paresçeras de
tu sentido conuiene que mescles algunas blandas fablas
porque non paresca que aquella rriña la has estando fu
era de tu entendimiento ⁊ sentido vençio de yra ¶ O
por esto dise el prouerbio a la rriña sienpre mescla algu
na blandura ⁘ El pecar mas se deue dexar por
hodio que non por miedo ⁘

e El mal que se dexa de faser por miedo. Non se de
xa por que la voluntad non esta presta para pe
car. Mas por temor de la pena ¶ O aun q̃
non se acabe actualmente el pecado sola voluntad lo ca
usa. e acaba segund dise nr̃o saluador en el euangelio
¶ Que quien viere muger. e la cobdiçiare ya la for
nico en su coraçon. ssegund lo qual sola la voluntad cob
diçio fornicar causo el fornico ¶ O asi peco mortal men
te aun que despues por miedo non consumio el pecado
actualmente ¶ O por tanto dexa seneca en el libro
de prouidençia. sy sopiese que los dioses lo auian de per
donar. e los onbres non lo auian de saber por la fealdad
del pecado aborrescerian el pecado ¶ asy que el pecado
es tan feo. e torpe en sy que onbre le deue auer hodio. e mal
q̃rençia. e por la torpesa. e fealdad suya. por lo qual mas
lo deue onbre de dexar de faser que nõ por rreçelo de pena
alguna que teme ¶ Pues bien dise el prouerbio q̃l
pecar mas se deue dexar por hodio q̃ non por miedo :.
buena cosa es perdonar sienpre asi como sy tu
pe q̃s cadal dia :.
b Una de las prinçipales cosas con que entendemos
ynclinar a nr̃o señor a que aya misericordia de
nos. e perdone nr̃os pecados sy es lo que desimos
cadal dia en la oraçion del paternoster que perdone el a
nos nr̃os errores que le fasemos ¶ Como nos otros
perdonemos los nr̃os pecados. e los errores que nos fa
sen ¶ Pues sy es verdad como dise el salmo q̃ por
mucho que onbre sea justo siete veses peca cadal dia

:. la flaq̃sa de :.

la fla q̃ sa de nuestra humanidad non nos dexa estar
sin pecar ⁊ errar ¶ Pues si alguno errare contra nos
deuemos lo perdonar · porque nos perdone a nos los e
rrores que contra los otros fasemos ¶ Pues bien di
se el prouerbio · buena cosa es perdonar sienpre asi co
mo si tu pecases cada dia ⁊ buena cosa es seguir las
pisadas de los mayores si derechamente andu
dieren ⁊

Nuestros mayores segund dise seneca en vna e
pistola son como nuestros capitanes · o guiones
o adalides que nos muestran el camino q̃ a ve
mos a leuar · mas disen que non son nuestros señores
¶ Quiere desir que non nos ataron · a que non siguie
semos otro camino si non el que ellos seguian · mas asas
fisieron en mostrar nos el camino por donde auiamos
de andar ¶ O si derechamente andudieren seguire
mos sus pisadas ⁊ si mas pudieremos acrescentar de
lo que ellos pusieron faremos lo que la buena tierra fa
se con la simiente que le echan en que torna lo que le die
ron con vsura · ¶ O donde non pudieremos acresten
tar a la dotrina que nuestros mayores nos dexaron · a
sas fasemos en errar el camino que nos dexaron ¶ E
por tanto seneca en vna de las principales dotrinas q̃
dio a luculo ¶ segund el pone en vna epistola por donde le
quiso mostrar como non le fallesçera de la virtud ⁊ si en pr
vsara bien si fue ¶ Que sienpre touiese presente en
su memoria como espejo en quien acatase · vna buena
⁊ virtuosa persona de los mayores suyos que auiar sey

do aprouados por buenos ¶ Agora fuese neste catõ
oleo · ocipion · o otra buena persona ¶ Porque teniendo
presentes en su memoria · a aquestos que andudieron
derechamente siguiria las pisadas dellos ¶ pues
es bien dise el prouerbio que buena cosa es seguir las pisadas
de los mayores sy derechã andudieren :.

todo doctor peca en la rrason de la vida · mas torpe
es q̃ peca en el oficio de que quiere ser maestro :.

Nuestro saluador comõ buen doctor · e maestro como
dise sant lucas en el comienço de los actos de
los apostoles començo a faser · e enseñar · asi · que
primero fiso · e obro virtuosamente · antes que enseñase
la dotrina virtuosa ¶ lo qual segund dise el euangelio
non fasian los sacerdotes · e doctores de la ley · que
ponian cargas grandes · e graues · e inportables · e al pueblo
¶ Ellos non fasian cosa de lo que enseñauan ¶ E
por tanto dese a nuestro saluador que sobre la catredra de
muysen se abian asentado los principes · e los fariseos q̃
fisiesen qualquier cosa que les dixiesen · e sus obras non
la fisiesen · asi que estos porq̃ pecauan en el oficio de que
q̃rian ser maestros mas torpes eran que non otros.
¶ E por eso dise caton que torpe cosa es al maestro quando
la culpa le rrearguye a el ¶ la qual dotrina condepna ¶ pues
es bien dise el prouerbio que todo doctor que peca en la
rrason de la vida ¶ Mas torpe cosa es porq̃ peca en el
oficio de que quiere ser maestro :.

Dos maneras son de pecar vna por proposito otra
por negligencia :.

Segund disen los juristas ¶ O el pecar acaesce en
muchas maneras. o sabiendo que peca. o sabiendo
que non peca ¶ O sy sabe que peca. o peca voluntar
iosamente. o por fuerça que le fuercan a lo faser ¶ O sy
voluntariosamente peca. o peca con deliberacion. o ynpetu
osa. o arrebatadamente ¶ e segunt esta distencion. e la ca
ridad del pecar. asi se agrava. o amengua la pena ¶ Asy
mesmos pecados ay que se cometen fasiendo otros q̃ se co
meten non fasiendo son como matar. o furtar ¶ los que
se cometen non fasiendo son dexando de faser aquello a
que onbre es obligado ¶ Pone enxienplo los theolo
gos delos que non se confiesan a su propio sacerdote sy
quiera vna ves enel año ¶ Del que non oye missa sy qui
era enel domigo ¶ Ponen enxienplo los juristas sy al
gunt sierno vee que quiere matar a su señor. es obligado
a le defender su vida e procurar que antes q̃ maten a el q̃
non al señor ¶ O sy a questo fase peca non fasiendo. o
tro sy sy el eredero non venga la muerte de aquel a quien su
cedio privarlo han dela eredad ¶ Deste poco non fa
siendo. e llamase pecado por ingligencia e por omission.
O como deuase deuado el que cada vna delas maneras
sobredichas peca ¶ los doctores fasen largo proceso. se
gund lo qual avnque muchas maneras ay de pecar segunt
es dicho todas ¶ o asy se reduse a los que dise. el pro
uerbio. o por proposito. o por ingligencia ¶

Muchos dexan de pecar estando el miedo. e no
con ynocencia a questos mas son de desir teme

rosos que ynocentes.

El que dexa de pecar. e non por hodio ni nabo
irrescimiento que ha en el pecado. ¶ Mas por
temor de la pena que irrecela de padescer non de
ue ser ynocente. e sy culpa pues non dexo de pecar por
propia voluntad. mas por temor que aya quanto en el fu
e corrompio su conciencia en el pensar del pecar. ¶ Ca sy
peco mortalmente. lo qual fue mas largamente esplica
do en el prouerbio de suso. ¶ Ca comiença el pecar. mas
se deue dexar. etc. ¶ Asi que bien dise el prouerbio. muchos
dexan de pecar estando el miedo. e non con ynocencia. ¶ A
questos mas son de desir temerosos que ynocentes.

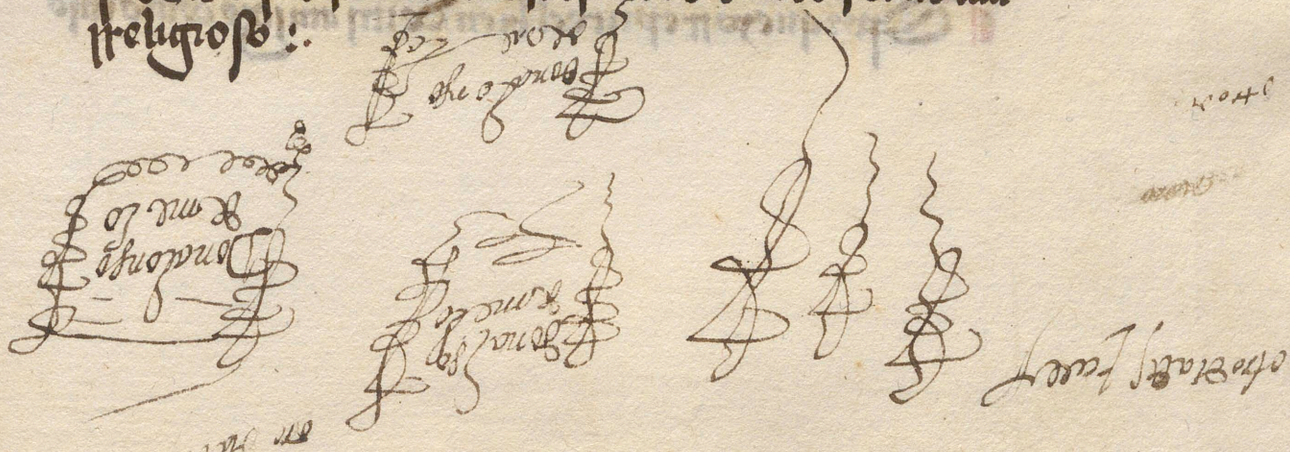
Antes que prometas deues proueer como cumpli
ras lo que prometieres.

Segund dise dauid en el salmo mejor es non
faser voto ni prometer cosa que dottar. e
non lo cumplir. ¶ Ca si mejor es non prome
ter que lo prometido non dar. ¶ Ca como dise vna
ley ceuil non ay cosa que mas vnos omes. ¶ Dana
a otros que guardar cada vno lo que prometiese. ¶ Di
se bien el prouerbio que deues proueer primero co
mo cumplas lo que prometieres.

Quanto fueres mejor tanto seras mas irreligioso.

Mejor se puede tomar aqui de dos maneras. o
por onbre de mas estado. o por mas virtuoso
en cada vna destas dos maneras. ¶ Esta
bien el prouerbio. e que grandes sir quanto fueres en

mas estado tanto seras mas ireligioso. ¶ Ca los me
nores han por espejo de sus costumbres a los mayores. e
sy el mayor es virtuoso. e teme a dios. los menores se
ran virtuosos. e temeran a dios. ¶ De esta manera se
toma aqui el ireligioso por onbre virtuoso. ¶ O que te
me a dios. ¶ O sy el mayor es viçioso. e malo los subdi
tos. e ynferiores seran asi mysmos viçiosos. e malos segun
que yntroduse aristotiles en el primero de las eticas.
Del ireyssardanaplo que fue mugeriego. e dado a viçi
os. e apecados. e todos subditos tomauan enxienplo del
¶ Seran malos. e viçiosos. e ponian por su escusaçion que
non eran de reprehender. Pues el ireyssuyo lo fasia
asi. ¶ O por tanto q̃ riendo el enperador nero ireprunar
a octauia su muger legitima. ¶ Segund que yntroduse
seneca en la nona tragedia porque seneca gelo trattaua
como non lo fisiese. ¶ Dixo como non estara honesto. e
liçito a mi de faser. ¶ Ssy enpre quiere que mas virtudes
aya en el prinçipe que non en la gente comun porque to
dos aprendan del bien beuir. ¶ De esta manera bien
dise el prouerbio que quanto mejor fueres tanto seras
mas ireligio. e sy se toma mejor por mas virtuoso. ¶ bien
dise asi mysmo el prouerbio que quanto mejor mas vir
tuoso fueres tanto seras mas ireligioso. ¶ Quiere
desir tanto seras mas allegado a dios. ¶ Cansy que
en cada vna destas maneras esta bien el prouerbio
que dise que quanto mejor fueres tanto seras mas
ireligioso :.



¶ A los padres faras piedad a los parientes de
leccion e amor · a los amigos prestaras fe a to
dos general mente egualdad :.

Segund dise vna ley ceuil · los onbres segun
dispusiçion de ley natural · son debdores a di
os e a los onbres ¶ O esta debda que a cada
vno se deue se departe por diuersos nonbres ¶ O a di
os deuemos irrigion · ¶ Segund dise tulio en el segundo
libro de la rretorica vieja · ¶ A los padres por la natura
les a que dellos rresçebimos en el engendramiento
e el trabajo que con nos ouieron en nos criarar deue
mos les oficios de piadad ¶ O por tanto por la grant
piadad que eneas ouo con archalas su padre al tiẽ
po que los saco en sus onbros del fuego de troya ¶ Se
gund pone vergilio en el segundo de los enoydos · nõ
bran a enehas por apellido ¶ Al piadoso eneas a los
parientes por vinculo de sangre que con nos han deue
mos lo amar ¶ O dileccion que auemos de guardar
sus honrras e vida como las nuestras mismas ¶ O
por tanto quieren los fijos de jacob matar a josep · por
la enbidia que los hermanos le auian ¶ Juda vno de
los hermanos de jacob non consintio a los hermanos
que lo matasen ¶ Diendole non lo matemos que
nuestro hermano e nuestra carne es ¶ Dise que a
los amigos deuemos fe ¶ O segund dicho es de
suso la ley de la amistança es vn q̃rer e vn non q̃rer
¶ O por que yo rreputeel bien de mi amigo como mio

como el suyo ⁊ como de suso se desia que de mucho tpo
antes deuemos de librar. ¶ Ssy nos conuerna tornar
a alguno por amigo. ¶ O despues que lo delibremos
tan fiablemente tractar ⁊ fiar del ⁊ como de nos otros
mesmos. ¶ Ssegund dise seneca en la tercera epistola
¶ Desta es la fe que se deue a los amigos que duer
man syn atalaya vnos onbres con otros. ¶ A todos so
general mente se dise que se deue egualdad ¶ Por
que todos los onbres segund dise boecio han su nas
cimiento de vn padre ⁊ todos son eneguales en la vina
ridad ⁊ en la naturaleza de ser onbres ¶ O dios asi
acata al menor como al mayor ¶ O quanto a el non a
asepcion de personas. los que virtuoso han de ser ⁊
mas gracia alcançara de dios ¶ Asi que bien dise el pro
uerbio a los padres faras piedad. ¶ A los parientes
de leccion ⁊ amor a los amigos ¶ Prestaras fe a to
dos general mente egualdad :.

ternas pas con los onbres ⁊ gracia con los vicios

Segund dise tulio en el libro de amiçiçia quanta
sera la fuerça de la amistança ⁊ de la concordia
¶ bien se puede entender de los daños que vi
enen de las disençiones ⁊ discordias. ¶ O la pas
segund dise sant agostin en el libro de la çibdad de
dios non es otra cosa syn on vna amistança ⁊ ordenada
concordia. ¶ la qual dise el prouerbio que deuemos
aver con los onbres ⁊ non es dubda que en especial la
deuamos aver con los parientes ¶ E por que acaesçe que por

mucho que se quiera guardar vnos parientes a otros. ⁊
estar en pas. ⁊ amor non pueden fallescer ⁊ ni fallescen ca
usa que causen entre llos alguna disençion. ⁊ discordi
a. ¶ Acordaron los antiguos segund yntroduse vale
rio en el libro segundo de los estatutos antiguos de ynsti
tuyr. ⁊ ordenar que çiertos dias en cada vn año estouie
sen los parientes en casa del pariente mayor. ¶ Por q̃
alli syn otro Jues ni entre venir otra estrañā persona
se dixiesen las q̃xas que vnos parientes abian contra
otros. ¶ O los parientes lo concordasen. ⁊ reduxiesen
a pas. han de tener a sy mismo los onbres pas non
solamente con los parientes mas con los amigos que
como de suso es dicho los amigos son dos cuerpos. ⁊ vna
voluntad. han de tener vn q̃ q̃rer. ⁊ vn non q̃rer. ⁊ nō deue
aver entre llos disençion alguna en se ofender vnos a otros
syn se tornar la pas que vna ves entre sy pusieron en otra
manera yncurriria en crimen de aleue. ¶ Segund las le
yes. ⁊ ordenanças de castilla. ¶ O por tanto porq̃ anti
guamente fue fechā pas. ¶ Entre los fidalgos de cas
tilla esta ordenado que sy syn tornar la pas. vn fidalgo
ofende. ⁊ ynjuria a otro que sera abido por aleuoso. ¶ A
vemos de tener a sy mismo. segund dotrina de nr̃o sal
uador amistança. ⁊ por consiguiente pas con maestros
enemigos. ⁊ con los q̃ nos fasen. ⁊ tractan mal. ¶ A lo
qual nos deue yndusir algunas causas que pone sant
grigorio en el catorse. ⁊ en el dies. ⁊ seys libro de los
macabeos. ¶ la primera por quanto caso que los enemi

gos nos fagan mal maliçiosamente sus malas obras
sy con paçençia las sofrimos nos traen prouecho ⁊ salud
la segunda porquanto sy los enemigos algund daño
non fasen es de creer que lo fasen por premision ⁊ manda
do de dios. Casi es de pensar que dios lo fase. las
quales dos causas muestra job. quando dixo a los compa
neros que tanto le auian ynjuriado ⁊ molestado que co
mo amigos ouiesen misericordia del. O dixo despues
porque la mano del señor me toco. Otras causas a sy mes
mo pone sant grigorio en los dichos lugares por mas este
so. Segund lo qual bien dise el proueibio que con todos
los onbres deuemos auer pas con parientes ⁊ con amigos
⁊ con enemigos ⁊ que los deuemos amar. O dise que los
deuemos auer graçia con los viçios ⁊ contradisiendo los
⁊ non consyntiendo en cosa que cause pecado ⁊ viçio. Des
taremos en pas con nos ⁊ con dios. Que segund dise
sant gregorio en el nono libro de los morales qualquier
que contradise a dios. fasiendo malas obras ⁊ cometien
do pecado en ninguna manera puede estar en pas. segund
dise job quien quiso resistir a dios no estouo en pas.
Pues conuiene para estar con dios que ayamos graçia
con los viçios ⁊ pas con los omes ⁊ entre todas las otras
bien auenturanças que nro saluador dixo en el sermon que
fiso en el monte ninguna puso mayor que la q̃ dixo bien
auenturados son los paçificos q̃ estan en pas ⁊ seran lla
mados fijos de dios. Del apostol despues q̃ dise
q̃ fiamos la auariça ⁊ todas las cobdiçias desordenadas

lo qual es tener guerra con los viejos ¶ Concluye
amad la pas · e la verdad ¶ E el dios de la pas · e del amor
morara con vos otros ¶ Asi que bien dise el proverbio ter
nas pas con los onbres · e gracia con los vicios :·

Conviene mandar al dinero non servirle :
Ssy vsas vsar del dinero es siervo · e sy non es señor :
El dinero non farta al avariento antes le pone
Cobdicia :·

Estos tres proverbios estan declarados asas cu
plidamente en los proverbios de suso · el avari
ento el mesmo · e c. ¶ E segunt se escrive en la co
ronica de los filosofos antiguos que vio vno de los siete
sabios de atenas · vio a vn rico avariento · e pregunto
le que le paresçia de aquel ¶ El qual respondio este nõ
posee · las riq̃sas poseen a el ¶ E en el eclesiastico se es
crive ¶ Su el avariento nunca se farta de dinero ¶ E
el que ama las riq̃sas nunca avera fruto dellas ¶ E
vergilio dise en el terçero de los enoydos que dixo ene
as sobre la muerte de vn fijo del rey priamus q̃ lo mato
vn rey comarcano amigo suyo por le tomar el dinero q̃ cõ
sigo levava ¶ Ninguna cosa dexara de furtar fasiendo
a los onbres mortales · la descomulgada fanbre del oro
¶ Etulio dise en la retorica nueva que dos cosas son
que traen a los onbres a cometer maldad · la mengua
E la avariçia ¶ E por eso como dise el apostol q̃ la cob
diçia es rayz de todos los males ¶ E seneca en vna
epistola · a la pobres a fallesçen algunas cosas ¶ Casy

odro en las epistolas dise que asy como el ydropico
quanto mas bene mas sed ha. asi el avariento mientra
mas tiene mas cresce cresce su cobdicia. Asi que bien dise
los proverbios de suso. Conviene mandar al dinero
non servirle. sy sabes usar del dinero es sieruo. e sy no es
señor. El dinero non farta al avariento antes le po
ne cobdicia.

Mas es de tener por fuerte el q̃ vence las cobdicias que non el q̃ vence los enemigos.

Segund dise aristotiles en el primero libro de las
politicas. Ynfinita cosa es su natura de la cobdi
cia. O solo por la fartar muchos biuen. Quie
re desir mas biuen por comer que comen por beuir. E
como la cobdicia de las deleytaciones segund dise aris
totiles en el segundo de las eticas. Se aya criado con
nos desde que nasçimos. es menester grant fortalesa
para la reprenir. e resistir. e por ser tan entranables en
nos. e tan antigua es en nos. e sienpre es contraria de la
rason. Segund dise aristotiles en el primero de las
eticas. e aquesto es segund de suso es dicho. Lo q̃ la
postol desia q̃ vna ley en sus mienbros q̃ repunaua. e
contradesia a la ley de su entendimiento. Pues
çierta cosa es como es fuerte cosa. e de mayor virtud. e dis
creçion guardarse onbre del enemigo. e familiar de casa
q̃ el que esta fuera de casa. Asy es mas fuerte cosa. e de
mayor virtud vençer onbre las cobdiçias que son el ene
migo familiar de casa q̃ estan dentro en nuestros mien
bros. Como dise el apostol. e son criados en nos. e en
corporadas en nos que non vençer los enemigos q̃ son

apartados de nos ¶ e por eso desia salamon en los pro
uerbios que mejor es el paciente · quel varon fuerte por
q̃ reprimen e sojudgue la cobdiçia que tiene de se vengar
¶ El que es señor de su coraçon q̃ es el que es yndusi
do nin atraydo por sus cobdiçias desordenadas ¶ Di
se que es mejor que el que conbate las çibdades ¶ A
sy que bien dise el prouerbio · q̃ mas es de tener por fu
erte el que vençe las cobdiçias que non el q̃ vençe los ene
migos :· las encubiertas malq̃rençias peores son
q̃ las descubiertas · E por tanto el parlero enemigo
menos ofende quel callado :·

Dyferençia segund que pone aristotiles en el
segundo de los retoricos entre yra e malq̃rẽ
çia o enemistança ¶ Entre muchas diferẽ
çias q̃ ay ponendos principalmente ¶ la primera q̃l
yrado luego magnifiesta la yra q̃ tiene contra su enemi
go · e el enemigo encubre la enemistad q̃ tiene contra
su enemigo · e desimula q̃ non tiene enojo del ninguno
¶ la otra diferençia es quel yrado non se deleyta de
mal q̃ viene a aq̃l contra quien ha la yra sy el non gelo
fase · ¶ Quiere quel otro sepa q̃ gelo el fase · la ene
mistança plasele de qualquier mal · e daño q̃ venga
al enemigo aunque el non gelo aya fecho nin causado
e sy lo fase por causa plasele que non sienta el enemi
go quel lo fase ¶ E por tanto dise el prouerbio que
las encubiertas malq̃rençias q̃ son las del enemigo
¶ son peores que las descubiertas q̃ son las del yrado
e del parlero enemigo q̃ es el yrado ¶ Mas nõ pode

mos guardar q̃ del callar q̃ muerde como el perro escusero
e muestrase q̃ non ha voluntad de dañar e daña ¶ Por
lo q̃l amenasando medea a jason por q̃ avia tomado a otra
muger e a ella avia dexado e disiendo los males e da
ños q̃ avia de faser a el e a su casa ¶ la nutris la corrigio
e castigo. ssegund q̃ yntroduse seneca en la setenatra
gedia ¶ Disiendole medea yo te ruego q̃ calles e
que tus q̃rellas las encomiendes al secreto dolor ¶ q̃
qualquier q̃ egual coraçon pudo sofrir con paçençia
las grandes llagas e males ¶ Deste se pudo vengar
que la enemistança encubierta aquella es la q̃ daña la
mal q̃rençias descubiertas pierden lugar de vengan
ça ¶ asi q̃ bien dise el proverbio q̃ las encubiertas
mal q̃rençias peores son q̃ las descubiertas ¶ Por
tanto el parlero enemigo menos ofende q̃l callado.

la vengança confesion del pecado es cosa çercana de la ynoçençia fe

Segunt la fla q̃sa de nuestra humanidad non no
podemos escusar de caer e pecar e perder aq̃lla y
noçençia en q̃ fuemos criados para lo qual ire co
brar non se pudo fallar otro mejor ire medio q̃ confesar
el pecado ¶ Conuerguença e vmildad. la qual daua
por consejo la nutris a fedra q̃ avia pensado de amar
a ypolito su antenado e desponia del todo de descubrir
el amor q̃l avia. ssegund yntroduse seneca en la quar
ta tragedia ¶ Disiendole como aquel pensamiento
era contra toda honestad e castidad ¶ Su el prime
ro grado de la castidad es no q̃rer pecar ni se dexar a

partar del camino dela castidad ¶ El segundo grado
dela castidad es sy quiso pecar conescer ⁊ confesar q̃ aq̃l
q̃ rer era malo ⁊ deshonesto ¶ E por eso desia salamon
enlos proverbios ¶ El q̃ escondesus pecados non se
ra enderecado ¶ El q̃ los confesare ⁊ apartare de pe
car consiguira misericordia ¶ La qual confision del peca
do para q̃ sea cerca dela ynocencia ha de contender en sy
quatro cosas ¶ La primera segund dise sant gregorio
enel novo libro delos morales es que se acuso asi mis
mo por el mal q̃ fiso o penso faser ¶ que como ya el peca
dor por final deliberacion suya ⁊ reprimo ⁊ puso la deley
tacion dela carne con osadabos se muene en confesion
de su acusacion disiendo lo q̃ Job desia soltare contra
mi mi fabla ca estonces la voluntad fuerte ⁊ virtuosa
suelta contra sy las palabras de su acusacion quando des
cubre lo q̃ primero en grant verguença suya tenia esto
dido ¶ E por tanto confesando Job enteramente su
pecado ¶ Desia yo non escondi como los otros omes
mi pecado ni encubri mis maldades en mi seno lo q̃l
sy adam fisiera como peco ¶ O non se escondiera dela
cara de dios ¶ E abiertamente se acusara ⁊ confesa
ra su pecado non le maldixiera dios ni le condenara por
su sentencia enla forma q̃ le condepno ¶ Mas el pen
sando se descargar echo la culpa ala muger ¶ E la mu
ger echo la culpa ala serpiente ¶ En lo qual q̃riendo
cada uno dellos descargar su culpa la acrescentaron
¶ La segunda condicion q̃ sant grigorio pone q̃ ha de
tener la confision es que sea amarga q̃ dis en q̃ son al

gunos q̃ confiesan sus culpas. a altas boses. ⁊ en la cõ
fision non gimen ⁊ dentro de sy non han amargura. ⁊ des
plaser por que pecaron ¶ E por tanto Job quando desi
a a dios q̃ le dexase ⁊ soltaria contra sy mesmo su fabla
¶ Auã dio ⁊ fablare en amargura de mi anima ¶ La
tercera condicion q̃ la confision ha de aver segunt pone
sant gregorio en el veynte ⁊ dos libros de los morales
ssy es que se humilde ¶ Que dise q̃ comienço de lu
bre a cada vno de los pecadores. es la vmilldad de la cõ
fesion ¶ El q̃ non perdona asi mismo. el q̃ non ha vergu
enca de confesar el mal q̃ fiso ¶ E muchos ay dise sant
gregorio q̃ confiesan sus culpas. ⁊ non son humildes co
mo son aq̃llos que confiesan sus pecados non acusando
los ninguno. ⁊ como alguno los quisiere corregir de su
culpa por q̃ non parescan pecadores ¶ Ynquieren ⁊ bus
can como se defiendan. ⁊ la señal de la vmilldosa confesi
on es quel pecador se acuse de la culpa q̃ fiso ¶ E sy otro
le yre dar guyere della q̃ non la niegue. ¶ Sue escripto
es en el comienço. acusador es el de sy mesmo la quar
ta condicion q̃ la condicion ha de tener ¶ Dise sant gri
gorio que ha de ser fuerte ¶ q̃ no dexe el pecador por ver
guença del sacerdote abiertamente de confesar su peca
do ⁊ non tanto ¶ Dise sant grigorio q̃ se marauilla
Job de la grandesa de sus vntudes. quanto a la humil
dosa confesion de sus pecados ¶ E esta humildosa cõ
fesion. Es la q̃ dise aqui vergonçosa ¶ la qual fecha
en la forma de suso dicha es con su bien cercana de la yno
çençia quiere desir q̃ sera avido ante dios ¶ E casy

fuese ynocente · ⁊ syn pecado ¶ Sesto es lo q̃ dise dios
por boca de esechiel profeta · ¶ Sue caso q̃ vn onbre
· obiese fecho muchos pecados delante dios ¶ Ssy se con
uerna · ⁊ bmildosamente confesaua sus pecados q̃ nõ abri
a dios jamas memoria dellos ¶ lo qual es tanto como sy
syenpre fuera ynocente ¶ Pues bien dise el prouer
bio la bergonçosa confision del pecado es cosa cercana de
la ynocencia ·:· Mucho mal disiendo a los locos
fasen ynjuria a sy mesmos ·:·

Dos testos pone salamon en los prouerbios q̃ pa
resten contrarios vno a otro ¶ El vno dise res
ponde al loco en su locura porq̃ nõ se crea ser sabio
¶ El otro dise non respondas al loco en su locura
porq̃ non se eguale contigo · ¶ Sesto es porq̃ dela repu
esta q̃ el te dara non podras tu aber honor alguno ¶ Ca
el loco por cosa que le digan non resçibe ynjuria ningu
na · ⁊ engañandose el contigo en el responder es a ti a sas
mengua · ⁊ ynjuria ¶ E por eso dise el prouerbio q̃ mal
disiendo a los locos fasen ynjuria a si mesmos · porq̃
dan causa q̃ se egualen con ellos ·:·

Mucho es torpe · ⁊ fea cosa q̃ lo q̃ se reprehende
se conosca en el reprehendiente ·:·

Este prouerbio esta declarado en el prouerbio de
suso ¶ Sue comiença todo doctor · ⁊ ciertamẽ
te es torpe · ⁊ fea cosa ¶ Como dise el apostol
q̃ en lo q̃ a otro judgas tu te condepues · ¶ E q̃ tu fa
gas lo q̃ reprehende ¶ Sesto es lo q̃ dise el prouer
bio · q̃ es torpe · ⁊ fea cosa q̃ lo q̃ reprehende se conosca

en el reprehendiente :· fermosa cosa es dar a q̄
en non la demanda :·

El que rescibe el beneficio paresce que lo compra
en demandarlo · e pierde se mucho de la gracia a de
mandar a q̄ el otro se avergüence en la deman
dar ¶ Ca como dise casiodro de ninguna cosa ha mas
verguença el generoso coraçon q̄ de demandar ¶ Ho
eçio dise en el tercero libro de consolacion contra los q̄
ponen su bienaventuranca en honores · tu q̄ cobdicias
pujar a otros en honra guarda q̄ te envileces a deman
dar ¶ Por tanto mucho ha de guardar el q̄ quiere dar
que el otro non demande porq̄ non paresca q̄ se envilece en
demandar ¶ Por tanto bien dise el prouerbio · fer
mosa cosa es dar a quien non lo demanda :·

Comienço es de discordia fas er de lo comun propio :

Segund dise seneca en un prouerbio adelante
reposadamente biuiran los onbres / ssy de me
dio se quitase mio · e tuyo ¶ asy q̄ estos nonbres
mio · e tuyo traxieron las discordias entre los onbres ·
Que sy adam estouiera en su primera ynocencia entre
los onbres · e non pecara · e cada uno de los omes se conten
tara con lo que cumplia · e avia menester · e non se apropi
ara cada uno asi las cosas segunt que se les apropia · lo
qual viene del desordenado · e corrupto apetito ¶ El
primero que uso usurpar señorio como dise en los teo
logos fue nenbrot segund se dise · e lee en el libro del
genesy ¶ E de alli ouieron causa · e comienço las discor
dias · e guerras · porq̄ lo q̄ era comun a todos a q̄l lo quiso

apropiar asi ¶ segund lo qual bien dise el prouerbio
¶ Comienço es de discordia faser lo comun propio.

Muchos temen la fama pocos la conçençia.

Segund pone boeçio enel terçero libro de consola
çion. ⁊ aristotiles enel primero de las eticas. los on
bres se departieron en poner la bien auenturança
en diuersas cosas ¶ Que vnos dixieron que la bien a
uenturança estaua en auer deleytes corporales. otros
dixieron que en tener muchos dineros ¶ Otros dixe
ron q̃ en tener grandes señorios. otros creyendo q̃ fa
blauan mas honestamente ¶ Dixieron q̃ la bien a
uenturança estaua enel buen ir en onbre ⁊ fama. ¶ Se
caso que estos del todo non dixeron verdad. Mas
fablaron verdad mejor q̃ los primeros ¶ Que como
dise salustio enel catelinario. aquel me pareste amy
beuir ⁊ gosar de su anima. el q̃ es ocupado de algund
negoçio. busca fama de alguna clara fasana que faga
¶ O de alguna buena arte q̃ sepa ⁊ muchos de aques
tos ¶ segund dise boeçio enel terçero libro de consolaçi
on ¶ vsurparon para sy grant onbre con falsas opini
ones del pueblo ¶ Pues como los tales como aques
tos pongan su bien auenturança enel buen onbre. ⁊ q̃
eren mas paresçer buenos que no ser lo deyan de faser
cosas torpes ⁊ desonestas ¶ Mas por non caer de la
fama en que estan. que non por temor de la conçençia
¶ Que como el fin de aquestos sea auer fauor del pu
eblo por alcançar buen nonbre. muchas cosas faran en
que ofenda la conçençia ¶ Por conplaser al pueblo

e muchas cosas malas dexaran de faser como es dicho ¶ Mas por non menguar su fama. que por non ofender a dios ¶ Asi que bien dise el prouerbio. que muchos temen la fama. pocos la conçençia :.

Algunos matan a los enemigos. non por que los temian mas por que temian :.

Seneca en este prouerbio non da dotrina alguna de lo que se deue faser ¶ Mas pone lo que algunas aveses acaesçe. e puede aver este prouerbio dos entendimiento ¶ El vno que sy yo fise tales obras. a alguno por las quales. el con rason deue ser mi enemigo ¶ Caso que el non sepa el daño que le fiso por rrecelo. e temor que sy lo sabe. e viene a su notiçia ¶ Que me bustara la muerte como a enemigo. pues no sabe el daño que le fise ¶ Que yo me disporne a lo matar por el temor que espero aver del ¶ E por tanto dis en los juristas que seria suficiente esecçion para rrepeler. e desechar algund testigo asi como a enemigo disiendo que yo le fise obras de enemigo ¶ Caso que no aya venido a su notiçia nin el me tenga por enemigo ¶ Otro entendimiento puede que aquel a quien yo busco la muerte. no ha fecho a mi ninyo a el daño nin mal porque el me deue temer por enemigo ninyo a el ¶ Mas rrecelo e temo que adelante sera mi enemigo. por algunas causas que se podran mover entre nos ¶ Puede acaesçer que yo mate a este asi como a enemigo. puesto que lo no temia. ¶ Mas porque lo temia. e en ninguno de los casos suso dichos ¶ Yo puedo matar al tal que es mi enemigo. o espera ser

syn yncurrir en las penas en derecho establesçidas ¶
Ca solo puedo yo matar a otro syn pena defendien
do mi persona e mi honor e mi fasienda e aviendo sey
do dado por mi enemigo por jues competente e dado
licençia para lo poder matar syn pena o en algunos otros
casos q̃ los derechos ponen e en la manera sobre dicha
¶ Sse entiende el proverbio que dise que algunos ma
tan los enemigos non por q̃ los tenian mas por q̃ los
tenian :. Como es mala cosa dañar por que quisi
eron mal tanto es peor cosa querer mal por q̃ dañaste
Toda ley evangelica e aun la filosofia moral es
ta fundado sobre q̃ unos omes quieran bien a
otros e non ay entrellos disençion ni rencor al
guno e sy algunos te quisiere mal o fisiere mal e dañ
que le fagas tu bien ¶ Sasi como dise el sabio por na
bra sobre la cabeça de tu enemigo ¶ Quiere desir que
tu abras merito de dios e reconçiliaras a ti por buenas
obras a tu enemigo e cumplirse ha lo q̃ dixo el sabio ¶ q̃
quando plase a dios los caminos del onbre todos sus
enemigos convierten pas ¶ De otra guisa fasiendo co
mo dise el proverbio es mala e dañada cosa dañar por
q̃ quisieron mal ¶ Es peor cosa q̃ rerte mal por que
dañaste ¶ Ca de aquesto non se puede seguir sy non da
ño e turbaçion de los omes ¶ Por q̃ non cesaran unos
de aver discordias e disençiones con otros e turbar
seyan el paçifico e sosegado bien de la çibdad ¶ Pu
es por tanto bien dise el proverbio ¶ Como es mala
cosa dañar por que quisieron mal tanto es peor cosa

q̃ rer mal por que dañaste :. De quand grandes
fuerças es el que menospreçia al q̃ la ynjurio :.

b Una delas principales cosas. Porque los
filosofos antiguos fueron avidos por varones
de grandes coraçones. Segunt pone boecio en
el terçero de coraçon. Ssy fue despreçiar alos que las
ynjuriaron. e non curaron de ynjuria alguna que les
fisiesen. Segund se escrive en el libro delos actos delos
filosofos que antipo filosofo. a uno q̃ lo ynjuriava. res
pondio mansamente. piensas q̃ non sere señor de mis o
rejas para oyr como tu señor de tu lengua para fablar.
Se escrivese ende asi mesmo q̃ peñose filosofo. res
pondio a uno que le ynjuriava. tu aprendiste ynjuriar
e maldesir. Sy yo aprendi despreçiar lo mal dicho la
ynjurias. E desto asi mesmo se preçiaron los antigu
os. Segund dise tulio lo ando al cesar q̃ de todas las
cosas se acordava. e tenia en memoria salvo delas ynju
rias. E dise sant agostin en una epistola quel
virtuoso non solamente non se acuerdan delas ynjuri
as. Mas niega q̃ le aya fecho ynjuria. E sene
ca escrive en una epistola dela firmesa. e costançia del
sabio. E pregunta que fara el sabio sy le acofetearon
Dise que faga lo que fiso platon. q̃ como uno le
oviese ferido en su cabeça ninte demando enmienda de
la ynjuria que le era fecha ni la remitio e perdono.
Mas nego que non le avia seydo fecha ynjuria
Asi q̃ bien dise el proverbio q̃ de grandes fuerças es
el q̃ menospreçia al que le ynjurio :.

De mirar es quien seas non por quien eres abido

a Segund dise caton quando alguno te loa acuer
date de ser tu jues ¶ E non quieras creer a los
otros de ti mas que a ti mesmo. ¶ Que como dise
boecio en el tercero de consolacion. los que son nonbrados
con falso nonbre nestesario es que ellos aya berguença de
sus loores. segund lo qual non es de curar por quien eres
abido ¶ Ca podra ser que seras perverso. e malo. e tenido
en posesion de bueno ¶ Mas deves mirar quien eres.
asi que bien dise el proverbio. ¶ que de mirar es quien se
as non por quien eres abido :.

abunque tu fagas porque con irason ninguno te quiera mal
non fallescera por eso quien te quiera mal :.

c Este proverbio esta declarado en el proverbio de
suso que comiença. Caso que la ynjuria ningu
nos enemigos te fagan. e c. ¶ Donde se desia
que si abondas en bienes temporales non ofendes ni ynjuri
as alguno ¶ tus vesinos. e tus eguales te abran
enbidia del bien que tienes. e syn causa alguna que te quieran
mal ¶ E abn como se desia ende. que desia sant gri
gorio que el pastoral non solamente te quieran mas. mas
trabajar se han para faser mal asi que bien dise el prover
bio. abunque tu fagas porque con irason ninguno te qui
era mal. non fallescera por eso quien te quiera mal :.

grand cosa es non ser loado. e ser digno de ser loado.

b Una de las principales cosas que nro saluador nos
amonesta en el euangelio si es. ¶ Que quando
ovieremos de dar limosna non fagamos lo que

acostumbraron faser algunos delos ypocratas · q̃ fasi
an tocar con tronpeta que viniesen ir escebir limosna ¶
Mas el que oviere de faser bien · e faser limosna q̃ la
de en escondido es digno de ser loado aunq̃ no es loado
porque lo fase encubiertamente · e tanto ha mas merito
cerca de dios ¶ Dasi es en todas las otras virtudes · e o
bras meritorias · en las quales mayor cosa es como dise
el proverbio ser digno de ser loado que no de ser loado · q̃
los que son osados muchas veses usurpan los loores cõ
falsas opiniones del pueblo · e non ser nescesaria cosa ¶ que
el que es loado por virtuoso sea virtuoso ¶ Segund dise bo
ecio en el terçero libro de consolaçion ¶ Que muchos con
falsas opiniones del pueblo usurparon grandes honrras
lo qual cesa el que es digno de ser loado · e no es loado ¶
E por eso dise bien el proverbio grand cosa es de ser loa
do · e ser digno de ser loado :· El que puede socorrer
al q̃ peresce non socorriendo lo mata :

Cerca de lo contenido en este proverbio fue grant
dubda entre los doctores juristas sy so obli
gado a socorrer al que peresce · e a le defender
e amparar · sy otro le quiere matar · ¶ E sy yo se q̃ uno
quiere matar a otro sy soy obligado a le desir q̃ se guar
de que le quieren matar · aunq̃ non nonbre la persona q̃
le quiere matar ¶ E en esta postrimera quistion dise
los doctores que non soy obligado de nescesidad de
le avisar que se guarde ¶ Mas de onestad lo deve
faser ¶ E cerca de la primera quistion · la comun

opinion de los doctores es q̃ sy puede socorrer a algu
no que non paresca. ⁊ non le socorro que paresca matar
le ¶ Pon enxienplo que sy alguno venia fuyendo
de otro que le q̃ria matar. ⁊ se quiso socorrer a mi casa. ⁊
a sabiendas çerre la puerta porq̃ non entrase ¶ Por
que me oue maliçiosamente en nõ le escusar del daño
que podia padesçer me resco pena en especial ¶ A questo
en los que son vesinos. ⁊ çercanos de que paresçer ¶ por
que non socorriendo. ⁊ ayudando paresçen fauoresçer
en el mal ¶ Segund lo qual bien dise el prouerbio. el q̃
puede socorrer al que al q̃ paresçe non socorriendo lo ma
ta. ⁊ Que cosa es mucho enemiga del onbre o
tro onbre ⁊

Segund dise en los juristas. la natura costituyo
entre los onbres todos casy vn debdo. ⁊ vn parẽ
tesco. ⁊ es vna grant maldad maltrar vn onbr̃
a otro ¶ Que ante se deue vn onbre a otro beneficio
de piedat. ⁊ de socorro q̃ non dañar se vnos onbres a o
tros ¶ E desta propinq̃dad. ⁊ debdo q̃ vnos tienen
con otros determinaron los juristas que sy yo veo que
vn onbre quiere matar a otro q̃ puedo defender. ⁊ ayu
dar al ofensado. ⁊ aun en la iregistencia ¶ Pudo
syn pena matar al ofensador. ¶ E a queste debdo
⁊ propinquiedad que vnos onbres han con otros se
torna en desamor. ⁊ enemistança entre llos algunas ve
ses por q̃rer los onbres apropiar asi lo q̃ non es suyo
¶ Como desia en el prouerbio de suso q̃ comiença

comiençe es

comienço es de discordia ꝛc. ¶ A las veses la enbidia causa
esta enemistança de vnos onbres a otros como acaesçio como
quando cayn mato abel su hermano del o qual se escriue en
el genesy ¶ E dise que non ay cosa q̃ mas enemiga pueda
ser del onbre que otro onbre ¶ Por quel onbre mostrando se
pariente ꝛ amigo trayendo la enemistad la enemistad del
pecho escondida mata ꝛ vela ꝛ piensa por quantas maneras
podra ofender al otro ¶ las bestias que non tienen ira so
avn que alguna ves ofenda a los onbres ¶ Non es asi po
bres acechanças nin avido asi de libiado consejo como los
onbres ¶ Nin nos vienen abustar para nos ofender sy nos
otros las dexamos estar en su libertad natural ¶ Segund
lo qual bien pregunta el prouerbio que cosa es enemiga
del onbre ꝛ responde que otro onbre ꝛ.

quales son las grandes riq̃sas non desear riq̃sas ꝛ.
quien es el que tiene mucho el q̃ cobdiçia poco ꝛ.

mucho tiene el q̃ cobdicia poco.

Segund dise salustio en el catelinario la avariçia nun
ca se farta sienpre es ynfinita ꝛ non se mengua por a
basto nin por mengua ¶ E el avariento asy como
dise casiodro en vna epistola a manera de ytropico mien
tra mas beue mas sed ha ¶ E el avariento mientra mas
tiene mas sed ha del dinero ¶ Segund lo qual no se deue
desir rico el que tiene mucho mas el q̃ cobdiçia poco por que
non con aquello se tiene por rico ꝛ esta contento ꝛ el onbre
en non desear riq̃sas mas de la que tiene es grand riq̃sa
¶ Pues las riq̃sas non son las que fasen al onbre ri
co sy non el contentamiento como dicho es ¶ E las ri
q̃sas non se desean sy non para fartar nuestra fanbre ꝛ

Supra

e suplir el defecto de nuestra humanidad ¶ E segund
dise boeçio sy paramos mientes a lo que abasta a la natura
nunca nos ternemos por pobres que con muy poca cosa po
demos abastar a lo q̃ abasta para nuestro mantenimiento
¶ E sy acatamos al desordenado apetito e cobdiçia nun
ca seremos rricos que alcançada vna cosa q̃ mucho desea
mos ¶ luego la cobdiçia nueua e otra e luego otra. E asi pre
çeden en ynfinito fin ¶ segund lo qual bien dis en los pro
uerbios que les son las grandes riq̃sas non desear riq̃
sas ¶ Suyen es el que tiene mucho el que desea poco :.

Que cosa es dar ofiçio semejar a dios :.

1 La principal que la santa escriptura nos dise de
dios es que tanta es su misericordia e piedad e lar
guesa que fase nasçer el sol sobre los buenos e
malos e fase llouer sobre justos e pecadores e da comer
a todo onbre en el tienpo que lo ha menester. E apareja man
jar a todas las estias e avn tiene cuydado de dar de comer
a los fijos de los cueruos ¶ E segund lo qual non ay cosa en
q̃ mas los onbres semejen a dios q̃ en distribuyr sus bene
fiçios syn distinçion de personas agora lo meresca agora
non ¶ E el apostol a todos manda q̃ distribuyamos los
beneficios quier sean fieles quier ynfieles. avn q̃ en espeçial
manda que lo fagamos a los que son caseros en la fe que
son los catolicos ¶ asi que bien dise el prouerbio q̃ cosa es
dar beneficio semejar a dios :.

Suyen es pobre el que paresçe ser rrico :.

2 Segund de suso se desja el que solamente acatare
lo que es nesçesario para el mantenimiento natural

·e non cura de superfluydades ·e demasias ·e demasias ·
De pocas cosas curara ·e pocas riq̃sas procurara de alle
gar ·e grandes riq̃sas son ¶ Como dise seneca en vna epis
tola · la pobresa alegre ¶ Segund lo qual el que se tiene por
rrico ·e se contenta · quanto a la neçesidad natural ¶ Non pu
e de ser sy non pobre ·e menguado de bienes temporales por
que non procurara de aver mas de lo que le abasta ¶ Segũt
lo qual bien rresponde el prouerbio que quien es pobre el
que pareçe ser rrico :· ·: vnos amigos son pesados ·e
algunos enemigos son ligeros :·

La amistança como desuso es dicha caso que sea vn
vnion ·e conformidad ·e tengan los amigos vn q̃
rer ·e vn non q̃rer ¶ Mas la famiaridad de vn cõ
tractar vnos amigos con otros ha de ser con tenprança ·e
non con ynportunidad ¶ que segund dise salamon en los
prouerbios rretrae tu pie de casa de tu amigo por q̃ algunas
veses non se farte de ti ·e te aborresca ¶ E tales como aq̃s
tos se dise ser amigos pesados ·e que son ynportunos · E
algunos enemigos ay que menos enojan que los tales ami
gos ¶ Por que la enemistança non sera asi arraygada
entrellos ¶ Que quieran mucho enojar ·e en caso que aya
grandes causas de enemistança non enojan quanto pue
den ¶ Que siempre dexan lugar para la paz ¶ E por eso
dise bien el prouerbio q̃ vnos amigos son pesados ·e algu
nos enemigos son ligeros :·

Reposadamente biuiran los onbres en la tierra sy a
questas dos palabras se quitasen mio ·e tuyo :·

Este prouerbio esta declarado enel prouerbio de suso
que comiença que comiença comiençó de descordia
.ꝛc. ¶ E como ende se desia todas las guerras .ꝛ di
sensiones .ꝛ contiendas que vnos omes han con otros al co
miençó .ꝛ principio sobre cada vno apropiar . asi lo del otro .
Que como se escriue enla coronica delos filosofos ¶ Que
vias vno delos siete sabios de athenas . fue preguntado
que qual cosa era lo que era mas dulçe a los onbres mortales
¶ El qual respondio que lo que cada vno tenia por suyo pro
pio . ¶ E sobre apropiar cada vno para sy .ꝛ faser delo age
no propio deyan las gentes de beuir reposadamente ¶
El qual yn conuenientemente çesara sy todas las cosas fueren
comunes non ouiera estos nonbres mio ꝛ tuyo ¶ Por lo
quales socrates que fuera vn grant filosofo .ꝛ entendido
mucho en gouernaçion dela cosa publica entro duyo que
para que çesasen de entre los onbres discordias .ꝛ guerras
que se deuia hordenar que todos los campos .ꝛ cosas comu
nes fuesen .ꝛ que quien mas pudiese labrar enellos q̃ labra
se .ꝛ despues que se repartiese el fruto entre los dela co
munidad ¶ lo qual sy se fisiese desia socrates E a vn pla
ton que no auria causa enla çibdad disençiones .ꝛ discor
dias que quien seria el que oyese que la çibdad estaua or
denada que todas las cosas dela çibdad eran comunes q̃
non creyese q̃ tal comunidad como aquesta era bien auen
turada . ¶ E que donde las cosas todas eran comunes
.non podian beuir los çibdadanos syn grand amor .ꝛ qui
tos de todo trabajo ¶ E en espeçial desian estos filosofos

que era quitar grandes ⁊ yn conuenientes ⁊ guerras dela
çibdad: ssy las mugeres fuesen comunes ⁊ que pudiesen
dormir cada vno con la muger que quisiese ¶ Sue de aq̃
se siguiria que cada vno delos çibdadanos que cada vno
que nasçiese creeria que podia ser su fijo ¶ E los que nas
çian que creyesen que cada vno delos çibdadanos era su
padre ¶ E asi todos los onbres amarian a todas las mu
geres asi como apripias ⁊ alos moços asi como a fijos:
¶ E los moços honrarian ⁊ seruirian alos viejos asy
como a padres ¶ E la tal comunidad sienpre estaria en
pas contra la qual opinion arguye ⁊ determina aristoti
les enel segundo del conuenço delas politicas ¶ Onde
prueua por euidentes rasones que mayores yn conue
nientes traerian en la çibdad ser las mugeres ⁊ cosas co
munes que non ser propias que como cada vno sabe lo q̃
le pertenesçe mejor lo procuran que quando es comun ¶
E la comunion trae mucha confusion ⁊ para muchas dis
cordias ¶ Como dizen los juristas ⁊ sy fuera asy segund
dizen los theologos enel quarto delas sentençias que
sy adan non pecara ⁊ estouiera en su ynoçençia las cosas
todas fueran comunes ¶ Aunque non las mugeres
segund desia socrates ⁊ platon porq̃ delas cosas no tomaran
los onbres sy non quanto les abastara ¶ E con bue
na sympliçidad de sentençia trabajan todos en ello ¶ mas
como la ynoçençia se perdio ⁊ crescio la çobdiçia ¶ vno di
xo esto es mio otro dixo mas non sy non mio ¶ E asy en
tre los onbres fue causada la discordia ¶ ssegund lo qual

biendise el prouerbio q̃ sy los onbres estouiesen en el p̃
mero estado dela ynoçençia ⁊ fuese posible ¶ Que aques
tas dos palabras sequitasen que es mio ⁊ tuyo biuiria re
posadamente ¶ Por que estonces non tomaria para sy
cada vno sy non lo que obiese menester ¶ Mas como por
la corrupcion del apetito esta la desordenada cobdiçia
que los onbres tienen fase que cada vno apropie para
lo que mas queria ¶ Aun que desapropie al otro de lo
suyo sobre lo qual se acostumbran leuantar las guerras
⁊ se turba el reposo delas çibdades ser las mugeres ⁊ co
sas comunes ¶ Asi que biendise el prouerbio reposada
mente biuiran los onbres en la tierra sy aquestas dos
palabras sequitan ser mio ⁊ tuyo.

De temer es el que teme la pobreza.

Dyse seneca en vna epistola al lucillo que ninguno es acepto ni digno de ser amado de dios sy non el que menospreçia las riq̃sas. la posesyon delas quales dise ¶ yo non yntredigo ni viedo ¶ Mas quiero que aquellas poseas syn temor ¶ lo qual podras alcançar solo en vna manera. sy tu crees q̃ podras beuir syn aquellas bien aventuradamente ⁊ sy siempre las acatares como cosas ajenas ⁊ ligeras de perder ¶ Del que esto fase non tenlera de ser pobre ¶ Casi enpre se terna por contento con las riquesas quel tienpo diere ⁊ non se contristara mucho por las perder ni se alegrara mucho por las ganar ¶ Del que teme de ser pobre non ha cosa de mal q̃ pueda ensayar

que non ensaye por non de caer de las cosas que tiene ⁊
por alcançar mas segund dise lucano · en el quarto · fa
bre cobdiçia ⁊ gloria de mansa abastada aprende por
quand poco man · segund puede conser ¶ E por quan po
ca cosa vos demanda la natura ¶ Mas despues que
la cobdiçia ⁊ temor de perder las riquesas crescio la çibdat
se perdio ¶ Quiere desir que aquestas cosas fueron
causa de yntroduzir en la çibdad de troma la tirania q̃
despues padesçio ¶ Asi que bien dise el proverbio que
de temer es el que teme pobresa ⁘

lo que quisieres que sea secreto a ninguno lo digas
Ca como podras pedir que otro te tenga secreto sy
tu non lo toviste a ti mesmo ⁘

Dyse salamon en los proverbios ¶ El q̃ guar
da su boca de fablar guarda su anima ¶ El q̃ es
desacordado en fablar syntira males ⁊ danos
⁊ en el eclesiastico ¶ A tu boca faras puerta ⁊ a tus orejas
çerraduras · que el loco que calla sabio es contado ¶ pu
es dise el proverbio en lo que quisieres que sea secreto
¶ Que deves poner puerta ⁊ çerradura a tu boca ¶ E
a ninguno lo deves desir que como tu a quien yua tu tan
to lo descubriste ¶ E el otro a quien no va peligro nin
guno lo descubrira · mas de ligero ⁊ non deves esperar
que otro sea mas fiel a ti que tu fueste a ti mesmo ¶ Asi que
bien dise el proverbio · lo que quisieres q̃ sea secreto a nin
guno lo digas ¶ Ca como podras pedir que otro te ten
ga secreto · sy tu non lo toviste a ti mismo ⁘

El que en los sieruos es cruel muestra q̃ para serlo
en los otros non le falleste el q̃rer mas el poder.

Dyse seneca en vna epistola a luçilo prouerbialmente se dise que tantos enemigos tiene onbre quantos sieruos. Non es asi verdad o q̃ non son nr̃os enemigos. Mas nos otros lo fasemos. biue piadosamente con tu sieruo. e ir escibelo piadosamente en tu fabla. e en tu consejo. e en tu comer onrrente. e siruante tus sieruos non te teman. Segund lo qual todo onbre hase do aver clemente mente con los sieruos. Sy quiera por que son onbres como los otros. O caso que los onbres sean conprados por nr̃os propios dineros. O segund derecho los podamos castigar. tenprada mente mas non los podemos matar sin pena. e si nos avemos cruel. e desmesurada mente en los castigar. E el jues nos puede forçar. segund dise la ley ceuil a que los vendamos a quien los trate vegnina. e mansa mente. E con el prestio que valiere nos contentara. aun q̃ non q̃ramos. Segund lo q̃l a todo onbre deuemos ser clementes. e misericordiosos. segund dise tulio en la oraçion que fiso por quinto ligario ninguna cosa es por la qual los onbres mas se acercan a dios que dar salud. e vida a los onbres. pues como los onbres sean sieruos. si te has cruel contra ellos. e vsas de tu crueldad porque los tienes en poder. Muestras que asy farias a qualquier otro si el poderte abastase. Asi que bien dise el prouerbio que el que en los sieruos es cruel muestra q̃ para serlo en los

otros no le fallesçe el q̃rer mas el poder :.

El que por eso fase ynjuria por que puede presto dexara de faser pues la fase :.

c Como se desia en el prouerbio de suso ¶ Espera que algun ote fara a ti. &c. ¶ A quien mata dios trae quien lo mate. & a quien iroba dios trae q̃ lo le irobe. ¶ E por la medida que mi dieres por esa seras medido ¶ Segund se ponia en de enxienplo de vstris ospitalero que matava a los huespedes. & vino hercoles. & lo mato. ¶ E esto es lo q̃ quiere desir que presto dexara de faser pues lo fase ¶ Que tra era dios quien lo ynpida que no lo faga. & lo pene por lo fecho ¶ Pues bien dise el prouerbio que el que fase ynjuria por que puede presto dexar de faser pues la fase :.

Que cosa mas dulçe q̃ tener en que todas las cosas comunicaris a quien creas asi como a ti. quantos quisieron aber tales amigos a quien ellos non fueron :.

e El epitiuoso segund yntroduse tubo en el libro primero que conpuso del fin de los bienes. & de los. ¶ Desia que ninguna cosa mayor ¶ Por bien beuir se pudo fallar. que la amistança. ninguna cosa mas abondosa. ninguna cosa mas alegre que como la soledad ¶ E la vida syn amigos. sean llenas de asechanças. la irason mesma nos trayo a buscar amigos ¶ Por lo q̃l aristotiles en el comienço del octauo de las etiças ¶ Dise que syn amigo ningund onbre desea beuir. caso q̃ todos los otros bienes tenga ¶ E en el eclesiastico se escri

ue ¶ Que el leal amigo es fuerte defensa ¶ E el q̃ le
falla · falla grant̃ tesoro ¶ E seneca en la terçera episto
la · a luçilo muestra la ynquesiçion · ⁊ manera que deuemos
tener en buscar amigo como deuemos ante delibrar
mucho tiempo sy tomaremos alguno por amigo · o non
¶ E despues que lo obieremos delibrado de tomar por
amigos ¶ Como nos auemos de cometer a el con todo
pecho · ⁊ comunicar · ⁊ tractar con el como con nos · otros mes
mos · en non nos ꝛreguardar del cosa alguna ¶ Que
veyendo el amigo como se ꝛreguarda del en cosa algu
na el otro su amigo ¶ sospecha del · ⁊ da causa a otro a que
le engañe ¶ Que como dise seneca en la dicha episto
la ¶ Muchos mostraron · ⁊ ensañaron engañar ꝛreçe
lando ser engañados · ⁊ concluye sy quiere ser amado
ama · ⁊ piensa qual fueres tu a tu amigo tal sera el a ti ·
¶ E pone sonesocrates en el libro de las exortaçiones
¶ la pratica que auemos de tener con nros amigos en
su absençia tener sienpre memoria dellos tractar los bi
en · fablar dellos algund bien · loar los en qual quier lu
gar que se aca esçiere ¶ que dise que el comienço de la ene
mistança · el desir mal · ⁊ de las principales cosas que a
ỹ en la ley de la amistança ¶ ssy es que abir q̃ te digã
que tu amigo te falta que non le creas de ligero ¶ Du
de valerio en el quarto libro escriue q̃ a platon dixie
ron que xenocrates su desçiplo desia mal del ¶ El
qual solo non lo creyo ¶ Gas maltracto a quien gelo
abia dicho ¶ E el que abia dicho el mal por fiaua q̃ era

verdad que se nocrates avia dicho del mal. ¶ E pla
ton respondio no es de creer que a quien yo tanto amo
el non me ame. ¶ Como el mal disiente jurase que era
verdad que se nocrates avia dicho del mal por non le
avergonçar ni porfiar. ¶ mas platon con el dixo çierta
mente nunca se nocrates dixiera eso que dises contra
mi. ¶ Ssy el non entendia que a mi cumplia que se dixi
ese asi aquel mal de mi. ¶ E asy platon guardo el ami
go. e desecho al mal disiente. ¶ Pues bien dise el
prouerbio que cosa mas dulçe que tenerto das las co
sas con quien comunique. a quien creas asy como a ti mes
mo. quantos quisieron aver tales amigos a quien en
ellos non lo fueron :. Mas ligeros se faran los
onbres ser desechados que ser enganados :.

El engaño segund dise en los juristas es vna
simulacion. e encubierta que los omes fasen
so color de bien segund dise tulio en el libro
de los oficios. ¶ Ninguna es mayor ynjusticia que de aquellos
que engañan amostrando se ser buenos onbres. ¶ Pu
es dise el prouerbio que caso que vn onbre sea apartado
e desechado de alguna cosa non avra tanto enojo de
quien le aparto e desecho como sy fingiese. e mostrase
que le queria recebir a aquella cosa engañosamente le
apartase della. ¶ E dauid en el salmo vna de las prin
pales cosas que dixo que dios aborrescia sy es al ba
ron de sangres engañoso. ¶ E en el eclesiastico se escri
ue que son algunos que falsamente se humillan. e sus

entranãs son llenãs de engaño ¶ Desto es lo q̃ es tra
bajoso de sofrir · e comportar a los onbres asi q̃ bien dise
el prouerbio · mas ligero sofriran los onbres ser dese
chados que ser engañados :· **Desechã la cruel
dad · e la yra que es madre de crueldad :·**

La crueldad es contra toda piedad · e humanidat
· e fase a los omẽs muy abo irescibles · en especial
a los principes ¶ Onde el enperador nero · en la
fabla que avia sobre la crueldad de que q̃ria vsar contra
los de ieroma segund yntroduse seneca en la nona tra
gedia ¶ Dixo que era bien que el padre vsase de cru
eldad porque fuese temido ¶ Respondio seneca q̃ muchõ
mejor es que fuese amado · replicado el enperador q̃
el fierro defendia ¶ Del principe respondio · seneca q̃
mejor le defenderia la fe ¶ Sportanto tilo luce de meni
o que fue vno de los siete sabios de atenas preguntó ¶
Que qual deuia ser el onbre cruel · o manso respondio
que manso porque los proximos · e vesinos · e amigos
mas le onrren que teman ¶ Desto es lo que dise aqui
seneca que deuemos aqui desechar la crueldad que es cõ
traria de toda piadad · e mansedumbre ¶ Que la piedat
como dise el apostol a timoreo para todas cosas es proue
chosa · e tiene en sy prometimiento de la vida presente · e de
la vida por venir ¶ E dise el prouerbio que desechã asy
mesmo la yra que es madre de crueldad q̃ segund dise
salustio en el catelinario · lo que en las personas priua
das se dise yra ¶ En aquellos q̃ tienen señorio se di

se cruel. ⁊ soberbia ¶ Estulio difiniendo la yra en el quar
to delas tosculanas quistiones dise que la yra es vn de
seo desordenado de penar a aquel q̃ le enojo ⁊ ynjurio ¶
Si el coraçon turbado ⁊ ayrado non se puede enfrenar
nin puede reposar en el lugar que quiere ¶ Si por eso di
se aqui seneca que la yra es madre de crueldad ¶ Que
como dise seneca en el primero libro q̃ compuso de yra
¶ la yra esta presta de se boluer en locura ¶ E los ayrados
como locos han desordenadamente en tomar pena de
quien tiene enojo ¶ Ssegund dise sant agostin en el e
picafio que fiso de prospero obispo. ¶ a ninguno su yra
paresce ynjusta. ¶ Si por tanto presto todo onbre se de
ue apartar de yndignacion ⁊ yra. amanse dunbre ⁊ tẽ
prança ¶ Pues bien dise el prouerbio desechã la
crueldad ⁊ la yra que es madre dela crueldad :.

Ciertamente la memoria delos beneficios es fla
ca delas ynjurias firme :.

Aristotiles en el quarto delas eticas muene quis
tion que qual ama mas al otro. el q̃ fase benefi
cio. o el que lo rescibe ¶ Si determina aquel que
fase beneficio. porque el que lo rescibe sientese por debdor
⁊ por obligado al otro. ⁊ por non pagar la debda nin satis
faser ala obligacion a que es obligado por el beneficio
que rescibio non q̃ iria a ver memoria de aquel de quien
rescibio beneficio ¶ E por tanto dise que quando al
gunos fison beneficios o los rescibio de otro quier yn
petrar. o alcançar alguna gracia ¶ Mejor le prouoca
ria a faser trayendole ala memoria los beneficios que

el fiso a aquel de quien el espera aver la gracia que en el
primero caso como vee que conosce a aquel que deman
da la gracia ¶ El beneficio que rrescibio por conservar
aquella obligacion a quel le estava obligado e juntar
otra con ella moverse ha a faser la gracia que le piden.
¶ Sel que tra a memoria los beneficios que fiso provoco
yndignacion contra sy ¶ E cosa que el otro tiene olvida
da en su coraçon o querria tener ¶ E por tanto no se pro
vocara aquel asi faser la gracia. En el segundo grado
como en el primero ¶ lo qual segund yntroduse aristo
tiles fabulosamente. Dise que acaescio asi a la de esa
teris con el dios jupiter que queriendole suplicar e al
cancar del un ruego que le fasia antes trayo ella a me
moria al dios jupiter los beneficios que de la avia rres
cebido della. ¶ O dise seneca en el proverbio que la
memoria de las injurias es tenas e firme ¶ Porque
los onbres non rreposan mas se tienen por enteros de la
mengua que rrescibieron fasta que mengue la ynjuria
¶ lo qual es contra toda virtud. que segund dise tulio
en un libre que conpuso de los loores de cesar que tanta
era su virtud e grandesa de coraçon. que de todas las
cosas avia memoria ¶ Saluo de las ynjurias e aristoti
les en el quarto de las eticas entre las otras propieda
des que pone del onbre magnanimo e de grand coraçon
sy es que despreçie las ynjurias e non aya memoria de
llas ¶ E seneca aqui en este proverbio non pone lo que to
do onbre deve faser ¶ Mas lo que de fecho fase por la
poca virtud que en los onbres ha asi que bien dise el pro

uerbio que la memoria es flaca de las ynjurias fame.

De yr es perder onbre su ynocencia por hodio
e mal querencia de lo ocupado.

Este prouerbio esta declarado en el prouerbio
de suso que comiença quando las maldades a
prouechan etc. Que quiere desir que tanto
fuerte e costante deue ser cada vno en su ynocencia e vir
tud que ninguno por defecta e culpa de otro puede aver
justa ocusacion dexar de obrar virtuosamente e obra fu
era de virtud. Onde valerio en el quinto libro dise
anchicas turentino era vn onbre de grant fasienda
e para se dar a la dotrina de pitagoras encomendo su
fasienda a vno e avsentose de la tierra para yr al estudi
o donde se leya la dotrina de pitagoras. ende estouo
largo tienpo e buelto a su tierra visitan de su fasiendo
vido como vna heredad suya estaua perdida por ne
gligencia e culpa de aquel a quien la encomenco al qual
dixo sy non porque soy contra ti ayrado. Si rece
lo que la yra me fara que te diese mayor pena de la que
merestes. Yo te penaria condignamente por la nigli
gencia e culpa tuya. en tal manera que archito tirantino
mas quiso dexar sin pena a su seruidor culpado e nigli
gente que non por la culpa que contra el tenia perder
su ynocencia e penarle demasiadamente. Oseneca
dise en el tercero libro de beneficios. Mas santa
cosa es aprouechar a los malos por los buenos que fa
llescer a los buenos por los malos. lo qual non seria
ssy hodio e mal querencia del culpado nos fisiese per

der nuestra ynocencia e virtud. ¶ Onde aristotiles en
el segundo de los pretorico yntrodiose que queriendo los
vinercos elegir e tomar por capitan contra ciertos ve
sinos suyos a vn tirano llamado falarides. ¶ Este
sericofilosofo les dixo guardad vos non vos acaesca a
vos otros con este capitan como acaescio a vn cavallero
¶ El qual tenia prado en que paçia. ¶ E porque vn
sieruo vino a paçer el prado el cavallo ouo desplaser
dello e busco contra el sieruo. ¶ E fallo vn onbre al qual
el cavallo dixo syle queria ayudar contra el sieruo. ¶ El
onbre le respondio que le plasia. mas para el le bi
en ayudar que conuenia a que cavalgase sobre el. ¶ E
porque le mejor ayudase. ¶ E el le pudiese mejor man
dar en el que que conuenia a que le enfrenase e ensillase
¶ El cavallo respondio que le plasia. ¶ E como el
onbre cavalgo en el e mato al sieruo. ¶ El cavallo di
xo al onbre que descavalga del e lo desensillase e de
senfrenase e lo dexase en su libertad. ¶ E el omne le
dixo non te enfrene ni ensylle por esto. ¶ E asy el on
bre touo el cavallo en perpetua seruidunbre. ¶ Asy di
xo este sicoro guardad vos otros queriendo faser da
ño a nuestros aduersarios non vos acaesca como acaescio
al cavallo que perdio su ynocencia por mal querencia del
sieruo. ¶ Segund lo qual bien dixo el proverbio que
de reyes es perder ninguno su ynçencia por hodio e mal
querencia del culpado.

Certamente a quien muchos temen muchos temen.

e Entre las otras rrasones que tiestes fijo del rrey

pelope. desia a filistenes su fijo ¶ El qual yndu
sia. e rrogaua que dexase el destierro en que estaua e
viniese a reynar en vno con atrio su hermano ¶ Segun
yntroduse seneca en la segunda tragedia dando
causa e rrason porque a el era mejor estar en bayo es
tado que non ser onbre poderoso ¶ Dixo q̃ en tan
to que fuy en estado e señorio nunca cese de temer a a
q̃llos que a mi temian. e muchas veses rrecele que co
el fierro que tenia ceñido a mi lado me avian de ma
tar ¶ E dise. o que grant bienes non ser temido de
ninguno e dormir en tierra. e comer en seguridad el ma
jar que ha de comer ¶ que el venino en oro se pierde
¶ Quiere desir que nunca se da ponçoña nin venino
al labrador q̃ el beue en tierra. o en vna dero. mas a los
grandes onbres que beuen en oro ¶ E dangelo a
q̃llos que el temen. e a quien el deue temer ¶ Onde
tulio en el libro de avicena. ¶ Dise que en la vida
de los tiranos que son aquellos q̃ señorea por fuerça
e por temor mas que por amor. ninguna fe ha. ninguna
amor. ninguna estable e instança ¶ Con el tirano to
das las cosas son sospechosas. todas las cosas traen
solicitud. e cuydado ¶ Ca dise quien amara a aq̃l a
quien teme nin de aquel a quien cree que es temido ¶
E boecio dise en el tercero de consolacion. q̃ los q̃
se cercan de gente de armas temen a aquellos ¶
a quien con las armas espantan ¶ Asi que bien dixo
el prouerbio a quien mucho temen muchos teme:
a los rreyes peor les va mucho que a los seruidores

Ca los jreyes temen cada vno los seruidores te
men a ciertos.

Este prouerbio se entiende de los jreyes. q̃ qui
eren ser mas temidos de sus subditos q̃ ama
dos. E por la crueldad. e desorden suya. su
jreyno se torna en tirania. nesçesario es que teman
a cada vno de los subditos. e los subditos no temen
sy non a ellos mesmos. Que segund dise seneca en
el libro de clemencia. en xienplo natural tenemos q̃l
ha de ser el jrey. On el jrey de las abejas que la natura
lo fiso syn aguijon. E la natura non quiso que fue
se cruel nin vengador de ynjurias nin yrado. quito
le las armas. e su yra dexola syn cosa que ofendiese.
Porque non abia verguença los principes. e los grã
des onbres de tomar costumbre de los pequeños anima
les. E tal jrey como aqueste non le va peor q̃ a los
subditos se amaran. e comeran. e los honrara. e defen
dera el que no es asi amado mas temido sera peor que
sus subditos. Que segund dise aristotiles en el quar
to de las politicas por las ynjusticias que en el jreyno
se fasen. e por el temor que los subditos han al princi
pe. e por el menosprecio que el principe fase a los subdi
tos. Ya acaesçio que muchos se leuantaron con
tra sus señores. O del señorio de aquestos señores
que señorean por temor. e fuerça dis la agramenon a
piro. Segund yntroduse seneca en la sesta tra
gedia que los señorios por fuerça non duran grant
tiempo. los temprados son los que [illegible]

que bien dise el prouerbio que a los ireyes peor le
va mucho que a los seruidores ¶ Ca los seruidores
solamente temen a vna persona que es el ireyes · los
ireyes temen a todos sus subditos :·

la mysma cosa fara que podamos obrar en ellas :·

Todas las cosas segund dise en el salmo son sub
jettas al onbre · e son fechas para seruimiento
del onbre ¶ segund dise aristotiles en el prime
ro de las eticas dios · e la natura non fasen cosa de bal
de ¶ asi que todas las cosas criadas para algunt fin e
para misterio · e seruicio del onbre ¶ E caso que los on
bres non sepan el fin para que las cosas son criadas
ellas mesmas muestran como vsemos dellas · e en e
llas segund que se pruena por todas cosas que vsamos
¶ Por sola la esperencia que avemos dellas · e non
sabriamos dar rason natural para que aquella cosa
obra aquel efecto · sy non sola aquella espirencia ¶ se
gund que los fesicos disen del ireyb[illegible]no q̃ purga
la colera · e non sabemos otra rason dello ¶ sy non so
la la espirencia ¶ asi que bien dise el prouerbio la mes
ma cosa fase q̃ podamos obrar en ella :·

grand cosa promẽte la sabiduria [illegible] a ti
ti mesmo :·

La sabiduria · es verdadero conoscimiento de
dios · e conoscimiento de las cosas porque por
el criadas · segund poue aristotiles en el sesto
de las eticas ¶ E por eso dise salamon en los prouer
bios q̃ mejor es la sabiduria que armas de guerra

¶ Mejor que piedras presçiosas mejor q̃ oro fino
que esta nos fase conoscer a dios. e nos fase conoscer
a nos mismos que conoscido como omẽ es çenisa. se ha
de boluer çenisa ¶ E como todas las cosas son subje
ttas a vanidad. ¶ segund dise salamon en el eclesiastes
tres ninguno es so beruio ninguno se enboluera en vi
çios. e pecados ¶ yra ante a la casa del lloro que la ca
sa del plaser ¶ Porque en desa muerte como ha
de morir segund dise salamon en el eclesiastes ¶ E
ynoçençia escriue en el libro que compuso de la vilesa
de la condiçion vmana ¶ Que te aprouechan herma
no los deleytes que te aprouecha la vana gloria que
te aprouechan los plaseres que estas cosas non libra
a ombre de la muerte nin le defiende del gusano ¶ Que
el antes vn poco estaua glorioso en el palaçio agora ya
es muerto en el sepulcro ¶ O el que vsaua de deleytes
en la camara agora es comido de gusanos en la tumba
¶ O porque te ensoberueçes gusano e çenisa. Para
que allegas las iriquesas que se an de destribuyr a los
pobres ¶ Como dise el profeta dormieron su sue
uo. e los que touieron las iriquesas non fallaron cosa
en sus manos ¶ En conoscimiento de aquesto nos
fase venir. la verdadera sabiduria. e conosçiendo
aquesto iredusimos a nos otros mesmos. que se
lo curamos de vsar bien. e virtuosamente ¶ Onde
valerio en el quarto libro yntroduse como vnos
los enbaxadores de los sabios a marco curio le falla
se vn escritado. en vn estaño de madero a vn pequeño fue

ge comiendo en vna taja de madero ¶ Quieron en sy mis
mos buena esperança que le podrian corromper con dones · ⁊ da
diuas veyendo la pobresa en que estaua ¶ E luego le fisi
eron traer prestada vna grand quantia de oro · la qual despre
cio como sy fuera lodo · ⁊ riendo dixo a los mensajeros ¶ yd
⁊ desid a los sauotes que marco curio · mas quiere ser señor
de los ricos que ser rico · lo qual causo a faser a marco curio
la virtud · ⁊ el conoscimiento de saber q̃ tenia ¶ Quanto seria
mas loado despreciar las riq̃sas que nõ tomando las · escri
ue asi mismos en el libro de las coronicas de los filosofos ·
que arca polo rey de cesilla · jamas nunca quiso beuer nin co
mer sy non en vasos de tierra ¶ E pregunto que por que lo
fasia que aquello era contra su estado real · respondio ¶ yo
soy rey de cesilla · ⁊ mi padre era ollero la fortuna me trayo
a ser rey · ¶ Mas por la fortuna non quiero yo negar mi
natural esa · grand bien prometio a este la sabiduria q̃ ouo
que le reduxo a el a sy mismo ¶ Conosciendose quien era
⁊ cuyo fijo era · ⁊ lo que deuia vsar · segund to da buena virtud
asi que dixo el prouerbio que grand cosa promete la sabidu
ria reduxir a ti mesmo :. a los virtuosos engenios en
flaqueste la verguença a los pequnos la osadia los cõ
firma :.

Para ser omẽ virtuoso segund dotrina de aristotiles
en su filosofia moral non solamente se requiere q̃ nõ
obre mal nin faga cosas desaguisadas · mas q̃ non
tenga voluntad nin proposito de las faser q̃ la virtud nõ
esta sy non en tener enfrenados ¶ las posesiones ⁊ apetitos
que podria so judgar a onbre · a obrar mal · ⁊ en tener la volũ

tad ireglada. segund irason ⁊ ynclinada a obrar virtuo
samente ¶ Ca puesto que yo faga algund mal por fuerça ⁊ por
ynorançia non soy de culpar por ello sy non do causa a ello ¶
Pues non di conosçimiento al pecado nin one voluntad
de pecar segund disen los doctores ⁊ sy yo one voluntad de
pecar ⁊ pecara sy yo ouiera oportunidad ⁊ lugar de pecar ¶
Caso que actual mente non peque. asi peq̃ mortal mente. ca
sy como sy acabara el pecado ¶ Desto es lo q̃ dise nr̃o sal
uador en el euangelio que quien vio muger ⁊ cobdiçio de
pecar con ella ya la fornico en su coraçon ⁊ asy peco mortal
mente ¶ Segund lo qual para ser omẽ ynoçente ⁊ limpio
. non solo es nesçesario que non obre nin faga mal ¶ Mas
que non aya voluntad nin piense mal de faser ¶ E non es
ta el pecar en el pensar mal que el pensar mal non causa en
nos pecado ¶ Porque segund disen los theologos
los primeros movimientos non son en el onbre ¶ Por
q̃ natural mente la natura nos ynclina a pensar mal ¶ ma
nos deleytamos en el pensar mal ⁊ avemos voluntad en
lo pensar ¶ E conçebimos en nr̃a voluntad de lo acabar
sy pudiesemos ¶ ya tal pensamiento como este mansillo
nuestra voluntad ⁊ la envolvio en pecado ¶ E de tales
como a questos que tienen su cuerpo syn mansilla ¶ qui
ere desir que non pecaron actual mente ⁊ pensaron adul
terar ⁊ matar ⁊ furtar ¶ E pensaron de faser ⁊ cometer
todos los otros pecados mortales. caso q̃ por la obra lo
non fisiesen non porque lo non fisieran sy pudiera. mas
porque lo non pudieron. de tales como a questos ¶ Dise
el prouerbio que son algunos cuyo cuerpo es syn mansilla

· E su voluntad esta encubierta en mill furtos de pecados

Sy en seruiçio de algund bien aventurado · o poderoso onbre buyeres · o se perdera la amystança · o la verdad.

En aqueste prouerbio tomase por bien aventurado · non por bien aventurança verdadera ¶ De la qual se fase mençion en el primero prouerbio ¶ Mas tomase bien aventurado segund fabla gruesa del pueblo por el que di sen irico · e bien andante ¶ E para entendimiento deste prouerbio ¶ Es de presuponer lo q̃ aristotiles en el octauo de las eticas · que la amystança es vna de tres maneras ¶ vna amystança es por deleyte · otra por prouecho · otra por onesto · ¶ la amystança por deleytable dura solamente entre algunos quanto dura entre ellos el deleyter el plaser que vno ha con otro ¶ E esta amystança se ha solamente con algunos que se muestran donosos en fablar · e se prestian desir cosas que prouoqn̄ a los otros a plaser · e a irisu ¶ E esta non puede durar mucho · E mas es entre malos que entre buenos ¶ E el que es amigo de otro en esta amystança non le osa desir verdad de lo que deue faser por non contristarse · e sy gela dise perderse ha la amystança · E sy non gela dise perderse ha la verdad ¶ E de tales como aquestos se deue entender bien el prouerbio ¶ ay otra amystança que es prouecho · e esta dura quanto dura el prouecho · e quien es amigo · e sirue a otro · sso lo por el prouecho que espera del por non le · non espera desir verdad de lo que ha de faser ¶ E sy gela dise perderse a el amystança · Por quel tal bien aventurado · e poderoso onbre non ha fin ni

ni irrespecto alguno a bien e virtud. mas solamente a q̃
su desordenado deseo le ynclina ¶ O de tales como aques
tos se entiende lo que escriue terençio en la primera comedi
a. que lo aua vn sieruo a vn moço de quien en de se fase mẽ
çion ¶ El qual porque fablaua a sabor de todos e se daua
a faser plaser a todos ¶ Dixo el sieruo sabiamente orde
na este subida en esto que fase ¶ Sue en este tiempo el ser
uiçio pare los amigos e la verdad pare enemigos ¶ E
desta tal amistança se entiende asi mesmo el prouerbio ¶
Otra manera de amistança ay. que es por honesto ¶ Es
ta es sola por irrespecto de virtud e esta es la que mucho du
ra ¶ Porque solamente es entre buenos e en esta porde
ser verdad e non se pierde la amistança. antes non seria la
amistança sy non se dixiese verdad vno a otro ¶ Porq̃
ya fallesceria de la virtud que les justa en su amistança.
¶ E por desir verdad non se perdera entre llos amistança de
los quales amigos por honesto non se entiende el prouer
bio que dise ¶ Sy en seruiçio de alguntr bien aventurado
e poderoso biuieres. o se perdera antes la amistança e
la verdad mas entender se ha solamente en los dos pri
meros casos ∴ Sy quieres ser bien aventurado
piensa primero menospreçiar ser menospreçiado ∴

Este prouerbio esta declarado en el prouerbio de suso
q̃ comiença a vn non eres bien aventurado e c̃ ¶ E
segund se ende desia que desia en vna epistola
a luçilo. sy lelio e caton bieuieron ante el pueblo e tracta
ran e conuersaran con el ¶ El pueblo les mudara de su

bueno e virtuoso

bueno · ⁊ virtuoso beuir ¶ Mas por que despreçiaron
al tracto con el pueblo · ⁊ menospreçiaron ser menospreçia
dos que solamente curaron de vsar virtuosamente · pu
dieron ser dichos bienaventurados ¶ Asy que bien di
se el prouerbio · sy quieres ser bienaventurado piensa
primero menospreçiar · ⁊ ser menospreçiado ·

**Sy a muchos aguardares en tracto beuir a ti no pue
des aguardar ·**

La declaraçion deste prouerbio depende de la decla
raçion del prouerbio de suso ¶ E segund dise aristo
tiles en el octauo de las eticas ¶ graue cosa es que
los que quieren beuir virtuosamente · aguarden ⁊ fagan
plaser a muchos · ¶ Casy lo fasen neçesario es que se con
forme con la rason · ⁊ la condiçion de muchos ¶ E los mu
chos comun mente como de suso se desia — sson mas vi
çiosos que virtuosos · ⁊ non pueden aguardar a muchos
sy non contractando con muchos · ⁊ que todos han noti
çia · ⁊ conosçimiento de muchos ¶ lo qual fase perder to
do · ⁊ reposo · ⁊ abriuia a onbre los dias · ⁊ le pone en todos tra
bajos ¶ E biuiendo onbre conosçido de muchos · no
puede onbre conoscer a si mismo · ¶ Onde se neta en la
segunda tragedia yntroduse al coro que desia ¶ q
en que ira estar poderoso en grandes trabajos · que a
mi farte el dulçe ⁊ reposo ¶ que puesto en bayo estado fol
gue yo de folgura syn ruydo · ¶ Donde non bea yo gen
te de armas ni cauallero · ⁊ pase yo mi hedad callada
mente ¶ E como mis dias pasaren asy syn escripido
· ⁊ ruydo · morire viejo ⁊ ruano · ca non muere ninguno pe

or muerte que el que muere conosçiendo a todos · e des
conosçiendo asi mysmo ¶ E la causa · e rrason deste dicho
de seneca es · ¶ Porque el que muere conosçido de todos
· es por fuerça que faga plaser · e contento a muchos · e agra
do a muchos non puede agradar asi · porque no podra en
tender a lo que cumple a salud de su anima · nin beuir virtuo
samente por non desemejar a los muchos nin se apartar
dellos ¶ Asi que bien dise el prouerbio · sy a muchos a
gradares en tu tracto · e beuir a ti non puedes agradar :

Cuydado busca quien quiere beuir con ynocentes :

Segund dise dauid en el salmo · con el malo seras
malo · e con el ynocente · ynocente · que no podri
as bien faser compañia con ningumo sy nonte co
formases con ningumo sy nonte conformases con clen
sus costumbres ¶ Pues sy tu biues con omes ynoçen
tes · e syn culpa bustas cuydado · porque es por fuerça q̃
siempre beles · e estudies como te conformaras con ellos
¶ E non dise aqui seneca que el que quiere ser vir
tuoso non busque trabaje de beuir con ynocentes · e vir
tuosos ¶ Porque aprenda ser ynocente · e virtuo
so · mas dise lo que aca esçiera de fecho al que biue
con ynocentes ¶ Asi que bien dise el prouerbio cuy
dado busca quien quier beuir con ynocentes :

Loca cosa es temer lo que non se puede escusar :

Aristotiles en el primero de las eticas pone que
para ser el onbre fuerte conuiene q̃ tema tempra
damente los peligros que pueden venir en
el caso q̃ se deuen temer por q̃ temiendo non se temera

enlos peligros locamente ¶ E tomara consejo delos pe
ligros ¶ E la rrasondesto es porque non es nescesaria
cosa que onbre se meta enlos peligros ¶ Mas sy fuese
cosa que non se pudiese escusar · e que era nescesario que
viniese ¶ loca cosa seria temer la muerte · pues por fuerça
avia de venir · ¶ asi que bien dise el proverbio · loca cosa
es temer lo q̃ non se puede escusar :. sienpre la rrina
se comience de otro · de ti la rreconciliacion :

Una delas principales cosas que la apostol santiago
dio por dotrina en su canonica ¶ sy fue que se a onbre
tar dinero ayra · ¶ Quiere desir que nunca se co
mience del la yra ¶ Caso que el otro le provo q̃ a ella · E
sy non se podra escusar honestamente · e obiere de venir a
rrenir alguno con otro · non deve ser muy solicito en pre
sistir en la yra · antes deve procurar luego la paz ¶ porq̃
como dise el apostol · quanto sera posible devemos pro
curar de estar con todo omẽ en paz ¶ E sant juan dise
en su canonica ¶ El que quiere dar mal a su proximo · e
non se rreconcilia con el en tiebras q̃ da · e non sabe donde
vaya ¶ Por quanto las tinieblas escurescieron sus o
jos ¶ Pues buen consejo da el proverbio que sienpre
la yra se comience de otro · e de ti la rreconciliacion :.
Socorre a la pobres a delos amigos antes te ves a de
lantar :

Dy se seneca en una epistola a luçilo · ninguno pue
de venir bien aventuradamente · que aya rres
pecto solamente · asi como que quier todas las

cosas quiere ir reduzir a su prouecho. conuiene q̃ biua
a prouecho de otro ¶ Sasi biuira a prouecho de sy mes
mo ¶ Pues cierto es sy esto se ha de faser general mẽ
te a todos mas se deue faser a los amigos. e en non guar
dar a quel amigo pobre le demande quel socorra a su
nescesidad e pobresa antes se adelante el a le socorrer
e dar de lo que tiene ¶ Dise se dos veses dare este segũd
se dise en el prouerbio de suso q̃ comiença dos veses da
el que ofreste la cosa boluntariosamente syn q̃ gelo demã
den. ¶ Asi que bien dise el prouerbio socorre a la pobre
sa de los amigos. antes te deues adelantar.

Su secreto castiga a los amigos en publico los loa.

Segund de suso se desia en el prouerbio q̃ comien
ça sy en seruiçio. etc. ¶ Sentre los amigos que
son por honesto la amistança. que quiere desir
quel amigo verdadero que es por honesto ¶ Sy vee
que su amigo fase lo que non deue. non dexara de le co
rregir e castigar. e desir le la verdad de lo que le pares
çera ¶ Mas honesto ha de aver tenprança ¶ Segũd
dise aqui seueca que quando vn amigo fisiere lo que
non deuiere contra el otro. o deue ser castigado. o re
prehendido por alguna cosa desouesta que faga q̃ non
le deue reprehender ni vergonçar en publico. Que
entre sy e el ¶ Desta fuela dotriua de nr̃o saluador
en el euangelio ¶ Donde dise sy tu hermano pecare
e errare contra ti corrigelo entre ti e el ¶ E quando
por esto non se quiere castigar ni corregir. estonçe

fara lo quel euangelio dise. que le corregira delā
te otros ¶ E sy por esto non quisiere dise que lo diga
a la yglia. quiere desir al perlado de la tierra. ¶ E dise
el prouerbio que en publico loemos los amigos ¶ q̄ se
gund dise socrates en el libro que compuso de las exor
caciones la planta que avemos de tener con nr̄os ami
gos ¶ es esta que quando fueren absentes tengamos
memoria de fablar algund bien dellos delante aq̄llos
que fueren presentes. porque nō paresca que los tene
mos olvidados ¶ Porq̄ la mayor señal por donde se
conoste quien es amigo del otro. ssy es q̄ le loe en ab
sencia suya. e diga bien del ¶ asi que bien dise el prouer
bio. en secreto castiga a los amigos en publico los loa:
sy alguno se ensaña. e pide pena de otro el la demanda
de sy mesmo:

Este prouerbio esta declarado en muchos prouer
bios de suso donde se fabla de la yra. en los qua
les se muestran los daños. e yncomuenientes
que la yra trae ¶ Entre los otros es que la yra fase
quel onbre paresca loco. ¶ la yra fase al onbre perder
su ynocencia ¶ ssegund que se desia en especial en el
prouerbio de suso que comiença de rreyr es. etc. ¶ Pu
es dise el prouerbio que sy alguno se ensañā. e ha yra
. e malencomia contra alguno estando ensañado. e ayra
do pide pena del otro. porque la yra. e la sañā le fara exe
der. e traspasar la tenprança de la rrason. e fara dar ma
yor pena que el caso le demanda ¶ En tal caso el q̄ se

ensaña que es el yrado el le demanda pena de sy mesmo
¶ Sasas pena le es a el que por la yra pierda su yno
çencia. e le aya por poco paciente ¶ O que faga contra
121 toda yra son virtud ¶ Ondeseneca en el terçero li
bro de yra escrive que architas terentino ¶ Como vn
sieruo suyo le obiese errado. e se ensañase contra el. q̃
le mando desnudar por quanto le q̃ria açotar ¶ Como
alçase la mano para le ferir conosçiese estar yrado. e ceso
de le açotar ¶ Como vn amigo suyo le preguntase
que por que non avia açotado al sieruo ¶ Irespondio
non pienso yo que es cosa segura a ninguno onbre virtu
oso en tanto que tiene yra tomar pena de onbre que aya
errado. e la causa desto es porque podria ser que exçederi
a en la pena ¶ Pues bien dise el prouerbio sy algu
no se ensañe. e pide pena de otro. el la demanda de sy mes
mo. Cruel mente nos avemos contra los q̃ pe
can[illegible]os cometemos aquello mesmo.

e Este prouerbio esta declarado en los prouerbi
os de suso que comiençan todo doctor. e c. ¶ O
mucho es torpe. e fea cosa. e c. ¶ Como desi
a egesto aclitonesta muger de agamenon. segund
yntro dise seneca en la otaua tragedia costunbre
de los ireyes es esta que aquello que cruelmente ven
gan a los subditos asi mesmo lo toleran. e sufren.
¶ O esto que dise el prouerbio es lo que fasen los
tiranos. e poco virtuosos que los buenos ireyes. e los
buenos jueses ¶ lo que cruelmente en los otros ven

gran· prel prendo que fisieron ben gran en sy meſmos
ſſy aquello cometan· ra fasendandose aquella meſ
ma pena que alos otros dan ¶ Onde valerio en el qu
to libro eſcriue ¶ El qual preſupuſo los alv
ſſe sanmentos· rdebates· rcontenciones que ſe lia a
cabo ſer en la casa del conſeio entre aquellos que eſta
uan en el conſeio ¶ Ordeno vna ley· que qual qui
er que entrase en la casa del conſeio con eſpada
que luego lo matasen· rpasado algund yntervalo
de tiempo· vinendo el delinquente con no nose acor
do dela ley· rentro en la casa de conſeio con eſpada·
¶ Como vno le diyese quel abia que brantado la ley
· en entrar con eſpada en la casa del conſeio ¶ luego ſe
leuanto· rsemetio la eſpada por la ierp· lo qual el fi
zo con grand virtud por guardar la ley que abia fechó
· ¶ Que non se diyese que lo que a ruel mente pena
ua contra lo que pregonaua· rmetia a aquello mesmo
segund dise el prouerbio que algunos lo fasen a
dein da mente ·· Asi como ſ la pintura es fermoſa
ſ ſ ſ

farian fea la pintura · asi el desordenado mirar · e el de
sordenado oler · e el desordenado gostar fasen que el on
bre sea feo de pecado ¶ Que segund dise sant agosti
en su regla el non casto · ojo es señal de non casto cora
con · ¶ Asi es señal que el anima del omē esta fea de
pecado · quanto el ojo · es desordenado en mirar · e asy
es en todos los otros sentidos ¶ Pues bien dise el pro
uerbio asi como la pintura es fermosa · ninguna parte de
la qual esta errada · ¶ Asy el onbre es fermoso cuya ningu
na parte estaua fea de pecado :· ssy contra voluntad
obedesçes eres sieruo sy de voluntad eres seruidor /

Segund dise aristotiles en el regimiento que
compuso de la casa ¶ O dise en comun mente los
teologos · dos maneras son de temer · vno que
se llama seruil ¶ El otro el qual non fase cosa por amor
nin por faser plaser al señor · por lo qual fase mas por es
cusar la pena que le daria sy non la fisiese · otro temor
que se dise filiar que se dise del fijo al padre · e de la mu
ger al marido ¶ Este es amor mesclado con temor
· ¶ Que sy el fijo fase lo que el padre le demanda ·
Tanto · e mas lo fase por faser plaser al padre que
por escusar la pena que abia sinon lo fisiese · ¶ Eso mes
mo es en el seruimiento que la buena muger fase a su
marido ¶ Pues dise el prouerbio sy tu obedesçes
· e fases lo que te manda contra tu voluntad eres sier
uo que bien se muestra que fases lo q̄l sieruo fase
¶ E qual fase lo que le manda contra voluntad suya

solo por escusar la pena que le darian sy non lo fisiese ¶
E dise que sy de voluntad obedesçes que eres seruidor
que bien muestras que mas lo fases con amor de seruir
¶ E porque te plase de lo faser que non por rrecelo de la
pena que abras sy non lo ouieses fecho ¶ asi que bien di
se el prouerbio ¶ sy contra voluntad obedesçes eres
sieruo · sy de voluntad eres seruidor :·

sabe aquel abundar de muchas virtudes al q̃ las
agenas ama :·

Segund doctrina de aristotiles en su filosofia moral
para ser onbre virtuosa la principal que onbre ha
de tener sy es que onbre tenga bondad rreglada
por rrason · ynclinada · a todo bien · virtud ¶ E el que
ama las virtudes agenas por eso las ama · porque siente
que la mejor a que onbre puede aver es la virtud de lo q̃l
se sigue · o este tal sera virtuoso del todo · o sera dispues
to a ser virtuoso que como la mas alegre cosa que onbre
puede aver ¶ ssy es alcançar lo q̃ ama · el que ama las vir
tudes ajenas · nesçesaria cosa es que trabaje por las alcã
çar ¶ asi que bien dise el prouerbio · sabe aquel abundar
muchas virtudes el que las agenas ama :·

ssabes que cosa es enbidia dolor del anima de age
nos prouechas :

ssabe asi mesmo quel baron que non ha enbidia
es lleno de bondad :

Estos dos prouerbios esta asas declarados en los
prouerbios de suso donde se fabla de la ynjuri

a ¶ E como en el se desia la enbidia es vn veniuo
que se congela en el coraçon del mesquino e del enbidi
oso con los bienes que vee en los eguales del o cassy e
guales. ¶ E tanto feo e malo es el pecado de la enbidi
a que la santa escriptura dise del que por la enbidia del
~~pecado~~ diablo la muerte entro en el mundo. ¶ La qual se
gund dise sant gregorio en el quinto libro de los mora
les. tiene solamente vn remedio principal. ¶ El
qual es menospreçiar el mundo ¶ todas las cosas q̃
en el son. ¶ Que como la enbidia sea por ver abundan
çia de bienes temporales e desplaser de la gloria mun
dana que lo otro tiene. ¶ El que menospreçia los bienes
temporales que la gloria mundana e nesçesaria cosa
es que non sea enbidioso. ¶ E sy non eres enbidioso
nesçesaria cosa es que seas lleno de bondad segund
dise el prouerbio. ¶ Cala enbidia te fara enemigo
de otro o sy non causa e te fara cometer maldades e fechos
desaguisados contra quien non te lo mereste como
fase el mesquino del enbidioso. ¶ segund dise sant gri
gorio en el pastoral que el enbidioso como non puede
apartar del el coraçon el veniuo de la enbidia buelue
se a cometer descubiertas maldades asi que bien dise
el prouerbio. ¶ Sabes que cosa es enbidia dolor de ani
ma de agenos prouechos sabe asi mesmo que el varon
que non ha enbidia es lleno de bondad.

Son muchos que mas contienden en palabra q̃
non en fecho e aquello que despreçian fartan lo

secretamente :.

Que la ira son deste proverbio depende de lo que es dicho en los proverbios de suso · que fablan del enbidioso · e como el enbidioso vee alguna cosa bien compuesta ¶ la malicia le ciegua que non la loe en el grado que deue loar · ¶ Estrabajese por la contradesir · e ynpunar quanto puede · ¶ Caso que la contradicion non sea verdadera · e de aquello que contradise secretamente furta lo que puede para se aprouechar dello donde le cumpliria · ¶ Esto es lo que dise el proverbio son muchos que mas condenen en palabras que non en fecho · ¶ E aquello que despreçian furta lo secretamente :. El temeroso se llama distre · El suso se llama tenprado :.

Segunt dise aristotiles en el segundo de las eticas los estremos contienden sobre el medio quiere desir quel temeroso en non sallir a los peligros osadamente dise quien es fuerte · e quel fuerte es loco · e osado en sallir · e el osado en sallir osadamente a los peligros dise que es fuerte · e porque el fuerte teme · ¶ lo que se deue temer · e non se dispone al peligro que non deue dise que es medroso · ¶ Casy es en cada vno de los estremos de las otras virtudes · ¶ Esto es lo que dise el proverbio quel temeroso se llama distreto · ¶ Que como vee el temeroso quel fuerte se dispone · al peligro que se deue disponer · sy en de muere tienese el por distreto · e por cierto por que non se dispone al peligro

que se deue. disponer a que el otro se dispuso. e judga
al fuerte por yn discreto ¶ E esto es lo q̃ dise seneca. q̃
desia el toro en la segunda tragedia ¶ Morire bi
ejo plebeo abu que debaxo estado. como yo ocubare mi
dias non conosciendo gue ira nin cavalleros algunos
¶ En la primera tragedia al comienço pone que desia
el toro bien a los peresosos viene la caça vejes ¶ E
por tanto el temeroso se llama discreto por que de los te
merosos mas mueren viejos que de los osados ¶ E
asimesmo dise el prouerbio que el susio se llama ten
prado ¶ Quiere desir que el que anda limpio dise q̃
el susio que es loco. e destenprado ¶ E por escusar su
susiedad dise q̃ el tiene. el medio de la tenprança ¶ asi
que bien dise el prouerbio ¶ El temeroso se llama
discreto ¶ El susio se llama tenprado :-

Mucho es cosa segura non temer cosa alguna fu
era de dios :-

Dyse nr̃o señor en el euangelio non q̃ra des te
mer a los q̃ matan los cuerpos ¶ Mas temed
a dios q̃ mata el anima ¶ E cosas ay en las qua
les non puede ser onbre forçador. mi le sera justa escu
saçion que lo fiso por fuerça como si lo dixiesen que re
uegase la fe ¶ En otra manera mas temeria a los
omẽs que a dios ¶ E esto manda en la quistion q̃ mue
uen los teologos ¶ Quando la verdad es de dexar por
el estandalo en la disçision de la qual entre las otras
cosas disen que la verdad de la buena vida nunca

es de dexar por escandalo ¶ E la rrason de aquesto es
lo que dise el prouerbio ¶ Porque mucho es cosa segura
non temer cosa ninguna fuera de dios. lo qual non se faria sy
la verdad se dexase por el escandalo ¶

Ten sienpre la tenplança del fablar ⁊ del fablar ⁊ del
callar E sy alguna destas partes te has de acostar
mas de buena voluntad oyras que fablaras ¶

Dyse catonyo pienso que la primera virtud es de
rrefrenar la lengua que aquel es cercano a dios
que sabe callar con rrason ¶ E socrates desia
de aver callado nunca me arrepenti ⁊ de aver fablado me
arrepenti ¶ E dise el prouerbio que sy alguna destas
dos partes del fablar o del callar nos ouieremos a yncli
nar q̃ de mejor voluntad oyamos que fablemos ¶ E la
rrason de aquesto es porque por tanto la natura se ouo
con nos yndustriosamente que nos dio dos orejas ⁊ vna
lengua a dar a entender que dos tanto avemos de oyr q̃
de fablar ¶ Pues bien dise el prouerbio ten sienpre la
tenplança del fablar ⁊ del callar ⁊ sy alguna destas partes
te has de acostar mas de buena voluntad oyras q̃ fabla
ras. quien non sabe callar non sabe fablar ¶

Dyse salamon en los prouerbios quien rresponde
antes que oya es le contado a verguença ⁊ loçura
⁊ la causa desto es. porque en non saber oyr non sa
bra fablar nin rresponder ¶ E por tanto salamon en lo
prouerbio dise quien guarda su boca de fabar guarda su
anima ¶ E el que fuere desacordado en fablar sentira
males ⁊ daños ¶ E el loco sy callare sera avido por sabio

¶ E santiago apostol en su canonica dise. sea onbre to
do ligero para oyr. e tardio para fablar. e tardio para yra
¶ E chilio laçe de momo uno delos siete sabios de atenas
desla que deuriamos ser sonores de nra lengua. en espe
çial en los conbates porq̃ non pasase la medida en fablar
¶ E salamon en los prouerbios dise que el loco todo su se
so fabla luego ¶ E el sabio guardalo para su tiempo por
que sabe callar. e quando cumple sabe fablar ¶ asi que bien
dise el prouerbio quien non sabe callar non sabe fablar.

Sy pue de ser non ayas tristesa quel coraçon flaco
fea plaça muestra.

Dy salamon la tristesa en el coraçon del onbre le fa
se mucho de caer. e el espiritu triste sera las vesc
¶ E en el eclesiastico se escriue. aparta de ti bien
la tristesa. que a muchos mato la tristesa. e ningunt pro
uecho ay en ella. ¶ E aristoteles dise en el segundo delas
eticas ¶ la tristesa fase pasmar. e corronper la natura do
de esta. ¶ E por tanto socrates en el libro delas exorta
ciones. dise costumbrate de non estar triste mas cuerdo. e dis
creto. ¶ Que por acostumbrarte a estar triste seras a vido
por loco. por acostumbrarte a estar cuerdo. e discreto seras
a vido por onbre de buen seso ¶ asi que bien dise el prouerbi
o sy pue de ser non ayas tristesa quel coraçon flaco fea pla
ça muestra. non digas cosas feas. e torpes q̃ poco
a poco la verguença delas cosas se descubre por las
palabras.

Dyse el q̃ postol las fablas malas. e deshonestas
corronpen las las costumbres ¶ E salamon en los

prouerbios que en el muchō fablar sienpre se falla lo cura
e dauid en el salmo ¶ El varon parlero non sera ende
recado en la tierra ¶ E la causa desto es porque su verguē
ça se descubre por su fablar ¶ E en el eclesiastico se escri
ue abo irrestible es el que desuergonçado dise el prouerbi
o en su fablar ¶ E el que muchō parla dañā a su anima
asi que bien dise el prouerbio non digas cosas torpes
De poco a poco la verguença de las cosas se descubre por
las palabras ..

¶ Abra el fablar efecto sy fabla honestas cosas.

Dy se salamon en los prouerbios que la boca del jus
to sienpre fabla buenas cosas · la boca del malo
malas ¶ Por q̄l justo tiene puesto freno a su
boca · e non fabla sy non lo que entiende faser · e lo que
es ira son que aya · e consigo efecto ¶ Por tanto nō
fabla sy non buenas · e honestas cosas ¶ E el deslē
guado non fabla cosa que deua aver buen fin · e efecto
¶ Por tanto non fabla sy non buenas cosas ¶ E
sy el bueno promete · e fabla alguna cosa que sea desones
ta el non deue q̄rer nin q̄ira que aya nin consiga efecto
¶ Segund dise sant agostin en los malos que se prome
ten ironper la fe ¶ E en el desuesto voto muda el cu
erpo ¶ Quiere desir quando a prometieres algunt mal
faser quebranta · e ironpe la fe · e non la cumplas ¶ E quā
do fisieres voto que sea contra honestad muda el acu
erdo · e non fagas cosa de lo q̄ acordaste ¶ E mas peca
do abrias en cumplir el voto que en dexar de lo cumplir
· que segund dise vna ley çeuil ¶ E sy algund onbre

toma juramento de alguna muger q̃ estara a pecar pu
blicamente por cierto tiempo ¶ Dise que la muger nõ
deue cumplir el tal juramento · que el traspasar de los ta
les juramentos mas plase a dios que el cumplimiento
dellos ¶ Y asi que bien dise el prouerbio avra el
fablar efecto sy fablamos honestas cosas :·

Mas es de sofrir el que manda morir que el q̃ man
da mal beuir :·

Segund de suso se desia en el prouerbio de suso q̃
comiença mucho es cosa segura · &c ¶ Y dise
lo el euangelio non avemos de temer los que
matan los cuerpos ¶ Mas solamente avemos de te
mer a dios · que asy por su seruiçio sabemos morir · antes
que sofrir mal beuir nos dara perdurable vida para el
anima por lo qual todos los martires ¶ antes quisieron
morir que non beuir mal nin fazer cosa en que ofendi
esen a dios ¶ Y por tanto bien dise el prouerbio q̃ mas
es de sofrir el que manda morir que el que manda mal
beuir :· Mas tolerable pennes non poder beuir
que non saber beuir :·

Las cosas que son segund dispusiçion de natura
non son nin deuen ser malas de sofrir nin de tole
rar ¶ Porque la nesçesidad nos fuerça a q̃
nos sojudguemos a ellas ¶ Onde aristoteles en el ter
çero de las eticas dise que por las cosas naturales
non somos de loar nin de vituperar ¶ Ca dise quien es
el que vituperia e maltracta aquel q̃ nasçio ¶ Mas de
uemos vituperiar e maltractar a aquel que por su ni

gligençia. E desordenadamente de comer ⁊ de beuer
sy fiso ciego ¶ Segund lo qual non poder beuir nõ es
pena mas es natura ¶ Segund dise seneca en los libros
que conpuso de los iremedios de la fortuna que la mu
erte natura es non pena ¶ E la muerte non es otra
cosa sy non non poder beuir ⁊ non saber beuir es falta
⁊ defecto de lonbre. porque en su mano esta de ser bu
eno a ser malo ¶ Segund dise testo de la santa escri
tura que se desia en el testo de suso del prouerbio q̃
comiença todo pecado ⁊ sauçion ⁊c. ¶ Pue bien di
se el prouerbio q̃ menos mal ⁊ menos tachã es ⁊
mas tolerable pena es non poder beuir que non nõ sa
ber beuir porque esto es por grant mengua ⁊ ingligẽ
çia ⁊ peresa de non aprender bien beuir ⁊.

tal diligençia pone en ganar amigos q̃ non comi
ençes a amar a quien despues puedes aborrescer
tu primeramente fas a ti bueno ⁊ despues busca
a otro semejante que tu ⁊.

Segund de suso se desia en el prouerbio que comi
ença que cosa mas dulçe ⁊c. ¶ Grand diligençia
a auemos de poner para rescebir a alguno por
amigo ¶ Que como dise seneca en la tercera epistola
todas las cosas delibra con tu amigo. mas delibra del
primero ¶ Quiere desir piensa primero sy te conuer
na primero tomarle por amigo o non ¶ E que non fa
gamos como disen que fagan algunos contra la do
trina de teofrasto que despues que amaron algunos
delibrauan dellos sy les cumplia tenerlos por amigos

·o non· ⁊ non amaron despues que ouieren delibrado
¶ E siguese que piensa por largo tiempo sy te conuerna
ir escebir a alguno por amigo· ⁊ como deliberaras delo
ir recebir comete a el con todo fecho ¶ E tan osadamente
fabla con el como contigo ¶ E fasiendo esto que dise
seneca en la dicha epistola por nas deuida diligencia
en ganar amigos por maneras que non comiences a a
mar a quien despues puedas aborrescer ¶ E dise
el prouerbio que primeramente deues faser a ti bueno
¶ E que despues buscaras otro semejante que tu· q̃
segund desuso se desla en el dicho prouerbio ¶ Dase
que sean tres maneras de amistanca· por deleytable· ⁊ por
prouecho· ⁊ por honesto ¶ La verdadera amistanca es
solamente aquella que es por honesta que esta es por
irrespecto· de virtud ¶ E esta es la que dura siempre· ⁊
esta es la que q̃da· ¶ E perseuera en los trabajos ⁊ tribu
laciones ¶ E esta es la que dise salamon en los prouer
uios ¶ El leal amigo es defensa fuerte ¶ E el que lo
falla falla grant tesoro· ¶ Pues para auer grant amis
tanca cumple que tu primeramente fagas bueno ⁊ vir
tuoso· ⁊ despues buscaras otro semejante q̃ tu q̃ non podras
tu buscar onbre virtuoso por honesto ¶ Sy tu primera
mente non eres virtuoso ¶ Asi que bien dise el pro
uerbio· tan diligencia pon en ganar amigos que non
comiences a amar a quien despues puedes aborrescer pri
mero fas a ti bueno· ⁊ despues busca a otro semejante
que tu · · ninguna cosa mas fea que faser guerra
a aquel con quien primeramente mas bundo fami

liar mente ...

Segund de suso se desia ningunt crimen mas
feo ni nonbre demas de nuesto se puede desir
que nonbrar ⁊ desir alguno que es yngrato ⁊
desagradescido. ¶ E pues sy tu comiste pan de alguno
⁊ fueste su familiar ninguna cosa seria mas fea ni se po
dria desir contra ti. ¶ Que en desirte q̃ fasias gue
rra ⁊ desconocido el pan que abias comido aquel con qui
en familiar mente abias biuido ¶ Por tanto la ley
ceuil dispuso que en los crimines publicos ¶ Que
pueden ser acusados por cada vno del pueblo ¶ El li
berto que es el que fue sieruo de alguno ⁊ despues le
fiso libre ¶ non puede acusar a su patron ni el seruidor
puede acusar aquel con quien ouo biuido ¶ Salvo en cri
men lesy magestatis ¶ E la rrason por que en este cri
men los pueden acusar mas que en otro es ¶ Porq̃
como como disen los doctores mas obligados a la
tierra donde somos naturales contra la qual ⁊ contra
el rrey que es señor della se comete crimen lese magesta
tis que nos al padre que nos engendro ¶ tanto que mue
uen los doctores quistion sy el padre ha guerra contra
la tierra donde somos naturales a quien ayudaremos
primero a la tierra o al padre ¶ E determinan que a la
tierra ¶ E por defender ⁊ librar nuestro rrey ⁊ nuestra
tierra podemos justamente matar ⁊ ofender a nr̃o padr̃
¶ E por esto dixo la ley ceuil que en crimen lese mas ta
tis ¶ El liberto pueden acusar al patron ⁊ el seruidor
al señor ¶ En los otros non le pueden acusar saluo

prosiguiendo la ynjuria suya. e de los suyos ¶ Es
to non fas er gracia mas defender su honrra. lo qual es
primiçito e licito contra todo onbre ¶ Sen los otros
casos non puede acusar las sobredichas personas que
en acusando fas ian guerra cerril. ¶ E serian avidos por
yngratos. e desagradescidos ¶ E de las mayores vir
tude que se podrian desir de qualquier onbre ¶ Ssy es
que se diga del que es costante. e firme en seruiçio de su
señor. ¶ E que nunca se reconçilia con el enemigo del se
ñor. ¶ Onde valerio en el terçero libro escriue que vn ca
pitan de octauiano avia fecho cruel guerra a antonio
el qual fue vn dia preso de la gente de antonio. e leuado
a el. ¶ E como antonio le vido preguntole que le paresçia
a que deuia mandar. e ordenar del. ¶ Respondio el capitan
manda diuie matar que nin por beneficios de la vida nin
por tormento de muerte non me puedes traer que ye deye
ser cauallero del cesar. ¶ E comiençe ser tuyo. e quanto fue
este capitan firme. en menospreçiar la vida por seruiçio
de su señor. ¶ E por non se ajuntar a enemigo de su señor
por non aver de fas er guerra. a aquel con quien familiar
mente avia biuido. ¶ antes antonio le dio mas la vida
por su virtud. ¶ asi que bien dise el prouerbio. que ninguna
cosa mas fea que fas er guerra. a aquel con quien fami
liarmente avias biuido :.

a penas ninguno pasa en bien sy non por mal :.

Segund dise el apostol por muchas tribulaçiones
e angustias nos conuiene pasar para alcançar el
reyno de dios ¶ E dauid en el salmo dise

a dios prueua mi señor. et tientame. que mas mis ireues
et sabe mi coraçon. ¶ E pues non puede a ninguno pro
uar dios para quanto es. ¶ Sy non es como dise el a
postol pasando por muchas tribulaciones et angustias
¶ E por eso desia dauid asi como oro en el forno me
prouaste. ¶ Como non se podria mundificar el oro sy
non se pusiese en el fuego. ¶ Asi non puede ninguno pa
sar en bien sy primero non pasa por el fuego de los tra
bajos et males. ¶ Ca beuiendo onbre et comiendo et
abiendo muchos plaseres et guasajados non se alcan
ça la gloria. ¶ Como dise sant geronimo en vna
epistola graue cosa seria fartar a quien la tierra al
vientre et en el çielo la voluntad. que padescamos
aca fanbre et trabajos et otros males. et asy pasere
mos en bien por mal. ¶ E esto es lo que dise el prouer
bio que apenas ninguno pasa en el bien sy non por mal:

Quieres que todos te conoscan trabaja pri
mero por que a ninguno conoscas:

Camino para el es el mal.

Entre las otras cosas que lucilo pregunto a se
neca. ¶ Pregunto que qual era la cosa que a el
parescia que mas principalmente el deuia fa
ser para ser virtuoso. ¶ E seneca le respondio por
vna epistola que lo que principalmente deuia fa
ser. ¶ E era fuyr et apartase del pueblo. que dise
que ninguno se puede cometer a contrastar con el
pueblo seguramente sy lision de su conçençia. ¶ E
que jamas le acaesçio a salir a la plaça que non perdie
se alguna de las costumbres con que salia de casa que

alguno de aquellos con quien contrataua. o le
ynponia. algund vicio de que se abia apartado. o le
loaua algund vicio que el nõ sabia. o le turbauan al
gunas virtudes que abia abituadas en su anima ¶
E dise enemiga es la conuersacion de los muchos
¶ E siguese de como vn dia sallo a la plaça veyendo
el dinero que los cambiadores tenian. o vna cobdicia
dellos. e asi fue fecho avariento. veyendo las muge
res fermosas. e cobdiçiandolas asi fue fecho luxurio
so. ¶ Dise que por acaescimiento vino a vn lugar
donde se conbatian dos desarmados con espadas en las
manos por manera que dando vno a otro golpe non pu
diesen salir sin feridas. e sangre deseando en su volun
tad. quando el vno alçaua la mano para ferir que el
golpe non salliese vasio de ferida ¶ Dise que se
fiso omeçida. e inumano. e cruel. e todos estos yn
conuiente es mas de aver conuersacion [illegible]
con muchos ¶ ninguno de los quales yn conuinien
tes se seguira si oviese estado en su casa. e aparta
do de las gentes. ¶ Dise que si caton. e socrates
e lelio que fueron varones desconoscidos por sus vir
tudes non se ouieran apartado en el pueblo non los
conoscieran ni tomieran que contratar con ellos ni
el pueblo los pudiera apartar. e retraer de su bueno
e virtuoso proposito de beuir. ¶ Pues bien dise
el prouerbio. quieres que todos te conoscan traba
ja primero porque a ninguno non conoscas ¶
Quiere aver honrra date a gran señorio señorea

a ti mesmo :-

Todos los onbres segund dise aristotiles en el primero de las eticas son natural mente yncli nados a cobdiar honor. E desean ser acatados e onrrados de los otros ¶ Por que la honrra es vna reuerencia que se da en señal de virtud ¶ E por eso di se el prouerbio quieres aver honrra la qual natural mẽ te cobdician los onbres ¶ Darte he grant señorio. el qual es que señores a ti mesmo ¶ quiere desir que el apetito sensitiuo tuyo. e todas tus virtudes sean subjectas a la rrason e faganlo que la rrason mandare. lo qual si te fase nesesario seras virtuoso. e seyendo virtuoso me resteras verdadera mente la onrra ¶ E esto es lo que dise el prouerbio. quieres aver honrra da te a grant señorio señores a ti mesmo :-

Paresteras malo si perdonas a los malos. e si ya dexaste de ser malo porq̃ escusas q̃ otros se enmiẽdẽ :-

Este prouerbio pareste contrariar a los prouer bios de suso que comiencan buena cosa es perdo nar. e. ¶ E grand cosa es destraygar los pe cadores. e. ¶ En los quales se dise que deuemos perdonar a quien contra nos peco ¶ Que deuemos an tes destraygar los pecados que non los pecadores. E que faslendo esto vsaremos de virtud ¶ E este prouer bio dise que paresçemos malos. si perdonamos a los malos ¶ E asi pareste contrallar vnos a otros. ¶ la qual contrariedad se quita entendiendo este

prouerbio · ⁊ los otros sanamente ¶ E en esta manera
que las personas priuadas que son ofendidas · para
tener limpia su conciencia · non pueden tener rreuor · ni
enojo contra la persona que los ofendio · ⁊ non erraran
antes abran merito por ello · ssy non solamente non tie
nen rreuor ¶ Mas perdonan la ofensa ⁊ la ynjuria
¶ Como ya se fallo de muchos santos que lo fisieron ·
⁊ aun rrogaron a dios por los que los preseguian ⁊ fa
sian mal mas non son obligados segund buena conce
cia a faser a questo syn yncurrir pecado mortal · pueden
se preseguir ⁊ demandar en sus ynjurias en juysio ·
¶ E aun disen los teologos que deuen proseguir las
ynjurias ⁊ ofensas en juysio ⁊ fuera del · sy los pfensa
dores perseuerasen en su mal faser · por el escandalo
⁊ daño que desto se siguia a la cosa publica · ¶ Que
veyendo el malo como non es penado por su maldad
continuara el a faser mas mal ¶ E tomaran otros
enxienplo de lo faser ¶ E en este caso se puede bien en
tender · asi mesmo en los jueses ⁊ gouernadores de las
comunidades que tales como a questos non deuen perdo
nar los malos antes deuen de executar en ellos las
penas que las leyes ponen ¶ E lo que el jues puede
faser · ⁊ es non perdonar al que erro ¶ Mas auido
rrespecto ⁊ consideracion a que non quiso faser tanto
mal quanto se fiso · o algunos buenos seruiçios q̃ a
via fecho al rrey · o a la cosa publica ¶ E que se espera
del que se emendara puede mudar graue pena en menor

pena · E sy del

sera señor delas estrellas ¶ Sportanto dise el pro
uerbio que la prouechosa dotrina fase buenas costum
bres ¶ que segund dise aristotiles enel segundo delas
eticas para eso aprendemos la filosofia moral ¶ Non pa
ra que la sepamos mas para que fagamos ⁊ obremos vir
tuosamente segund las virtudes ⁊ reglas q̃ enellas se
traen ¶ Scaso que vn onbre se aya acostunbrado a vi
çios ⁊ pecados tornando a vsar bien · la buena costumbre
sacudira lo que la mala ynprimio que la costumbre toda
puede faser ⁊ tiene tantas fuerças como la natura ¶ On
de tulio enel segundo libro dela tuscalanas quistiones · di
se la costumbre delos trabajos fase ligero el sofrir de
los dolores ¶ la costumbre nos muestra como avemos
de sofrir el trabajo como avemos de menospreçiar las lla
gas · grant fuerça es la delas costumbres ¶ asi que bien
dise el prouerbio la prouechosa dotrina fase las bu
enas costumbres ¶ Onde la buena costumbre deue
sacudir lo que la mala ynprime ·:·

Varonilmente sufre lo que la nesçesidad trae q̃l dolor
con paçençia se vence ·:·

Entre las otras dotrinas q̃ se necadio a luçilo
fue esta prinçipalmente · que menospreçiase el
dolor dela muerte ⁊ lo sufriese con paçençia va
ronilmente ¶ Sdise para mientes que algunas co
sas ay que mientra mas miedo traen menos son de te
mer que ninguno es grand mal sy es postrimero ¶ sigue
se viene a ti la muerte seria de temer sy contigo pudiese

estar. nesçesaria cosa es o que non venga. o q̃ luego co
mo viene se pase ¶ O dise diras tu grave cosa es atra
er su coraçon nonbre a menospreçiar la muerte. e sofrir su
dolor varonilmente ¶ Responde non pares mientes
como el dolor de la muerte es menospreçiado por peq̃
nas causas ¶ Uno se enforco antes las puertas de su a
miga ¶ Otro se despeño del tejado porque non oyese
a su señor porque tenian. e reniau con el ¶ Otro fuya
porque non le traxiesen metiose un cuchillo por sus en
travas non piensas que podra faser la virtud lo quel
mucho temor fiso ¶ Pues el mucho temor fiso me
nospreçiar el dolor de la muerte ¶ La virtud de la paçen
çia lo deve faser sofrir varonilmente pues q̃ la nesçesy
dad lo trae ¶ Segund se lee de los apostoles. e de los
martires que yuan alegres a rescebir tormentos por
la fe. ¶ Sasi fasian de la nesçesydad virtud ¶ Pu
es bien dise el proverbio varonilmente sufre lo que la
nesçesidad trae quel dolor con paçençia se vençe

tus fuerças sy entan los tus amigos con bene
ficios tus enemigos con injurias

Dyse tulio en el libro de amiçiçia. confirmase el
amor por el beneficio rreçebido ¶ Sant grigorio
dise que la prueua del amor es la gloria ¶ S
esto dexes lo que dise que tus fuerças deven sentir tus
amigos con beneficios fasiendoles bien. e graçia. e no
seyendoles cargosos ni nenojosos ¶ S dise q̃ tus
enemigos deven sentir tus fuerças con ynjurias ¶ S

este prouerbio non tiene del todo verdad quanto a es
ta parte segund teologia ni filosofia que segund nro sal
uador nos manda en el euangelio deuemos amar a nros
enemigos e faser bien a aquellos que nos quieren mal
e non ynjuriarlos como dise el prouerbio. Sasy mis
mo segund filosofia deuemos ynjuriar nros enemigos
que segund dise aristotiles en el quarto de las eticas
El magnanimo que es el virtuoso e de grand coraçon
desprecia las ynjurias que le son fechas e non ha me
moria dellos e antes procura a sus enemigos ir recon
ciliarlos asy con beneficios que non enojandolos con in
jurias. Onde valerio en el quarto libro pone que mar
co acero auiendo seydo desterrado de la cibdad por ahu
lio ganino al tienpo que era consul defendio al dicho a
hulio ganino con grand estudio e diligencia de ciertas
acusaciones que era acusado e a publico batimio que
fue sienpre contrario suyo. Dise que le defendio de
[illegible] es crimines que era acusado. E concluye
valerio con mas loor se vencen las ynjurias por bene
ficios que ynjuriando de lo qual se sigue que esto que
aqui dise seneca que tus enemigos deuen sentir tus
fuerças con ynjurias se entendera solo en el caso que di
sen los teologos quando non te deyan beuir ir reposa
damente que en tal caso bien podemos faser mal a
nuestros enemigos non por les faser mal mas porque
nos dexen beuir quieta e ir reposadamente. En este
caso dise bien el prouerbio. Tus fuerças sienton

tus amigos beneficios. e tus enemigos con injurias.

la vida del onbre es breue portanto es inmortalidad la honesta muerte.

Dyse job. el onbre nascido de muger biue breue tienpo lleno de muchas injurias miserias trabajos. El qual es asi como la flor q̃ sale de mañana. e luego lo vi q̃ se seca. e fuye asy como sonbra. e nunca esta en vn estado. Por eso dise el prouerbio que la vida del onbre es breue. E dise que es ynmortalidad la honesta muerte. donde tulio en la oracion q̃ fiso amar con marcelo. Dise q̃ no es de desir aq̃sta vida tuya vida que se contiene en el cuerpo. e en el anima. aquella se dise verdaderamente vida q̃ durara en moria de todos los siglos. la qual los subçesores honrra. la qual la mesma eternidad defenderá para siempre. Esocrates dixo en el libro de las exortaciones. Del morir la fortuna lo publico por ley a todos los onbres. El bueno. e honesto morir [illegible] dio a los virtuosos. E la ley çeuil dise que [illegible] que murieron por bien de la cosa publica para siempre se creen benir en gloria. E asi su honesta muerte se torno en mortalidad. E asi que bien dise el prouerbio la vida del onbre es breue portanto es ynmortalidad la honesta muerte.

buen varon es aq̃l q̃ su coraçon ha traydo non solo a nõ q̃rer pecar. mas a nõ poder pecar.

Segund de suso se desja en el prouerbio. la prouechosa dotrina. e c. la bondad. e las virtudes

tio algunos errores contra dios ¶ Es caso que non los
aya cometido algunos errores contra dios para alcan
car el postrero bien ⁊ tener limpio el pecho ¶ Conviene que
non solo ayamos paçençia con las tentaçiones ⁊ trabajos
mas que loemos a dios porq̃ nos quiere dar por nos alim
piar ⁊ faser dignos del reyno de dios ¶ que como dise
sant grigorio en el segundo libro de los morales ¶ Quã
do en esta vida padescemos lo que q̃remos nescesaria co
sa es que pensemos que dios cerca del qual ninguna cosa
ynjusta puede estar non paramente ninguna lugar que pa
descamos contra rason ¶ que sabemos que a dios non
plase sy non las cosas justas ⁊ non podemos padescer sy
non lo que a dios plase. Nescesaria cosa es que los tra
bajos que padescemos que los padescamos justamente
¶ Asi que como non podemos gosar del oro que esta de
baxo de tierra sy non sudamos ⁊ trabajamos en lo cavar
asi non podemos alcançar el postrimero bien. sy con dili
gençia ⁊ sy ynperesa alguna non escudriñamos nuestra
conçençia para alcançar de nos todos vicios ⁊ pecados
. ¶ Sy para tener limpio nuestro pecho exerçitando
nos en todos los actos de virtud ¶ Desto es lo q̃ pre
guntando al dios apolo ¶ Porque socrates fue avido
por el mas sabio onbre de su tiempo. respondio. q̃ solamẽ
te porque dixo entre todas las otras cosas que fablo ⁊
escrivio lo siguiente. conviene que los pechos de los on
bres sean abiertos ⁊ fenestrados porq̃ non tenga encu
biertos sesos. mas descubiertos para contemplar ⁊ con

consyderar teniendo onbre el pecho abierto ⁊ fenesta
do tienelo linpio de toda mansilla ⁊ pecado ¶ Spo
dra syn enpedimiento nin enbargo alguno contemplar
en dios ⁊ alcançar el postrero bien que es la bienaventu
rança ¶ la qual segund dise boeçio es vn estado dõ
de estan juntos todos los bienes ¶ Sel profeta ysa
yas dise que nin el ojo vio nin la oreja oyo los bienes
que aparejo dios ⁊ aquellos le aman ⁊ syruen ⁊ aques
tos son el postrero bien ¶ al qual como dise boeçio en el
tercero libro de consolaçion todos los onbres con natu
ral deseo desean asi que bien dise el prouerbio ¶ Por
sacar el oro primero cauamos la tierra ¶ Sabemos
peresa de escudriñar ⁊ alinpiar el pecho por alcançar
el postrero bien ⁘ De quien vieres que ha buen co
mienço en virtud non desperes buena salida ⁊ fin ⁘

a Algunos son que comiençan mal bien ⁊ perseue
ran en ello ⁊ al tiempo de la muerte conuierten
se a dios ⁊ han buena salida ⁊ fin ¶ Como aca
esçio al ladron que fue puesto ante nuestro señor ¶ S
estos son casos segund dise sant agostin que acaesçio
pocas veses ⁊ de las cosas que pocas veses acaescen se
gund que comunmente dise en los doctores non deue
mos curar para traer dotrina ⁊ consequençia dello ¶
Principalmente auemos de curar de las cosas q̃ comũ
mente acaescen ¶ Sporla mayor parte ⁊ de tales co
mo aquestas son las que dise el prouerbio q̃ de quien
vieres q̃ ha buen comienço en virtud ⁊ aprouecha en ella

¶ O se alegra en vsar de virtud. deues esperar irasona
blemente que avran buena salida ⁊ fin. ¶ O non se dira
comiençio por vn solo acto virtuoso que faga. que segund
dise aristotiles en el primero delas eticas ¶ Asi como vna
golondrina non fase verano. nin vn acto virtuoso fa
se presumir que vn onbre es virtuoso. ¶ O la mayor
presunçion por donde onbre puede onbre conoscer ¶ Se
gund dise aristotiles en el primero delas eticas sy vn
onbre virtuoso. o non sy esperamos del sy irasonablement
sera virtuoso. o non es en la deleytaçion ⁊ tristesa que to
man en vsar virtuosamente ¶ O sy las obras que fase
de virtud se deleyta ⁊ alegra en ellas. ¶ Avemos señal ⁊
presumimos que es nin sera virtuoso. ¶ O bien dise el
proverbio que non desesperes buena salida ⁊ fin ¶ Qui
ere desir que deuemos irasonablemente esperar ⁊ fenesçe
bien ¶ Mas non trae nesçesidad porque lo deuamos
creer. ¶ Que puede ser que toda su vida vse bien ⁊ des
pues muere ynfelis ⁊ desauenturada mente ¶ O por
tanto dise aristotiles en el primero delas eticas q̃ salõ
que fue vno delos siete sabios de atenas. nunca quiso de
sir en su vida a ninguno por mucho bien que le viese vsar fe
lix nin bien aventurado ¶ Porq̃ podia ser q̃ muriese
ynfelix ⁊ desastrada mente asy como dise de priamo
mas que despues de sus dias de aquel que avia bien ⁊
virtuosamente ⁊ avia acabado ⁊ fenesçido en bien avia
mos de desir este fue virtuoso ⁊ bien aventurado. non
se quita por eso lo que dise ¶ Que de quien vieremos

q̃ ha buen comienço en virtud que non desperemos bue
na salida ⁊ fin :. abras selo de dios ⁊ non de los on
bres. Ca selar a los onbres viçiosa ⁊ mala cosa es :.

b Una de las cosas porque elias se mostro entera
mente seruidor de dios. sy fue quando dixo del se
lo con que selo la casa de dios porque los que los
ydolatras avian destruydo ¶ E los profetas que avi
an muerto segund que se escriue en el primero de los ire
yes ¶ E dauid en el salmo dise que el selo de la casa
de dios le comio ¶ El selo de los santos caualleros
¶ segund dise sant gregorio en los morales asy ynflama
⁊ enciende sus coraçones que despreçiado todo terror
⁊ miedo se disponen por seruiçio de dios quando veen q̃
cumple a quales quier peligros. en persona de los quales
desia dios al santo job. ¶ Osadamente se alegra ⁊ sale
al encuentro de los armados. ¶ Dise sant gregorio no
solamente ha de temer los malos ¶ Mas ales de
salir al encuentro ¶ E muchas veses los malos nos
deyara de estar en pas ⁊ ireposo sy porque la justiçia por
el seruiçio de dios non nos ponemos a los contrastar en
sus malos deseos ¶ mas sy selamos el seruiçio de dios
somos obligados por la defension de la justiçia de nos
ofrescer a los peligros ¶ E quiso que non seamos bus
cados de los malos sallir al encuentro dellos ⁊ los co
trattar en sus malos ⁊ dañados propositos ¶ E di
se sant gregorio que sy la justiçia que nos amamos
veemos que la violan ⁊ ironpen en otros ¶ a vn q̃ pares

este libro le tengo impreso en la ciudad de Çamora sabado a tres dias del mes de Agosto año de 1482 / i el Dr. Pº Diaz comento tanbien los Proverbios del Marqs de Santillana q̃ comiença. Fijo mio mucho amado para mientes dic - i los tengo de mano. oy a iij. de Junio CIↃ IↃCXXXI.

Introduçiõ a los proberbios de seneca por el doctor pero dias al muy alto ⁊ muy illustre virtuosso señor soberano al señor rrey don Juan de castilla de leon :·

De la Bibliotheca del Maior de Cuenca

Muy alto ⁊ muy illustre rrey ⁊ señor. Comũ dotrina es de los filosofos que la filosofia se departe en dos partes. en filosofia rraçional ⁊ en filosofia rreal ¶ la rraçional se departe en tres. On gramatica en logica en rretorica ¶ la rreal se departe en dos en especulatiua ⁊ en platica ¶ la especulatiua se departe en tres. en matematica ⁊ en natural ⁊ en sobre natural ¶ la matematica se departe en quatro. On musyca. Inmetria. aristmetica. astronomia ¶ la natural fabla de las cosas naturales como entractar de quantas ⁊ quales cosas son conpuestas las cosas naturales de la generaçion ⁊ corrupçion dellas ¶ Del anima del çielo del mundo ⁊ de las Inpresiones q̃ se fasen en el ayre ¶ O desto conpuso aristotiles muchos libros ¶ la sobre natural fabla de las cosas naturales Inuestigando por rrason natural como es de dar vn primero mouedor que mueua todas las cosas ⁊ el no se mueua ¶ vn primero gouernador. vn primero rregidor. vna primera caussa ¶ Ansy mesmo ynquiere por rrason natural como de dar sustançias apartadas de la materia las quales comun nonbre llamamos angeles ⁊ de aquesto conpuso aristotiles vn libro que se llama la methafisica ¶ Al fin de aquestas çiençias rraçional ⁊ mathematica.

natural ¶ O sobrenatural es solo saber ⁊ entender ⁊ fazer al onbre
ser bueno ⁊ virtuoso ¶ O a segund dize seneca enel libro q̃ compu
so delas liberales artes enel comienço ¶ Que bien de virtud dire
mos que ay enestas sçiençias ¶ los maestros delas quales veemos
muchas veses ser mas malos ⁊ peruersos que otros que non las sabẽ
¶ Non deuemos aprender estas cosas / Mas deuemos las aver
aprendido ¶ la otra parte de filosofia que es pratica se llama mo
ral ¶ Aquesta hordena ⁊ tracta delos actos delos onbres en tres ma
neras ¶ la primera hordenando los onbres en sy mesmos asy
como mostrando como el onbre ha de osar ⁊ quando ha de temer ¶ O
como ha de ser temprado ⁊ como ha de ser prudente ⁊ magnanime
⁊ delas otras virtudes ¶ Desto compuso aristotiles vn libro q̃ se
llama las eticas ¶ la segunda ordenando los actos delos onbres por
respecto de sus mugeres de sus fijos ⁊ de sus casas ¶ O desto compu
so aristotiles vn libro q̃ se llama la ynconomica ¶ la tercera disponer
⁊ ordenar los actos delos onbres por respecto dela comunidad como
se han de aver vnos con otros sy en la comunidad deuen ser señores los
mas ricos o los mas virtuosos ¶ O sy deue señorear el pueblo
¶ O sy es mejor que reyne vno que non muchos ¶ O sy es me
jor este q̃ ha de reynar q̃ venga por eleçion o por subçesion ¶ O
sy los bienes deuen ser comunes o propios ¶ O desto compuso a
ristotiles vn libro que llaman las politicas ¶ Al fin de aquesta
sçiençia moral como dize aristotiles enel segundo delas eticas no
es para q̃ sepamos la çiençia ¶ Mas para q̃ obremos ⁊ fagamos
la dotrina ⁊ documentos que en ella se traen ¶ O como dize aris
totiles enel primer libro delas eticas ¶ Son algunos que quierẽ
oyr la filosofia moral non para obrar mas para saber ¶ Destos
son semejantes delos enfermos que quierẽ oyr los fisicos q̃ les

disen lo que les dimple fazer para ser sanos. e non fasen cosa delo
que el fisico les manda. ¶ O asi como este uõ terna el cuerpo sano
asy curado ¶ Nin este filosofo el anima sana. asi filosofando ¶ O
ya sea que la virtud se pueda aprendar por ireglas. e por discurso
de ciencias ¶ Mas segund dise seneca en el libro delas liberales
artes ¶ bien se puede aprender syn sciencia ¶ Ca dise q̃ muchos
veemos syn letras ser virtuosos ¶ la obra causa la virtud non las
palabras

Esta sciencia moral muy yllustre principe. e señor es la q̃
muestra. e dotrina ser los onbres virtuosos. e seyendo
virtuosos como seran bien aventurados. ¶ Asy de aq̃lla
bien aventuranca que los filosofos llaman politica como dela q̃
disen contenplatiua ¶ O por tanto aristotiles en el comienço
de sus eticas pone esta ciencia moral por princesa de todas las vma
nas sciencias ¶ Asy que el fin de todos los morales filosofos fue
judusir a traer alos onbres a ser buenos. e virtuosos ¶ Osto por
diuersas maneras ¶ Ca vnos se esforçaron a fazer esto fazien
do discurso de sciencia. e poniendo ireglas. e documentos para mos
trar como avemos a mostrar. e abraçar la virtud. e fuyr los vicios
segund fiso aristotiles en los libros q̃ conpuso dela filosofia moral
¶ Otros por q̃ mas lo fraçantasen los omẽs delos vicios pusieron
en metros las ireglas. e enxienplos q̃ podian fazer alos onbres
virtuosos. ¶ Asy como fiso el irey salamon que conpuso el libro
delos prouerbios en metro irimado. segund dise sant giromino
en vna epistola ¶ Otros fizieron de aquesto prouerbios en pro
sa poniendo sentencias conpendiosas. e cortas por q̃ mas presta. e
alegremente se aprendiesen como fizo seneca en el presente tra
tado en el qual da sentencias. e dotrina. Ca sy de todos los actos

⁊ costumbres de todos los onbres ¶ Aqui no se toma prouerbio en propia significaçion ¶ Da segund dis sant ysidrio en el sesto libro de sus ethimologias ¶ Prouerbio es de entender so semejança de vnas palabras ¶ Otras cosas que las palabras dise como en el euangelio ¶ la simiente se pone por la palabra de dios. El leon por el nuestro señor saluador ¶ Como en el apocalibsi donde dise ¶ vençio el leon de tribo de juda ¶ O por tanto nro saluador se desja fablar en prouerbios por q̃ fablaua por figuras ⁊ semejas ¶ Mas tomase aqui prouerbios por sentençias çiertas conpendiosas ⁊ cortas ¶ Porque segund dis en los doctores de comun costumbre de los sabios es fablar breue ⁊ conpendioso porq̃ se exerçiten los ingenios de los q̃ aprenden ¶ Seneca puso aqui algunas sentençias breues ⁊ conpendiosas ¶ A las quales por q̃ mas se entiendan o mas verdaderamente fablando por q̃ ayan causa de pensar los que mas q̃ irian por ue alguna explanaçion ⁊ declaraçion a ellas segunt mi pobre juysio sentira :.

Muy poderoso rrey ⁊ señor mando a mi mi humill sieruo vro la rreclara magestad vra q̃ traduxiese en nro lenguaje los prouerbios de seneca ¶ Del libro q̃ conpuso q̃ yntitula de las costumbres ¶ Da sy mesmo çiertas autoridades notables de la filosofia moral de aristotiles q̃ fueron sacadas de la traslaçion arabica en latin ¶ Por q̃ en estos tractados casy estan las rreglas ⁊ dotrina de todo el bueno ⁊ polido venir de todos los omes ¶ Non por q̃ segunt el alto juysio ⁊ discreto saber de q̃ nro señor por su espeçial graçia a vra rreal señoria quiso dotar no entienda espedidamente el latin ⁊ alcançe el profundo ⁊ verdadero seso de las cosas que en el lee ¶ Mas por q̃ los q̃ son çerca de

vrã altesa · ⁊ los de vrõ palaçio · ⁊ sy se pudiere faser todos los
de vrã corte · ⁊ en ireyno que non saben latin · o sy lo saben nõ lo enti
enden espedida mente ayan familiares aq̃ estos tractados en el
lenguaje castellano · ⁊ aprendan bien beuir ¶ O casy sean salmos
por que en algo vos semejen ¶ O lo que vrã señoria sabe pruden
te mente mandar ¶ ssepan ellos saber faser ¶ O como aristotilẽs
pone en las politicas ¶ lo que cumple al señor saber mandar cum
ple al seruidor saber faser ¶ O o que grant humanidad de tan
alto prinçipe ¶ O que illustre consideraçion de tan virtuoso pode
roso señor que diran los estrangeros que en vrõ ireyno vienẽ
beyendo tan sabio prinçipe que de las migajas que de la vrã ireal
mesa caen tan sabios seruidores ¶ Diran lo que dise salamon
en el eclesiastes · bien abenturada es la tierra cuyo ireyẽ es sabi
o ¶ Diran ansi mesmo lo que la ireyna saba dixo al sabio ireyẽ
salamon obieron a grant cosa · ⁊ syngular que obiese abundançia de
oro · ⁊ de plata en ihrlm̃ ¶ Como se escriue en el segundo de los ire
yes · ⁊ en el paralipeno · ¶ Pues mas syngular cosa es que por vrã
industria ireal · ⁊ a vrõ enxienplo aya abundançia de buenas cos
tumbres de bueno · ⁊ polido beuir · ⁊ sean sabios · ⁊ prudentes ¶ Non so
la mente los que son çerca de vrã señoria · ⁊ los de vrõ palaçio · ⁊ los de
vrã corte · Mas todos los de vrõ ireyno ¶ Mejor es el saber
dise salamon en los prouerbios que plata nin oro ¶ Mejor
que piedras presçiosas ¶ Mejor que armas para guerrear
¶ Ca ya se fallo venir ireyẽ con grãnt hueste sobre çibdad non
muy fuerte · ⁊ librose la çibdad por saber ¶ O por yndustria de
vn sabio que en ella estaua ¶ O Judgo salamon en el eclesiastes
ser mejor la industria · ⁊ saber que las armas de guerra ¶ De corta
re la peñola en non prolongar mi fabla en aquesta iruda Jutro

duçion ¶ Obra alta señoria muy humano · muy poderoso se
n mande corregir lo que menos prudente sera escripto :·

Aqui comiençan los prouerbios de seneca

¶ Agena cosa es todo lo que deseando viene
¶ Espera q̃ alguno fara a ti todo lo que fisiers a otro
¶ El coraçon q̃ sabe temer · sabe guardar la vida
¶ la concordia fase las bayas ayudas · ser firmes
¶ El aluedrio de la voluntad non se pone
¶ la muger ama · o aborresçe · nõ ay tercera cosa
¶ la mucha sospecha sienpre echa las cosas a la mas treste parte
¶ A tu padre ama lo sy fuere bueno · e sy nõ sufrelo
¶ Conuiene mirar lo que puedes perder
¶ los defectos de tu amigo sy los sufres · fase los tuyos
¶ la cruel seruidumbre es agena de libre · e noble onbre
¶ Al absente daña el q̃ contiende con el beudo
¶ El coraçon yrado muchas cosas se desmiente a si mismo
¶ El avariento el es causa de su miseria · e trabajo
¶ El que ama sabe lo q̃ cobdiçia · Q̃ nõ vee lo que sabe
¶ El que ama velando sueña lo que sospecha
¶ Qualquier mala nueua basta para poner onbre en trabajo
¶ El amor non se puede derraygar · Mas puedese adelgasar
¶ Del q̃ ama ire de miras su malencolia con lagrimas
¶ Estonçe es la muger buena · q̃ndo descubierta mente es mala
¶ ligeramente conosçeras el avariento · non demostrãdote de
vn tenor :·

Amar es saber nunca lo otorga dios juntamente
Al abariento nunca fase cosa derechamente sy non quando se muere:
Al abariento mas se duele del daño que non el sabio
Al abariento que mas mal le puedes desear sy non que haya largo tiempo:
al coraçon que se duele non conviene cosa creer:
lo ageno plase mas a nos. Al nuestro plase mas a otros.
Al mançebo trae fruto amar. al viejo es le contado por cluien
la vieja quando juega. faze de leytes de muerte
Esa mesma cosa que la llaga del amor sana. la faze
Cierto esta de repentirse. el que judga de ligero
Al judgador de tablas quanto es mas sabio en el arte. tanto es peor:
Causa de ocioso cuydado es el amor
Dos veses es agradesçido. quando se da lo que cumple sy de voluntad se ofresce:
la mucha costumbre de las buenas cosas es mala
Al que non sabe dar beneficio. injustamente lo demanda
bueno es escarmentar en mal. ageno
Irescebir beneficio es vender libertad
Para ninguno es buena ora que para otro non sea mala
Dos veses muere el que por voluntad de otro muere
Muchos beneficios irescibe el que los sabe dar
Dos veses pecas quando das consentimiento al pecado
Al buen coraçon injuriado demasiadamente se ensaña
buena muerte es al onbre. la que ataja los males de la vida
Al que dio beneficio al digno dandolo. lo irescibio
la luyuria es dulçe. mas por falago que por mando

186

Al coraçon bueno nunca da consentimiento al q̃ yerra
Al que dise que te dio beneficio demandalo
grant debdo es conjuntarse los coraçones que se bien q̃eren
Muestra que le dē beneficio el q̃ muchas veses loda
Trocar las palabras dichas a buena parte grant maldad es.
la buena opinion ⁊ fama de los onbres · mas seguro es q̃ el 9o
Al bien puede se abatir mas del todo nō puede perescer
Dos veses quien se vence quando es virtuoso
Al beginno piensa la causa · ⁊ en lo irrespeto en lo q̃ q̃da
Dos veses muere quien con sus armas muere
bien duerme el que non siente quando mal duerme
la buena fama guarda su irresplandor · en las tinieblas
las cosas bien pensadas pujan asi mesmas · mas non perescē del todo
El culpante queda al jues dineros bien los pierde
los bienes que vienen sy non se sostienen · caen ⁊ traen da pño
buena anima es aquella que nō es sojudgada al dinero
En el buen varon presto pasa la yra
Poco ama el que trae a la memoria la yra pasada
buena torpesa es la q̃ descubre el peligro
la misericordia gana las buenas ayudas
Dando beneficios a los dignos obligas a ti a todos
los costumbrados vicios sofrimos quando nō los irreprehendemos
Cruel irriñā es con el q̃ esta en trabajo
De irreguardar es toda cosa de pecar
Sy deniegas dar al que sienpre diste · mandasle q̃ irrobe
Al destenprado fase cruel al fisico
Cuya muerte los amigos esperan · su vida los çibdadanos aborrescē
Con el enemigo nō se irreconçilia onbre segurā mente
De ligero viene el peligro q̃ es menospreciado

¶ la casta matrona obedesciendo a su marido es señora del
¶ la gloria del soberuio presto se torna en confusion
¶ Mejor se vençe la cosa por consejo que no por yra
¶ a qual quier dolor el mejor remedio es la paçiençia
¶ al que siempre teme todo el dia es condepnado
¶ Quando las maldades aprouecha peca quien obra derecha mente
¶ Al fuerte mui el noble pueden padescer mengua
¶ Al aquexoso enfablar non escodriña bien la conçençia de su amigo
¶ Mas graue cosa es ser menospreçiado q̃ ser con locura injuriado
¶ Al dia por venir es peor de cada dia
¶ Al grasçioso conpañero es carreton en el camino
¶ Al plaser de los malos presto se acaba en mal
¶ Quien desea la muerte deya el pecado de la vida
¶ Al dia siguiente es deçiplo del preçedente
¶ Venir quando es tienpo de ayudar es condepñar aq̃l con q̃ en triñe
¶ De largo tienpo en antes conuiene aparejar para vençer prestamẽte
¶ En nonbrar onbre desagradesçido nonbras mala palabra
¶ Del enemigo non fablaras mal mas piensalo
¶ Tardar en deliberar lo que cunple es cosa muy segura
¶ Al dolor descresçe quando non ha lugar en q̃ cresca
¶ Desacostunbrarse la muger allorar es cosa q̃ no puede ser
¶ la discordia mas cara cosa es q̃ la concordia
¶ lo que vna ves se ha de faser mucho es de deliberar
¶ Con dificultad es de dar oreja a climines
¶ Quando la vida agrada la condiçion de la muerte es buena
¶ la ganançia con mala fama es de contar por perdida
¶ la virtud de los cauallieros es dulçe regida por consejo
¶ lo q̃ se deya de procurar por que non se sabe no se pierde

¶ Geme el daño que el dia ame nasa q̃ viene prestament arrebatado
¶ A los que son syn culpa fuerça mentir el dolor
¶ Al enemigo deuese guardar la fe
¶ La priesa es tardança en el deseo
¶ Del defecto de otros el sabio enmienda el suyo
¶ Qu los trabajos fallesçe ꝛ puja el pensamiento
¶ Algunas veses al que sabe la cosa le trae prouecho o lindarla
¶ De la ganança de los onbres fue avida la fortuna por de esa
¶ Vençer ireyno es vençer ꝛ fuyr cobdiçia
¶ El desterrado que en ningunt tiene casa esta muerto syn sepoltura
¶ Los que fas en la enbidia ellos la aborresçen
¶ Al ayrado mejor es tirarle las armas que non dargelas
¶ De negarse de la tierra es padesçer destierro
¶ A vn vn cabello tiene su sonbra
¶ Cosa de grant trabajo es temiendo onbre de fas erse viejo
¶ A vn el enemigo tiene por bueno el que guarda fe ꝛ secreto en el consejo q̃ le ponen :
¶ La cayda del grande daña de ligero
¶ El que la fe pierde a que otra cosa se ire tornara
¶ Quando la fortuna falaga entonçes caça
¶ A la fortuna mas presto la fallaras que la tornas
¶ Por demas ir ruegan al que non puede aver misericordia
¶ Donde la fortuna algo ironpio iroto es
¶ Ongaño es tomar lo que non podras tornar
¶ La fortuna a quien mucho falaga torna lo loco
¶ Confiesa el malefiçio el q̃ pierde el juysio
¶ La prosperidad de los malos es la ynfiliçidad de los buenos
¶ Lo q̃ non se puede mudar sufrelo non le cumples :

¶ los por venir de baten de non consentir ser sobrepujados
¶ la paçençia muchas veses injuriada tornase en yra
¶ Al que pierde la fe non tiene cosa mas q̃ perder
¶ Ser ligero de coraçon es ser medio loco
¶ la fe nunca buelue al anima donde se partio
¶ la fe ninguno la perdio sy non el que non la touo
¶ Non se contenta la fortuna de se partir vna ves de alguno
¶ Donde con el poder mora la yra irayo es
¶ Debalde despues que veniste a la veses irepites la moçedad.
¶ lo falso maldicho es maluada mentira
¶ Regir la cobdiçia ꝛ natura de la muger es mal q̃rençia desesperada
¶ Conporta las cosas difiçiles porque sufras las ligeras
¶ la fortuna es de vidrio ꝛ quando iresplandesçe quiebrase
¶ la fortuna mas bale que el consejo del coraçon
¶ grant̃ syn irason es lo que non tiene irason
¶ la yra del buen onbre es muỹ graue
¶ Pena del virtuoso ꝛ graue coraçon es arrepentirse de la cosa despues de fecha:
¶ Al discreto ꝛ graue coraçon non tiene la sentençia dubdosa
¶ graue mal es lo que se asconde de la vista
¶ graue mente dañã el mal que non se muestra
¶ grande es el enemigo que la enemistança cubre en el pecho
¶ Muỹ graue es el señorio de la costumbre
¶ Al graue crimen da pua a vn que se diga blandamente
¶ O conio es mucho difiçil la guarda de la gloria
¶ Al onbre es fuera de sy quando tiene yra
¶ O quanto es de temer el que piensa morir
¶ Al q̃ con el onbre trabajado es misericordioso ha memoria de sy

¶ honesta torpesa es morir por mala causa
¶ Al que fase bien en la buena prosperidad falla ayuda en la aduersidad
¶ grant cuyta es aprender seruir sy eres costumbrado de ser señor
¶ grant trabajo es de ser ynjuriado de quien no te puedas q̃ rear
¶ la pobresa fuerça a los onbres espirimentar muchas cosas
¶ Trabajoso dolor es el que no tiene bos en el tormento
¶ O como yncurren muchas cosas de que se arrepienten los q̃ mucho biuen
¶ Al blando fablar consigo trae su benigno
¶ Tantas veses muere onbre quantas veses pierde lo suyo
¶ Al onbre sufre en sy vna cosa · e en el estraño piensa otra
¶ Al patrimonio es honesto temor en las cosas q̃ tocan a terçero
¶ Al onbre non sabe fablar la fortuna syn dolor
¶ Al onbre que asi mesmo da lugar honestamente sirue
¶ Al onbre es enprestado a la vida non donada
¶ Da lugar a mal desir las multiplicadas bodas
¶ Al ynferior teme qualquier cosa que el superior peca
¶ vengarse el enemigo es tomar vida de otro
¶ Como ir retengas alguno contra su voluntad Inçitas lo a q̃ se vaya
¶ Injuria a la noblesa irogando al yndigno
¶ Al avariento a ninguno es bueno · para sy es muy malo
¶ Dos veses da limosna al pobre quien gela da prestamente
¶ A la pobresa pocas cosas fallesçen · a la avariçia non le basta cosa
¶ grant vençida mengua es la cobdiçia en las riq̃sas
¶ Ninguna cosa es alegre sy non la que la variedad farta
¶ la noblesa non rresçibe Injuria
¶ Vn desagradesçido daña a muchos mesquinos

¶ En la vida del mesquino ay injuria · e mengua
¶ Asy ternas a alguno por amigo que pienses que podra ser tu enemigo
¶ El fuerte · e el bien aventurado podran sofrir · e conportar la enbidia
¶ Que el amor sienpre es mintrosa la yra
¶ la enbidia se ensaña callada avnq̃ enemiga mente
¶ Del yrado apartate del por poco tienpo del enemigo por largo
¶ El iremedio de las ynjurias es la olvidança
¶ El que vence la yra vençe grant̃ enemigo
¶ Ninguno puede esperar sy non el ynoçente
¶ la priesa criminosa es en el judgar
¶ Del cuerdo es temer del enemigo · avnque sea peq̃no
¶ El jues es condepnado · quando el culpado es asuelto
¶ Perdonar es vmana cosa · saluo sy es verguenã perdonar al que perdona
¶ En las dubdosas cosas grande es la osadia
¶ En tal manera creeras a tu amigo que en tu enemigo nõ aya lugar
¶ El yrado avn el mal piensa que es consejo
¶ Desataras la desaventura sy te tovieres por bien aventurado
¶ En lugar de confusion la dignidad en el yndigno
¶ Donde nasçe nueno loor · El viejo se pierde
¶ Al que ha irrescebido algunt̃ dapno · es iremedio de su loor que su enemigo se duela
¶ la fortuna es de ligera condiçion q̃ luego demanda lo q̃ dio
¶ ley comun es que manda nasçer · e morir
¶ Non puede ninguno aver ganançia syn dapno de otro
¶ loçania · e loor non puede aver concordia :

¶ El malo teme las leyes el bueno la fortuna
¶ la luxuria es señal que trae consigo sabor de luxandad
¶ la luxuria aun condepna a los onbres
¶ los desagradesçidos enseñan a muchos que se fagan malos
¶ a muchos amenasa quien aun fase injuria
¶ toda tardança trae hodio consigo · aun que la tardança causa saber
¶ Causa de mal · es la qual demanda misericordia
¶ feliçidad es morir aun que demandes la muerte
¶ Muy mesquina es la fortuna q̃ caresçe de enemigo
¶ Malo es del llamar aquel que por lo que cumple a el es bueno
¶ El malo quando se finje bueno · entonçe es muy malo
¶ Quando el miedo viene tardio · el sueño ha lugar
¶ Nesçesaria cosa es morir · Mas no quando tu quisieres
¶ Mal se fase ninguna cosa · q̃ se fase en fe de la fortuna
¶ El q̃ enbia algo al muerto · a el non da cosa · e asy lo quita
¶ Mas es que sieruo el q̃ teme a los sieruos
¶ Mas fiel el heredero nasçe q̃ non se escriue
¶ Quel mal consejo sobrepujan las fenbras a los onbres
¶ Mala voluntad es costunbrarse onbre a lo agen
¶ Mala es la medesina onde peresçe algo de la natura
¶ los q̃ son de mala natura · no han de menester doctor
¶ Mal biuen los que siempre se piensan beuir
¶ Yntrepetrando lo mal dicho · fases lo mas agro
¶ El enfermo fas mal lo que le cumple
¶ Yntituyendo al fisico por heredero
¶ Menos es engañado al que niegan presto lo q̃ demanda
¶ la muger q̃ sola piensa · mal piensa

¶ El que mal quiere faser sienpre falla causa
¶ Muchos ha de temer a quien muchos temen
¶ Rigiendo mal pierdese grant señorio
¶ la muger que casa con muchos non plase con mucho
¶ lo mejor del ynfelis · e desauentudo es q̃ cosa no faga
¶ ssy el coraçon manda los ojos no pecaran los ojos
¶ Non digas propia cosa la que se puede mudar
¶ la q̃ teme caer non cae deligero
¶ Non se q̃ desees nin q̃ fuyas · segunt la bin la el dia fase
¶ Non se vence peligro syn peligro
¶ Ninguna ay tan buena fortuna de la qual non te puedes q̃ yar
¶ Ninguna manera mejor morimos · que quando de mejor
voluntad benimos
¶ Al abariento nunca le fallesçe causa para negar
¶ Aun no eres bien aventurado sy el pueblo non ha burlado de ti
¶ Caso que los enemigos ninguna ynjuria te fagan la enbi
dia te faran muchos
¶ Non mires si lleua alguno las manos llenas a dios · Mas
sy las lleuas puras
¶ Ninguno non es alegre sy non el muy bueno · O ninguno
es mucho fermoso sy non el sieruo de de dios
¶ Non biuas en vna manera quando estas solo · On otra q̃ndo
estas en la plaça
¶ Non pidas que sian la demandasen la negarias
¶ Non niegues cosa de lo que tu demandarias
¶ Ninguna cosa es grande en las cosas buranas sy non el coraçon
q̃ despreçia las grandes cosas
¶ Non aprouecha cosa aver aprendido bien faser sy lo deyas ·

¶ Non es de curar con que coraçon fagas lo que es malo de fazer
¶ Ca los fechos se miran · el coraçon no se bee
¶ Non estudies plaser a muchos mas a quales
¶ la maldad ella es pena de sy mesma · Ca la mala conçiençia
avn que algunas veses esta en reposo mas nunca esta segura
¶ A ninguno acusaras presto · a ninguno lo aras presto
¶ Piensa que ningunt lugar ay syn testigo
¶ Non es pequeña cosa la que a muchos amigos resçibe
¶ Nunca es de vengar maldad · con maldad
¶ Desputando mucho la verdad se pierde
¶ Todo pecado es abçion · toda abçion es voluntaria · quier
sea honesta quier torpe · siguese que todo pecado es volunta
rioso · quita las escusaçiones que ninguno peca contra volũtad
¶ Mal q̃ rençia de muchos se esconde so el beso
¶ Todas las cosas se descubriran · no digo sy cayeres · mas
sy te turbares para caer
¶ Toda afeçion es tal que en lo que aquella se en lo q̃ sçe · pi
ensa que todos se en lo que sçen
¶ Piensan los onbres mal de ti · mas desplaser a los malos
lo ores
¶ la muerte de sus mereçimientos a los q̃ son diferentes en vi
da
¶ Cada dia es de ordenar · asi como sy fuese el postrero
¶ Reputate por orador · sy te atraxieres a lo que cumple faser
¶ A la trinã sienpre muestra alguna blandura
¶ El pecar mas se deue de yar por hodio que por miedo
¶ buena cosa es perdonar sienpre asi como sy tu pecases cada dia
¶ buena cosa es seguir las pisadas de los mayores sy derechã

sy derechamente andudieren

¶ Todo doctor que peca en la rrason de la vida · mas torpe es por que peca en el oficio de que quiere ser maestro ·

¶ Dos maneras son de pecar · vna por proposito · otra por negligencia

¶ Muchos dexan de pecar estando el miedo · e non con ynocencia a questos mas son de desir temerosos que ynocentes

¶ Antes que prometas deues proueer como cumpliras lo que prometieres

¶ Quanto fueres mayor tanto seras mas religioso

¶ A los padres faras piedad · a los parientes amor · a los amigos fe a todos generalmente ygualdad

¶ Ternas pas con los onbres · e guerra con los viçios

¶ Conuiene mandar al dinero · e non seruirle

¶ Sy non sabes vsar del dinero eres sieruo · e sy non eres señor

¶ Al dinero non farta al avariento · antes le pone mas cobdiçia

¶ Mas es de temer por fuerte · al que vençe las cobdiçias que al que vençe los enemigos

¶ Las encubiertas malquerençias peores son que las descubiertas

¶ O por tanto el palero enemigo menos ofende que el callado.

¶ La vergonçosa confesion del pecado es cosa çercana de la ynocençia

¶ Muchos maldisiendo a los locos fasen injurias a si mesmo

¶ Mucho es torpe · e fea cosa que lo que se reprehende se conosca en el reprehendimiento

¶ Fermosa cosa es dar a quien non demanda a

¶ Comiençio de discordia es faser de lo comun propio

¶ Muchos temen la fama · pocos la conçençia

¶ Algunos matan los enemigos non porque los temian · Mas

porque los teman.

¶ Como es mala cosa dañar porq̃ te quisieron mal. tanto pe
or cosa es q̃rer mal porque dañaste

¶ De quan grandes fuerças es el q̃ menos preçia al q̃ ynjuria

¶ De mirar es quien seas. non por quien eres abido

¶ Aunque tu non fagas porq̃ con rrason ninguno te quiera
mal. non fallesçera por eso quien te quiera mal

¶ grant cosa es non ser loado. ꝛ ser digno de ser loado

¶ El que puede socorrer. a al que peresçe non socorriendolo
lo mata

¶ Que cosa es mucho enemiga del onbre. otro onbre

¶ Quales son las grandes riq̃sas nõ desear riq̃sas

¶ Quien es el que tiene mucho. el q̃ cobdiçia poco

¶ Que cosa es dar beneficio semejar a dios

¶ Quien es pobre el que paresçe que es rrico

¶ Unos amigos son pesados. ꝛ algunos enemigos son ligeros

¶ Rreposadamente beuiran los onbre en la tierra sy aques
tas dos palabras se quitasen. mio ꝛ tuyo

¶ De temer es el que teme pobresa

¶ Lo que quisieres que sea secreto. a ninguno lo digas. ca
como podras pedir q̃ otro te tenga secreto sy tu lo nõ touiste
a ti mesmo

¶ El q̃ en los sieruos es cruel. muestra que para serlo en los
otros non le fallesçe el q̃rer. mas el poder

¶ El que por eso fase ynjuria. porque puede presto dexara
de faser pues la fase.

¶ Que cosa mas dulçe q̃ tener con quien todas las cosas comu

niques. aqui creas asi como ati quantos quisieron avertales amigos. aquien ellos non lo fueron

¶ Mas ligero sofriran los onbres de ser desechados que engañados.

¶ Desecha la crueldad. e la yra que es madre de crueldad

¶ Ciertamente la memoria de los beneficios es flaca de las injurias firme

¶ De ireyr es perder ninguno su ynocençia por hodio. e mal querençia del culpado

¶ Ciertamente aquien muchos temen muchos teme

¶ A los ireyes peor les va mucho que a los seruidores. Ca los ireyes temen a cada uno. e los seruidores a çiertos

¶ La mesma cosa fara que podamos obrar en ello

¶ Grant cosa promete la sabiduria iredus. e te a ti mesmo

¶ A los virtuosos yngenios enflaqçe la verguençia

¶ A los pequenos la osadia los confirma

¶ Grand cosa es de traygar los pecadores. mas q̃ los pecados

¶ Cosa de grant clemençia es antes perdonando corregir los pecados que non judgar los

¶ Algunos son cuyos cuerpos son syn mansilla. e su voluntad esta enbuelta en mill forcas de pecados

¶ Sy en seruiçio de bien aventurado. e poderoso onbre buyeres. o se perdera la amistança. o la verdad

¶ Sy quieres ser bien aventurado piensa poco. si menospreçiares ser menospreçiado

¶ Sy a muchos agradares de tu tracto de beuir ati no puedes agradar

¶ Cuydado busca quien quiere beuir con ynocentes

¶ loca cosa es temer lo que non se puede escusar
¶ Sienpre la yrina se comiença de otri · e de ti la reconciliaçion
¶ ssocorre ala pobresa delos amigos antes les de nes peruenir
¶ Onsecreto castiga los amigos enpublico los loa
¶ ssi algunos se ensaña · e pide pena de otro el la demanda de si mesmo
¶ Cruel mente nos avemos contra los que pecan · O nos comete
mos aquello mesmo
¶ Asi como la pintura es fremosa · ninguna parte della qual esta
errada · asi el onbre es fermoso · enq̃en ninguna parte esta fea de
pecado
¶ ssy contra voluntad obedesçes sieruo eres · sy de voluntad eres
seruidor
¶ ssabe que aquel ha bondad de muchas virtudes el que las age
nas ama
¶ Sabes que cosa es enbidia dolor de anima de agenos prouechos
¶ ssabe asi mesmo quel varon que no ha enbidia es lleno de bondad
¶ ssonmuchos que mas contienden de palabras que no enfechos
e aquello q̃ despreçian furtanlo secretamente
¶ Al temeroso se llama cabto · e discreto · el susio se llama tenprado
¶ Mucho es cosa segura no temer cosa alguna fuera de dios
¶ Ven sienpre la tenprança del fallar · e del callar · O si algunas
destas partes te has de acostar · mas de buena mente oyras q̃ fablarã
¶ Quien non sabe callar non sabe fablar
¶ ssi puede ser non ayas tristesa que el coraçon flaco fea plaça fa
se · e muestra
¶ Non digas cosas torpes · capoco apoco la verguença delas cosas se
descubre por las palabras
¶ Avra el fablar efecto sy fablamos honestas cosas ·

¶ Mas es de sofrir el que manda morir que el que manda mal
beuir
¶ Mas tolerable pena es nõ poder beuir · q̃ nõ saber beuir
¶ Tal diligençia pon en ganar amigos que nõ comiences a amar
a quien despues puedes aborrescer · tu primeramente fas a ti bue
no · e despues busca otro semejante q̃ tu
¶ Ninguna cosa es mas fea que faser guerra a quel con quien fa
miliar mente ayas biuido
¶ Apenas ninguno pasa en bien sy non por mal.
¶ Quieres que todos te conoscan trabaja · pero por q̃ a ninguno
non conoscas
¶ Quieres aver honrra date a grant señorio · señorea a ti mesmo
¶ Paresçeras malo si perdonas a los malos · o sy dexaste de ser
malo · por que escusas a otros que se emienden
¶ El pecado que primeramente fue consentimiento agora
ya es muerte
¶ la prouechosa dotrina fase buenas costumbres onde la bue
na costumbre deue sacudir · lo q̃ la mala ynprimio
¶ varonil mente sufre lo q̃ la nesçesidad trae · el dolor con paciençia
se bençe
¶ Tus fuerças sientan los tus amigos con beneficios · tus enemi
gos con ynjurias
¶ la bida del onbre es breue · por tanto es ynmortalidad la hones
ta muerte
¶ buen varon es el q̃ su coraçon ha ha traydo · nõ solo a nõ q̃rer
pecar · mas a non poder
¶ Por sacar el oro pero cauamos la tierra · e avemos peresa de
escudriñar · e alimpiar el pechõ por alcançar el postrero bien

¶ De quien vieres que ha buen comienço en virtud non desesperas buena salida · ⁊ fin

¶ Abras çelo de dios non de los onbres · Da celar a los onbres viçios · ⁊ mala cosa es

proverbio primo ¶ · Agena cosa es lo que deseando viene

Para entendimiento deste proverbio es de pero suponer lo que aristotiles dise en el primero libro de sus eticas que los bienes se departen en dos maneras ¶ Un interiores · ⁊ en esteriores · ¶ los ynteriores dise que son los bienes del anima ¶ asi como son las virtudes ynteletuales · ⁊ morales ¶ De estos son los bienes propios · porque son perfeçion del anima · ⁊ disponen a onbre a conosçer a dios · ⁊ alcançar la bien aventurança ¶ la qual dise aristotiles que en esta vida perfecta · O con esta se alcança la otra vida celestial ¶ Que segunt boeçio en el otro libro de consolaçion es vn estado donde estan juntos todos los bienes ¶ los bienes esteriores es como linajes fermesura iriquesas · ⁊ todos bienes de fortuna · ⁊ estos son agenos de nos · ⁊ ya sea que estos bienes non sean de la sustançia de la bien aventurança que es nro propio bien ¶ Mas ornan · ⁊ conponen · ⁊ apuestan fasen la bien aventurança · ⁊ virtudes ¶ Como dise aristotiles en el libro de las eticas primero ¶ De estos bienes son los que deseando vienen ¶ Que los bienes propios no es nesçesario desearlos como cosa yntrinsica que entrañables somos por ser como son bienes espirituales · ⁊ del anima ¶ los otros bienes que son agenos non es en nos de los aver quando queremos · nin de los tener quanto tienpo queremos ¶ Asy se pierden estos bienes non es de doler non es de doler dellos como por propios · mas como

por agenos. ⁊ exteriores bienes de que nos seruiamos ⁊ aprouecha
uamos como de cosa enprestada ¶ O por tanto vias el filosofo que fue
vno delos siete sabios de athenas segund dise tulio enlas paradoxas
cuya cibdad como vn tirano obiese ocupado cada vno delos cibdada
nos fuya. ⁊ leuaua de sus bienes los que podia ¶ O por que el mu
trataua cosa de sus bienes. ⁊ los dexaua todo enel lugar ¶ vn amigo
suyo dixole que por que non fasia lo que los otros fasian ¶ Al qual
irespondio si fago que todo lo mio comigo lo lleuo. ¶ Auiendo por
agenos los bienes de fortuna que vienen deseando. ⁊ se pierden non queri
endo ¶ O leuando consigo como leuaua sus virtudes yntelectuales
⁊ morales que eran suyos bienes propios pues bien dise el prouer
bio. a jena cosa. ⁊ c.

Espera que alguno fara a ti lo que tu fisieres a otro

Esto concuerda con la sentencia que dise nro señor enel euange
lio donde dise por la medida que midieres seras medido. ⁊ con
lo que digo a sant pedro que metiese su cuchillo en su vayna
¶ Que quien con cuchillo matava con cuchillo seria muerto ¶ De
lo qual pone enxienplo boecio enel tercero libro de consolacion. como
yntreduse que busiris era vn estalero. ⁊ su costumbre era alos que veni
an a su casa. ⁊ como el buseris lo quiso arrebatar ⁊ echar alos cauallos
¶ Anticipose hercoles. ⁊ arrebatole. ⁊ echole alos cauallos ¶ los qua
les le comieron non conosciendo que era su señor. Mas creyendo que
era el huesped ¶ O asi se cumplio que hercoles vino a faser a bu
siris fusia alos otros ¶ Asi que bien dise el prouerbio espera que al
guno fara a ti. c.

Al coraçon que sabe temer sabe guardar la vida

Entre las otras virtudes que aristotiles pone enel tercero ⁊
quarto libro delas eticas pone la fortalesa por virtud ⁊ es

medio entre dos estremos ¶ Conuiene saber entre los que mucho o
ssan · e mucho temen ¶ Cada vno de los quales estremos es de vitu
perar ¶ Ca el que mucho ossa locamente sse disporna a tales peligros
donde morira feamente · e sy npro ¶ Ca non es virtud disponer se on
bre a peligro donde conosçidamente sera ofendido · e non podra ofen
der · e non es de irreprehender nin deue ser avido por couarde el q̃ en tal
caso teme · e non se dispone al peligro ¶ Q̃ el que mucho teme es de
irreprehender sy teme lo q̃ es forçado ¶ Onbre no deue temer · e ire
çelar el peligro donde no lo deue irreçelar ¶ Q̃ escoge ante beuir de son
ira da vida que morir gloriosamente ¶ Q̃ tales como estos dise aris
totiles que se deuen llamar temerosos · e couardes · el fuerte q̃ es el me
dio es el que ossa lo que se deue osar · e teme lo que se deue temer no sera a
vido por temeroso sy dexa de pelear donde vee que el tiempo no le ayuda
¶ Q̃ que le abrian por loco sy en aq̃l peligro muriese · nin seria avido por
loco ssy conosçidamente se dispone a morir · e sy vee que cumple a honor
suyo · e por guardar la vida de su irey · o por la libertad de su tierra ¶ Ca
como dise la ley çeuil los que por bien de la cosa publica murieron
para sienpre se creen beuir ¶ Q̃ en el libro de la sabiduria de los q̃
irresçibieron muerte por la fe · e verdad ¶ Donde dise que los q̃ o
vimos en escarnio · e burla ¶ Miras como son contados en los
fijos de dios ¶ Pues dise seneca · el que sabe temer lo que se de
ue temer sabe guardar la vida ¶ Q̃ esta vida tenporal que non se
disporna a muerte locamente · o sy se dispone a la muerte en el caso
que se deue disponer · ssabe guardar la vida · casy muerte ¶ Q̃ por
dios biuira sienpre en la gloria · e sy muere en seruiçio de su irey · o en
pro comun de su tierra · biuira para sienpre en buen onbre de fama ¶ Q̃
este puede ser el entendimiento deste prouerbio · o podra aver otro
entendimiento avn q̃ non sera tan noble nin verdadero como este

:· que ira desir lo q̃ ·:

de tiempo e indusido por dotrina dexara los estremos e verna
a tomar la dotrina e el medio que nin es vn estremo nin otro
mas toma de amos a dos ¶ Mas la muger como su ser es
imperfecto que es como dise aristotiles ¶ Varon mengua
do non se trae asy natural ment a dexar los estremos e to
mar el medio nin por discurso de tpo nin por dotrina e esto
casy comun mente ¶ Ca por esso niega que non aya avido e
aya algunas mugeres que por especial preuillejo han seydo
tan costantes en la virtud e en tomar el medio e dexar los estre
mos como los mas costantes omes ¶ Aunque salamon dise en el
eclesiastes que en los onbres de mill fallo alguno e en las mugeres
alguna ¶ lo qual dise non por que sea verdad que non se falle algu
na que seria contrario a la espiriençia e a muchas actoridades de
la sacra escritura ¶ Mas disen lo por que comun mente ¶ Mas
dexan los estremos e toman los medios la condiçion de los onbres
que non de la condiçion de las mugeres :

¶ La muchas sospechas sienpre echa las cosas a la mas triste parte

Este prouerbio puede aver dos entendimientos que ay al
gunos sospechosos en tanto grado que como la sospecha ven
ga temiendo el grant miedo que tiene le fase sospechar
todas las cosas a la mas triste parte ¶ Q esto dise caton guarda
non seas mesquino sospechosos en todas las cosas que a los sospe
chosos e temerosos presta esta la muerte ¶ Al otro entendimi
ento puede ser que los que desean alguna cosa que les cumple mu
cho tanto les desean que sospechan que aquella cosa non se faga
¶ Q asy lo sospecha echa las cosas a la mas triste parte ¶ Q
de aquesto pone seneca en la primera tragedia en la fabla q̃ niegue
ra muger de hercoles fase con auferion padre de hercoles ha

en sy diuersas sentencias ¶ Ca meguera dixo lo que los traba
jadores desean mucho ligeramente lo creen ¶ Auferion irespõ
dio antes. lo que mucho temen nunca piensan que se podra qui
ta. ¶ Irespondio meguera la fe ynclinada a temor ¶ Ca sos
pechã sienpre espera que verna lo peor asi que dise el prouerbi
o bien que la graspecha echã las cosas a la mas triste parte :.

A tu padre amalo sy fuere bueno sy non sufrelo

Segunt pone aristotiles en el primer libro de las eticas
la onrra nõ es otra cosa sy non vn ofrescimiento q̃ se fase
a alguno en señal de virtud ¶ Ca por tanto sy el padre
es bueno. e virtuoso asy por ser su padre. e su mayor. e de quien ires
cibio beneficio por le aver engendrado e criado. e por ser virtuoso
¶ Por todas estas cosas el buen padre es de amar. e honrrar
¶ Ca sy fuere malo dise que le deuemos sofrir ¶ Ca nõ le pode
mos nin deuemos castigar. ssegund dise el testo de la ley ceuil
¶ Que venganca a la ley que los fijos sean castigadores a los
padres ¶ Nin podemos nin deuemos burlar dellos capecariamos
ssegunt que fiso cayn fijo de noe. que burlo de su padre quan
do estaua bendo. e tenia descubiertas sus verguencas ¶ lo qual
como supo el padre despues que torno en su seso mal dixole. e conpre
hendiole la maldicion segunt dise el testo ¶ Mas podria al
guno desir que nr̃o saluador dixo en el euangelio que sy alguno
non aborresciese a su padre. e a su madre por el que nõ seria del digno
¶ Ca si quel mal padre non solo es de sofrir mas de aborrescer
¶ Puede irespondere que vna de las mayores perfecciones de la
ley euangelica es que nos mando q̃ amasemos a nr̃os enemigos
e fisiesemos bien a quien nos fisiese mal ¶ Pues si a los enemi
gos obiesemos de amar. e faser bien quanto mas al padre

abunque sea malo ¶ O lo que dise nr̃o saluador que abemos de q̃rer
mal a nr̃o padre · ⁊ a nr̃a madre por el ¶ Os de entender q̃ abe
mos de querer a sus obras malas mal · ⁊ non comunicar con ellos
en ellas ¶ Non enbargante que sea nr̃o padre ⁊ madre ¶ Mas nõ
se niega segund que los doctores determinan · que aun que sean yn
fieles ⁊ malos que sean obligados a los mantener ⁊ gouernar por
la naturalesa que los deuemos · ⁊ amarlos · ⁊ a lo menos sufrirlos
· asi que bien dise el prouerbio a tu padre · ⁊c̃ :·

Conuiene mirar lo que puedes perder :·

Dise boeçio en el primero libro de consolaçion q̃ non solo
conuiene mirar lo que esta ante los ojos que la prudençia
mide la fin de las cosas ¶ Por lo qual sy alguno es ynjuri
ado non solo conuiene mirar su verguença que de presente se puede
faser ¶ Mas los dapnos que se pueden seguir ¶ Ca se pueden seguir
muertes asy quel jues los podra condenar por aver vengado por su
propia attoridad ¶ Como por quel enemigo se podra vengar · ⁊
non beuira seguro ¶ Podra asi mesmo peder su fasienda q̃ gela
confiscaran · por tanto es grand̃ distreçion antes q̃ cosa faga mirar
· ⁊ medir el fin que se puede seguir que beyendo los dapnos del mal
que piensas faser te retraeras de faser mal ¶ pues bien dixo el pro
uerbio conuiene mirar ⁊c̃ :·

Los defectos de tus amigos ssy los sufres fases los tuyos :·

Esta letra puede estar en dos maneras · la vna en la forma
aqui escripta · otra que diga asi · los defectos de tu amigo
sy non los sufres fases los tuyos ¶ Que ira desir pues
ya vna ves de libraste de tomar a vno por amigo ¶ Conuiene q̃
perseueres en su amistança · ⁊ lo sufras · ⁊ lo tengas por amigo cõ
sus tachãs buenas ⁊ malas ¶ O esta fue doctrina de seneca en la

888

primera epistola lo qual sy non fases sus defectos fases tuyos
¶ Asi por que te muestras ynprudente · por lo aver escogido por
amigo seyendo defectuoso ¶ Como por que te das para poco en no
lo poder sofrir segunt el prouerbio esta aqui escripto ¶ Que tra desir se
gund dotrina de aristotiles en el ochauo de las eticas la ley de la
amistança es · que sea vn querer · e vn non querer · e amos a dos · e que yo
reputo el bien de mi amigo ser mio · e el mio suyo · ¶ Pues sy yo
veo que ay defectos en mi amigo · e non gelos yncrepo nin mal
traygo paresce que a mi plase de lo que a el plase · e asy sufrien
do sus defectos fago los mios :·

la cruel seruidumbre es ajena del libro · e noble onbre

Segund dise a vna ley çeuil entre todos los onbres por
rason de humanidad es vna manera de debdo · e propi
quidad de sangre ¶ O por tanto açechar vn onbre
a otro · o bieron lo por maldad ¶ O caso que antiguamente el
señor touiese poder de matar su sieruo sin pena ¶ O quisiese
faser del lo que quisiese como de cosa propia ¶ O y segund dere
cho esta limitado este poderio ¶ Ca non puede ninguno ma
tar a su sieruo sin pena nin le faser mal nin da puo conoscido · e se
gund dis en los dotores juristas ¶ La seruidumbre aunque es
contra natura tolerose entre los onbres por escusar mayor mal.
Ca mejor fue · o menos mal fue ¶ Que en la guerra fuesen toma
dos los onbres por sieruos · esperando conseguir dellos algunt
ynterese · o seruiçio ¶ Que non que los matasen · e perescesen · e
caso que sean sieruos son onbres ¶ O dise la ley çeuil que segunt
ley natural · vn onbre fue obligado de faser a otro beneficio · e quan
to mas el onbre es libre · e noble ¶ Que quiere desir virtuoso tan
to es mas ajena del la cruel · e guardando su sieruo que non se le va

ya. ⁊ sirviendose del lo tractara vmana mente. casy la cruel servi
dumbre sera ajena. ⁊c.

Al absente dañā el que contiene con el bendo :.

c El onbre quando esta bendo caresce de sentido ¶ O tan
to que fue dubda entre los dottores. ssy el mal quel be
udo fase en tanto que esta bendo sera syn pena ¶ Co
mō el mal que fase. ⁊ contendiendo con el non solo ynjuria
asi mesmo. mas ynjuria. ⁊ dañā. a su padre. ⁊ madre que estan
absentes ¶ Ca como onbre syn sentido quantas palabras de
ynjurias se podrian desir diran a el. o a su padre. o madre ¶ De
los quales por la debda natural que onbre les deue ¶ Deue
onbre procurar buena jrecordacion. ⁊ memoria cuyo contrario
fara contendiendo con el bendo :.

Al coraçon yra do muchas cosas desmiēte asi mesmo

d Dise que avn que la yra ynpide el coraçon porq̄ non pue
da entender la verdad. ⁊ ariston les dise en el segundo
de las jretoricas quel amor. ⁊ la yra ynpide la jrasō
¶ O por tanto el coraçon muchās cosas desmiente asi mes
mo ¶ Ca como esta apasionado con la yra. ⁊ tiene çiega la jra
son non puede judgar verdad de la cosa ¶ O siendo vna cosa
piensa que es otra. ¶ O fasta que la yra jrepose nesçesario es
que muchas cosas mientan asi mesmo :.

Al avariento el es mesmo cabsa de su miseria ⁊ trabajo

c Como en el primero es dichō los bienes de fortuna
en espeçial las jriquesas de nos ¶ O para esso
las deuemos procurar para servir ⁊ nos dellas ¶ Al
avariento con mesquindad de coraçon jreçelando que le fa
llesçeria non solo non lo destribuye a los amigos como deue fa

ser. segunt toda humanidad. ⁊ virtud. ¶ Mas asy mes
me niega lo nescesario ¶ Ca por eso el es causa de su miseria
⁊ trabajo ¶ Ca deuia considerar que mejor era que gosase
delas riq̃sas que dios le dio en suerte destribuyendo asy. ⁊
alos otros lo que es menester honesta mente que non dexar
la ha herederos. ¶ Como dise salamon en el eclesiastes q̃
lo gastaran disoluta mente :.

El q̃ ama sabe lo q̃ cobdiçia. ⁊ non bee lo que sabe :.

Como desuso es dicho el amor. ⁊ la yra enbarga la rrasõ
por tanto sy alguno desonesta mente. ⁊ estouiere fuera
de aquella pasion de amor ¶ bien sabria desir q̃ aq̃l
amor es desonesto ¶ Mas como el amor le çiega la rra
sonesta enbargada. ⁊ asi el que ama sabe lo que cobdiçia. ¶
Mas non bee lo que sabe. quiere desir non bee nin puede
entender nin considerar. Judgar ser amor desonesto lo que sabe
ria. ¶ ssy estouiese fuera de pasion que es desonesto :.

El que ama belando suenã lo que sospechã :.

Como el amor tiene trauado el onbre. ⁊ todo su entender
esta rrobado non piensa en otra cosa. mas que en la cosa
que ama. ⁊ estando belando. ⁊ despierto suenã lo q̃ sospe
chã ¶ Ca los q̃ aman en muchãs cosas se eugañã ¶ Ca sospechã
ser amados como aman. ⁊ su sospechã pareste sueño ¶ Quier
como el que suenã despertando se falla burlando. ¶ Asy el q̃ ama
sospechando. ⁊ creyendo q̃ es amado se falla eugañado. Por
eso belando suena. ⁊c.

Qualquier mala nueua basta para poner a onbr̃ en trabajo :.

Como todos los trabajos los onbres deseen su bien. ⁊
los onbres presçien mucho las cosas temporales. q̃l

quier mala nueua que les venga. veyendo que por aquello se
les menguasu bien contristanse ⁊ ponense en trabajo ¶ Des
to es causa por que los onbres non son buenos ⁊ virtuosos ¶
Ca sy lo fuesen ninguna mala nueua podria venir que les con
tristase ⁊ pusiese en trabajo ¶ segunt dise el sabio que nō contris
tara al justo ninguna cosa que le venga ¶ Aristotiles dise
en el primero de las eticas el bueno ⁊ virtuoso ha de ser en los
trabajos. como tetragones que es abrajo que como quier que
cae sienpre cae hergindo ⁊ tal como este qual quier mala nue
ua non abastara para estar en trabajo ¶ Por manera que del
todo non se aya desastrado ¶ Ca segunt opinion de aristoti
les ⁊ de todos los otros filosofos que se llaman peripateti
cos ¶ como escriue en el primero de las eticas non puede onbre
ninguno es causada perfecion de virtud que non sienta el tra
bajo ⁊ desauentura que le vino ¶ Mas non ynprimera en
el tanto que le saque de sentido ⁊ le faga venir en desperacion
o en otro mal estado ¶ Segunt esta opinion bien esta el pro
uerbio ¶ Platon ⁊ los otros filosofos que se llaman estoycos
tuuieron que en tanta perfecion podia onbre venir que non
contrastaria por ningunt mal que le viniese ⁊ casy seria fecho yn
sensible ⁊ segunt la opinion esta la verdad ⁊ la actoridad de su
so escripta que non contristara al justo ⁊c ¶ Ca non abra lugar
el prouerbio ¶ Ca ninguna mala nueua basta para le contris
tar los doctores tienen la opinion de aristotiles por quanto
es mas vmana ⁊ conforme a la rason a vn pueden aver acto
ridad de nrō saluador que como vido la muerte cercana se cō
tristo ⁊ sudo gotas de sangre ¶ Non por eso que de cayese ~~san~~
~~gre~~ punto de virtud ⁊ sy es asi que a nrō saluador la nueua

de la muerte que es como dise aristotiles lo postrimero de las
cosas espantables abasto para le poner en trabajo e contristar
¶ Mas se desir deue en nos otros que por mucho que seamos
justos segund dise el sabio ¶ Siete veses cahemos en el dia
¶ Pues bien dise el prouerbio qual quier mala nueua etc.

El amor non que iria de rraygar mas puede se delgasar :·

Como es dicho desuso el amor tomase de aluedrio de
nuestra voluntad e es entrañable en nos e non conos
ce señor ¶ Por tanto quien lo quisiese de golpe des
rraygar por todas las maneras que obidio pone en el libro
que compuso de rremedio del amor ¶ De los quales entre dus
tre dos ¶ la vna apartando la conuersacion de la persona que ama
¶ la otra procurando a amar en otra parte ¶ O asy aver que l
amor non se puede de golpe de rraygar poderse ha delgasar na
tural cosa es como dise salamon en los prouerbios que la pa
labra muele quebranta el gueso ¶ O la fabla dulce amansa la
yra ¶ Por tanto sy alguno esta yrado e alguno le rresponde
brosna mente enciendese e acrescientase la yra ¶ Como dise
aristotiles la yra es apetito de vengança ¶ O quien de onbre
aver seydo ynjuriado enciendese en yra por vengar la ynjuria
¶ O como aquel contra quien es la yra le falla muelle e blan
damente e sy erro demando perdon con lagrimas ¶ O sy pla
se del enojo quel otro tiene del que es señal que le ama e que
mas le quisiera faser plaser que non ofenderle ¶ Pues
conuenible cosa es que de qual quier onbre en especial del que
ama redima su malencomia en lagrimas :·

¶ Entonces la muger es buena quando descubierta es mala

Cerca deste prouerbio ponian algunos dificultad di

siendo que les paresçeria syn rrason lo que seneca dise q̃ la mu
ger que descubierta mente es mala que es buena · ⁊ que paresçe
en inplicar contradiçion · ⁊ non toman la entençion de lo que se
neca quiere desir que es buena · conuiene saber non tanto mala
asi que querra desir que non es tanto mala · o que menos mala
es la muger que descubierta mente es mala que non la que en
cubierta mente es mala que non la encubierta ¶ O la rrason
es nr̃o saluador en el euangelio de las prinçipales cosas q̃ mas
yn trato · ⁊ yn crepo fue las ynpocratas · que venian vestidos de
pieles de ouejas · ⁊ de dentro eran lobos rrobadores ¶ O mas
dañ̃o puede faser vn ynpocrata que es yncubierta mente ma
lo que non el que descubierta mente es malo ¶ Asi mismo mas
pena meresçe segund derecho el que mata cõ benigno que el
que mata con cuchillo ¶ O la causa es porque non mato des
cubierta mente ¶ Asi mesmo mas pena meresçe segunt derecho
el que mata sobre açechanças · o asaluafe · o atrayçion que non
el que mata discubierta mente en pelea peleada · ¶ O la cau
sa non es otra sy non porque mate encubierta mente asy en pro
posito · ¶ Mas mala es la muger seyendo encubierta men
te mala que non descubierta mente · ¶ Que la que es mala en
cubierta mente non la pueden asi apartar de la conpañia de las
castas matronas · ⁊ contratando con ellas mas dañ̃o puede
faser en vna çibdad · ⁊ en mas osadia dara de pecar que non la q̃
descubierta mente es mala que aquestas non las rresçiben las
castas matronas en su fablamiento en su conpañia · ⁊ apartanse
dellas como de cosa vil · ⁊ ynfame · ⁊ las otras porque non las a
yan por tales çesan de pecar · ¶ Pues bien dixo estonçe la ma
la muger es buena que quiere desir menos mala · ⁊ menos

mal puede faser ⁊ causar quando descubierta mente es ma
la :· ¶ ligeramente conosceras al avarariento nõ mos
trandote de vn tenor :·

1 La entencion deste prouerbio es quel avariento
por mostrarse largo podra ser que algunas veses
gaste mas delo que q̃ iria ¶ Porque vee q̃ non
podemos faser por apartarse de confusion ⁊ verguença.
¶ O si quisieres conoscer si es largo o avariento ¶ O sy aq̃l
gaste lo fase con nescesidad · o porque le plase de faser lo
por la virtud q̃ tiene de larguesa ¶ Ouestra que le despla
se del gasto que le plase · ⁊ luego conosceras · ssi el gastar es
contra fechõ enel o propio ¶ ca como dise aristotiles enel segun
do delas eticas non ay mejor señal por donde conoscamos · sy
la obra virtuosa que onbre fase sy lo fase por ser virtuoso
· o porque non puede al faser · o la obra mala que onbre fase
¶ ssy la fase por ser malo · o porque segunt el tienpo non puede
al faser que mirar sy la fase onbre alegre o triste mente ·
¶ O lo que fasemos alegremente aquello es nr̃o propio · lo
que con tristesa nõ es nr̃o propio ¶ O por tanto dise aristo
tiles enel segundo delos ꝓretoricos ¶ Toda nescesidad es cõ
tristesa pues bien dixo el prouerbio que ligeramente conos
ceras el avariento non mostrandote de vn tenor ¶ quiere de
ser mostrandote algunas veses que te plase que gaste al
gunas non he del plaser o tristesa que el tomara enel gas
tar conosceras sy es largo · o sy es avariento :·

Amar ⁊ saber contra sy nunca lo otorga dios junta
mente :·

Como de suso es dichõ el amor non ꝓreconosce señor

e ciega el juysio · e non sabe sy non lo que cobdiçia ¶ Mas
lo que conosco por rason sy la pasion del amor non tomese q̃
es desonesto non lo bença el amor non gelo dexa judgar
non seria amor sy vida de saber le pusiesen ¶ O como ha dos
cosas contrarias amar e saber dios nunca lo otorga junta
mente :· O lavariento nunca fase derechamente
sy non quando muere ·

Como desuso es dicho el avariento es mesquino
para sy · e non bueno para los otros pues entanto
que biue non tra esu vida provecho ninguno quan
do muere sy ¶ O dexa sus bienes a quien los destruyra
e gastara · e quando los terna guardados ¶ O pues el di
nero fue fallado para gastar · e para socorro de las nesçesida
des de los onbres ynjuria fase al ~~onbre que~~ dinero el que
lo guarda ¶ Salvo tanto como aristotiles dise en el quin
to libro de las eticas antiguamente ante que los onbres
usasen dineros · ¶ todos los tractos fasian por cambios
¶ Asi como sy yo tomese trigo · e tu paño tu avias menester
el trigo para tu comer · e yo el paño para vestir davas me tu del
trigo · e yo a ti del paño ¶ O por que muchas veses acaesçia
que tu tenias lo que yo avia menester · e yo non te avia lo que
tu avias menester · e çesava por esta causa los tractos · e entre
los onbres · e non se socorrian a las nesçesidades acordaron
¶ como dise aristotiles de fallar el dinero el qual es medianero
a todos los tractos de los onbres ¶ O a tu tienes paños q̃
yo he menester · e yo non tengo trigo que tu has menester ·
Por dinero me daras tu a mi el paño que yo he menester · e
por aquel tu copraras el trigo que has menester ¶ O ssy

yo he menester tu pano · et tu non has menester de presente
otra cosa alguna ¶ Dasme tu el pañō por el dinero el qual
te es buen fiador que cada que abras menester algo lo falla
ra ꝫ por el ¶ De esta fue la causa por que se fallo el dinero para
gastar por tractar con el los onbres vnos con otros · et non ençe
rrarlo ni guardarlo · et adorarlo como dios segunt q̄ fase el
mesquino del abariento ¶ Por tanto non fase cosa de re
chā mente sy non quando muere ∴

El abariento mas se duele del dañō quel sabio ∴

Segunt de suso es dicho todo su deseo · o fin del abari
ento es guardar sus riq̄sas · las quales reputa et
cree que es su propio bien ¶ Al sabio reputa
las · et halas por bienes ajenos ¶ Quando se pierden han
dolor dellos como de bienes ajenos ¶ Al abariento ha dolor
delas riquesas como de bienes propios ¶ Por tanto el a
bariento mas se duele del dapno quel sabio ∴

Al abariento que mas mal le puedes desear sy non que
biua largo tienpo ∴

Como de suso es dicho el abariento el mesmo es cau
sa de su miseria · et trabajo ¶ Pues sy por ser mesqui
no · et abariento quieres que sea penado ¶ Que
mayor pena le puede desear sy non que biua largo tienpo
¶ Da mientra mas biuiere · mas pena abra ¶ De entre las
otras penas que los del ynfierno padesçen segund pone se
neca en la primera tragedia · pone la de tantalo del que ti
ene las mançanas que le llegan colgadas de los ramos
fasta la boca · et non puede comer dellas que como abre la bo
ca para comer dellas alçase el ramo · et tiene el agua q̄ alle

ga fasta la barba ¶ O como quiere beuer abayase · e esta en vna de
las mayores penas que padesçen en el ynfierno ¶ O es la pena
del abariento que es la mayor vanidad · e mesquindad que fallo sa
lamon en el eclesiastes ¶ Donde dise ay onbre a quien dios dio ri
quesas e fasienda · e honrra · e non le fallesçe cosa de lo que desea · e
non le da dios poder que coma dello ¶ Mas que dexe heredero estra
no que lo mal gaste ¶ Pues q̃ mas mal puede desear al abarien
to para que sea penado ¶ Ssy non que biua largo tienpo :·

Al coraçon que se duele non conuiene cosa creer ·:·

Dise seneca en la sesta tragedia en la fabla que fase vlixis
a andromaca que el dolor es ynjusto jues de las cosas ¶ Ca
como el dolor turba la rrason · e la pasion · Non da lugar
que la rrason judgue derechamente ¶ Por ende al coraçon que
duele non conuiene cosa creer ¶ Que el dolor non le deya judgar
justa · e rrasonablemente :·

lo ageno plase mas a nos · e lo nr̃o plase mas a otros :—

Dise salamon en el segundo de las poheticas que non se podria
a contar quanto de leyte aya cada vno en lo suyo · e quanta
diferençia ay quel onbre piense la cosa ser suya · o ajena · e co
la desmesurada afeccion que onbre ha a la cosa suya · e que la q̃ rria
ver mejor que otra ninguna engañase · e paresçele que la cosa ajena
de la manera · e linaje que es la suya · que es mejor que la suya ¶ O
por tanto lo ageno mas plase a nos ¶ O por esta mesma rrason
lo nr̃o mas plase a los otros ¶ Onde virgilio dise en la vcilica
la vnes sienpre paresçe mejor en los ajenos canpos · e el ganado
de nr̃o vesino mayor quel nuestro :·

Al viançebo trae fruto amar al viejo es le contado por
crimen :·

Como dise seneca en la ottaua tragedia el amor es vn calor blando del coraçon · e vna grant fuerça del abolimtad non le esta cosa desaguisada al mançebo q̃ ame · e el amor trae fruto enel que le fase andar gentil · e limpio · e cortes · e como dise obidio enel libro de arte amando ¶ Si alguno ama berdaderamente escusarse ha de non tractar con otras mugeres ¶ Q esto es fruto enel mançebo porque non ande de vna muger en otra ¶ Mas el biejo que tiene estinto enel calor natural ¶ los lomos flacos donde esta en los onbres la fortalesa segund dise job · e su hedad le da mas a repentirse de lo pasado que cometer con lo que non podra salir o non syn grant trabajo de su persona que fruto le podra traer el amar ninguno antes le sera contado a moçedad · e locura ¶ que bien dise quel mançebo trahe le fruto al biejo es le contado por crimen ·

la bieja quando juega fase de leytes de muerte ·

Como dise sant bernaldo en la epistola que fiso enel regimiento de la cosa ¶ la bieja que es mala muger sy las leyes lo consyntiesen biua la deurian q̃ mar ¶ Pues la bieja quando juega es quando se suele desir prouerbialmente del pajar biejo quando se ençiende ¶ Q dise que fase de leytes de muerte segund dise ouidio enel segundo libro de arte amady ¶ la bieja non ha de leyte entractar con onbre sy non se ençiende ¶ Pues para se prouocar · e ençender conuiene que faga juegos · e de leytes demasiados · e abu natural mente es q̃ el allegamiento mas a ella desgasta mas el cuerpo ¶ Q por ende dise el prouerbio que la bieja quando juega · e c̃ ·

Esa mesma cosa que la llaga del amor sana la fase ·

Como se escriue enel cantico canticorum la enamorada tro

gana que dixiese a su amigo que estaua enferma de amor para
que la biniese a ber. e subista la sanaria. ¶ e asi quel amor es vna en
fermedad. e comun mente fingen los poetas que cupido q̃ es
dios de amor trae vn arco. e fiere con saeta al que quiere faser
amar. ¶ Q por esso el amor se dise faser llaga. ¶ la qual segund
dicho es non se sana sy non quando vee onbre la cosa que ama. e mi
entra mas la vee. e mas contracta con ella mas trae el amor. ¶ Q
por consiguiente mas cresçe la llaga. ¶ Pues bien dise q̃ es ames
ma cosa que la llaga del amor fase la sana :.

El jugador de tablas quanto mas sabio es en el arte tanto es peor :.

1 Los juegos son en dos maneras vnos que se fasen por
yndustria. e arte asy como el axedres. ¶ Otros por ca
so de fortuna asi como todo juego de dados que la
vittoria dello esta en lo que la fortuna dira. ¶ Q lo que se gana
al primer juego que es de yndustria. ¶ bien gano segunt que
los dottores tienen. ¶ Q sy tal como este que juega a los dados
. e a tablas. o en otra qual quier manera. ¶ Q es tan maliçioso. e
sabe echar el dado. e fincarlo mientra mas supiere mas malo es
¶ Por eso dise boeçio en quarto libro de consolaçion. q̃ es muy
grand mal quando al cuchillo agudo se junta benino. e ponçoña
¶ Quiere desir quando al onbre malo se junta señorio. o ma
lo. o dañado saber. ¶ Porque el por ser malo sienpre procura
ra de faser daño. e en saber dar orden para ello fara mas dapno
¶ Q mientra mas dapño supieremos mas mal faremos
¶ Q por ende bien dise que mientra mas sabio es en el arte
tanto es peor :.

Presto esta de se arrepentir el que juega de ligero :.

Segund dise aristotiles enel tercero delas eticas. pa
ra judgar onbre de vna cosa conuiene que ayamos cõ
sejo sobre ellas ¶ O para aver buen consejo sobre ella
conuiene que remoremos lo pasado. e miremos lo presente. e
pensemos enlo por venir ¶ O en esto que fagamos alguna tar
dança por dirigir bien las cosas ¶ O por esto dise que enel con
sejar conuiene tardar. e enel executar conuiene aq̃xar ¶ Pues
el que judga de ligero non ha esta deliberaçion. e por eso bien di
se que esta presto de se arrepentir :.

Causa del occioso cuydado es el amor :.

Este preuerbio puede aver dos letras vna segunt q̃ es
ta escripto aqui ¶ Otra que diga que el occioso cuyda
do es causa del amor ¶ O esta se asienta tanbien como
la otra ¶ O amas a dos casy tienen vn fin segund que dise sene
ca enla quarta tragedia yntroduciendo a la mitris q̃ retrataua
a fedra del amor que avia ay polito su antenado ¶ la qual fe
dra desia que non era ensi el pecado ¶ Pues cupido dios de
amor la avia ferido con su saeta ¶ O asy mas era la culpa. e el car
go de dios que non della ¶ Dise la mitris que los locos omes
por dar titulo. e color a sus torpes torpes fechos ¶ O por que mas
libremente pudiese vsar de luxuria desordenada ¶ fingierõ
vanamente de ydad enel amor. e dixieron que avia dios de amor
¶ Al qual dixieron que se apoderaua delos dioses. e delos on
bres ¶ Dise la mitris que esto non es verdad que qualquier
que se alegra en bienes de fortuna. e tiene de todas las cosas
abasto. e esta occioso de trabajo comiendo manjares desordena
dos. e aviendo mienos de leytes. a a tal como esto requiere
el amor ¶ O dise sy non pregunta por doña venus biue santa

en las casas pequeñas donde muncales fallesçe trabajo ¶ por
que el bulgo que es la gente comun · e labradora non se en lo ques
çe amando · e non ay otra rason sy non porque tienen asas q̃ faser
entrabajar · e buscar de comer · pues bien dixo aqui seneca que
causa de viçioso aiydado es el amor ¶ O bien dise la otra letra
quel viçioso aiydado es causa del amor ·

Dos veses es agradesçido quando se da lo que cumple
sy de voluntad se ofresçe :·

c El beneficio que non se fase con voluntad nin vna de dos
veses non deue ser agradesçido · pues lo fase a mas nõ
poder ¶ O a non solo quiere dios que fagamos bien ·
mas que se a bien fechõ ¶ Conuiene saber que se faga volun
tariosa · e alegremente ¶ Tenemos enxienplo desto en abel
· e caym su hermano lo peor ¶ Dise el testo que acato dios a
bel · e a sus dones · e a caym · e a sus dones bendisiendo a el · e mul
tiplicando su fasienda ¶ O caym como non ofresçia de volun
tad non ofresçia lo mejor · e por esso non fue syn rason que di
os non acatase a el ¶ Pues bien dixo el prouerbio que dos
veses es agradesçido quando se da lo que cumple sy de volun
tad se ofresçe ·· la mucha costumbre de las cosas es mala

d Dise salamon en el eclesiastes · non quieras ser muchõ
justo · non quieras saber mas de lo que es nesçesario por
que non te pierdas ¶ Asi que avn que ser justo · e sabio
es buena cosa · e santa ¶ Manda salamon que non lo acostũ
bremos muchõ que la mucha costumbre dello nos fase perder
Dise terençio muchõ de rechõ mucha maldad ¶ segunt lo
qual avn en las buenas cosas es mejor el medio que los estre
mos ¶ O por eso dixo salamon en los prouerbios fallaste

miel come lo que te abasta ¶ Porque sy demasiado comier es pre
uescar lo has. la miel buena es. mas muchã costumbre comer de
la miel traeria daño ser onbre sesudo. ⁊ cuerdo bueno es ¶ mas
como dise caton a tienpo podemos ser que fingiremos ser lo
cos en vna grant potençia ⁊ salamon dise en el eclesiastes.
pequña locura a tienpo. mas presçiosa es que saber ningloria se
gunt lo qual la costumbre de las buenas cosas es buena la mu
chã costumbre es mala :-

El que non sabe dar beneficio ynjustamente lo demanda

c Con justa rason negar [illegible] lo q̃ tu niegas a mi ¶ ca
dise caton deuemos estar ca por la ley que tu fesiste
¶ El que demanda beneficio osadamente deman
da quando el ensemejante caso acostumbra dar ¶ que bien
paresçe que dise al otro que non pierde lo que le da ¶ Mas
que gelo enpresta. pues el que non sabe dar beneficio. ⁊ lo
demanda dise al otro que pierda lo que le ha de dar ¶ Con
rason el otro gelo deue negar segund dise caton ¶ locura
es demandar lo que con rason [illegible] ser negado ¶ asi que
bien dixo el que non sabe dar beneficio ynjustamente lo de
manda :- bueno es el escarmentar en mal ageno :-

~~bueno es el escarmentar en mal ageno~~

d Dise caton la vida ajena deue ser nuestra maestra se
gund discreçion es mirar el daño de otros para ire
guardarnos del daño nuestro ¶ Ca non abria rason
de se q̃rar segund dise la ley çeuil ¶ El daño que por su da
paño le viniese pues por su culpa le vernia. sy pudo escarmen
tar en mal ageno. ⁊ non escarmento :-

Irresçe beneficio es perder la libertad :-

Cierta cosa es el que rescibe beneficio de otro es obligado a le seruir e le reconoscer el beneficio que rescibio. ¶ O sy non lo fas en llamanle desagradescido que es vno delos mas torpes de nuestros que a ninguno puede desir. ¶ O donde primero estaua libre para faser de sy lo que quisiese. ¶ Rescibiendo beneficio se obligo e pidio su libertad. ¶ O por eso dise aristotiles quel onbre magnanimo non rescibe de buena volunitad beneficios. ¶ Porque le paresce que de rogar a la libertad de su magnanimidad e su entencion es mas obligar a otros por beneficios que non otros obligue a el. ¶ O pone aristotiles en el tercero delas eticas vna graciosa quistion. que qualquiere mas al otro el que fase el beneficio o el que lo rescibe e determina que el que fase el beneficio. ¶ O como yo aya rescebido beneficio de ti perdi mi libertad. ¶ Non ha cosa que mas desee que ser libre. ¶ O por non ver mi virtud en ajenada non te querria ver e desplaseme contigo. ¶ tu que me fesiste a mi el beneficio por non perder lo que en mi fesiste. mi la obligacion a que te so obligado querrias mi bien e querrias que biuiese e desplaserte ya de qualquier daño tu yo mientra a mi mejor fuese mas guardada ternias tu la obligacion que en mi tienes. ¶ O por eso mas me quieres tu a mi que yo no a ti. ¶ asy que bien dixo que vender beneficio es vender la libertad.

Para ninguno es buena ora que para otro non sea mala.

Segund dise aristotiles en el libro que fiso dela generacion e corrupcion non puede vna cosa engendrarse syn que otra se corronpa. ¶ lo qual veemos por espirencia non puede nascer la cana en el trigo sy el trigo non cae de hayo dela

tierra · ꝛ primero non se podresçe ¶ De esta espirençia pone nr̃o
señor en el euangelio · ¶ Otro sy como dise boeçio en el terçe
ro libro de consolaçion ¶ Ssy deuemos poner la feliçidad en las
riq̃sas ¶ Vna de las rrasones que fase por que non deuemos
poner nr̃a feliçidad en ellas · es porquel tiene dinero nõ pue
de vsar del dinero para aquello que fue ynstituydo ¶ que es gas
tarlo · sy non lo que obiere de gastar · ꝛ dar a otro lo aya el de per
der · ꝛ partir de sy ¶ Pues non podra ser buena cosa para el que
lo rresçibe · ssy para el que lo da non es mala · nin podra ser bu
ena ora para lo que se engendra sy para lo que se corrompe non
es mala ¶ Pues bien dixo que para ninguno non es buena
ora que para otro non sea mala :·

Dos veses muere el que por su voluntad de otro muere

Seguint̃ dise seneca en la octaua tragedia en la fabla
que a clitemestra muger de agamenon ouo con electa
su fija sobre orestes ¶ Electa rrespondiendo a las
amenasas que clitimesta ꝛ egisto le fasian porque avia escõ
dido a orestes · rrespondio que non le avia podido faser mayor
amenasas que con la muerte que la matase sy quisiese ¶ Rres
pondio clitimesta · ssy la muerte rrehusases yo te la daria q̃ rru
do · ꝛ symple es en el tirano que por pena da muerte ¶ Dixo cliti
mesta sy la vida · sy cobdiçias morir · sseguint̃ lo qual dos veses
murio electa ¶ la vna quando murio · ꝛ la otra pena da vida
que ouo a aluedrio · ꝛ voluntad de su madre · ¶ Pues bien
dise que dos veses el que por voluntad de otro muere :·

Muchos beneficios rresçibe el que los sabe dar :·

Como de suso es dichõ el que da beneficio · ꝛ fase bien si
enpre lo da con entinçion de nr̃o perder lo q̃ q̃da ¶ mas

yo agamenõ a puro sobre la muerte de policena segund que juro dise seneca en la sesta tragedia. ¶ Al que nõ vieda pecar podiendolo faser el lo manda. ¶ Pues bien se sigue quel coraçon bueno por non ser partiçipe en el mal que se fase minca dara entendimiento al que yerra.

El que dise q̃ te dio beneficio demandalo.

Escriue terencio en el comienço de la primera comedia que prio que vn señor rememoraua a vn q̃ abia seydo su sieruo la libertad que le abia dado. ¶ Al sieruo dixo al señor que su debdo le era molesto. ⁊ nõ le plasia della que rememoralle el beneficio que nõ era sy non dara entender que el era desagradesçido. ⁊ que non abia memoria de la merced. ⁊ beneficio que el señor le abia fecho. ¶ Ca si que este señor disiendo a su sieruo el beneficio que le abia fecho. ¶ Ca si que este señor disiendo a su sieruo el beneficio que le abia fecho. paresçia demandargelo. ⁊ rememorar el beneficio al que lo rescibio es mas traer yndignaçion que agraçia. ¶ Por q̃ paresçe demandar ynnouiosamente lo que diste. ¶ Pues bien dixo que el que dise que te dio beneficio demandalo.

Grand debdo es conjuntarse los coraçones q̃ se bien q̃ erẽ

Escriue aristotiles en el ottauo de las eticas que la amistança es de tres maneras. ¶ la vna por deleyte ¶ la otra por prouecho ¶ la otra por lo honesto ¶ la amistança por deleyte es quando vno ama a otro con el plaser que ha con el porque es donoso. porque es alegre porque dise de buenas cosas es esta amistança non dura mucho. ¶ porque asi como cresçe la hedad asi se mudan las co

sas que ale gran que traen plaser segund que disen aristo
tiles en el primero de las eticas. e sy se muda esta amistança
que han con unos onbres contratamos un tienpo. e los q̃
remos bien. e los amamos su conpanía porque avemos pla
ser. e gasajado con ellos que otro tienpo los tenemos por
locos. e nos apartamos de su conpanía como de conpani
a de locos. Otra amistança ay que se dise por provecho
. Desta es que contracta contigo. e te amo por el prove
cho que ha de ti. O sy viene tienpo que çese este provecho
çese la amistança pues çesa aquello porque eramos ami
gos. Otra amistança ay que se dise por honesta. e es
ta es la verdadera amistança que es por virtud porq̃ yo
te amo. e te quiero bien. Porque eres virtuoso. e ho
nesto. e esta non puede ser sy non entre buenos. e virtuosos
. e esta dura todo tienpo. e en prosperidad lo que las prime
ras dos non fasen. e entre las dos cosas que entre la filoso
fia desia a boeçio segunt escrive en el terçero de consola
çion porque la adversa fortuna aprovecha mas q̃ la pros
pera. Ora porque la prospera traya la engañado cre
yendo que todos eran sus amigos quantos se le mostravã
por amigos que le siguen por el provecho que del esperan
que es la adversa fortuna. e aparto los verdaderos ami
gos de los fengidos. Da en tienpo de adversidad nõ q̃
dan con el onbre los amigos que le siguen por el provecho
nin por el deleyte de plaser que con el avian. Mas so
lamente los que eran sus amigos por lo honesto por la vir
tud onde dixo el versificador quando fueres bienaventu
rado muchos amigos contaras. Sy los tienpos fuere

188

mudados · ⁊ nublados solo quedaras · ⁊ estos amigos son vna
animas en dos cuerpos es vn q̃rer de amos a dos ¶ alegrase el vno
del bien del ~~todo~~ otro · ⁊ el otro del bien del otro · ⁊ el daño que vi
ene a qual quier dellos duelese dello ¶ El otro asy como de
propio ¶ Pues que mayor debdo puede ser que conjuntarse
dos coraçones tales que se bien amen ¶ Mayor es este deb
do que debdo de hermano ¶ Dixo el sabio que mejor es ami
go çercano que hermano de lexos ¶ E por tanto nr̃o saluador
en las postrimeras cosas que a los deçiplos mando encomendo
· ⁊ dio por señal en que los conosçerian que eran sus desçiplos sy
se amasen vnos a otros ¶ Mandoles como de suso es dicho
que se apartasen de su padre · ⁊ mandre que eran debdos natu
rales · ⁊ eran por mas debdos a aquellos cuyos coraçones se con
juntauan en amor de caridad · ⁊ de virtud ¶ Pues bien dixo
grant̃ debdo es conjuntarse los coraçones que se bien aman

Muestra q̃ le den beneficio el que muchas vezes
loda :·

Este prouerbio es declarado en el prouerbio de suso q̃
comiença ¶ Muchos beneficios ꝛ reçibe el que los
sabe dar · ⁊ todo lo que en de se escriuio se puede aqui a
plicar · ⁊ por nr̃o multiplicar ꝛ remitolo a lo en de escripto ·

trocar las palabras dichas a mala parte grant̃ maldad
es :·

Las oues ay que se fablan que pueden aver dos enten
dimientos vno es syncalonã · ⁊ syncrimen ¶ otro q̃ tray
ga calonã · ⁊ crimen consigo · ⁊ tales ꝛ as oues como
estas llaman los logicos anphibolicas · ⁊ equinotas ¶ ⁊ porque
pueden aver dos entendimientos en tal maldad como esta

Incurrieron los que acusaron a nr̃o señor de blasfemia ¶ Di
siendo que ellos le avian oydo desir que el podia destruyr aq̃l
templo · e en tres dias lo podia hedificar ¶ Nr̃o saluador por
el templo tendio su santo ~~templo~~ cuerpo · e los falsos testigos
· e los que le acusauan con grant̃ maldad trocaron las palabras
· e dixeron que lo desia por el templo de salamon · ¶ Que esta mal
dad · e pecado yncurren todos los ereges · e los jueses · e los a
bogados que las palabras dichas a buena yntencion en la ley
de dios · e en la ley es · e derechos trocara a mala parte en xien
plo en la ley de dios ¶ Dixo nr̃o señor en el euangelio que el
avia venido a meter fuego en la tierra ¶ Dis en los ereges q̃
tal ley como esta es muy mala · e perversa entendiendo esta pa
labra de fuego por gracia · e por casa nr̃a trocandola a este malo
entendimiento · e no a la buena entincion que nr̃o señor la di
xo aviendo encomendado · e mandado la paz · e la concordia
· e el amor · e la caridad · mas que se fallara por ley nin por pro
fetas ¶ Pues el fuego que vino a poner nr̃o saluador fue
fuego de amor · e caridad · e fuego que quieren desir que se apar
tarian · e esmerarian los buenos · e los creyentes de los malos
· e de los non creyentes ¶ Segund dise el apostol quel dia del
juysio qual sera cada uno el fuego lo mostrara ¶ Pues en este
caso · e en el que de suso es dicho del templo trocar las palabras
dichas a buena parte · yntrepetrandolas a mal · e non a la
yntencion que se dixieron ¶ grant̃ maldad es ponen asy
mesmo los juristas en xenplo esta escripto en la ley que qual
quier que sacare palacio del rey sangre que muera ¶ On
el palacio del rey esta vn onbre enfermo · manda el fisico q̃l
sangren viene el barbero · e sangralo mataran al barbero ¶ Di

e en el

se el maliçioso abogado que por que sy peco contra las palabras
dela ley ¶ lo qual es vna grant maldad ¶ Pues non fue esta la
entinçion del que fiso la ley ¶ Saluo que matasen al que saco sangre
peleando con otro · e non al que saco sangre por sanarlo ¶ Otro sy
esta vn lugar de enemigos por que se guarde mejor manda la ley
que qualquier que subiere al muro syn licençia delos que gouiernan
el lugar que muera por ello ¶ Vnos pelegrinos que pasauan vi
eron que venian a tomar el lugar subieron al muro · e defendierõ
el lugar moriran por ello ¶ Dira el maliçioso abogado · e el mal
jues que sy por que las palabras dela ley los condena q̃ subie
ron al muro syn licençia delos que lo gouernauan el lugar
¶ lo qual seria grant maldad dar pena alos q̃ meresçen be
neficio por aber saluado el lugar ¶ O por tanto dise la ley
ceuil non ser dubda ofender la ley el que toma las palabras
della · e las troca contra voluntad del que las fiso · e non es cu
ras las penas enlas leyes exertas ¶ Al que contra la senten
çia dela ley · e contra voluntad del que la fiso trocando malua
damente las palabras engañosamente se quieren escusar ¶
Casy el jues trocando las palabras dichas abuena parte por
la ley las trocase adañada · e maluada entinçion asi lo penarã
al jues por ello como sy non toniese la ley por donde se funda
se ¶ Pues bien dixo el prouerbio que trocar las palabras di
chas abuena parte grant maldad es :·

la buena opinion · e fama de los onbres mas segura es q̃ el
dinero :·

Dise salamon enlos prouerbios que mejor es el bue
onbre · e la buena fama que las riq̃sas ¶ Ca como
dise aristoteles enel primero delas eticas muchos

padescieron por el dinero que tenian que los degollaron
a muchos por gelo robar. e estara saluo el omẽ e seguro con la
buena fama ¶ Ca segund dise salamon en los prouerbios.
las riquesas non aprouechan en el dia de la vengança ¶ la
buena opinion e fama que ternan de alguno que es justo le
libraran de la muerte e las riquesas non le podran librar ¶
Pues mejor es la buena fama e opinion e mas segura quel
dinero de los mayores males que a ninguno puede venir sy
es perder onbre su nonbre e fama ¶ Onde dauid en el salmo
el mayor que puso al malo que parescera su nonbre arrebatada
mente ¶ O los derechos de las grandes penas que podian
poner al malo sy fue faserle infame e ynabile e yndigno
de toda dignidad e estado bueno e de las mayores bendi
ciones que se dan al bueno justo virtuoso ¶ Ey es que su bu
ena fama e renonbre durara e sera sienpre en bendicion. se
gunt lo qual mejor es la buena fama como dise la autoridat
de suso escripta que las riq̃sas e el dinero ¶ Asi que bien di
xo el prouerbio la buena fama e opinion de los onbres ma
segura es quel dinero 2. El bien puede ser abatir ma
del todo non puede perescer 2.

Como desia la filosofia a boecio segunt escriue en el
primero libro de consolacion ¶ Agora es por un
euo que los malos de malas costunbres se trabajan
por abatir los buenos ¶ e los justos de comun espirencia ve
emos que el mesmo fecho que alguno es bueno que los ma
los se han de trabajar de lo perseguir e abatir quanto podran
¶ Onde en el libro de la sabiduria se escriue como los ma
los se ayuntaron e fisieron consejo contra el justo porq̃ los

mal traya sus pecados · e era contrario de sus obras ¶ Q di
yeron a primamos al pobre · e al justo atormentemos le · e yn
juriemos le · e prouemos le su paçençia ¶ Condenemos le
a muerte fea ¶ Dise que esto pensaron los malos · e erraron
le · e çegaron su maliçia ¶ Porquanto non sopieron los sa
cramentos de dios nin judgaron la onrra de las animas
santas ¶ Q asy los buenos delante los onbres malos pades
çieron tormentos · ¶ la esperança de aquellos es llena de yn
mortalidad ¶ Q aunque paresçian a los ojos de los malos
que morian ellos biuen en pas ¶ Pues bien dixo el pro
uerbio quel bien puede se abatir · e puede ser fatigado · e mal
tratado mas non puede perescer ¶ que como dise da ynd en el
salmo non bi justo desamparado nin su linaje que busca se pan

Dos beses beses bençe quien se bençe quando
es bituriosso ·

El que bençe · e non fase mas soberuia con la bitoria
dos beses bençe · ¶ la una bençiendo al enemigo
la otra bençiendo asi mesmo · e non soberueçiendose
por la bituria que ouo en mas grado de bana gloria que ante
de la bittoria estaua ¶ e esta segunda bittoria es mas difiçile
que la primera por quanto en la primera bittoria pelea con los
enemigos en la segunda pelea consigo mesmo ¶ Q mas
ligeros son de bençer los enemigos que non de bençer onbre
a sus pasiones mesmas ¶ segund dise seneca en una epistola
a sas peleamos con los enemigos · e non peleamos a sas con
los biçios · ¶ Q por eso dise salamon en los eclesiastes q
sy gloria · e poderio nueuo · o bittoria alcançase onbre que
se guarde non dexe su lugar ¶ Quiere desir q por aqllo

non se faga soberuio ¶ Onde seneca enla sesta tragedia
enla fabla que agamenon abia conpiro sobre la muerte de po
licena yntroduse que desia agamenon · troya tu me fases
soberuio · tu me fases temeroso ¶ E queria desir troya
quando se me acuerda que vençi vna tan grant cosa como tu
¶ Tu me fases mucho soberuio quando se me irremienbra
que tan grant cosa como tu fu vençida tu me fases temero.
so ¶ Asi agamenon se mostro ser vitturioso dos veses / vna
quando vençio a troya / otra quando vençio asy mesmo mos
trandose vitturioso dos veses temeroso por la vittoria que
abia abido ¶ Pues bien dise el prouerbio que dos veses
vence quien se vence quando es vitturioso

El virtuoso piensa la causa · e respecto en lo que q̃ da

Dise aristotiles enel segundo libro delas eticas q̃
para que alguno sea enteramente virtuoso ¶ Co
uiene que la obra que fase en sy sea buena · e el que
la fase que se deleyte enla faser · e que este abilitado pa
ra faserla semejante obra cada que la q̃ ira faser de mu
chas obras virtuosas que ya aya fecho · ¶ Que como di
se enel primero delas eticas · asi como vna golondrina no
fase verano nin vna obra virtuosa fase al onbre virtuo
so ¶ Asi como no solamente se requiere que la obra sea en
sy buena mas que sea bien fecha quiere desir quel q̃ la fa
se aya respecto · e acatamiento dela faser por virtud
¶ Da sy vno da limosna · e non la da por reuerençia de
dios · mas por el loor del pueblo abn que la obra sea en
sy buena ¶ Mas el que la da non ha merito por ella por
que non ouo buena causa · e respecto enla dar ¶ Delo

qual se pone en yienplo euel euangelio del publicano ⁊ del
fariseo el pueblo dise que se puso çerca del altar ⁊ altas bo
ses desia que le oyese el pueblo como ayunaua dos dias
en la selmana ⁊ pagaua sus deçimas ⁊ fasia muchos bienes
¶ El fariseo estaua tras la puertas del templo ⁊ non osa
ua alçar sus ojos al çielo ⁊ feriendose en los pechos desia
señor abe merçed de mi pecador ¶ Pregunta nro saluador
qual destos dos fue mas justificado ⁊ dise quel fariseo por
que euel bien que fasia ouo solo este respecto a dios ¶ El
publicano abnque muchos bienes daua ⁊ fasia abia en ello
respecto ⁊ acatamiento ala bana gloria ⁊ al desir del pue
blo ¶ Pues bien dixo el prouerbio quel virtuoso piensa
la causa ⁊ respecto en lo q̃ q̃da ⁘

Dos veses muere el que con sus armas muere ⁘

+ Tanto es como muere sy dos han debate ⁊ pelean ⁊ el
vno puja al otro ⁊ le toma las armas ⁊ le mata con ellas
dos veses muere este / la vna en la mengua ⁊ de son
ra que ouo quando el otro le bençio / la otra quando lo mato
lo qual asy mesmo paresçe en las disputaçiones que han vanos
omes con otros ¶ Mucho mayor confusion ⁊ ynjuria es
quel aduersario me concluya con las rasones mesmas que
yo fago contra el que non contra las rasones que el fase
contra mi ¶ Por lo qual salamon en los prouerbios vna
de las penas mayores ⁊ maldiçiones del malo puso disiendo
en lasado eres por las palabras de tu boca tomado eres por
tu propio fablar ¶ quiere desir tu mesmo fablaste ⁊ dixiste
por donde te concluyeron ⁊ te avergonçaron ¶ Pues dos
veses fueste vençido la vna quando el aduersario fue tan

8

sabio que lo que este desia contra el ¶ lo tomo el aduersario por armas propias ¶ la otra quando le concluyo · ⁊ a vergonço · ⁊ esta fue la segunda vitoria pues bien dijo que dos veses muere el que con sus armas muere ⁊.

bien duerme quien non siẽte quando mal duerme ⁊.

Dise aristotiles enel segundo delas eticas q̃ desia platon que todo onbre ha nesçesaria cama para dormir asi o asy aparejada quiere desir o buena · o mala · o de muchã ropa · o de poca ropa ¶ Questo no es nesçesidad de natura · mas demasiado ala natura ¶ Pues sy alguno se echã a dormir · ⁊ no en la buena cama · ⁊ trauado del sueño non sabe sy esta muelle o dura nin siente poca ropa · o muchã ropa tal como este bien duerme · pues non siente que duerme en mala cama ¶ Por eso desia salamon enel eclesiastes dulçe es el sueño del labrador poco · o mucho como el rico lo que mucho comio non le dexa dormir ¶ viene el trabajador del labrador de labrar todo el dia · ⁊ cena poco · ⁊ echase en mala cama ¶ El rico non trabaja come bien echase en buena cama · qual destos duerme mejor · dise salamon quel labrador duerme sueño dulçe ¶ Pues el trabajo non da lugar que siẽta quan mal duerme ⁊.

la buena fama guarda su resplandor en las tinieblas ⁊.

Dise el apostol que toda virtud se muestra en los trabajos las tinieblas se entienden por los trabajos · ¶ Como dise sant agostin enel salmo bendesid agora al señor todos los sieruos del señor enel verso en las noches alçad vr̃as manos alas cosas santas ⁊ bendesid al señor ¶ las noches se toman aqui segunt dise aristotiles por los traba

los ¶ Que en tal tienpo como este la buena fama · e el buen nõbre
· e la buena virtud guarda su resplandor · e luse ¶ Ca Job non
es loado porque estudo entero quando le yua bien ¶ Mas quan
do le dixo la muger despues de las grandes tentaçiones que le
avian venido que reuegase · del señor · e que moria ¶ Respondi
o el que avia fablado como vna de las locas de las mugeres que
sy los bienes avian rescebidos de las manos de dios porque non
sofrian los males ¶ Casi la buena fama · e virtud de Job guardo
su resplandor en las tinieblas que quiere desir en los traba
jos :· las cosas bien pensadas pujan asy mismas mas nõ
peresçen del todo :·

1 Las cosas para ser bien pensadas como dise aristotiles
en el libro de las eticas ha menester que sean resolui
das en todas sus partes · e miradas bien sus circustan
çias como de suso se desia · q̃ desia boeçio non solo conuiene mi
rar lo que esta de presente ¶ Mas mirar el fin de las cosas o
tramente la cosa non seria bien pensada ¶ Aun como dise aristoti
les en el segundo de los retoricos en los actos · e obras de los
onbres comun mente acaesçe que lo por venir es semejante
de lo pasado ¶ Ssalamon dise en el eclesiastes quieres ver lo q̃
esta por venir piensa lo que fue · e la cosa que esta bien pensada
rememorando lo pasado · e veyendo lo presente · e pensado
lo por venir ¶ Tal cosa como esta nõ puede ser sy non q̃ puje
asi mesma · e quiere desir que se fara mejor que se penso · e nõ
fallesçera del todo del buen fruto ¶ Ca las cosas que nõ sõ
bien pensadas aun que algunas veses aya buen fin ¶ Mas
comun mente avran desuariados efectos ¶ lo bien pensa
do · o se fara mejor que se penso · o non fallesçera del todo del

buen fin. ¶ O por eso bien dixo el prouerbio las cosas bi
en pensadas pujan asi mesmas. mas non perescen del todo.

El culpante que da al jues el dinero bien lo pierde

Este prouerbio puede aber dos entendimiento el
vno quel culpante da al jues por ser libre de la pe
na que meresce. bien lo que pierde quiere desir que
abu que lo pierda non deue ser yncrepado por perder su di
nero en tal caso ¶ O esto concuerda con el prouerbio vul
gar que en las leyes dise que a cada vno bien ire de mir su san
gre por qual quier manera. ¶ Agora sea dado dinero al
jues. o a la parte que acusa ¶ Otro entendimiento puede
aber quel culpante que da dinero al jues bien lo pierde ¶ q
ere desir que padescera dos daños la pena que meresce. e la
perdida ¶ O por eso dise bien lo pierde ¶ Porque como
dise la ley ceuil aquel que como desfiança de justa causa
puso la esperança de su negocio en cautela de dinero. ¶
Por el mesmo fecho paresçio confesar el crimen. e pierde
la defensa si alguna tenia ¶ Pues bien dixo que este cul
pante dando al jues dinero perdio el dinero. e mas la cau
sa. e por eso bien dixo que bien la perdia.

los bienes que vienen sy non se sostienen. ca non traen daño.

Como desus es dicho en el primero prouerbio. los
bienes de fortuna son los que vienen deseando. e
se pierden non queriendo ¶ Pues caso que algunt
onbre sea rico. sy con discreçion. e yndustria non sostiene. e
rige la riqsa que ouo non solo perdera la riqsa. mas tra
erle ha daño en dos manera. ¶ la vna que en aber su visto
vna ves rico. e agora verse pobre tienese por mas desauē

bienes si no se sos
tienen por mal vienē

turado que sy siempre fuese pobre ¶ Onde dise boecio
en el tercero libro de consolacion que la mayor desauentu
ra quel desauenturado puede aber ¶ Sy es acordarse
que fue bien auenturado ¶ Otro daño trae la perdida
deste dinero que le ternan todos en posesion de onbre de
mal jrecabdo · e de poca yndustria ¶ Deste es a sas daño
ser tenido en ojo de todos por onbre desabillado ¶ Otro
daño trae la perdida deste dinero que le ternan todos en
posesion de onbre de mal jrecabdo · e de poca yndustria ¶
Deste es a sas daño ser tenido en ojo de todos por onbre
desabillado · ¶ Onde aristotiles pregunta en el octauo
de las eticas que qual es mas saber ganar el dinero · o saber
lo guardar ¶ Jrespondio quel ganar del dinero es mas
fortuna que non yndustriar · e guardar el dinero es mas
yndustria que non fortuna ¶ Por tanto de mas virtud
es saber lo guardar que non saber lo ganar ¶ Ca puesto q̃
lo gane por poca yndustria suya lo pierde · trae le daño
en la manera que dicha es ¶ Por tanto bien dixo el
prouerbio que los bienes sy non se sostienen caen · e traen da
ño :· buena anima es aquella que non es so judga
da al dinero :·

Pone salamon en el eclesiastes diferencia entre el
omẽ virtuoso · e el pecador ¶ Ca el bueno · e virtuo
so diole dios ciencia · e saber · e entender ¶ Al ma
lo · e pecador diole afeccion · e cuydado superfluo · para
que allegue · e gane · e trabaje · e lo dexe aquien pluguiere
a dios ¶ Segunt lo qual el anima del bueno · e virtuoso
vsara de las jriquesas como de seruidoras · e non como de

seuoras ¶ O el anima del pecador so judgarse ha · e aba
tirse ha al dinero · e por non lo gastar nin destruyr biuira tris
te · e mesquino sin faser bien asi nin aprouechar a los otros
segund que de suso es dicho ¶ Pues bien dixo el prouer
bio que buen anima es aquella · que non es so judgada
al dinero :· Enel buen varon presto pasa la yra :·

c Como de suso es dicho · e dise caton la yra ynpide
el coraçon que non puede conoscer la verdad ¶ pu
es sy enel buen varon morase mucha la yra pa
syonarse le ya el justo · e faria grandes errores ¶ O por
eso dauid enel salmo abed yra en manera que non peqs
¶ Da non se puede escusar como dise aristotiles enel se
gundo delas eticas que non ayamos ninguna yra por q̃
es natural a nos tanto que pone quistion sy es natural
a mi la yra ¶ Como el de ley te nin ninguno podria ser
fuerte sy non touiese yra ¶ segunt dise aristotiles en
el ector enel terçero delas eticas quando ector peleaua se
encendia en la yra primero · e conosciasele en las narises
· e botaua la sangre por ellas ¶ Mas eso esta aqui sa
cado el acto donde la yra es nesçesaria · non deue morar
mucho enel onbre ¶ Que como dise salamon en los pro
uerbios ¶ El onbre en quien mucho mora la yra sienpre
prouoca · e espierta peleas · e el paçiente amansa las es
pertadas ¶ pues bien dixo el prouerbio que enel buen
varon presto pasa la yra :·

poco ama el q̃ trae a memoria la yra pasada :·

d Dise caton sy con algunos irenieres · e terreconçilla
res non quieras despues irepetir las palabras

ynjuriosas que entre vos otros pasaron que a los ma
los pertenesçe repetir las ynjurias despues de pasadas
¶ Ca en repitiendo las mostrase el omẽ que queda ynjuri
ado de lo que ende se dixo ¶ O por ende paresçe poco amar
por lo qual dise terençio bien en la primera comedia ¶ Que
el remedio de los que se aman es reyntregar el amor ¶ asi q̃
mas han de remedio de los que se aman para soldar alguna
quiebra sy ay entre ellos que non para repetir · e traer a me
moria la riña pasada ¶ Ca a questo señal seria de poco amor
pues bien dixo que poco ama el que trae a memoria la riña
pasada :· buena torpesa es aquella que descubre el
peligro :·

Comunmente desimos que vn prouerbio q̃ desia
que bien abenturado es la nesçesidad que nos trae
a mejores cosas ¶ asi buena es la torpesa q̃ des
cubre el peligro sy contra alguno estaua puesta çelada
por sus enemigos ¶ O por lo meter en ellas salieron o
tros a pelear con el a los quales el non deuiera foyr vsã
do de buen esfuerço · e fortalesa · e los fuyo · e fuyendo se
descubrio la çelada ¶ Onde pudiera ser ofendido sin fa
ser cosa de su honrra ¶ buena fue tal torpesa como aques
ta que descubrio la çelada donde estaua el peligro ¶ Di
se salamon en los prouerbios mal tractan los locos fuyẽ
los males ¶ O tal como este por fuyr deste peligro · e mal
tractar leya a los locos por la torpesa que fiso en foyr · a
vn que buena fue la torpesa pues descubrio el peligro :·
·la misericordia gana buenas ayudas :·

Como desuso diximos en el segundo prouerbio

espera que alguno fara a ti lo que tu fisieres a otro · e que
por la medida que miden por esa te midran ¶ Pues sy tu
vsaste de crueldad contra algunos non lo socorriendo · nõ
los ayudando en el caso que lo avian menester ¶ Non ayas
ayti conveniente que te fallesca el ayuda quando las obi
eres menester ¶ Mas sy vsaste de misericordia · e socorris
te en el tiempo del menester espera que lo fallaras en el tiẽ
po del menester ¶ Dise david en el salmo que bien aven
turado es el que entiende sobre el mesquino · e pobre socorri
endolo · e ayudandolo · e en el dia malo · e trabajoso lo libra
ra dios ¶ segunt lo qual bien dise el proverbio que la mi
sericordia gana buenas ayudas · o de aquellos onbres de
quien obiste misericordia que te socorreran · e non falles de
ran al tiempo de tu menester · o de dios que por el merito q̃ o
viste en aver misericordia el la abra de ti · e le abras por bu
ena ayuda en el tiempo de trabajo ¶ Pues bien dise
el proverbio que la misericordia gana buenas ayudas :·

dando beneficio a los dignos obligados a ti a todos i.

Este proverbio esta declarado ya de suso en otros
dos proverbios · e por non multiplicar irrimitio a lo q̃ ende
se escrivio :· los acostumbrados vicios sy sofrimos
quando los no irreprehendemos :·

En algunas tierras vsan mas del comer · e de bever
· e de tractar con mugeres que non en otras aun
que sea en demasiado grado · e pequen por ello en
tales lugares como estos por ser estos vicios · e pecados
acostumbramos · e casy lo han por ley comun todos ¶ Nõ
lo irreprehendemos tan agramente como en los lugares

onde se guarda cerca dello la rason · et tenpranca que se
gunt rason · et segunt ley se deuen guardar ¶ Este pro
uerbio se puede entender en los actos · et fechos que en
alguna manera se pueden bien faser · et en alguna non
se puede bien faser · ¶ Asi como es el comer · et el tracto con
mugeres ¶ Ca cierto es que todo comer non es pecado
mas el que es en desornado · et demasiado guardo · et asi mis
mo en el tracto de las mugeres · et en todos los pecados · et
vicios a que naturalmente somos ynclinados ¶ los qua
les como dizen los teologos son de mayor ynfamia · et
de menor culpa ¶ Mas sy los actos que se acostumbran
faser non tomiesen en si ninguna bondad de natura ni
la natura nos ynclinase a ellos ¶ Mientra mas los
acostumbrasemos · mas agramente lo reprehenderia
mos · et castigariamos como suele dezir por los juristas
comunmente que aviendo muchos malfechores en la
tierra · los jueses syn cargo ni conciencia pueden acre
centar la pena ¶ Quiere dezir que sy alguna tierra o
viesen muchos ladrones · et robadores · et tomasen · a al
guno que furto · et robo aun que segunt derecho no de
uia aver pena este sy non de açotes ¶ Al jues syn con
cencia alguna por escarmentar a los otros malfecho
res lo puede mandar matar · o darle otra cruel · et graue
pena · ¶ Ca en tal caso como este los acostumbrados vi
cios quando los reprehendemos · et castigamos non los
sofrimos mas grauemente los penamos porque el furtar
· et el matar · et el faser los semejantes delitos non trahen
en sy ninguna ynclinacion natural · ni bondad como

quier que se fagan mas en los otros que suso dichos son a
que naturalmente somos ynclinados · ⁊ son de mayor ynfamia
· ⁊ culpa · ⁊ son en aquella tierra acostumbrados assy comun men
te por todos quando los ireprehendemos ¶ Sofrimos los
quiere desir menos agramente los ireprehendemos ¶ Q
por tanto bien dise el proverbio que los acostumbrados vicios
sofrimos quando los ireprehendemos ⁊

Quel irriña es con el que esta en trabajo ⁊

1 Iob · en tan grant trabajo · ⁊ ansia como estaua quisiera q
sus conpañeros se condolieran de su trabajo · ⁊ sufriera
las q̃ yas que el desia · ⁊ ouieran conpasion del ¶ Q
tomaron quistiones con el · nin le contrariaran sus dichos como
le contrariaron ¶ Q por eso desia el que ya muchas veses oya
· ⁊ abia oydo desir las tales cosas como ellos desian · ⁊ que conso
ladores contrariosos · ⁊ enojosos eran todos ¶ Q la filosofia
veyendo que boeçio estaua en trabajo a vn que en su culpa ¶ Di
xo mas es tienpo de melesina que de q̃rella asi que al que es
taua en trabajo mas le deuemos amelesinar · ⁊ consolar de
su trabajo que non irenir con el ¶ Puesto quel trabajo le aya
venido por su culpa ¶ Q en tal tienpo mas se mostraua cruel
el que irenia que non amigo · ⁊ mas se mostraua q̃ lo fasia por
se mostrar del · ⁊ vengarse del que non por lo consolar ¶ Q por
eso aristotiles entre las otras cosas que pone en el octauo de la
eticas que son de la ley · de la amistança ¶ Q vn amigo deue
faser por otro es quando le viere en trabajo · ⁊ triste a se
duela · ⁊ con triste del trabajo de su amigo ¶ lo qual al traba
jado trae la mayor consolaçion que puede aver por dos cosas
¶ la primera porque en doler se su amigo de su trabajo paresçe

que la carga del trabajo se parte en amos a dos. ⁊ con el dolor
del amigo se parte. ⁊ aliuia el de parte de la carga ¶ la otra
que ha grant consolacion con su trabajo en que vee ⁊ falla tan
le al amigo que se duele de su trabajo como del propio ¶ Q
esta manera es propia para consolar al que esta en trabajo
⁊ non ir enir con el ¶ Oportanto bien dixo el prouerbio q̃l
ir enir es con el que esta en trabajo :.

De ir eguardar es toda ocasion de pecar :.

Este prouerbio puede aber dos entendimientos
¶ El vno que parte el onbre de toda oportunidad
que le puede prouocar a pecado ¶ como dise vna
ley çeuil. ⁊ es dotrina de ouidio en el libro de ir remedio. ⁊ est
de amaris. que si alguno ama en el lugar de sonesto. ⁊ q̃ le
seria mucho de ir retratar ¶ Non tiene otro ir remedio sy no apar
tarse del tracto. ⁊ conuersacion de la persona que ama. ⁊ asy ire
guardara. ⁊ quitara ocasion de pecar. ⁊ con esto concuerda el
prouerbio vulgar ¶ que dise abinantera fase pecar. desi
a la nutris a fedra por quitarle la ocasion de amar ¶ ay poli
to segund que yntroduse seneca en la quarta tragedia ¶
qual quier que en el comienço ir resistio ⁊ non dio lugar. en sy
al amor. este pudo ser seguro ⁊ vencedor ¶ Al que crio el
dulçe mar del amor consyntiendo en el tarde ir recursa de sofrir
el yugo a que vna ves se sometio ¶ segunt lo qual sy vno
penso de pecar. ⁊ aquel apartamiento luego aparto de sy es
te quito la ocasion de pecar. ⁊ puede estar seguro ⁊ vencedor
que non pecara ¶ Mas el que consintio en el pensamiento
que es el dulçe mal. ¶ llamase dulçe mar porque se deleyta
onbre en el pecado. ⁊ se pone en oportunidad de pecar. a tiempo

sera que la tentacion abra tanta parte en el que aun que qui
era dexar de pecar casy non podra ¶ O segunt este entendimi
ento bien esta este prouerbio que irreguardar es toda ocasi
on de pecar ¶ Otro entendimiento puede aver que sy onbre
pecare que se irreguarde onbre para ganar onbre perdon de no
dar ocasion ni nescusacion de su pecado ¶ saluo que se confiese
esentamente que si como adan peco · e non diera por ocasion
de su pecado a la muger ¶ Queriendose escusar que la mu
ger le avia engañado · por quanto ella le avia dado a comer
del fruto del arbol vedado · e comiera · e confesara esentamen
te su error dios le perdonara · e non procediera contra el con el
rigor que procedio ¶ O si quando dauid fasia penitencia
por el adulterio que avia cometido cometido con bersabe la
muger de brias diera por ocasion · e causa de su pecado que le
avia visto bañar se en el terrado do estaua · e que su fermosu
ra le avia engañado · e non confesara su pecado sy no ocasion al
gima ¶ Non le perdonara dios tan beginnamente como le
perdono ¶ O segunt este entendimiento bien esta el pro
uerbio que de irreguardar es toda ocasion de pecado :·

Si deniegas dar al que siempre diste mandas le que trobe :·

iii Muchas cosas son que al comienço son voluntariosas
· e despues contra se tornan nescesarias · como sy
eres señor de algunt lugar · e usaron tus vasallos
muchas veses que veniste a te dar algo · e fas er presente
sy despues te lo niegan de dar paresce que te fas en yniu
ria · ¶ O aunque al comienço el dar fue voluntario el con
tinuar que fisieron a dar fiso el dar ¶ O asy nescesario es
· e tu querer lo has de mandar · e de mandar lo has disiendo que te

viene de derecho ¶ segund que desto ponen muchos enxen
plos los juristas · e se fallan muchas ynpusiçiones puestas
en lugares de señorio en especial de la eglia por esta manera
¶ Asi que bien se sigue el prouerbio que sy deniegas dar al
que sienpre diste mandas le que robe ¶ quiere desir man
das le que te lo tome por fuerça · o que te lo demande por ri
gor de derecho ¶ O en cada manera destas pareste robo
pues te lo demanda contra tu voluntad al que al comienço
fue voluntarioso como dise continuando lo fesiste lo neste
sario ¶ O dexo de ser ya en tu voluntad porque ya diste cau
sa dello al comienço ¶ Por eso dise que tu lo mandas faser
pues bien dixo el prouerbio que sy deniegas dar al que sien
pre diste manda le que robe :-

El destenprado fase cruel el fisico :-

Este prouerbio que prueua por esperençia · e por derecho
se prueua asi ¶ que si alguno destenpradamente
come te maleficios el fisico que es el jues sera contra
el que lo penara grauemente ¶ a la qual cruel dad · e graue
sa de pena dio causa el destenpramiento del culpado ¶ Ca
sy non errara por destenpramiento · e desordenança que qui
ere desir a sabiendas · e maliçiosamente es jues · e el jues
non se obiera tan cruel · e agramente contra ¶ Ca pudiera
moderar la pena en muchas maneras que los derechos po
nen ¶ Pues segunt este entendimiento bien dise el pro
uerbio que el destenprado fase cruel el fisico ¶ O por eso
dise el sabio que el dia del juysio dira nro señor por las
animas pecadoras quanto tomo de deleyte tanto le dad
deleyte · e pena ¶ asi que sy destenpradamente el anima se

se destenpro · e deleyto · e cruel mente le daran la pena ¶ por
espirençia se prueua el prouerbio en esta manera que si algu
no fue destenprado en mucho comer fara al fisico cruel que
le sanara dandole mucha abstinençia · e guardando le q̃ nõ
coma ¶ O dise le cruel porque paresçe que el fisico vsa
crueldad contra el ¶ O es aquella la verdadera melesi
na que le ha de sanar · ¶ O asi sana el fisico vnos contrari
os por otros ¶ O segunt este entendimiento bien esta
el prouerbio que el destenprado fase cruel el fisico :-

Cuya muerte los amigos esperan su vida los çibda
nos aborresçen :-

Quiere desir que sy alguno es tan perueso e ma
lo que es incorportable a los parientes e ami
gos por se euitar de su trabajo e enojo ¶ Os
tos que le caen en debdo de sangre · e amistança esperan su
muerte ¶ Nesçesaria cosa es que los otros çibdadanos q̃
nin son parientes nin amigos ¶ Por sus maldades
· e crimines aborresçan su vida ¶ Dise salamon en los pro
uerbios ¶ El qual maldise a su padre · e a su madre su
lumbre se amatara en las tinjebras ¶ Dise en otro lu
gar el que aflige a su padre · e fuye de su madre desauẽ
turado es · e lleno de confusion · e de verguença ¶ Pues
sy de tal es el padre · e la madre esperan su muerte porq̃
non aborresçan su vida ¶ los otros çibdadanos que nõ
le han debdo ¶ O por eso dise salamon en otro lugar en
los prouerbios en su malicia sera el malo desechado · e el
justo espera su muerte ¶ Pues quando el justo espera
la muerte de alguno · la vida de aquel que tal sera

:- sy non aborresçible :-

sy non aborrescible. ⁊ mala ¶ Dise dauid en el salmo vi al
malo alto asi como al cedro del libano. ⁊ pase dende poco a poco
donde estaua. ⁊ non fue fallado lugar ¶ quiere desir quando biuia
a su vida fue aborrescida a todos por su soberuia murio syn q̄
dar memoria nin nobre del ¶ segunt lo qual sy la muerte de
aqueste los amigos asperauan que en dubda que su vida los
cibdadanos aborrescian ¶ Pues bien dixo el prouerbio
cuya muerte los amigos esperauan quien dubda sy nō q̄
su vida los cibdadanos aborrescieron

Con el enemigo non se reconcilia onbre segura mente.

Comun prouerbio es guardate del amigo ire conciliado ¶ Da como se guardare. ⁊ acordare de la ofensa que ire scibio de ti sienpre buscara como te ofenda ¶ O por eso non se reconcilia onbre segura mente con el enemigo ¶ On especial segunt aristotiles dise en el quarto de las eticas ¶ Conplisiones ay de onbre que nunca perdonan syn vengança ¶ Donde pone que el colorico ligeramente se ensaña. ligeramente pasa sobre el la yra en los flematicos. ⁊ en los sanguinos como son mas tardios de ensañar que el colorico. mas tarde ire mite. ⁊ perdona la ynjuria ¶ El malenconico como tiene color triste. ⁊ mala casy nunca perdona sy non por vengança. ⁊ sienpre encubre la enemistança. ⁊ malenconica que tiene. ⁊ cuesta la en sy mesmo fasta que se vengue. ¶ O pone vn enxienplo aristotiles. ⁊ la semejança de aquestos en el agua caliente ¶ Que sy vna caldera de agua caliente sacan del fuego. ⁊ la dexen descubierta. segunt esperimento natural mas ayna se helara. ⁊ se infriara que non otra agua que aya seydo caliente ¶ Ba

sy como la apartan del fuego la cubren bien que non salga va
por alguno por largo tienpo guardara en sy el agua. la ca
lor ansi es en la cumplision de aquestos ¶ Que el colorico
aunque se enciende mucho en yra. e malencomia. ¶ O como
descubre luego la yra. e la fabla non la guarda en sy mas la
cuese consigo. e luego se le parte e es como el agua calien
te descubierta. e apartado del fuego ¶ O casi asi es el sangui
no. e el flematico aunque non en tanto grado ¶ O como son
mas tardios de ensañar son mas tardios de perdonar. e
aunque non descubren la malencomia. e yra que tienen. e que
por discurso de tienpo la descubren ¶ O mas el sanguino que
el flematico. e por eso mas prestamente perdona ¶ O el ma
lencomico que cuese consigo la yra que tiene. e nunca la fa
bla que es como el agua caliente que esta cubierta. e non va pu
ra ¶ Apenas perdona sy non por vengança. segunt lo qual
con todo enemigo non se reconcilia omen seguramente ¶
Mas menos seguro es el onbre de reconciliarse con aquellos
que segunt su cumplision nunca. o tarde perdonan ¶ On
tre las otras cosas que pone aristotiles en el quarto de las eti
cas de los onbres magnanimos. e de grant coraçon ¶ Ssy es
que nunca han memoria de las ynjurias ¶ Ordise Jullio
cesar que todas las cosas se rememoraua. e acordaua sy non
de las injurias ¶ O con los onbres que son de aquesta com
plision. ¶ Mas segura es la reconciliacion que non con
los que son de complision de nunca. o de tarde perdonar como
dicho es. ¶ O lo que aqui quiere desir seneca es que sy de al
guno fueste enemigo especialmente sy la ynjuria que le
fesiste es graue que nunca este con el syn atalaya mente

asegures en la mieua amistança que con el contraste ¶ O
por tanto dise bien el prouerbio que con el enemigo non
se reconçilia onbre seguramente :-

Deligero viene el peligro que es menospreçiado :-

Dise lo sant gregorio · e es como vn prouerbio las
saetas que son vistas de antes menos fieren ·
Pues sy el peligro es de antes proueydo · mas
seguardara onbre del que si es menospreçiado ¶ Onde
salamon dise en los prouerbios · el justo de la angustia
sera libre · e sera traydo el malo en su lugar · e la causa desto
es por que como dise el en otro lugar el entendido · e sa
bio quando vee el mal esconderse · e los synples · e poco pro
ueydos pasan · e padescen trabajo · ¶ quiere desir quel
entendido menospreçia el peligro que se puede seguir · e
ireguardandose del escondese · ¶ los pocos proueydos
menospreçian el peligro · e deligero les viene que pasan
como dise el sabio · e padescen trabajo como dise valerio
aninguntr entendido esta bien ¶ Desir non piense que
seria tal cosa ¶ Pues siguiendo buen entender · e iraso
nar lo deuia pensar · ¶ O por eso todo omē deue proueer
al peligro que podia venir · e en sy lo menospreçiare · e non
lo pensare presto le verna el peligro ¶ Pues bien dixo
el prouerbio deligero viene el peligro que es menospre
çiado :- La casta matrona obedesçiendo a su marido
es señora del :-

Aun que segund dotrina de nr̄o saluador · el ma
rido · e la muger por virtud del sacramento de la
matrimonio son fechōs vn cuerpo · e vna carne

¶ Mas como en el cuerpo ay unos mienbros q̃ tienẽ
casy señorio · e principado sobre los otros ¶ Asy es entre el
marido · e la muger que sy el marido segund dise el apos
tol ¶ Es cabeça de su muger ¶ O como la cabeça tiene
preheminencia · e noblesa · e principado sobre los otros
mienbros asi el marido ha de tener sobre la muger ¶ la q̃l
como dise aristotiles en el libro de ireginmiento de la casa
que se llama yn conomica · non ha de ser trattada del marido
como sierua mas como compañera · e el marido segund do
trina del apostol la ha de trattar bien · e amarla · e ella le ha de
obedescer · e temer ¶ El temor es en dos maneras segũt
dis en los doctores · uno que se llama seruil · e otro que
se llama filial ¶ El temor seruil es el que se fase por
temor · de la pena ¶ Este es el del sieruo al señor / El
qual como sirue contra la libertad natural casy por fuer
ça · apenas fase en cosa por amor ¶ Mas por solo temor
el temor filial es amor mesilado con temor ¶ Este
es el amor del fijo al padre · e de la muger al marido · e fa
se lo que le manda ¶ Non lo fase en solo por escusar la
pena que podia aver sy non fisiese lo que le manda ¶ Nõ
lo faser con amor · por le plase asy de lo faser ¶ El
qual non abia de ser misilado con temor porque deue ire
çelar de ofender · e enojar al marido ¶ Ansi cumplira el
mandamiento del apostol que las mugeres deuen te
mer a sus maridos de temor filial · e non de temor ser
uil ¶ El principal cosa que la muger han de faser en
que fallara · e mostrara que teme a su marido ¶ Ssy es
en que sea honesta · e casta que la honestidad es com

enco de toda virtud ¶ la qual dise platon · ssegunt intro
duse tulio en el libro de los oficios syconojos corporales
se pudiesen mirar marauillosos · produseria · e mostra
ria de sy deue ser asy mesmo casta ¶ Ca sy violase e corro
piese el lecho de su marido · e cometiese maldad segunt las
leyes deuen la degollar · o el marido la deue apartar · e e
char de casa · ¶ ssegund dise el sabio en los prouerbios ·
Pues tal muger como esta que fuere casta · e honesta ¶ cas
ta digo en fechos · e en dichos como de suso es dicho no vi
olando nin corrompiendo el lecho de su marido ¶ On dichos
non fablando desonestas cosas como dise el apostol las
palabras malas corrompen las buenas costumbres en ges
tos que non faga desuergonçados nin mire en los onbres
desuergonçadamente · ¶ Ca como dise sant agostin en
su regla · ¶ O lo jo · non casto en mirando el mensajero
es del coraçon non casto ¶ O la que fuere honesta · e casta
en la manera suso dicha obedesciendo a su marido sera seño
ra del ¶ Obedesciendo a su marido se entiende siruien
dole amorosamente · e reguardandose del ofender · e enoj
ar · e guardando · e amministrando las cosas que fueren den
tro de casa ¶ O en esto sera señora del que el marido le apo
derara dellas · e puede lo faser segunt dotrina de aristoti
les en el libro que compuso del regimiento de la casa mas
non le deue apoderar nin darle mandado nin señorio en las
cosas que requieren amministracion de fuera de casa que le
daria causa de contrattar mucho con los onbres de donde
se puede seguir desonestidades · e yn conuenientes ¶ asy
mesmo las cosas que fuera de casa non se pueden bien ad.

ministrar sy por ojo non veen ¶ como dise aristotiles que
dise que desia el prouerbio antiguo que non avia mejor
estiercol para la tierra quel que pisaua el pie del señor ¶ O
quel ojo del señor engordaua el cauallo ¶ Quiere desir
que non ha cosa mas proueyda que la quel señor por sy mes
mo vee ¶ O como la muger non pueda salir honestamē
te aver las cosas de fuerça de casa ¶ O por tanto los derechos
acordaron de non dar jurdiçion ni señorio a las muge
res. avnque como dise la costumbre esta en contrario ¶
O como quier que sea biuiendo el marido non deue la
muger tener jurediçion ni señorio alguno ¶ O como
dise en el eclesiastes quien a la muger da prinçipado
e señorio da le causa que sea rebelde e contrario de su ma
rido segum̄t lo qual ¶ lo que la casta muger obedesçien
do a su marido e de ser señora de las cosas que son de den
tro de casa e non de las cosas que son de fuera de casa ¶ Ni
asi se ha de entender que ha de ser señora de lo que por
ella le ha de mandar ni se deue jregir por ella ¶ O a se
ria la muger faser cabeça del marido lo qual es contra
la dotrina del apostol como dixo e avnque bien se pu
ede e deue consejar con ella como dise vna ley ceiil.
¶ asi que bien dise el prouerbio que la casta matrona o
bedesçiendo a su marido sera señora del :·

la gloria del soberuio presto se torne en confusion :·

¶ De este prouerbio avemos enxienplo en lu
çifer ¶ Como fue sacada muy fermoso e quan
to mas beneficio avia jresçebido de nro señor
tanto mas humill de deuiera ser ¶ Dando lo ores por

el beneficio irescebido ¶ Al como desagradescido con so
berbia propuso de ponerse en vna sylla alta · e querer semejar
a dios ¶ Por lo qual luego de su ora esta gloria que come
tio · e presumio cometer · e a vese torno en confusion ¶ Que
el · e todos los que le siguieron fueron alançados de la glo
ria celestial · e abatidas en lo mas profundo de la tierra
¶ Dise salamon en los prouerbios al soberuio luego le
sigue la humilldad ¶ Del que es humilde de espiritu
ireçibe la gloria ¶ la soberuia es vna manera de desconos
çimiento querer los onbres sobrepujar a otros · e sobrepujan
do los mal trattar los como sy ellos non fuesen onbres como
otros ¶ De aquella mesma materia de aquella mesma hu
manidad · ¶ Al como dise boeçio en el terçero libro de con
solaçion sy vieses que entre los mures vno queria tomar
preheminençia · e gloria · e señorio mas que los otros aver
lo yan a grant burla · e escarnio ¶ Al por eso dise bien el sabi
o fisieron te regidor · e gouernador non te quieras sober
uecer seras entre los que te eligeron como vno dellos ¶ Que
como dise salamon en los prouerbios · dios destruyra
a la casa de los soberuios asi que mucho desplase a nuestro se
ñor de la sober quanto mas le plase con lo humilde ¶ Se
gunt dise en los doctores de las cosas que mas princi
palmente fisieron a nuestra señora virgen maria que fue
se digna de ser madre del fijo de dios · ssy fuese la humil
dad ¶ Al non ay ninguno como dise el prouerbio que
con gloria · se quiera ensoberuecer · o con soberuiar a
gloriar ¶ Que luego la tal gloria non se torne en con
fusion · ¶ Al por esto nuestro saluador en el euangelio di

xo que quien se abaxa sera ensalçado ¶ O quien se en
salça sera abaxado ¶ Pues bien dixo el prouerbio q̃
la gloria del soberuio presto se torna en confusion :-

Mejor se vençe la cosa por consejo que nõ por
yra :-

c Como de suso es dicho · e dise lo caton ¶ la yra
enbarga el coraçon puede conoscer bien la ver
dad · pues sy este onbre se enciende en yra a
sy se ynpide · e enbargar a su entender que aun que es
te dispuesto para ser vençedor sera vençido ¶ ya se a co
mo de suso es dicho · e escriue aristotiles en el quarto de
las eticas ¶ Ninguno puede por la virtud de la forta
lesa poner obra virtuosa · ssy a la fortalesa non juntan
alguna yra ¶ Como dise que quando eter q̃ria pelear
la yra suya se paresçia en las narises ¶ Por las quales
por el entendimiento de la yra botaua sangre ¶ a la qual
yra segund dise aristotiles sienpre precedia · e deuia prece
der buena deliberacion de consejo · e para el delibrar a via me
nester que se despojase de la yra porque juzgase egual · e
derechamente · e requiriese asi mesmo como dise el prouer
bio que nõ solo el que ha de pelear se deue despojar de la yra ¶
Mas que por el deseo de vengança que tiene podria ser
que desfallesciese en su deliberar ¶ Como dise aristotiles
en el segundo de los retoricos que el amor · e la mal q̃rençia
conturban el juysio · ¶ Por tanto conuiene q̃ aya conse
jo con otros ca como dise salamon en los prouerbios nõ
ha buen efecto los pensamientos donde non han consejo
· e donde concurren muchos consejos · los pensamientos

se confirman. asi que grant prouecho es sobre lo que se ha
de faser aver consejo ¶ O que los sy se pudieren faser
que sean mucho tanto que como se escriuio en el eclesiastico
¶ aquestos sean bien entendidos. e non sean locos ¶ O co
mo el dise que sy con los locos has consejo. e non te pueden a
consejar ¶ sy non lo que a ellos viene en plaser. e como a ellos
non prega sy non las cosas locas non podran aconsejar sy non cosa
loca ¶ segunt lo qua non solo se ire quiere para aver victoria
deliberar come se deue aver estar despojado de yra mas aver con
sejo como se avria la victoria ¶ O este consejo que se aya con
onbres espectos. e entendidos. e non con locos ¶ O sy algu
no en la hueste segund dise la ley ceuil dexase la deliberacion
e consejo del capitan. e salliese por su propia actoridad de la ba
talla. e lugar donde el capitan le avia puesto. e firiese los e
nemigos por manera que por su causa. ouiesen los suyos victo
ria ¶ Manda la ley que le maten por ello non enbargan
te que el fue causa de la victoria ¶ O el loco fecho suyo fue
causa de prosperidad. e la irrason desto es asy por la desobe
dencia. e rrebellio que ouo al capitan ¶ O como porque fue ca
usa que se ouiese la victoria mas por yra. por locura que non por
deliberado consejo ¶ De lo qual pone valerio vn enxien
plo notable que entre dos capitanes de Roma fue debate de
como se avia de dar vna batalla a los enemigos ¶ O el vno
dixo lo que segunt irrason. e buen consejo se deuia faser
e lo que todo onbre espierto. e acostunbrado en la guerra de
uiera aconsejar ¶ O el otro non curando deste buen consejo a
rrebatadamente. e syn deliberacion alguna firio en los ene
migos. e desbaratolos. e vencolos ¶ fue este esto juysio an

te los senadores de Roma ¶ A qual destos capitanes deuio
aver mas gloria el que dio el buen consejo · e sy se fisiera lo
quel dixo non se obiera la bittoria · e el que bençio por malo · e
arrebatado consejo · e fue judgado · e determinado el q̃ dio el
buen consejo · e non bençio · e deuio ser penado ¶ Al que ben
çio por malo · e dañado consejo · porque otros non se atreui
esen en semejantes casos · e peligros · e faserles semejantes
osadias · e locuras ¶ Ca mas daño pudiera traer el loco cõ
sejo que daua syn pena que non prouechõ traxo en vna ves
que açertase ¶ Ca por tanto bien dixo el prouerbio mejor
se vençe la cosa por consejo que non por yra ·

A qual quier dolor el mejor remedio es la paçençia ·

Con el consejo que este prouerbio da concuerda lo q̃
Jason dixo a medea en fin de la fabla que con ella ouo
dandole remedio de su dolor · e trabajo ¶ Segund
yntroduse seneca en la setima tragedia ¶ Donde dise
Ruegote que el rigor de su dolor rigas · e lo traes placa
da mente / que el reposo · e paçençia amansa · ~~e aman~~ · e ablã
da los dolores · e trabajos ¶ Ca señal de onbre muelle es
acuytarse onbre con el dolor · e trabajo ¶ Ca para esto es la
birtud de la fortalesa para costractar a los trabajos ¶ On
de sant grigorio en el quinto libro de los morales sobre aque
lla palabra de Job ¶ Tu fortalesa · e tu paçençia · e la perfe
çion de tus bias · e caminos ¶ Dise la fortalesa non se mu
estra sy non en las cosas aduersas · e trabajosas / Ca despu
es de la fortalesa puso la sobredichã actoridad ¶ La paçen
çia ca tonto se demuestra cada vno aver mas aprouechado
en la birtud de la fortalesa quanto mas animosa · e veril

mente sufre · ꝛ conporta los dolores · ꝛ males ¶ O el que
non sabe sufrir contrariedad · ꝛ trabajo · ꝛ el mesmo se mata a
cuchillo · de pusilanimidad · sy quiera de pequeño coraçon
¶ O porque la perfection nasçe de la paçençia ¶ Por eso
dise sant gregorio en el euangelio que dise nro saluador
en el euangelio en vra paçençia poseres vras animas que
cosa es poseer el anima sy non beuir perfectamente en cosas
· ꝛ de la fortalesa de la virtud en señorearse · a todos los
trabajos que pueden venir que el que paçençia tiene su ani
ma posee la virtud de la paçençia ¶ Dise sant gregorio q̃
el onbre non se prueua en la paz · ꝛ en el ireposo mas en los tra
bajos · ꝛ aduersidades ¶ O por eso dise que desia job a
vnque me mate yo esperare en el ¶ On del malo es escripto
confesarte ha en tanto que le fases bien ¶ On a questo
dise sant gregorio el anima ynjusta non ha paçençia con
los trabajos ni cura de se conuertir a dios ¶ O por eso de
sia el apostol · yo me gloriare de buena voluntad en mis en
fermedades · ꝛ trabajos ¶ On toda virtud como dise el
apostol en la enfermedad · ꝛ trabajo se fase perfecta · ꝛ esta
es la virtud de la fortalesa ¶ De la qual como dise job
se sigue la paçençia ¶ Pues bien dixo el prouerbio que
a qual quier dolor el mejor iremedio es la paçençia :-

El que sienpre teme cada dia es condenado :-

El temor dise aristotiles en el quarto de las eticas es
esperança del mal ¶ On de los que sienpre temen
sienpre estan en esperança de aver mal ¶ O por
eso dise el prouerbio que cada dia es condepnado ¶ qui
ere desir que cada dia esperaua de aver el mal q̃ teme · ꝛ

como cada dia teme cada dia le paresce que ha la pena q̃
teme ¶ Segund dise el sabio que la conçençia lleua de te
mor sienpre teme ⁊ ireçela que le berna cosas crueles ⁊ ma
las ¶ O porque cada dia paresçe que esta condenado a ellas
¶ O por tanto la notris q̃ riendo ire parta ⁊ atraer a fedra del
amor desordenado que auia ay polito su antenado segunt
introduce seneca en la quarta tragedia ¶ Dise pongamos
que aqueste adulterio que quieres faser pueda aver se
creto ⁊ fe ¶ lo que minca biene en los grandes maleficios
ire traete ⁊ apartate de pensar tamaña maldad · la pena q̃
te fara sienpre ser presente el temor de tu pauorosa conçen
çia ⁊ tu coraçon lleuo de culpa temera asy mesmo ¶ Pu
es bien dise el prouerbio que la conçençia por el mal ⁊ peca
do cometio que sienpre teme ¶ Cada dia paresçe que es
condenada a la pena que meresçe le ese de dionisio diracu
sano que fue que fue vn grant tirano que como vn amigo
le vinjese visitar ⁊ le dixiese que se deuja tener por bien a
ventirado ⁊ alegre por aver alcançado por tirania tanto
señorio ⁊ poder como alcançaua que dionisio le conbido
a comer ⁊ ençima de la silleta donde se abia de asentar fiso
colgar vn espada de vn delgado filo ¶ Por manera q̃
asentado el conbidado en la silleta estoiese el espada en
derecho de su cabeça ⁊ sy el filo se le q̃ brara quel espada se
le entrase por la cabeça ¶ O fiso asi asentar al conbidado
a comer ¶ Al qual estouo todo el comer con grant ireçelo
⁊ ireçelado ⁊ temiendo que el filo se le cortaria ⁊ caeria el
espada ⁊ le mataria ¶ O despues que ouieron acabado de
comer · pregunto dionisio al conbidado que sy abia abido

alegre comer ¶ Al qual respondio que como avia podido
aber alegre comer temiendo colgada el espada sobre la cabe
ça con filo tan delgado ¶ Y dixole dionyso ⁊ dixole dioni
so cata que tal es la vida del tirano ¶ Al qual por el dolor con
tinuo que tenia por las tiranias ⁊ males que avia fecho pa
resçiale que cada dia tenia el espada aguda colgada sobre
su cabeça ⁊ que era condenado a padesçer aquellas penas
que por su tirania meresçia ¶ Contra aqueste prouerbio pa
resçe faser aquella actoridad del salmo que dise que bi
en aventurado es el onbre que sienpre teme al señor ¶ Gran
señal es que el que teme ser saluo que non condenado ¶ Pu
edese entender que el temor esta en vna de tres maneras.
¶ la primera que el que teme pena por los males por el come
tidos segund dise en las actoridades de sus escriptas deste
temor se entiende el prouerbio que dise que el que sienpre
teme cada dia es condenado quiere desir que cada dia su
conçençia le acuse ⁊ cada dia espera resçebir la pena que
meresçe ¶ Ay otro temor que dise mundano ⁊ este dise sant
gregorio en el seteno libro de los morales que tienen aquellos
que desean bien faser ⁊ lo dexan por non sofrir daño en los
bienes temporales mas padesçen peligro de su vida ¶ De los
quales dise sant gregorio que dise Job que los que temen
la elada ¶ Quiera sobre ellos la nieue ⁊ la elada dise que
se congela aca de bayo la nieue que cae de arriba ⁊ que assy
temiendo algunos de padesçer aduersidades temporales
que con daños bayos se condenan a perpetua pena que son da
ños mas altos ⁊ desto que temen ¶ desta manera se puede
entender el prouerbio que dise que el que sienpre teme cada

dia es condenado ¶ que quiere desir el que quiere · e deja
de seruir a dios por el temor de padescer daño en bienes
temporales cada dia es condenado a pena perpetua · e a
yndinacion de dios · ¶ ay otro temor que se llama temor
de dios · e este continuamente han de tener los buenos · e
los justos ¶ los quales como dise sant gregorio en el quan
to libro de los morales fasiendo buenas · e sanas obras
sienpre temen · e recelan non desplegan · e yerren en el bi
en que fasen a los quales como el açote de dios corrije
¶ luego dise sant gregorio que temen · e recelan que o
fendieron la gracia de su criador ¶ Porque ynpedidos
pero enfermedad ocupados por otra manera ¶ Por
que non se obieron con el proximo tan piadosamente
como deuieran ¶ O como que non han remuneracion
temen que las obras que fisieron ¶ O tales como es
tos temiendo de sienpre ofender a dios tanto querian ser
uir a dios · e faser bien lo que han de faser que cada di
a son condenados ¶ Quiere desir que en pensado que
perfectamente non fasen lo que deuen cada dia en su o
pinion son condepnados ¶ O de aquestos asi mesmo
se puede entender el prouerbio ¶ que el que sienpre te
me cada dia es condenado ¶ O destos asimismo se en
tiende la actoridad de suso allegada que bien auentu
rado es el onbre que sienpre teme ¶ e es diferencia entre
el temor de los justos · e entre el temor de los malos ¶ se
gund dise sant gregorio en el primero de los morales
que los justos · e buenos onbres antes temen a dios que
la yra suya se mueua contra ellos · e porque no le sientan

yrado temanle pacifico ¶ Mas los malos nunca
temen que dios los ha de ferir sy non quando de fecho
los fiere · ⁊ quando la vengança les perturba entonces
el temor los despierta del sueño de su peresa ¶ Segunt
dise el salmista quando ante de la pena que non enpe
nando · ⁊ tomando en qual quier manera de las sobre di
chas el temor ¶ bien dise el prouerbio que el que sien
pre teme cada dia es condenado :· Quando las mal
dades aprouechan peca quien obra derechamente ·

1 La sentençia deste prouerbio es mas dicha con
pasion que non con coraçon · ⁊ rason ¶ Ca segunt
dise seneca en otro lugar · ¶ Cosa de burla se
ria perder ninguno su ynocençia · ⁊ dexar de ser justo · ⁊ bu
eno por ynjustiçia · ⁊ culpa de otro que cosa de saguissado es
que yo dexe de faser bien · ⁊ derechamente lo que deuo
de faser por ver que otro obra ynjustamente · ⁊ aproue
cha en su maldad · ¶ Que segund dise seneca sy supie
se que los dioses lo abian de perdonar · ⁊ los onbres no
lo abian de faser por la fealdad del pecado aborresce
ria el pecado ¶ asi el pecado es de sy tan feo que aunque
paresçen que algunos aprouechan en su maldad non
deue dexar onbre por eso de vsar bien · ⁊ vsar de virtud ¶
aunque verdaderamente fablando non se puede bien
desir · ¶ que las maldades aprouechan nunca que aun
que de presente paresca que el malo prospera en su mal
faser · ¶ aquella que paresçe prosperidad · es para
mas mal · ⁊ daño suyo en esta vida · ⁊ en la otra · ¶ Ca
por el mal que en esta vida fiso padesçera en la otra

penas perpetuas. ⁊ syn ireparo ni esperança de bien se
gunt que en el euangelio dise nro señor. ¶ Del irico
que murio al qual dixo el patriarca. habra hanque non es
perase bien ni ireparo ninguno que irescebido avia to
do el gualardon. ⁊ bien que avia de aver en aquesta vida.
¶ Pues segund deste bien non peca quien obra derecha
mente quando las maldades paresce que aprouecha en
esta vida. ¶ Dise Job para el dia de la perdicion se guar
dara el malo. ⁊ sera traydo el dia de la yra. ¶ Ven otra di
se por aventura non es cortada la prosperidad de aques
tos. ¶ las riquesas de aquestos non la tragara el fue
go segund dise sant gregorio en el quinto libro de los mo
rales que los malos estan herguidos. ⁊ prosperos quan
do en las malas obras que fasen aprouechan. ¶ O por
que obrando mal. ⁊ tractando malas obras non han pena
alguna. pecan. ⁊ florescen. ⁊ acrescientan sus pecados. ⁊
multiplican los bienes temporales. ¶ Mas la pros
peridad de aquestos es cortada quando son traydos de
la presente vida a la muerte. o son alançados de la prese
ncia del Jues. ⁊ terna. para profundo fuego. ¶ Segund lo
qual non es verdadera la sentençia del prouerbio. ¶ q̃
dise que quando las maldades en afecto aprouecha
peca quien obra derecho que en las maldades en efecto
non aprouecha. ⁊ todavia deue ombre obrar derecha
mente. ¶ Leese segund dise valerio de dionisio çiraca
sano que fue un grant tirano cruel. ⁊ pone del muchas
malas obras que fiso en especial en menospreçio. ⁊ poca
ireuerençia de los dioses. ¶ Que como padesçiese grant

tormento por la mar aporto a vn tenplo a do se adoraua
el dios Jupiter dixo que la gente de aquella tierra era yn
prudente ¶ Al qual tenia las manos llenas de sortijas
con piedras presciosas · e vna vestidura brocada · e vn fijo
en los braços que llamaua escalapios con vna barua de oro
¶ Como dionisio entro en vn tenplo burlando del dicho
dios Jupiter ¶ Dixo que la gente de aquella tierra era yn
prudente · e synple que aquel dios estaua con sus manos
tendidas ofresciendo a todos aquellas sortijas · e que tan
synples eran los moradores de aquella tierra que ninguno
las tomaua · e tomele el las sortijas de las manos · e tomose
las ¶ Asimesmo dixo que las vestiduras brocadas que te
nia el dios Jupiter que era pesada para verano · e fria para yn vi
erno · e tirogela · e vistiole vna ropa de paño malo que el trayã
a · e al fijo escalapio quito la ley barua de oro que tenia ¶ Dis
iendo que era synrrason que el fijo fuese barbado · e el padre
non touiese baruas · e saliose asy del tenplo · e torno · e a entrar
en la mar · e avia ya cesado la tormenta · e fasia buen tienpo · e
yuase gloriando que por aver aprouechãdo en la maluestad
que avia cometido contra el dios Jupiter avia buen tienpo pa
ra nauegar · e con este esfuerço fasia otros muchos males · e
daños ¶ Al qual como se touiese por bien aventurado por a
ver aprouechãdo · e aprouechãr en sus maldades ¶ Estan
do vn dia en su reposo le vino nueua que vn solo fijo que te
nia era muerte de muerte muy desastrada · e triste ¶ Al
qual por grant dolor que ouo de la muerte del fijo murio mu
y ynfilis · e desastradamente · onde concluyo valerio que la
yra de dios procede muy tardineramente a venganca · e

·ꝛ que conpensa el tardar con la caridad de la pena q̃ da que quiere desir que por venir tarde la pena la dobla ¶ segunt̃ lo qual no es verdad lo que el proverbio dise que quando las maldades aprovechan que peca quien fase bien ¶ Ca las maldades non aprovechan en efecto ca non quedan sin pena en esta vida ·ꝛ en la otra ¶ Ca lo que dise seneca que segunt̃ fabla de los onbres ·ꝛ fablando apasionadamente ¶ Ca por eso dise el proverbio quando las maldades ·ꝛ c̃ :-

Al fuerte nin el noble pueden padescer mengua :-

Segunt̃ dise aristoles en el quarto de las eticas el magnanimo que es el que tiene noble ·ꝛ generoso coraçon ·ꝛ non puede ser fecha ynjuria nin mengua alguna ¶ Ca o merescen la ynjuria que le fasen o non sy la meresce entiende que non rescibe mengua pues sus merescimientos lo demandaron sy non lo meresçen desprecian aq̃l quier mengua que les fagan como de cosa yndigna a ellos. ¶ Ca non ay ynjuria como dise la ley çeuil sy non la que es reputada ·ꝛ revocada por ynjuria ·ꝛ el fuerte ·ꝛ el noble con el grant̃ coraçon que tiene todo ynclinado a paçençia ·ꝛ virtud desdenan qualquier mengua ·ꝛ ynjuria que le fagan ¶ onde sant̃ gregorio en el duodecimo de los morales ¶ Dise que asi como los buenos ·ꝛ santos omẽs que non quieren lo arbitrario rescibe la ynjuria con paçençia ·ꝛ mansamente ansi los ynperfectos ·ꝛ justos onbres como son ynjuriados trabajan de defender sus injurias ·ꝛ menguas disiendo ·ꝛ fasiendo otras semejantes ynjurias ·ꝛ menguas ¶ Ca por eso desia sant̃ gregorio que desia job a su conpañero que avia increpado agramente por aventura sy tu fablas sera

ati molesta cosa ¶ Quiere desir que tanto te esfuerças mas
a fablar · e a me yncrepar por que tu non oyes de mi semejantes
yncrepaçiones que me fablas podia yo ¶ Desia job a sus
conpañeros fablar semejantes cosas que vos otros dise
job ¶ lo que podria faser · mas por que non deye la noblesa
e fortalesa de coraçon que tenia dise lo que tenia de faser
¶ Asi que bien dise el prouerbio que el fuerte nin el noble
que quiere desir ouvre virtuoso pueden padescer mengua
que aun que los otros los quieran yniuriar · e mal traer el
virtuoso lo conporta con tanta paçençia · e con tan buen ges
to ¶ que mas q̃da la mengua en el que la fase que non en el
que la rescibe · ¶ Onde le ese que jullio cesar entre las otras
virtudes muchas que tenia ¶ la principal era esta que non
rescibia por yniuria nin mengua cosa que le dixiesen ¶ tan
to que vna duenã venia de grant linaje · e tenia pequeño esta
do le dixo publicamente por le amenguar que era fijo de pa
nadera ¶ Del respondio mansamente qual te paresce
que es mejor · que comience en mi linaje · o acabe en ti el tu
yo ¶ Segunt lo qual aun que aquella duenã quiso amen
guar a jullio cesar por ser el fuerte · e noble · e virtuoso non
pudo padescer mengua pues bien dise el prouerbio q̃
el fuerte nin el noble pueden padescer mengua ·:·

El aquejoso en fablar non escodrinẽ bien la conçençia de su amigo ·:·

Dise salamon en el eclesiastes que todas las cosas
tienen tienpo que tienpo ay de callar · e tienpo ay de
fablar · ¶ Pues para escudrinar bien tu conçen
çia · e saber cumplidamente tu entençion · yo non te oygo

cumplidamente ⁊ atajo tu fabla mi aquexo en fablar es
cusara que non te entienda ¶ O por eso dise salamon en
los proverbios que es contado a locura ⁊ verguença irespon
der antes que oya ¶ O a el oyr como dise aristotiles es pu
erta de entendimiento ¶ O por tanto entre las otras do
trinas que el apostol santiago mando dixo que sea el onbre
ligero para oyr ⁊ tardio para fablar ¶ O leemos q̃ los
amigos que vinieron a consolar al dicho job para escudri
nar bien su conçençia ⁊ ver la manera que con el abian de te
ner en le fablar ⁊ consolar ¶ luego como a el vinieron non se
aquexaron en su fabla mas dise el testo que se asentaron
con el en tierra siete dias con siete noches ⁊ ninguno le fablo
palabra ¶ O despues dise el testo como job fablo ⁊ los
conpañeros le oyeron todo lo que quiso desir ⁊ oydo pudi
eron bien escudriuar su conçençia ⁊ asi le irespondieron ¶ O
non solo es de menester que el que ha de escudriñar la con
çençia del otro que oya ⁊ non se aquexe a fablar ¶ Mas
que quando fablare que fable mansa ⁊ humilde ⁊ explica
damente por la manera que non se extriq̃ en su fabla ⁊
⁊ le pueda bien entender el que oye ¶ O por tanto vno
de los conpañeros de job aunque fablo muchas cosas ⁊
buenas mas porque las fablo soberuia ⁊ yntricadamen
te ¶ irepobrado de nr̃o señor quando dixo quien es este que
irebuelue sentençias ⁊ palabras synples ¶ O a tal como
este con esta manera de fablar teniendo en teniendo en su
fablar tal manera non podia ni puede escudriñar bien la
conçençia de su amigo segunt̃ lo qual bien dise el proverbi
o ¶ O la aquexoso en fablar o el soberbio o juntado non

escudrina bien la conçençia de su amigo :-

Mas graue cosa es ser menospreçiado q̃ ser cõ locura injuriado :-

Para entendimiento deste prouerbio es de presupo
ner lo que la ley çeuil dise que toda ynjuria ⁊ da
ño fecho ⁊ dicho con locura que es syn pena ¶ Por
que dise la ley que asas es penado en su locura el que con lo
cura ynjuria ⁊ daña ¶ Mas el menospreçiar non se pue
de faser sy non a sabiendas ⁊ por omẽ que este en su seso ⁊ por
eso dise el testo con ira son que mas graue cosa es ser menos
preçiado que con locura ser ynjuriado ¶ Ca el que menospre
çia el mandamiento del ireyẽ segund dise la ley çeuil puedẽ
lo matar ¶ Ca en el segundo de los ireyẽs se escriue que el
que non obedesçiere ⁊ menospreçiare al prinçipe que deue
morir ¶ Mas sy alguno ynjuria al prinçipe ⁊ dise mal del
con locura ⁊ con ligeresa ¶ Dise el teste de la ley que
tal como este non deue ser punido ¶ Mas es digno q̃
aya misericordia con el ¶ Pues bien dise el prouerbio
que mas graue cosa es ser menospreçiado que ser con locu
ra ynjuriado :- Al dia por venir es peor que de cada
dia :-

Tua de las cosas mayores que los doctores ponen
entre las cosas eternas ⁊ temporales sy es · que las
eternas tienen vida syn fin junta syn tienpo prime
ro ⁊ tienpo despues segũt dise boeçio en el quinto libro
de consolaçion poniendo la difiniçion de la eternidad ¶ de las
cosas temporales esta su ser departido en tres tienpos en el
tienpo pasado desde que començo de ser ⁊ en el tienpo present

por malo q̃ sea el presente es peor por venir

Don Gorge Manrique.

Qualquiera tienpo pasado fue mejor.

Semper superioris anni meliora. 824

·r en el por venir fasta que dexen de ser ¶ O como dise
seneca en la primera epistola ¶ Cada dia morimos quiere
desir que pasado el dia de oy ya este dia la muerte lo tiene
¶ Que non tememos cosa del que del tienpo pasado no
queda en nos cosa ¶ Pues bien dise el prouerbio que
el dia por venir es peor que el de cada dia quiere desir quel
dia por venir nos fase llegar a la vejes ·r por consiguiente
nos fase llegar a la muerte ¶ O por eso dise que es peor
de cada dia ¶ Onde sant grigorio a veynte ·r cinco de los
morales ¶ Dise quel pro onbre ansy fue criado que estan
do que estando ·r quedando en su ser pasanse los tienpos
pasa ·r non se el con ellos estaua el corriendo los tienpos ¶ Di
se sant gregorio por que non venia al fin de la vida por
multiplicacion de dias ·r tanto estaua quando estaua
mas allegado al que siempre esta que es dios ·mas como
comio el manjar venda ofendio al criador ¶ luego comen
ço ayr por el tienpo ¶ Por manera que perdido el estado de
la ynmortalidad ouo de cobrar estado de ynmortalidad
¶ O asy desimos que venimos a mocedad ·r de mocedat
a vejes ·r de vejes es trayda la muerte ¶ O nos como
descedemos de su linaje ·r retenemos la amargura de su ira
ys ¶ O asy en este punto que començamos venir comen
çamos a perder algo de la vida ¶ O donde pensamos cre
çer en vida deude descreçemos ¶ O considerando a ques
to el santo job desia por aventura la poqdad de mis dias no
se acabara breue ¶ O de mirar quanto poco cuydado se da
ua de la vida el que considerando la breuedad de mra vida
presente non mide el vso della ¶ Mas el fin por que

del fin se conosca ser ninguno el deleyte que paso ¶ O por
eso dise salamon enel eclesiastes · en todas tus obras ten
memoria el fin tuyo · ⁊ jamas pecaras pues bien dise el pro
uerbio que el dia por venir es peor de cada dia ¶ Porq̃
el dia por venir es peor de cada dia ¶ Porque el dia por
venir nos muestra como nos auemos mas açercado a la mu
erte ¶ Muestranos asy mesmo como delo pasado non
temos cosa ¶ O por esto dise que es peor de cada dia · ⁊ aun
puede desir que es peor de cada dia porque oy un onbre es
ta en graçia es de rreçelar segunt la flaq̃sa de nr̃a vmanidad
que enel dia por venir podra pecar ¶ O por eso dise q̃ es pe
or de cada dia segunt que escriue enel libro dela sabiduria
que nos deuemos alegrar · ⁊ gosar quando alguno pasa dela
presente vida en buen estado · porque la malicia · ⁊ el pecado nõ
mudasen su buen proposito ¶ O apudiera ser que el buye
ra que pecara · ⁊ se perdiera pues bien dise el prouerbio el di
a por venir es peor de cada dia :· El graçioso · ⁊ bien fa
blado conpañero es cayreton enel camino :

Como dise seneca de ninguno es bien alegre la po
sesion syn conpañero ca como dise aristotiles enel
otauo delas eticas que aprouecharia a ninguno te
ner muchos bienes sy non touiese quien los partiçipase · ⁊ co
municase ¶ El qual conpañero · ⁊ amigo asi mesmo como
dise aristotiles enel ottauo delas eticas que aprouechari
a muchos bienes sy non touiese con quien los partiçipase
· ⁊ comunicase ¶ el qual conpañero · ⁊ amigo · asi como dise aris
totiles enel dicho libro · es para consolacion · ⁊ descargo en
los males · ⁊ trabajos pues quando alguno camina el ca

minar que su natura trae trabajo. ¶ O si onbre lleua
conpañero consigo bien que sea graciso. e bien fablado sera
como carreton en el camino que en el carreton va el onbre a
sentado. e non siete el trabajo del camino. ¶ O asy ela gra
ciosa fabla del conpañero trae alegria. e dulçor al que la
oye. e con tanto non siente el omẽ el tiempo que camina nin
el trabajo que ha en caminas. ¶ O como escriue aristo ti
les en el quinto libro de los fisicos los que estan en trabajo
porque non tienen en que piense si non en trabajo cuentan
el tiempo. e el poco tiempo se desfase mucho. ¶ los que estan
en plaser tanto se yroban en el plaser que han que no les a
cuerdan del tiempo que pasan. e el mucho tiempo se les fase
poco. ¶ segund dise fabulosamente que acaesçio a nos que dor
mieron en el tiempo de apollo que dormieron cinco mill años
e quando despertaron dise que les parescio que abian dor
mido poco tiempo. ¶ O que la causa desto non fue otra saluo
dulçor que tomieron en contemprar en la deydad de dios a
polo. ¶ segunt lo qual es graçioso. e bien fablado conpañero
tan dulçor trae en su graçiosa. e dulçe fabla que fase que el
conpañero non penso en el tiempo nin en la pena que paso en el
camino. ¶ O quiere desir que es carreton en el camino q̃
non siente trabajo. alguno. e como non cuenta el tiempo
largo camino se le fase corto. ¶ Pues bien dise el prouer
bio que el graçioso. e bien fablado conpañero es carrera en
el camino :. El plaser de los malos presto se aca
ba en el mal :.

Diferencia ay. e segund dise sant grigorio en el
ochauo libro de los morales entre el plaser de los

:. malos. e el plaser :.

malos · e el plaser delos buenos ¶ Ca el plaser delos bu
enos es despues de fechos el viaje · e pelegrinacion de aq̃s
ta presente vida sera ynextimable · e cosa que non se podri
an explicar ni ndesir ¶ Por quanto segunt la medida
· e respecto delas tribulaciones · e dolores que en esta vida
pasaran abrãn en la otra goso sin pensar ¶ Onde como
vno de sus compañeros dixiese a Jacob que dios non de
sechaua al synple ni abria sus manos alos malos ¶ Anã
dio fasta que se finchã tu boca de riso · e tus labios delos
coraçones de aquellos finidos · e acabados los lloros de
nr̃a pelegrinacion · e viaje se parten del goso de la perpetu
a alegria del qual goso dixo nr̃o saluador el mundo se go
sara · e vos abres tristesa ¶ Mas la tristesa vr̃a se tor
nara en goso · e vr̃o plaser ninguno lo quitara de vos · e
deste riso · e plaser dixo salamon que el que touiere a di
os reyra en el dia postrero · el qual riso non es riso de cu
erpo ¶ Mas riso de coraçon que se verayo vos seguro
de su plaser el goso · y el plaser delos malos dise sant
grigorio en el quinse libro delos morales que es breue
· e sin prouecho · e mesclado de muchos trabajos ¶ Ca
como su entender se pone en los bienes presentes · quãdo
non cayda su vida se acaba engañado de sy mesmo ¶ Su
pitamente es traydo a perpetuos tormentos ¶ Por
tanto dise el prouerbio quel plaser delos malos pres
to se acaba en mal · segunt dise el sabio ¶ Al lloro o
cupalo postrero del goso delos malos ¶ Ca dauid en el
salmo vi el malo tan alto como el Cedro del libano · e pase
dende a poco · e non aya memoria del ¶ Ca salamon en los

prouerbios non ayas enbidia delos males ¶ Porq̃n
to non han esperança de bienes ningunos por venir ⁊
la lumbre de aquellos se amatara ¶ Pues dise el pro
uerbio que el plaser delos malos presto se acabara en mal :·

Quien desea la muerte dexa el pecado dela vida :·

Como desuso es dicho tanta es la flaq̃sa de nr̃a
humanidad que aunque estemos en graçia sien
pre deuemos rrecelar que podemos fallescer
⁊ pecar por tanto en el libro dela sabiduria se dise que q̃n
do alguno muere en buen estado nos deuemos alegrar ⁊
porque murio porque la maliçia non muda se su buen pro
posito ¶ O por eso bien dise el prouerbio que quien dese
a la muerte sy esta en estado de graçia dexa el pecado dela vi
da que seguro esta que non pecara mas ¶ Por lo qual el a
postol sant pablo con grand deseo desia que iria ser dese
cado ⁊ ser con ihũ xp̃o ¶ O dise en otro lugar ihũ xp̃o q̃
mal me es a beuir ⁊ el morir me es ganançia porque se co
nosçia ser en estado de graçia ¶ O como era onbre que po
dia fallescer aunque la muerte sea la postrimera delas co
sas espantables segunt aristotiles dise en el terçero dela
eticas deseaua la muerte por la qual se aseguraua de pe
car ¶ O esperaua conseguir ⁊ alancar la gloria perdura
ble que es el postrimero fin ⁊ deseo de todos los onbres
¶ O a segund dise boecio en el terçero de consolacion ·
¶ Todo el cuydado delos onbres mortales aunq̃ se
destinga ⁊ aparte por diuersos trabajos quiere desir
unos por un oficio ⁊ otros por otro ¶ O vayan por diuer
sos caminos ¶ Mas todos se esfuerçan ⁊ entienden

a vn bien de bienaventurança ¶ El qual dise que avi
do e alcançado non ay cosa que se puede desear mas no
se alcança en esta vida que esta llena e en buelta de peca
dos que como dise el sabio por mucho que vn onbre sea
justo siete veses cae en el dia ¶ Por dexar los pecados
de la vida nones sy mirasson desear muerte la qual pone
fin al pecar ¶ Pues bien dise el prouerbio que quien
desea la muerte desea el pecado de la vida :·

El dia siguiente es desciplo del precedente :·

Dyse salamon en el eclesiastes quieres saber
lo que sera mira lo que fue asi quel dia prescede
te es maestro del dia siguiente ¶ El dia sigui
ente es desciplo del dia precedente ¶ Quieres desir
que mires las cosas pasadas ¶ Pero deuemos bien
proueer a las cosas por venir judgar dellas ¶ Dise a
ristotiles en el segundo de los iretoricos en los actos e
obras de los onbres comunmente acaesce ¶ asy que lo
por venir es semejante de lo pasado segunt de lo qual lo
siguiente es desciplo de lo precedente ¶ Por eso dise
los filosofos que por iregir onbre bien sus fechos deue
aver onbre memoria de las cosas pasadas e miren lo pre
sente de lo qual considerara bien lo que esta por venir ¶ Por
tanto los onbres que han avido esperençia de muchos
fechos que gouiernan e irigen mejor que non los que
non han avido la esperençia como aristotiles dise en el
sesto libro de las eticas · las palabras e dotrinas de los
viejos deuen ser ley a los moços que lo quel viejo dise
deue faser porque aquello judga deliberando e con

gentiurando delas cosas pasadas deuen los moços q̃rer
executar. ⁊ non judgar sy se deue faser. ¶ Pues non ay
espirençia nin conoscimiento dello. ⁊ bien podria ser quel
moço obiese bien lo que se obiese faser. ¶ Mas esto sera
pr acaescimiento. ¶ Del que es ya onbre en dias es yerto
abisara cierta mente por rrason. ⁊ arte que segund dise aristo
tiles en el comienço dela meta fisica la esperençia fiso el arte
. ⁊ la non esperençia el acaescimiento ¶ Por lo qual mucho
bale la esperençia en los fechos que conosce onbre en las co
sas pasadas que son como maestro. ⁊ gouernador delas co
sas por venir. ¶ Pues bien dise el prouerbio que el dia
siguiente es desciplo del predente :. Ir en ir quando
es tienpo de ayudar es condenar aquel con quien irrino :

1 La entençion deste prouerbio es declarada de suso
en el prouerbio que comiença cruel irrina es. ⁊ pa
ra mas declaraçion es de notar. ¶ segunt dise sant
grigorio en el terçero delos morales que para el amigo pa
gue la debda de amistança que deue a su amigo quando le
vee en trabajo que le deue ayudar. ⁊ consolar en vna de tres
maneras. ¶ la primera dolerse onbre del trabajo de su ami
go. ⁊ llorar con el. ⁊ derramar con el con sus lagrimas ¶ Ca sy
non concordassemos con el dolor de su amigo. ⁊ non nos con
doliesemos con el ¶ Por el mesmo fecho paresçeria que
abia diferençia. ⁊ apartamiento en nr̃as voluntades. ⁊ non
vnion. ⁊ concordia. ¶ O para que se junte vn fierro con o
tro conuiene que amos a dos se metan en el fuego. ⁊ lo du
ro nunca se junta a lo muelle syn que primero la duresa
se tienpre. ⁊ se faga muelle por que despues todo se faga

muelle porque despues todo se faga vn cuerpo ¶ Q sy
non podemos consolar a los trabajos sy el rigor nr̃o ⁊ du
resa que tenemos por los yncrepar de su dolor non ablanda
mos fasiendonos muelles como ellos estan ¶ Q por eso
los santos amigos de Job quando lo vieron en trabajo ⁊ do
lor ¶ Dise el testo que derramaron lagrimas ⁊ clamaron ⁊ rrõ
pieron sus vestiduras ⁊ echaron poluo sobre sus cabeças ¶
¶ Porque viendo Job el dolor ⁊ sentimiento que de su traba
jo tomauan se animase mejor ⁊ rrescebir consolacion dellos.
¶ la segunda manera de consolar al que esta en trabajo es. el
que lo consuela en mostrar que se duele del trabajo de su amigo
se aya tenprada ⁊ discretamente ¶ pues segũd dis sant̃ grigo
rio. sy el que consuela al afligido ⁊ trabajado se muestra sy
medida ⁊ muestra demasiado sentimiento del trabajo de su a
migo traera al trabajado a punto de desperacion que creera
que su trabajo es en tan demasiado grado que non puede aver
rreparo ⁊ que es estraño de los otros trabajos que los onbrẽs
han ¶ Pues asi es de juntar el dolor al dolor al amigo q̃
tenprando lo rreheue del trabajo ¶ Q acrescentando el do
lor non lo agrauie mas ¶ la tercera manera de consolar al tra
bajado es que non lo yncrepen nin maltraten nin rriugan co
nel dura ⁊ asperamente ¶ Mas que le consuele con pala
bras mansas ⁊ blandas ⁊ non rregurosas ¶ lo qual porque
los amigos de Job non sopieron faser en lugar de lo consolar
lo afligieron ⁊ tribularon mas ¶ Q dise sant̃ grigorio
que erraron en dos cosas ¶ la vna porq̃ esto dieron siete dias
que non fablaron ¶ la otra porq̃ fablaron yndiscretamente
⁊ porque alcançaron perdon ¶ Deste yerro le es menester

que ofresciesen sacrificio sy non fueran penados por su yn
discrecion ¶ O por eso les desia job que eran consolado
res cargosos. porque estando el en tiempo que abia menes
ter ayuda. ⁊ consolacion ireman con el. ⁊ ireniendo le conde
nauan. ¶ Disiendo que el abia seydo merescedor del mal
que tenia. ¶ En lo qual se ouieron yndiscretamente. ⁊ por
eso erraron. ¶ Pues bien dise el prouerbio que ireniẽr qñ
do es tiempo de ayudar es condepnar a aquel con quien irmẽ:

De largo tiempo antes conuiene aparejar para vencer
prestamente:

Para conseguir. ⁊ alcançar vitoria de alguna cosa se
requiere que se aparejen muchas cosas ¶ alguna
de las quales sy falleste la vittoria fallescera.
Pues conuiene que de largo tiempo antes aparejemos
que sea menester para vencer. dise salamon en los prouerbi
os al peresoso que baya a la formiga. ⁊ considere sus caminos
⁊ aprenda saber. la qual dise que caso que non tenga cabdi
llo ni maestro apareja en el verano que coma en el ynuier
no. ¶ Asi que la formiga para aver vittoria de la fortuna del
ynuierno de largo tiempo antes apareja lo que ha menes
ter. ¶ O segund dise valerio que disia çipion el africano
ser torpe cosa en las cosas que tocan a caualleria desir nõ
penso. ¶ Ca lo que confiero se ha de despedir conuiene q̃
de largo tiempo antes se piense. ⁊ se faga con maduro. ⁊ de
liberado consejo que el error que en la guerra se comete. dise
valerio que non irescibe enmienda pues sy la vittoria se deya
se de aver por falta de non aver aparejado lo que era menester
⁊ se irequeria aver pensado non estaua honesto desir nõ pẽse

que seria mester ⁊ mejor se prouehera deliberando de antes
largo tienpo que non sy subitamente se piensa ¶ Ca las cosas
que se fasen de subito non pueden aver deliberado conse
jo ¶ Ca segund dise virgilio en el libro que conpuso de la
ciencia de la cauallia ¶ non se falla otra rason porque el pue
blo romano ouiese sojudgado asy todo el mundo ⁊ aver a
vido victoria · sy non por aver de largo antes aprendido
el exercicio de las armas que el vso de la caualleria ¶ Ca
dise que aprouechara la poquedad de los romanos con
tra la multitud de los franceses que aprendiera faser la
breuiedad ⁊ pequeñes de los romanos contra la altura de los
germanos ¶ los españoles ser mas en numero ⁊ mas fuer
tes en cuerpo que los romanos magnifiesta cosa es / los
romaanos sienpre fueron deseguales a los africanos en
riquesas ⁊ en saber engaños ¶ los griegos ninguno
dubda ser mas prudentes ⁊ mas sabios que los romanos
¶ Mas con todo esto perualecio el cauallero saluo ⁊ ex
pecto expectando cada dia en el vso de las armas ¶ Ca
non podia acaescer cosa algima en la batalla de las armas
que primero de largo tienpo antes non lo ouiesen expeme
tado en el campo · ¶ Pues bien dise el prouerbio que pa
ra vencer prestamente conuiene aparejar de largo tiempo
antes :· En nonbrar onbre desagradescido fablas
mala palabra :

De los pecadores de nuestros ⁊ palabras que a on
bre puedes desir · es desir le desagradescido / que
non ay cosa de que mas desplega a dios que del
desconoscimiento ⁊ las leyes vna de las cosas que mas a

gra
gramente quisieron penar fue el desagradescimiento ¶ Ca
sy yo por faser bien a vn sieruo mio le fise libre ¶ Q
desagradescido e non me conosce el beneficio que le fi
se puedo lo tornar en seruidunbre ¶ Pues que mas
mala palabra puedo desir yo al que fise libre sy non
desagradescido ¶ asimismo la donacion que onbre fa
se a otro puede la reuocar por desagradescimiento
¶ Del crimen riges magestatis por tanto se pena
muy agramente por que es crimen de desagradescimien
to que desconocemos el beneficio de la naturalesa q̃
rescebimos del rey e de la tierra e de la paciencia donde
somos naturales ¶ Q dise el sabio que la esperança del
desagradescido sera como la elada ¶ segunt lo qual peor
palabra no podemos fablar que nonbrar onbre desa
gradescido ¶ onde dise balerio que abiando defendido
a roma de ambal que la tenia en aprieto grande para la
tomar ¶ Q despues de aver destruydo a cartago e sojud
gado a roma ¶ Desconosciendo sus claras obras e pa
gando las con claras ynjurias desterrando lo en vn desi
erto lugar donde el murio e non quiso quel desagrades
cimiento que roma le abia fecho q̃ dase encubierto e syn
memoria e mando se sepultar en aquel lugar e q̃ descubri
esen en su sepoltura estas letras ¶ Desagradescida ti
erra a vn mis huesos non abras ¶ segund lo qual no pu
do peor ynfamia dexar a roma que desirle desagradesci
da ¶ Pues bien dise el prouerbio que en nonbrar on
bre desagradescido fablas mala palabra :.

Del enemigo no fablaras mal mas piensalo

Entre las otras diferencias que aristotiles pone en
el segundo de los ytetoricos entre la yra ⁊ mal q̃rẽ
cia ⁊ enemistança dise que el que se ayra non quie
re que padesca aquel contra quien ha la yra ¶ Mas de qn̄
to le abasta para la vengança del enojo que le es fecho ⁊ ce
sando la yra cesa la vengança ¶ Mas la enemistança ⁊ mal
q̃rencia quiere total destruycion del enemigo ⁊ de aquel a q̃
en quiere mal ⁊ non se farta por vengança el enemigo mas
sienpre cresce su enemistança ⁊ mal q̃rencia. Ca si mesmo
quien ha yra quiere desir aquel a quien fase daño con osta q̃
tenga yra contra el ¶ Mas el que ha mal q̃rencia ⁊ enemis
tança procura de faser quanto puede de faser daño a su
emigo sin que lo otro sepa que gelo el fase ¶ De estas dos
condiciones se siguen otras muchas ¶ Pues dise el pro
uerbio del enemigo non fablaras mal ¶ Ca esta es condi
cion de la yra ¶ Mas piensa lo que pensando lo he non lo
diciendo mas dañaras que non fablandolo ¶ Por tanto
la nutris desia a medea segund yntredus seneca en la se
tena tragedia que por que medea amenasaua a jason por
que la abia desechado ⁊ abia tomado otra muger ¶ Dixo
le la nutris yruego te que calles ⁊ tus q̃rellas secretas enco
miendes al dolor que qualquier que las graues yniurias
pudo sofrir con paçencia ⁊ buen coraçon ¶ Este pudo vẽ
gar en mal q̃rencia que es encubierta ¶ Esta es la que
empeçe ⁊ la descubierta perdio lugar de se poder vengar.
¶ Pues bien dise el prouerbio que para aver vengança
de tu enemigo non deues fablar mal mas pensarlo.
¶ Esta sentencia deste prouerbio non es conforme a la do

trina euangelica ¶ Por la qual nro saluador nos manda
que non solamente q̃ramos mal a nros enemigos mas q̃ los
amemos ¶ segund lo qual del enemigo non nos podemos
nin deuemos mal fablar · mas nin pensarlo · casy lo pensamos
termamos hodio · e rrecontar contra el ¶ lo qual no podemos
faser syn pecado mortal ¶ Q por eso nos manda nro salua
dor que amemos a nros enemigos ¶ Q verdad es que se
gund dis en los theologos · sy la prosperidad e trabajo de
mi enemigo traxiese ynpedimiento a mi bueno e pacifico be
uir que yo non pecaria en desear mal de mi enemigo ¶ Ma
por poder bien beuir syn ynpedimiento alguno · e en tal ca
so como este puede aver lugar el prouerbio / que dise del
enemigo non fablaras mal ¶ Mas piensalo non por mal
q̃rencia que le avemos ¶ Mas por el ynpedimiento que
fase a nuestro bueno e pacifico beuir :- Tardar de
librar lo que cumple es cosa muy segura :-

Dos cosas dise seneca que son contrarias principal
mente al consejo e deliberacion la yra e el aq̃xo e
arrebatamiento ¶ la yra porq̃ dise caton · la yra
ynpide el coraçon porque non pueda discerner nin judgar
la verdad que teniendo el juysio çiego e passionado con
la yra ¶ Cierta cosa es que non podra deliberar nin judgar
derechamente el aquexo e arrebatamiento enbarga e
ynpide el consejo e deliberacion porque non da lugar a
que onbre piense todas las circustancias e contrarios q̃
en aquel fecho puedan beuir ¶ Q por tanto como de su
so es dicho en el prouerbio presto esta de arrepentirse / q̃
dise aristotiles en el segundo de las eticas q̃ para bien

faser algunas cosas conuiene que ayamos deliberacion
e consejo cerca della e porque en el deliberar deuemos tar
dar grand tiempo ¶ O la esecucion deue ser fechã syn tar
dar ¶ O el que a questo fisiere apenas errara ¶ O por esto
dise el sabio todas las cosas fas contrabajo ¶ O des
pues de fechas non te arrepentiras ¶ O pues el consejo
non se puede faser syn deliberacion como es dicho e la de
liberacion requiere tardança conuiene tardar en delibrar
lo que non cumple e esto sera e es cosa muy segura ¶ O non
traera consigo arrepentimiento alguno ¶ Pues dise bien
el prouerbio que tardar en deliberar lo que cumple es cosa
muy segura :- El dolor descreçe quando non ha lu
gar en que cresca :-

c Este prouerbio puede aber dos entendimientos
¶ El vno que si el dolor non tiene miembro en que
mas cresca que descreçe ¶ Como se duele la cabe
ça en non tener miembro en que mas cresca que descreçera el
dolor ¶ O este entendimiento non es verdadero porque
a vn non tiene miembro encima en que cresca el dolor de la cabe
ça podra cresçer en la cabeça mesma ¶ Otro entendimiento
puede aber que el dolor tiene grados çiertos fasta los quales
puede pujar e subido fasta aquellos grados fasta que descres
ca pues non tiene lugar en que cresca ¶ Dise aristotiles en
el libro de la generacion e correpçion que todas las cosas
que la natura tiene fase çiertos terminos ¶ fasta el qual
pueden aumentar e cresçer quiere desir que la especia de
los onbres tiene çierto termino de altura fasta el qual los on
bres pueden cresçer ¶ O si de alli arriba subiese non seria

ya especia de onbre ~~mistroso~~ mostruosa. e asi en la especia
de otros quales quier animales. dise asimesmo aristotiles
en el primero de las eticas. e en otros muchos lugares de la
filosofia que non es proceso ynfinito. quiere desir que en
qualquier cosa que se abengamos a un cabo despues del qual
cabo non ayamos de aquella cosa de las quales dos actorida
des se pueden declarar este prouerbio. e porque todas las co
sas naturales. e naturalmente tienen termino fasta el qual
crescan segund dise la primera actoridad. e porque es de
venir a un cosa postrimera. e termino por escusar proceso yn
finito. Nesçesaria cosa es que el dolor tenga çiertos. e deter
minados grados fasta los quales pueda crescer. e de alli
adelante non pueda sobir al qual lugar como llegare con
viene que el dolor descrescan. Ca como dise en los fisicos
e los filosofos naturales en las cosas que crescen. e descre
cen. non es de dar tiempo en que la cosa cresca nin descresca
Ca conuiene. e nesçesaria cosa es que la cosa ha de cres
çer. e de descreçer. pues asi bien dise el prouerbio que el
dolor descreçe quando ha lugar en que cresca. Onde sant
bernaldo en el libro que fiso para el papa engenio al co
mienço dise el dolor continuo. e graue non puede durar
largo tiempo. Ca si non tiene lugar en que se estienda
nesçesaria cosa es que el de lugar en que asimesmo que
o irrescebira consolacion presta del trabajo. o por la muchã
continuacion del dolor non se sentira. Ca por tanto di
se el prouerbio que descreçe el dolor quando non tiene
en que cresca que se amenguara el dolor. o berna en sa
nidad el miembro. o pasmara el miembro. e se fara yn

sensible ¶ como dise sant grigorio enel segundo ⁊
nono delos morales es diferencia entre los dolores
que han los malos ⁊ los buenos ¶ que los malos como
han algunos dolores ⁊ trabajos non han en sy virtud de
yresistir ⁊ aber paciencia ⁊ dar loores a dios luego viene
¶ Ca si en punto de desperacion fasese como el miembro
que pasma ⁊ fasese ynsensible ¶ Delos quales dixo
dauid enel salmo ¶ feristelos ⁊ non se dolieron ¶ q̃ bran
tastelos ⁊ non quisieron tomar desciplina ¶ O en otro
lugar dise en los trabajos ⁊ miserias fallesceran ⁊ no
estaran firmes ¶ mas los buenos como dolores ⁊ traba
jos ⁊ piden le que aya misericordia dellos ⁊ yreconos
ce que aquel dolor ⁊ trabajo les viene por algunos de
fectos suyos ¶ tales como estos dise non los dexa ten
tar ⁊ mas delo que podran sofrir segund dise el apostol
¶ fiel es el dios que non consentira nin sofrira que sean
tentados mas delo que podres ¶ O en la tentacion vo
dara ayuda ⁊ prouecho como los podrades sofrir ⁊ enta
les como aquestos el mayor grado que el dolor tiene es
lo que sus fuerças abastaran para sofrir ⁊ llegado alli el
dolor descrecera ⁊ por eso dise el apostol que en la tentacion
les dara prouecho ⁊ ayuda ¶ Pues bien dise el pro
uerbio que el dolor descrece quando non han lugar en q̃
cresca :· Descostumbrarse la muger allorar es cosa
mintrosa :·

Para yntroducion deste prouerbio es de presu
poner es lo que aristotiles dise enel comienço del
segundo delas eticas sy alguna cosa es segund

natura ¶ Por mucho que acostunbremos encontrario
encontrario de aquello ¶ Nunca la costunbre fara que
dexen natural cosa es que todo lo pesado · e tenr este desci
enda abaxo · e todo fuego · o de su natura que suba arriba
¶ Dise aristotiles que por mucho que acostunbremos
echar la piedra fasia arriba nin por mucho que acostum
bremos faser descender el fuego fasia abaxo ¶ Nunca
por eso dexara ~~la tierra~~ de descender nin el fuego de sobir ·
solamente la costunbre avra lugar en las cosas que son
sometidas al libre alvedrio · ¶ Da puesto que un omē
sea ynclinado a ser temeroso · e covarde ¶ Por que esta
ynclinaçion no ves segund su natura · o sando por muchas
veses dexara de ser temeroso · e covarde · e faserse ha osa
do · e fuerte ¶ e asi en los estremos de las otras vntudes · e
pro supuesto esto es asi mismo de presuponer que los
onbres natural mente lloran por una de dos rasones
· o de mucho goso ¶ quando dise Job vido a sus hermanos
· o de mucho pesar · e dolor como fiso nro salvador quan
do vido la çibdad de ihrlm ¶ que dise el evangelio q̄
lloro sobre ella doliendose del grant mal que veya que
avia de venir sobre ella · ¶ O Job desia a nro señor que le
dexase para que llorase su dolor para los onbres varones
quando lloran es en alguna manera de las suso dichas
mas la muger es como de suso es dichas en el proverbio
· ¶ la muger ama · e aborresce como dise aristotiles son
varones menguados · e contra perfectas de natura ¶ O
por eso lloran quando deven · e quando non deven ¶ O
por segund dise caton · la muger quando llora es con

çes fases encubiertas de engaños ¶ asi que non llo
ra de mucho plaser nin de mucho pesar ¶ Mas llo
ra por engañar e aun non llore por engañar llora por qual
quier cosa que non se faga a su voluntad e guisa ¶ lo
que los barones non fasen ¶ O como esto sea contra
naturalesa ¶ Dise seneca que desacostumbrar la mu
ger a ello sera cosa que non puede ser que seria desa
costumbrarla de las cosas que son desnaturalesa ¶ O
por tanto bien dixo el prouerbio que desacostumbrar
la muger de llorar es cosa que non puede ser

la discordia mas cara cosa es que la concordia

Este prouerbio puede aber dos entendimiento
¶ El uno que esta palabra cara quiere desir
como comun mente se dise caro en nro lengua
je lo que cuesta mas ¶ O segund deste entendimien
to quiere desir este entendimiento que la discordia mas
precio cuesta que la concordia en esto concuerda lo que nro
señor desia en el euangelio que todo reyno discor
de e de partido en sy que se asolara ¶ Concuerda
asi mismo lo que dise salustio en el catelinario que por la
pequña concordia las pequñas cosas crescen por la discor
dia las grandes son disfechas ¶ segund lo qual dise el
prouerbio ¶ que la discordia mas cara cuesta que la dis
cordia que la concordia quiere desir que mas daños trae
a esto la rason e la espirencia lo muestra ¶ Deste es
el verdadero entendimiento deste prouerbio e otro en
tendimiento puede aber que esta palabra cara se torna
por cosa bien quista e amada como comun mente mas

solemos desir a alguna persona que es nuestro muy
caro e amado ¶ O segunt este prouerbio e este enten
dimiento el prouerbio que ira desir que la discordia al
gunas veses es mas cara ¶ que quiere desir mas ama
da que la concordia ¶ O esto solamente se puede enten
der en la compañia delos malos morales ¶ O a segunt
dise sant grigorio en el veynte e quatro libros delos
morales ¶ asi como es peruiçiosa e dañada cosa sy la
vnidad e concordia fallesca en los malos ¶ O a la vni
dad e concordia delos malos es grant ynpedimiento
que en bargo es a la vida delos buenos ¶ O por eso el
apostol sant pablo quando se vio cercado delos farios e
delos caduseos e los vio todos juntos e concordes pa
ra le prender e tomar puso discordia entrellos en tanto
que los vnos debatian con los otros ¶ O la postol se pu
do bien librar de sus manos ¶ O asy en este caso la discor
dia fue mas amada cosa que la condia ¶ O este enten
dimiento se asienta irasonablemente al prouerbio
¶ O segund amos a dos entendimientos ¶ bien di
se el prouerbio que la discordia mas cara es que la concor
dia ¶ lo que vna ves sea de faser muchos de libr

Este prouerbio esta casy declarado en el prouer
bio presto esta de arrepentirse en el prouerbio
que comiença de largo tiempo antes ¶ O que
quiere desir que qualquier cosa antes que se faga deue
ser mucho de librada ¶ O mas aquella que non sea de
faser ¶ aunque en la vna ves fallesca de lo faser bien
se puede emendar e reparar en la segunda ves ¶ Mas

lo que vnaves se ha de faser synones bien delibrado ⁊
bien fechõ syn mengua sienpre q̃ dara defecto oso ¶ O
por eso aristotiles en la quistion que pone en las poleticas
qual sera mejor que la cibdad se rriga por buena ley. o
por buena varon. ¶ Dise quel buen varon por ser so
metido a pasiones ⁊ aflecciones. ⁊ non poder muchõ de
librar cada cosa que ha de faser nescesario es que falles
ca en judgar las les ¶ Non son subjectas a pasiones ni
aflecciones. ¶ O para ser bien fechãs conuiene q̃ antes
que se publiq̃ sean bien pensadas ⁊ delibradas ¶ O
por que non se deuen mudar despues que vnaves son
fechãs ¶ Ca dise que las principales cosas que pueden
traer ⁊ traen a qual quier daño sy es mudar las leyes ⁊ la
moneda. ¶ O por eso dise que muchõ es delibrar prime
ro antes que se fagan pues vnaves son fechãs ¶ Ca
dise que las principales cosas que puede traer ⁊ traen
grand daño a qual quier rreyno sy es mudar las leyes
⁊ la moneda ¶ O por eso dise que muchõ es de delibrar
primero antes que se fagan. ¶ Pues vnaves sean de
faser ⁊ non muchãs. ¶ Pues bien dise el prouerbio
que muchõ es delibrar lo que vnaves sea de faser :.

Con dificultad es de dar orejas al crimines :.

Dise salamon en los prouerbios. el principe que
da orejas a palabras de mentira fara que todos
sus seruidores sean malos ¶ Porque como
vn seruidor vee que plase al señor de oyr palabras de
mentira ⁊ crimines pensando que fase plaser al señor
todos los seruidores se fasen chismeros ⁊ mintrosos

pues bien dise el prouerbio que con dificultad · e non de
ligero es de dar orejas a crimines ¶ Onde sant grigo
rio en el cator seno libro de los morales dise que los q̃
se deleytan en oyr de trayçiones · e crimines ajenos ¶ Os
to se dise comer carne de los onbres segund dise salamõ
non quieras ser en conbite de los pecadores nin comas con
algunos de aquellos que se juntan a comer carnes ¶ Juntar
se a comer carnes es juntarse a de traer de su proximo · e de
sus crimines del ¶ Por lo qual pues oyr crimines · e de
trayçiones de algunos segund dise sant grigorio es tanto
como comer de sus carnes bien dise el prouerbio con di
ficultad es de dar oreja a crimines :—

Con dificultad es de dar oreja a crimines :·

Dise salamon en los prouerbios el prinçipe que da
orejas a palabras de mentira fara que todos sus
seruidores sean malos ¶ Por que como vn ser
uidor vee que plase al señor de oyr palabras de mentira · e
crimines pensando que fase plaser al señor ¶ todos los
seruidores se fasen chismeros · e mintrosos ¶ Pues bi
en dise el prouerbio que con dificultad · e non de ligero es
de dar oreja a crimines ¶ Onde sant grigorio en el cator
seno de los morales dise que los que se deleytan en oyr
de trayçiones · e crimines ajenos ¶ Ostos se disen comer
carnes de los onbres segund dise sant gregorio es tan
to como comer de sus carnes non quieras ser en el conbite
de los pecadores nin comas con aquellos que se juntan a
comer carnes ¶ Juntarse a comer carnes es juntarse a de
traer de su proximo · e de sus crimines del ¶ Por lo q̃l pues

oyr crimines e de trayciones de alguno segund dise sant
grigorio es tanto como comer de sus carnes ¶ bien dise el
prouerbio con dificultad es de dar oreja a crimines :-

quando la vida agrada la condiçion de la muerte bue
na es :-

Como de suso es dicho en el prouerbio dos veses
muere que pregunto electa fija de agame non a
clitimesta su madre segund dise seneca en la nona
tragedia sy avia cosa peor que la muerte ¶ i respondio cliti
mesta que sy ¶ que la vida es peor que la muerte · quando el
onbre desea morir ¶ Pues bien dise el prouerbio que
la muerte es buena · quando la vida agrada ¶ O quiere
desir que sy onbre biue vida penada que muere en beuir · e
que mejor es a onbre morir quando queria biuir · q̃ non beuir
quando q̃ria morir ¶ O por eso se q̃xaua boecio en el comi
enço del libro de consolaçion disiendo que quando estaua en
prosperidad · e en su juuentud muchas veses enfermo · e vi
no a tiempo de morir ¶ O despues que avia venido a miseria
e trabajo por le penar mas la muerte · se deleytaua e defe
ria que en el eclesiastico q̃ se escriue que mejor es la muerte
que la vida amarga · ¶ O tulio en el terçero libro de las phi
litas · dise que son nasçidos para onrra · e libertad · e q̃ esto
deuemos tener · o morir con dignidad · ¶ Quiere desir
o morir en nr̃o estado · ¶ Ostonces segund dise tulio es
el morir bueno ¶ O como dise seneca en la deçima trage
dia ¶ los que son detenidos en la vida con trabajados e ge
midos muere pues bien dise el prouerbio que quando la
vida agrada la condiçion de la muerte es buena :-

¶ la ganancia con mala fama es de contar por perdida :·

Dise socrates en vn libro que compuso de las exor
taciones abraçaras antes la justa pobresa q̃ las
iriq̃sas justas ¶ Que esta justicia mayor es que
aquellas iriq̃sas non ayas en bidia ¶ Dise que ninguno
que gana con maldad dise dauid en el salmo escriue
que mejor es poco al justo que las muchas iriq̃sas de los
pecadores ¶ Pues bien dise que la ganancia con ma
la fama que non es de contar por ganancia antes es de con
tar por perdida ¶ Ca como de suso se desia en el prouer
bio la buena opinion e fama ¶ lo mejor que los onbres pue
den alcançar en esta presente bida · si es tener buena fama
¶ la qual como dise el dicho prouerbio es mas segura · e mejor
que el dinero · ca el dinero non libra a onbre el dia del trabajo
· e angustia · e la buena fama · e buen nonbre si ¶ Que por eso
dixo salamon que el buen nonbre es mejor que muchas iri
q̃sas ¶ Ca ton escriue si cobdicias en tanto que biues
guarda la honesta fama ¶ Trabaja por fuyr en tu coraçon
aquellas cosas que son malos gosos de la bida ¶ Mal
gosos es de la bida la ganancia con mala fama · la qual fa
se a onbre beuir ynfamado que pierde su buen nonbre q̃
es lo mejor · e mas presçioso que tiene ¶ Que dise salustio
en el caterio que solo aquel es dicho beuir · e gosar de su
anima el que se trabaja en algund negocio donde alcança
fama de bueno · e glorioso nonbre ¶ Que esta es verdade
ra ganancia · e lo otro que se gana con mala fama · es perdi
da que le fase beuir entre los onbres pobre de buen non
bre · e de buena estimaçion · e la gente non fiara del por ser

onbre ynstimado ¶ Pues bien dise el prouerbio q̃
la ganançia con buena fama es de contar por perdida.

la virtud de los caualleros es dulçe y regida por consejo.

Como se escriue en el eclesiastico todas las cosas
fas con consejo. e despues de fecho no te arrepen
tiras ¶ Que segund dise socrates en el libro
de las exortaçiones sy los trabajos. e desastres que vie
nen a algunos por mengua de consejo miraras a non fa
ser cosa syn consejo ¶ Ca estonçes curamos mas de la
salud quando veemos malas enfermedades que los o
tros padesçen ¶ Asi que veyendo el desastre. e trabajo q̃
algunos guerreros por falta de consejo. han padesçido
. e padesçen ¶ Mas se aplicaron los caualleros a rre
gir su virtud por consejo ¶ Onde vegeçio en el libro que
compuso de rremilitare en el prohemio dise ¶ Anto
da la batalla non tanto acostumbra dar vittoria la multi
tud. e virtud de los caualleros quanto es el arte. e exerçi
çio de batallar ¶ Asi que el arte. e exerçiçio que traen buen
arte en las batallas. mas causa la vittoria que non la
vntud. e multitud de los caualleros ¶ Ca por eso veje
çio en el dicho libro dise que pocos bien aconsejados sien
pre estan dispuestos a vittoria. e multitud ruda. e syn
consejo ¶ sienpre esta dispuesta a muerte pues bien di
se el prouerbio ¶ que dulçe es la virtud de los caualle
ros regida por consejo ¶ Caton dise que la ley çeuil q̃
sy algunos syn mandado. e syn consejo del capitan sale de
la batalla. e fiere en los enemigos. aun que faga algund
buen fecho. e aya bien andança en lo que fase que deue

morir por ello · e non ay otra rason dello · ssaluo por q̃ lo
fiso syn consejo ¶ Ca como ouo buena andança por fortu
na deuiera ser que su fecho loco syn consejo trayera da nõ
en la hueste ¶ O por tanto dise bejecio en el dicho libro
que el que desea aver bien andança en las batallas pelee
sienpre por arte · e por consejo que aunque la natura pocos
onbres crio fuertes · la yndustria e buen consejo los fiso
fuertes · ¶ O lo que la birtud de los caualleros por fuerça
non pueden alcançar por consejo · e buena yndustria lo al
cançan ¶ Pues bien dise el prouerbio que la birtud de
los caualleros es dulçe i regida por consejo :·

lo que se deya de procurar por que non se sabe nõ se pierde :·

Segund que se escriue en el euangelio del señor q̃
dio a sus seruidores que dio los marcos de la plata
para que negoçiasen · e mercasen ¶ todo onbre
deue procurar e multiplicar su fasienda quanto mas jus
ta e honesta podra ¶ Poniendo como dise el sabio a
su cobdiçia tenprado freno ¶ O por esto dise salamon
en los prouerbios ¶ nos exorta e amonesta que miremos
las formigas · e consyderemos lo que fasen · e aprenda
mos ¶ la qual en el berano en el tienpo de las mieses · alle
ga e guarda que coma en la fortuna del yuuierno ¶ se
gunt lo qual sy supieremos que honestamente poda
mos procurar · de acrescentar nr̃a fasienda deuemos lo
faser · e sy lo deyamos de procurar por que non lo sabemos
dise el prouerbio que non se pierde / quiere desir que
non somos de culpar nin mal tractar ¶ Por q̃ non curamos
de acrescentar nr̃o patrimonio de aquellas cosas q̃ nõ

Eu pie in fabula comus

bienen a nra noticia ¶ verdad es como disen los juris
tas que dexar de faser alguna cosa esta en tres maneras. la
primera sy alguno dexa de faser lo que todos saben. o de
uen faser como es en los fechos notorios. o casy notorios
¶ Q esta se llama en latin la tacalpa ¶ la segunda sy algu
no dexa de saber lo que saben aquellos que son algunt tanto
diligentes ¶ la tercera sy alguno dexa de faser lo que sa
ben los muchos diligentes. e en el primero caso ¶ sy al
guno dexa de procurar el ynterer se que todos saben que
se puede alcançar ¶ Como sy esta por estatuto. e costumbre
. o se pregona. o publicabos que todos los que fueron a
cierto lugar que abran ynterer se. e alguno fuere tan ni
gligente que dexan de saber esto que todos saben ¶ o deuē
saber en tal caso como este pierde lo que dexa de procurar
que es tanto como de su patrimonio le fallesciese ¶ Mas
en los dos primeros casos sy dexa de procurar el ynterer
se porque non lo sabe non lo pierde ¶ que aunq̄ todo onbre
deue de procurar de multiplicar su fasienda ¶ segund es
dicho non deue de ser muy cuydoso en ello ¶ segund dise
el euangelio que non deuemos ser muchos abisados. q̄ come
remos. o que vestiremos ¶ que dios que esta en el çielo. e pri
mero vee a las aves que nin sienbran nin filan proueera a
nos. e esto que se dexa de procurar en esta manera non se pier
de ¶ Pues bien dise el prouerbio que lo que se dexa de
procurar porque non se sabe que non se pierde :

teme el daño que el dia amenasa que biene prestamē
te arrebatado :

Dise salamon en los prouerbios. el sabio teme. e apar

tase de mal · e el desentendido pasa · e confia · e conprehendole
el mal ¶ Pues dise el prouerbio que todo omẽ cuerdo · e sa
bio deue rreçelar · e temer el sabio que el daño el dia amena
sa ¶ Porquanto viene prestamente arrebatado · quie
re desir que viene quando non cuydamos · e por tanto nr̃o
saluador en el euangelio nos manda que velemos · e ho
remos porque non sabemos el dia nin la ora en que puede
venir el daño ¶ O pone dos enxienplos ¶ El vno que
sy el señor de la casa supiese la ora en que el ladron ha de ve
nir velaria · e non consynteria rrobar su casa ¶ Otro enxi
enplo que el buen onbre de armas que vela su castillo guar
da en pas lo que tiene ¶ Asi el el buen onbre de armas · o
el dueño de la casa que teme el daño que puede venir vela
¶ O porque quando non cuydare podria venir ¶ O estõ
ces posseera en pas todo lo que tiene · ¶ O no tra manera se
ra como dise la actoridad de suso escripta · ¶ quel sabio tie
ne · e apartarse ha del mal · ¶ O el desentendido confiando
que non padescera mal non se rreguardara del · e quando nõ
se cuyda viene le el mal prestamente arrebatado ¶ O todos
los onbres cuerdos deuen rreçelar · e temer los males · e tenta
ciones que les pueden venir que como dise Job en tanto que
beuimos sienpre estamos en tentacion · e gracia ¶ O por en
de nr̃o saluador en la oracion del pater noster de las principa
les cosas que puso porque deuemos rrogar · ssy es porque
non entremos en tentacion ¶ de la qual porque deuemos rre
guardar dise sant gregorio en el · en el segundo libro de los
morales que son nescesarias virtudes ocho ¶ la primera
que estemos en continua vegilia · e velemos · e temamos el



daño q̃ puede venir ·

888

daño q̃ puede venir · segund dise el prouerbio ¶ Ca el
reposo · e seguridad que non verna el daño · ligeramen
te trae el daño ¶ Ca bien e prestamente arrebatado · como
dise el prouerbio ¶ la segunda que es menester para es
cusar el daño · e tentacion ¶ Dise sant grigorio que es
menester la tentaçion · e discreçion por la qual sotilmente
avemos de saber apartar los viçios de las virtudes · e co
noscer lo que de nuestras obras deuemos aplicar a dios
· e lo que deuemos aplicar a nos ¶ la terçera cosa que es
nesçesaria sy es que onbre aparte de sy los pensamientos
de las malas · e syn prouechos obras ¶ Por quanto el
pensar en las tales cosas podra traer daño ¶ la quarta co
sa es loar a dios ¶ lo qual se deue faser por verdadera · e
non fingida humilldad · reconosçiendo nras enfer
medades · e defectos · ¶ la quinta es dar graçias a dios
por todo lo que fisiere asi en la aduersidad como en la
prosperidad ¶ O desir quando mas trabajos tomere
mos lo quel santo job dixo en sus trabajos · dios lo dio
dios lo quito sea el su nonbre bendicho ¶ la sesta cosa q̃
es nesçesario para escusar el mal · e tentaçion · e mal que pu
ede venir sy es tener onbre en memoria · e recordarse de las
graçias · e dones · e beneficios de dios · ¶ O quanto mas
daño sufriere desir lo que job desia a su muger ¶ sy ires
çebimos los bienes de manos de dios por que non sufrire
mos los males ¶ la setena causa es que se guarnesca omẽ
de virtudes quanto mas proda ¶ Ca tanto temera me
nos los daños · e las feridas de los viçios quanto estomie
re guarnido de armas de virtudes ¶ la octaua causa para

escusar las tentaciones ⁊ males syes aver entranable
dolor delos males por el fechos ¶ O aqui enverdadera
mente ha entrañable dolor delos males fechos ¶ Pru
dentemente vee alas cosas que estan por faser ¶ O guar
nesciendose onbre destas ochō cosas temera omē el daño
que el dia amenasa ¶ O aun que venga arrebatado nō
podra dañar ni traer perjuysio alguno porque estava
ya proveydo ⁊ al que non le teme ni se provee por fuerça
es que el daño que le venga ⁊ le conprehenda ¶ Pues
buen consejo da el proverbio que dise teme el daño que
el dia amenasa que viene prestamente arrebatado :-

A los que son syn culpa fuerça mentir el dolor :-

Los governadores delas policias ⁊ çibdades ⁊ rre
ynos con grant estudio ⁊ deliberaçion buscaron
quantas maneras se pudieron buscar ⁊ pensar
¶ porque los deleytes ⁊ crimines que los onbres fasian ⁊
cometian non q̄ dasen syn pena porquel castigo ⁊ pena de
los malos fuese en yenplo ⁊ escarmiento a otros q̄ non fi
siesen ni cometiesen mal ⁊ se teireçiesen delas penas que
a otros veyan padescer ¶ Porque avienen muchas veses
que los tales malfechores non sienpre los maleficios ⁊ ma
les que fasen los fasen delante otros ¶ antes se apartā
para los faser ⁊ buscar yndustriosamente tienpos señala
dos en que se fagan ⁊ acometan los maleficios por mañā
que non se pueda aver contra ellos cosa alguna cumplida
⁊ suficiente ¶ acordaron los sabios que sy contra alguno
oviesen beneficios de yndicios ⁊ presunçiones tales q̄
sy quiera fagan media provança ⁊ o ay conjuncturas contra







